

AUTOALARMY
BLOKADY SKRZYNI BIEGOW,
ZNAKOWANIE POJAZDÓW,
CENTRALNE ZAMKI
GŁOSNIKI, ANTENY
RADIOODWARZACZE
PROMOCJA
Kwidzyn - MAREZA ul. Długa 39A
tel. fax (055) 279-72-82, 0 601-68-40-11
Zapraszamy: pn-pt od 9.00 do 17.00

Non Stop TAXI
261
21 01
5 kurs w miesiącu
RABATU
wyjazd za miasto 50%
USŁUGI CAŁA DOBE

**AUTORYZOWANY DEALER KOMPUTERÓW PC-BIRD
STWORZYMY DLA TWOICH POTRZE**
DO KADYMO ZALU POKRĘBO ZESTAWI
I COŚ JESZCZE (KOMPUTEROWEGO FAXI MODEM 54K V.90 GRATIS)
SKLEP - Kwidzyn ul. Chopina 24/2
tel. fax (55) 279 73 51
KAWIARENKA INTERNETOWA - Kwidzyn
ul. Grudziądzka 23
SKLEP - Nawa ul. Sobieskiego 2a/8
tel. fax (89) 648 36 76
Docieramy wszędzie !!!

FIAT OFERTA TYGODNIA!
Siena i Palio Weekend
28'000 zł
PHU Volant Kwidzyn ul. Polna 1 tel. 279 50 28

Avans STABIL
SZCZEGÓŁY STR. 3

PPH-U GAMINEX
OFERUJE
WYNAJEM
POMIESZCZEŃ
BIUROWYCH I HAL
POD DZIAŁALNOŚĆ
GOSPODARCZĄ
279 46 68, 279 48 45
0603 96 78 40

KURIER

widzyski
GAZETA POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

TELE TAXI
KWIDZYN
96 61
KURS
MIEJSKI **5 zł**
LUB NA KARTĘ RABATOWĄ
NA TERENIE MIASTA DOJAZD GRATIS
PRZY WYJAZDACH
ZA MIASTO DO 50% RABATU

GARDEJA, KWIDZYN, PRABUTY, RYJEWO, SADLINKI
Rok X nr 46/541 tel. (055) 279 30 59, 261 17 51, fax 279 40 63 14.11.2001 r. ISSN 1232-0099 INDEKS 324965 cena 1,70 zł (w tym 7% VAT)

KTO NA BURMISTRZA

Do tej pory wybieraliśmy radnych, a dopiero oni decydowali, kto zostanie wójtym, burmistrzem i prezydentem (w przypadku większych miast). Tak więc ważne stanowiska samorządowe faktycznie obsadzane były nie przez wyborców, ale partie polityczne. Obecnie jest szansa, aby zmienić istniejący układ.

Wiele może ulec zmianie. Najlepiej byłoby, gdyby sami wyborcy głosowali bezpośrednio na kandydatów do najwyższych stanowisk w samorządach. Jest jednak istotny problem - najważniejsze ugrupowania w Sejmie mają aktualnie odmienne zdania. Lewica woli ograniczyć wybory bezpośrednio wyłącznie do mniejszych gmin, do 20 tys. mieszkańców. Platforma z kolei opowiada się za bezpośrednimi wyborami we wszystkich miastach bez względu na wielkość. Wtedy burmistrz pełniliby rolę jednoosobowego zarządu, a ich odwołanie byłoby trudne - bo taką decyzję wyborcy podejmowałby w drodze referendum.

Jeżeli w tym sporze ma decydować terazniejsza większość parlamentarna, wszystko wskazuje, że w Kwidzynie nie ulegnie to zmianie i nadal burmistrz będzie powoływany przez radnych. Dlatego nieodwrotnie będzie odwołanie się od statujących w wyborach ugrupowań wcześniejszego poinformowania opinii społecznej o potencjalnych kandydatkach na członków zarządu. Niech mieszkańcy dowiedzą się o tym, zanim oddadzą głos na swoich reprezentantów (w gminach personalia są ważniejsze od programów). Jak bardzo jest to istotne, niech świadczy fakt, iż gorszym rozwiązaniem dla funkcjonowania mechanizmu samorządowego jest słabszy burmistrz, aniżeli jeszcze słabsza rada. Tak, to prawda!

Marek Sidor

Tragedia na drodze ZGINAŁ ROWERZYSTA

Tydzień temu informowaliśmy o trzech wypadkach drogowych, w których zginęły cztery osoby. W minioną niedzielę doszło do kolejnej tragedii.

11 listopada o godzinie 18.05, w miejscowości Licze (gmina Kwidzyn) kierujący samochodem marki BMW 22-letni mężczyzna na prostym odcinku drogi potracił 68-letniego rowerzystę przejeżdżającego w poprzek drogi. Rowerzysta zginął na miejscu. Kierujący samochodem i pasażer doznali ogólnych obrażeń ciała i po opatrzeniu w szpitalu zostali zwolnieni. Kierujący był trzeźwy. Czynniki na miejscu zdarzenia wykonano pod nadzorem prokuratora. Prawdopodobną przyczyną wypadku było wtargnięcie rowerzysty na jezdnię i nadmierna prędkość kierującego samochodem.

HC

Internetowe oszustwo OSTROŻNIE Z ZAKUPAMI

Już trzy osoby zgłosiły kwidzyskiej policji fakt oszustwa podczas zamawiania telefonów komórkowych przez Internet.

Ostatnie zdarzenie miało miejsce 6 listopada, kiedy to mężczyzna, mieszkaniec Kwidzyna, powiadomił policję, że za pomocą poczty elektronicznej zamówił telefon komórkowy marki Nokia. Po zaplaceniu i odebraniu przesyłki okazało się, że wewnątrz zamiast telefonu znajdują się elementy hydrauliczne.

Warto więc sprawdzić dokładnie oferenta, zanim zdecydujemy się na zamówienie towaru przez Internet.

HC

PRAWICA Teraz KLS JEDNOCZY SIĘ

Na konferencji prasowej w sobotę, 10 listopada br. reprezentanci ugrupowań centroprawicowych i prawicowych powiatu kwidzyskiego podpisali porozumienie, na mocy którego utworzyli Kwidzyską Ligę Samorządową.



fol. Hanna Cieślak

Zaprezentowane oświadczenie to porozumienie wyborcze przygotowujące program dla wspólnej reprezentacji w nadchodzących wyborach samorządowych. Przedstawiciele czterech ugrupowań: Ligi Polskich Rodzin - Bogusław Gajdamowicz, Porozumienia Polscy Chryścijańscy i Demokratów - Paweł Sobotański, Prawa i Sprawiedliwości - Arwid Żebrowski i Ruchu Społecznego AWS - Mirosław Górski podpisali porozumienie, w którym oprócz wskazania celów skutecznego działania na rzecz społeczności lokalnej zapraszają do współpracy wszystkie ugrupowania należące do obozu posierpionego i razem z Kwidzyską Ligą Samorządową chcą budować rzeczywistość opartą na uczciwości, mądrości i doświadczeniu.

HC

Strzały w drzwi W Dyskotece RINK WEIS

W ubiegłym tygodniu, w nocy z czwartku na piątek, ktoś ostrzelał drzwi wejściowe do dyskoteki Rink Weis. Spekulacjom, kto i dlaczego to zrobił, nie ma końca. Czynności sprawdzające i wyjaśniające w powyższej sprawie prowadzi kwidzyska policja.

Autorem tej „akcji” pragniemy zwrócić uwagę, że Kwidzyn to nie Dzik Zachód i mieszkają tu cywilizowani ludzie, a strzelnica znajduje się przy ulicy Strumykowej.

HC

Sprzedawał marihuane DEALER W ARESZCIE

27 października w godzinach popołudniowych, w wyniku prowadzonego śledztwa, funkcjonariusze Komendy Powiatowej Policji w Kwidzynie zatrzymali osiem osób podejrzanych o posiadanie, handel i rozprowadzanie środków odurzających.

Zabezpieczono 45 porcji marihuany. Głównym podejrzanym o rozprowadzanie narkotyku jest 22-letni Marcin B., mieszkaniec Kwidzyna. Prokurator zastosował wobec podejrzanego areszt tymczasowy na trzy miesiące. Pozostałe osoby po wykonaniu wstępnych czynności zwolniono do domu.

HC

83. rocznica odzyskania niepodległości UROCZYSTE OBCHODY

Msze za ojczyznę i odznaczenia dla zasłużonych towarzyszyły w niedzielę obchodom 83. rocznicy odzyskania niepodległości w całym kraju. W Kwidzynie odbyła się uroczysta sesja połączonych Rad Gmin i Powiatu, w której uczestniczyli kombatanci, przedstawiciele władz samorządowych, radni oraz przedstawiciele duchowieństwa.

Dzień 11 listopada stał się świętem narodowym Polaków II Rzeczypospolitej, a dumą z odzyskanej państwowości i patriotyzm najwyższymi jej wartościami. Dziś w odrodzonej Polsce wracamy do tych wartości, a narodowe święto niepodległości przypomina nam o pokoleniach Polaków, uczestników zrywów niepodległościowych, żołnierzy czasów obu wielkich wojen - mówili otwierając obrady połączonych rad przewodniczący rady powiatu Zygmunt Krukowski.

Kazimierz Cielierzewicz, Henryk Prządka, Jan Cichoń, Stanisław

Kwaśniak i Aleksander Szymanski otrzymali z rąk wojskowego komendanta uzupełnień pułkownika Czesława Nawrota i starosty Leszka Czarnobąka nominacje na stopień podporucznika. Z powodów zdrowotnych w uroczystości wzięli udział tylko jeden kombatan.

Podczas uroczystości odczytano na temat dojścia Polski do niepodległości wystąpił dr Tomasz von Piechowski.

Licznie przybyli kombatan, przedstawiciele władz samorządowych, radni gmin i powiatu oraz przedstawiciele duchowieństwa mieli



Stopień podporucznika otrzymał Aleksander Szymański

okazje wysłuchać pieśni patriotycznych w wykonaniu chóru „Harfa” oraz wianek i piosenek żołnierskich i ludowych w wykonaniu orkiestry dętej „Helikon”. Swoje umiejętności zaprezentowali również uczniowie Szkoły Muzycznej w Kwidzynie: Paulina Górka, Anna Kisłowska, Marusław Kielan oraz Sławomir Cieszyński.

Anna Bińczak

W CYKLU „DZIESIĘĆ PYTAŃ DO...” DZIESIĘĆ KONTROWERSYJNYCH ODPOWIEDZI RADNEGO LESZKA JERZEGO ŚWIERCZKA



- Str. 2 - ZUM odpowiada
- Str. 4 - Tytuła dla wszystkich - Certyfikat ISO 9001
- Str. 5 - Porozmawiajmy o moście
- Str. 6 - Kurier z Prabut
- Str. 7 - Konferencja w Borowym Młynie
- Str. 8 - Szkolne konkursy
- Str. 9 - Felieton - Konkursy foto
- Str. 10 - Uroczysty koncert
- Str. 11 - Ogłoszenia drobne
- Str. 12 - Informator kulturalny
- Str. 13 - Hobby
- Str. 14, 15 i 16 - Sport

REKLAMA

best

Kredyt gotówkowy*

- w 48 godzin
- kredyty do 10.000 zł
- do 5.000 zł bez poręczyciela

Kredyt ratalny

- na zakup towarów i usług

Ubezpieczenia*

- majątkowe,
- komunikacyjne

*Na życzenie, formalności załatwiamy w domu u Klienta.

Kwidzyn, ul. Tęczowa 1D,
tel. 261-17-07

JUŻ TERAZ! Wszystko o nas w Internecie! www.wpomorskie.com.pl
aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci

ZUM ODPOWIADA

Odpowiadając na publiczne zapytanie Pana Ostaszewskiego zamieszczone w Waszym „Kurjerze” nr 45/540 z dnia 07.11.2001 r. dotyczące rozliczenia wody, a ściślej „podarowania” 131 metrów sześciennych wody administracyjnej, wyjaśniam, co następuje:

Ta ilość wody została skorygowana w konsekwencji korekty przeprowadzonej przez PWiK Spółka z o.o., która została dostarczona do ZUM w dniu 22.10.2001 r. Korekta PWiK-u dotyczy okresu do dnia zdjścia wodomierza i jest konsekwencją wykonania jego ekspertyzy, która została zlecona przez ZUM sp z o.o. w Kwidzynie w dniu 17.08.2001 r., a została sporządzona w dniu 10.09.2001 r.

Prezes zarządu inż. Michał Leszczyński
Wiceprezes zarządu Jerzy Piotrowski

Poniżej zamieszczamy fragmenty wniosków ze wspomnianej ekspertyzy:

W wyniku sprawdzenia stwierdzono że:
- błędy wskazani licznika zgłoszonego do ekspertyzy są większe od błędów granicznych dopuszczalnych w użytkowaniu
- zgłoszony do ekspertyzy licznik do wody posiada zatwierdzenie typu (decyzja nr ZT 9 z dnia 04.01.1993 r.) i nie odpowiada wymaganiom przepisów metrologicznych o licznikach do wody (wodomierza)
- cecha legalizacyjna zgłoszonego do ekspertyzy licznika utraciła ważność.

W związku z wynikami i wnioskami z przeprowadzonej ekspertyzy licznik do wody nie może być nadal stosowany.

Sprawdzenia dokonał Mariusz Kuźniar

ZAPŁACIŁBYM NIE WIEDZĄC O TYM

W odniesieniu do udzielonej odpowiedzi na publiczne moje pytanie zamieszczone w „Kurjerze Kwidzyńskim” nr 45/540 z dnia 2001.11.07. dotyczące rozliczenia wody przez ZUM sp. z o.o. wyjaśniam:

Faktem jest, że ZUM dokonując rozliczenia zużycia wody za okres od 01.01.2001 do 30.06.2001 doliczył do zużycia wody tzw. „wodę administracyjną”.

Faktem jest również to, że dnia 06.08.2001 r. wyraziłem kategoryczny sprzeciw stosowania tego rodzaju praktyki przez ZUM w Kwidzynie.

W wyniku mojego sprzeciwu, a nie dbałości o najmów, administrator budynku Bema 5A/4 dnia 17.08.2001 r. zlecił PWiK wybudowanie licznika głównego i w budowanie nowego.

Wybudowany licznik został następnie zgłoszony przez FORMAT Jarosław Borzechowski - dla PWiK sp. z o.o. w Kwidzynie do Obywatelskiego Urzędu Miar w Olsztynie celem wykonania ekspertyzy ze stanem licznika wodomierza w chwili zgłoszenia 9979,570 m³ (wskazanie 5 lat).

W wyniku wykonanej ekspertyzy stwierdzono, że:

- błędy wskazani licznika zgłoszonego do ekspertyzy są większe od błędów granicznych dopuszczalnych w użytkowaniu,

- zgłoszony do ekspertyzy licznik do wody posiada zatwierdzenie typu (decyzja nr ZT9 z dnia 04.01.1993 r.) i NIE ODPOWIADA WYMAGANIOM PRZEPISÓW METROLOGICZNYCH O LICZNIKACH DO WODY (WODOMIERNICZACH).

Szpan na premierze
CODZIENNOŚĆ KINA

W końcu udało mi się wygospodarować czas i udać się do naszego kina na projekcję filmu „Quo vadis”. Razem z żoną zeszliśmy do podziemia miejskiego teatru, gdzie usytuowano szatnie i - powięksiliśmy swoje okrycia. W drodze na widownię zaczęliśmy kierownika kina Zbigniewa Bienkowskiego informować, że go pozostawiliśmy płaszcz w szatni i mamy nadzieję, że po zakończeniu seansu będą one w tym samym miejscu. Od szefa kina dowiedzieliśmy się, że instytucja nie odpowiada za okrycia pozostawione w szatni, tak więc działaliśmy na własne ryzyko. Po takim przedstawieniu sprawy zdecydowaliśmy się zabrać je za sobą. Wypielniona sala kina uniemożliwiła skorzystanie z

W związku z wynikami i wnioskami z przeprowadzonej ekspertyzy licznik do wody nie może być nadal stosowany. Ze względu na powyższe oraz fakt, iż ZUM pośredniczy w rozliczeniu zużycia wody, PWiK dokonał korekty faktury Nr R01/6324 z 01.06.30 wystawionej Bema 5A/4 fakturą korygującą nr Rk 01/10199 z dnia 2001.10.18. wykazując wodę przed korektą 326,9 m³ cena za 1 m³ 2,18 zł netto woda po korekcie 49,9 m³ cena za 1 m³ 2,18 zł netto ścieki przed korektą 326,9 m³ cena za 1 m³ 1,66 zł netto ścieki po korekcie 49,9 m³ cena za 1 m³ 1,66 zł netto. Dokładnie: woda + ścieki przed korektą 326,9 m³, cena za 1 m³ - 3,84 zł netto, po korekcie 49,9 m³ cena za 1 m³ - 3,84 zł netto, różnica wynosi 277 m³ x 3,84 = 1.063,68 zł netto + 7% VAT.

ZUM sp. z o.o. w Kwidzynie skorygował mieszkańcom dopisanie 131 m³ „wody administracyjnej” nie korygując pozostałych 146 m³ wynikających z prostego rachunku matematycznego 277 m³ x 131 m³ = 146 m³ biorąc pod uwagę rozliczenie dotyczące okresu 01.01.2001 do 30.06.2001, zgodnie z fakturą PWiK.

Nie wdając się dalej w polemikę, pragnę jedynie zauważyć fakt niezbity, a mianowicie: gdyby chociaż jeden namajemca w moim bloku w okresie rozliczeniowym będącym przedmiotem sporu, nie posiadał swojego licznika, mówiąc krótko, nie byłby dodatkowo opomiarowany, zapłaciłby za te 131 m³ nie wiedząc o tym, że nie miałby takiego obowiązku.

Waldemar Ostaszewski

ewentualnych wolnych miejsc i nagminnym stało się trzymanie przez widzów na kolanach swoich wierzchniej odzieży. Czulem się w starej, komunistycznej poczekalni. Zdarzenie to zrytowało mnie tym bardziej, iż w pamięci miałem relacje z odbytej premiery filmu. Oczywiście wtedy była szatnia z pełną obsługą, dodatkowo stoł bankietowy i zupełnie inny świat (bliżej Europy). A teraz szara, codzienna rzeczywistość kwidzyńskiego kina albo jak kto woli kultura przez małe „k”.

Imię i nazwisko znane redakcji

Awaryjna sygnalizacja
Z ŁOMEM NA WYŁĄCZNIK

Mieszkańcy, którzy często korzystają z przejścia posiadającego sygnalizację świetlną przy ulicy Sportowej, zwrócili uwagę na zbyt częste awarie urządzenia. W związku z tym postulowali zainstalowanie trwałszych wyłączników.

Pracownicy urzędu przyjrzyli się sprawie i stwierdzili, że rzeczywistość urządzenia to jest celowo i nagminnie niszczone przy pomocy ciężkiego narzędzia. Obecnie używane wyłączniki są według urzędu powszechnie stosowane w całym kraju i standardowo montowane przez producentów. Zdaniem Ireny Zaleskiej nawet solidny, gruby plastik

podatny jest na uderzenia łomem lub kijem baseballowym. Dodada ponad to, że bardzo trudno w tej chwili zaradzić tej sytuacji, ponieważ ciężko jest walczyć z beznamięnymi, ciągłymi atakami wandalizmu. Równocześnie zapewniono, że niesprawna sygnalizacja będzie naprawiana na bieżąco.

AB

Nadal poszukiwani świadkowie
RODZICE PROSZĄ O POMOC

19 października br. w Kwidzynie przy ulicy Żwirowej w godzinach 6.00 - 6.30 na wysokości kładki przy wiadukcie na przejściu dla pieszych potrącono 25-letnią Mariolę Sabieszewską. Kierowca zbiegł z miejsca wypadku.

Rodzice rannej kobiety proszą o pomoc w ustaleniu sprawy zdarzenia. Wiadomo, że prowadził on samochód koloru srebrnego, a uciekając z miejsca wypadku udał się w kierunku ulicy Sportowej, do miasta. Mógł przejechać obok stacji paliw DEA.

Wszelkie informacje mogące przyczynić się do ustalenia sprawy wypadku prosimy przekazywać państwu Renacie i Ryszardowi Sabieszewskim, nr tel. 261 15 52.

HC

PO RAZ PIERWSZY
KURIER Z PRABUT
NA STRONIE 6
A W NIM:

- UROCZYSTY APEL
- MŁODZI DO BUDAPESZTU
- ROBOTY ZIEMNE
- RENOWACJA DACHU
- OGŁOSZENIA DUSZPASTERKIE

KOMUNIKAT

Komenda Powiatowej Policji w Kwidzynie poszukuje zaginionej:



Lucyna Dembska, c. Stanisława, ur. 22.10.1956 r., zamieszkała w Kwidzynie.

W dniu 30.10.2001 r. wyszła z domu i do chwili obecnej nie nawiązała kontaktu z rodziną. Tego samego dnia w godzinach wieczornych widziana była w miejscowości Korzeniewo.

Ktokolwiek mógłby pomóc w ustaleniu miejsca pobytu zaginionej, proszony jest o kontakt osobisty lub telefoniczny z KPP Kwidzynie, nr tel. 645 50 70, wew. 321 lub 997.

HC

Z NOTATNIKA DETEKTYWA

Włamanie do aut

6 listopada w Kwidzynie przy ulicy Gimnazjalnej nieznanymi sprawcami samochodzie marki Skoda Favorit wylądował przy drzwiach od strony kierowcy, dostał się do auta i ukradł radiodzwoniarz marki Panasonic i felizik dziecięcy. Straty 700 zł.

6 listopada w Kwidzynie przy ulicy Kochanowskiego sprawca w nieustalony sposób włamał się do samochodu marki Mercedes Sprinter, z którego ukradł radiodzwoniarz CD marki Blaupunkt. Straty około 1 tys. 600 zł.

6 listopada w Kwidzynie przy ulicy Kracławskiej nieznanymi sprawcami zniszczył korek wlewu paliwa w poloniezie i ukradł 10 litrów paliwa. Straty 32 zł.

6 listopada w Kwidzynie przy ulicy Kamiennej chuligan kamieniem wybił szybę wystawową w sklepie spożywczym. Straty około 400 zł.

6 listopada w Kwidzynie przy ulicy Grudziądzkiej nieznanymi sprawcami wybił szybę od strony kierowcy w samochodzie marki Mazda 626. Straty około 400 zł.

6 listopada w Gontach (gmina Prabuty) kierujący nie swoim samochodem marki Fiat Ritmo nie dosłownie przedkroczył drogę, w wyniku czego, niecałkowicie prawą stronę drogi i uderzył w drzewo. Obrażenia ciała doznał pasażer, 27-letni mężczyzna. Kierowca zbiegł z miejsca wypadku.

Maluchem w malucha

7 listopada w Bądkach (gmina Gardeja) kierujący fiatem 126p mężczyzna nie zachował należytej ostrożności i uderzył w jadącego przed nim drugiego malucha. W wyniku wypadku

obrażeń ciała doznał sprawca.

7 listopada w Nowym Dworze Kwidzyńskim (gmina Kwidzyn) 61-letni mężczyzna kierując fiatem 126p nie dostosował prędkości do panujących warunków i uderzył w tył prawidłowo jadącej rowerem 69-letnią kobietę, która z ogólnymi obrażeniami ciała została przewieziona do szpitala.

Buty z szafki

7 listopada w Kwidzynie przy ulicy Mickiewicza nieznanymi sprawcami postąpili się dorobionym kluczem włamał się do szafki ubraniowej i ukradł obuwie marki Adidas. Straty 350 zł.

Wandale w akcji

7 listopada w Kwidzynie przy ulicy Odrowskiego nieznanymi sprawcami przy pomocy ostrego narzędzia przebił tryby opony w samochodzie marki Citroen. Straty około 300 zł.

8 listopada w godzinach wieczornych w Kwidzynie przy ulicy Pięknej nieznanymi sprawcami skacząc po aucie, uszkodzili samochód marki Daewoo Matiz. Straty 300 zł.

Okradli samochody

8 listopada w Kwidzynie przy ulicy Słowackiego nieznanymi sprawcami wybił szybę w samochodzie marki Opel Astra i ukradł radiodzwoniarz samochodowy marki Sony wartości 650 zł.

8 listopada w Kwidzynie przy ulicy Kracławskiej sprawca wybił szybę w samochodzie marki Volkswagen Passat, dostał się do środka pojazdu i ukradł radiodzwoniarz marki Grundig wartości 400 zł.

Góral sprzed sklepu

8 listopada w Kwidzynie przy ulicy Wiejskiej nieznanymi sprawcami ukradli rower górski, który postawiono przed sklepem. Straty 585 zł.

Czołowe zderzenie

8 listopada w Brachlewie (gmina Kwidzyn) kierujący samochodem marki Audi 80 27-letni mężczyzna nieprawidłowo wyprzedził samochód i zderzył się czołowo z samochodem marki Renault Clio nadjeżdżającym z prze-

ciwka. Obrażenia ciała doznał kierowca renaulta i pozostał na obserwacji w szpitalu.

8 listopada w Kwidzynie przy ulicy Warszewskiej nieznanymi sprawcami ukradli tablice rejestracyjne z zaparkowanego przed szkołą samochodu marki Volkswagen Golf. Straty 150 zł.

Skok na sklep

9 listopada w Wandowie (gmina Gardeja) sprawcy po uprzednim wybieniu szyb w oknie i wyrwaniu pręta z kraty zabezpieczającej dostali się do wnętrza sklepu, z którego ukradli papierosy i alkohol na szkole Gminnej Spółdzielni „Samopomoc Chłopska” w Gardeju. Straty oszacowano na 2 tys. zł.

Ukradli znaki

9 listopada w Kwidzynie przy ulicy Łąkowej nieznanymi sprawcami dokonali kradzieży znaków firmowych pojazdów umieszczonych z przodu i tyłu samochodu marki Nissan Almera. Straty 400 zł.

Wózek z altanki

10 listopada w Kwidzynie przy ulicy Zielnej nieznanymi sprawcami wyłamał drzwi wejściowe do altanki i ukradł wózek ogrodniczy. Straty 400 zł.

Pod gazem na rowerze

10 listopada w Kwidzynie przy ulicy Batalionów Chłopskich funkcjonariusze policji zatrzymali nieznajomego 21-letniego rowerzystę. Miał 0,73 promila alkoholu.

Wybił szybę

11 listopada w Kwidzynie przy ulicy Malborskiej 19-letni nietrzeźwy mężczyzna wybił szybę wystawową w barze „Bistro”. Straty 400 zł.

Nietrzeźwy w maluchu

11 listopada w Kwidzynie przy ulicy Piastowskiej funkcjonariusze ruchu drogowego zatrzymali kierującego samochodem marki Fiat 126p 35-letni mężczyzna był nietrzeźwy, miał 0,63 mg/l alkoholu.

HC

STRAŻ POŻARNA INFORMUJE

W dniach 5-11 listopada 2001 r. na terenie powiatu kwidzyńskiego odnotowano 12 zdarzeń, w tym 4 pożary oraz 8 miejscowych zagrożeń. Łączna wartość poniesionych strat wyniosła ok. 26 tys. złotych.

9 listopada br. zastęp z JRG Kwidzyn oraz zastęp z OSP Tychnowy brały udział w usuwaniu skutków miejscowego zagrożenia, do którego doszło w miejscowości Brachlewo (gm. Kwidzyn). Samochód ciężarowy marki Star 200 przewożący makulaturę, przewrócił się na lewą stronę tarasując przejazd. Działania straży polegały na postawieniu pojazdu na koła (z pomocą ciągnika rolniczego i z użyciem stalowej liny) oraz uprzątnięciu rozsypanej makulatury. Przypuszczalną przyczyną zdarzenia była nadmierna prędkość jazdy na łuku drogi. Straty wyniosły ok. 5 tys. złotych.

9 listopada br. trzy zastępy z JRG Kwidzyn brały udział w gaszeniu pożaru mieszkania w budynku wielorodzinnym w Kwidzynie przy ul. Chopina. W wyniku pożaru spaleni uległy dwie szafki segmentowe oraz nadpaleni ścianka działowa. Straty oszacowano na ok. 800 złotych. Dzięki szybko podjętej przez mieszkańców akcji gaszącej przed przybyciem straży pożarnej, uratowano pozostałą część mieszkania oraz budynek w całości. Przyczyną pożaru nie ustalono.

11 listopada br. zastępy z JRG Kwidzyn brały udział w usuwaniu skutków miejscowego zagrożenia, do którego doszło w Liczu (gm. Kwidzyn). Samochód marki BMW potrącił rowerzystę oraz uderzył w przydrożne drzewo. W wyniku wypadku drogowego śmiertelnie 68-letni rowerzysta. Straty wyniosły ok. 20 tys. złotych. Przypuszczalną przyczyną wypadku było nie zachowanie ostrożności przez kierowcę BMW.

K.M.

USC

Urodzeni: dziewczynki - 11 chłopcy - 8

Zgony

Klara Czechanowska Izabela Dubik Józef Komoszewski
Zdzisław Koszara Barbara Kowalska Jerzy Szyszko
Józefa Radecka

10 PYTAŃ DO...

Prezesa Pomorskiej Izby Rolniczej, członka Krajowej Rady Izb Rolniczych, radnego powiatowego PSL - LESZKA JERZEGO ŚWIERCZKA

Z jakiej listy startował Pan do wyborów samorządowych?

- Do wyborów samorządowych startowałem z listy SLD-PSL. W radzie powiatowej, w związku z tym, że nie wygraliśmy wyborów, jestem sam. Nigdy nie wyzkałem się korzeni ludowca, choć na dzień dzisiejszy najbliżej mi do Samoobrony.

Wstępnie wyraził Pan wolę kandydowania do Sejmu. Dlaczego nie znalazł się Pan na liście kandydatów?

- W Stronictwie nie zawsze dobrze się dzieje. Dziś wiem, że byłbym pośłem. Polskie Stronictwo Ludowe dając mi dalsze miejsce na liście, a człowieka związanego z panem Bugajem postawio wyżej, uraziło w pewien sposób moje ambicje. Nie zdecydowałem się kandydować w

wałem się kandydować w towarzystwie osób niekompetentnych. To było dla mnie nie do przyjęcia i sam zrezygnowałem z kandydowania do Sejmu. Zresztą, te osoby otrzymały po trzasta głosów, to śmieszny wynik. Wiem, że otrzymałbym więcej głosów i stąd pewność, że znalazłbym się w Sejmie.

Cieszę się, że masę głosów otrzymał Jurek Śnieg. To jest człowiek z naszej społeczności regionalnej. Gdybym startował, odebrałbym mu część głosów. Skromnie więc zauważam, że jest tu szczypta mojej zasługi.

Minęło parę tygodni od burzliwej sesji rady powiatu na temat szpitala....

- Nie mogę być głuchy i ślepy na to, co ludzie mówią - i co sam widzę i słyszę. Idea reformy służby zdrowia

z pewnością z założenia jest dobra, natomiast ludzie, którzy ją wykonują, są niekompetentni. Nie może być tak, że szpital jest dla szpitala. Ta placówka jest dla ludzi, dla nas, dla całego społeczeństwa. Mówienie zaś, że dopłacając do likwidacji służby zdrowia nie wspomagamy spółki „Zdrowie”, jest kłamstwem ze strony starosty. A starosta zarzucił, że to ja kłamie. Najgorzej jest jednak to, że starosta sam siebie okłamuje. Rozumiem, on też jest tylko człowiekiem, ale nie można walczyć z własnym sumieniem.

„Ojciec chrzestny” całego przedsięwzięcia związanego ze służbą zdrowia, pan Górski, nie wykonał zadania. Przecież mógł zostać i kontynuować to, co zaczął. Z tego, co wiem, a mam informacje z całego wojewódz-

stwa, w Kościerzynie pan Górski nie ma najlepszych notowań. Nie mogę powiedzieć wszystkiego, co wiem, bo są pewne granice.

Natomiast to, że w naszym szpitalu podjął pracę wybitny specjalista i po trzech tygodniach mówi: „To się nie da pracować”, to jest kolejny dowód, że reforma służby zdrowia nie wyszła i nie wychodzi nie tylko w Kwidzynie, ale w całym Polsce.

Wracając do tej „burzliwej sesji”, to muszę powiedzieć, że jestem z natury człowiekiem otwartym, nie duszę w sobie tego, co mnie boli, nie toleruję komentarzy poza czymisi plecami. Tak, zgadza się, jestem cholechym, ale tylko wtedy, gdy ktoś mnie sprokują. I jeśli ktoś, w tym wypadku starosta, porównuje ironicznie mnie i moje wypowiedzi

do Leppera, to prowokuje mnie. Szczerze mówiąc, to trochę tego Leppera we mnie jest - otwartość, bezpośredniość i nieogodzenie się z niesprawiedliwością, jaka jest. Moją ripostą było porównanie starosty do byłego premiera Buzka, nieudzielnika politycznego.

Jeśli chodzi o samo głosowanie na tej sesji, to dziwię się kolegom z lewicy, że nie głosują przeciw, że się wstrzymują. Na dodatek dwa głosy paroparcia, i to ze strony Prubut, gdzie wszyscy wiedzą, że kwidzyński się leczą w Prubutach. Ogólnie mówiąc, służba zdrowia w Kwidzynie od wielu lat nie cieszy się autorytetem. Zapewne wiele osób pamięta czasy, gdy w naszym szpitalu pracowali tacy lekarze jak doktor Strzeszewski, Sobanski czy Maszczak.

Wówczas nasz szpital był jednym z najlepszych w województwie. To do nas z Gdanska przyjeżdżali pacjenci by się leczyć. A dziś mamy taką sytuację, że wszyscy zdają uciekać. Ponadto prezesem Spółki „Zdrowie” została osoba, która nie otrzymała ani jednego głosu za udzieleniem absolutorium w byłej spółdzielni. Jeśli przewodniczący rady miasta, delegat tejże spółdzielni, głoszące za nieudzieleniem absolutorium, to proszę mi to wytłumaczyć. To znaczy, że szpital i Spółka „Zdrowie” są w porządku? Przecież naprawdę to wszystko jest chore.

Mój serdeczny kolega, Andrzej Lepper, który prawdopodobnie będzie tu w Kwidzynie w przyszłym miesiącu, został zaproszony przez mnie na posiedzenie sesji rady powiatu. Wice-marszałek Sejmu nie był dotąd jeszcze gościem w kwidzyńskim ratuszu na posiedzeniu sesji powiatu, prawda?

Czy będzie Pan startował w przyszłych wyborach samorządowych? Jeśli tak, to z jakiego ugrupowania?

Tak, będę startował. Jak powiedziałem wcześniej, jestem ludowcem i będę dążył za wszelką cenę, by nastąpiło połączenie sektora PSL-u z Samoobroną, aby do wyborów przystąpić jako koalicja. Mamy wspólny program, tak samo zresztą jak z SLD. Nie mogę pozostać obojętny na to, co się wokół dzieje. Czuje potrzebę uczestnictwa, współwzrzenia, nie tylko jeśli chodzi o decyzje samorządowe. Trzeba doprowadzić do tego, by w radzie zasiadali nie tylko - w głównej mierze - naukowcy i lekarze. Po winożęści tak, by w gminach rządziła rolnicy.

Nie mogę się zgodzić z programem Platformy Obywatelskiej. Prawa i Sprawiedliwości, bo to jest pewna obuda. Liga Polskich Rodzin co prawda zauważa potrzeby człowieka, ale też nie zgadzam się z jej poglądami na Unię Europejską. Musimy pamiętać o tym, że człowiek jest „stodny” i nie możemy pozostać sami. Przykładem niech tu będzie inicjatywa naszego prezy-



Leszek Jerzy Świerczek u domowych pieleszach

denta dotycząca zwołania międzynarodowej konferencji w Warszawie, dotyczącej podjęcia wspólnych działań w walce z terroryzmem. Narod polski jest szczególnie czuły na krzywdy innych.

Czy - Pańskim zdaniem - Rada Powiatu reprezentuje sprawy rolników i wsi?

- Przekonałoby do siebie tych, którzy wypominają nam restrukturyzację rolnictwa. Mówię tu między innymi o przewodniczącym KPS. Oczekiwaliśmy więcej, natomiast powiat nie otrzymał pełnej kompetencji rolniczych, chociaż nazwano go ziemskim. Na dzień dzisiejszy powiat w ogóle nie ma dla rolnictwa środków w budżecie, może poza weterynarią.

Nie możemy się zgodzić z tym, że wicestarosta jest oddelegowany ze swojego zakładu pracy, czyli ze spółdzielni mleczarskiej i w dalszym ciągu jest jej prezesem. Ten zakład już teraz potrzebuje pomocy. Prawdziwym rozmowy w sprawie połączenia naszej spółdzielni i Maćkowskiej, ale - uważam - że pan starosta odchodząc z funkcji prezesa powinien zwrócić to stanowisko, a nie zostawić go sobie jako spadochron czy ostateczną na późniejsze czasy. Te spółdzielnie tworzyli rolnicy i ona powinna być dla nich, a nie dla urzędników.

Konkretyzując odpowiedź powiedziabym, że rada próbuje reprezentować interesy rolników i wsi. W radzie nas, rolników, jest czterech. Jesteśmy zdecydowani i desperatycznie walczym o nasze rolnicze sprawy. Łatwiej jest mi jako radnemu i prezesowi Pomorskiej Izby Rolniczej coś wynegocjować, chociażby skup żniwny. Nie mamy problemów z skupem zbóż. Nie znam takiej siły, która odważyłaby się walczyć z nami, z samorządami zawodowym. Z usług naszego powiatu jest to, że włączył się w proces skupu zbóż. Inna sprawa to problem z dojazdami dróg. Przecież nie ma u nas zjazdu z głównej drogi na niższe kwidzyńskie, bo wszędzie są ograniczenia tonażowe. To jest jedna z najważniejszych spraw do załatwienia.

Które z programów uchwalonych przez Radę Powiatu rzeczywiście pomogły w naprawie sytuacji mieszkańców powiatu?

- Żaden.

Czy zamierza Pan odwołać się od postanowienia prokuratora dotyczącego uormzenia dochodzenia w sprawie podtopienia gruntów w naszych gminach podczas tegorocznej powodzi?

Podpadł deszczu nastąpiło wylanie Liwy. Razem z kolegą objeżdżaliśmy tereny wszystkich gmin. To, co zobaczyłem, zaskakowało mnie. Następnego dnia zorganizowałem spotkanie sołtysów trzech gmin, zaprosiłem również wójtów, którzy byli nieco obrażeni, że Izba Rolnicza „wychodzi” niejako przed nich. Jednak nie mogę pogodzić się z tym, gdy jeden z wójtów bierze łódkę i pływa po zalanych polach. Potrzebne było natychmiastowe działanie. Gminy Kwidzyn, Ryjewo i Sadlinki wyszły naprzeciw naszym poczynaniom. Przyrzekłem sołtysom, że sprawę skieruję do prokuratora, bo było to ewidentnym błędem i winą ludzi, którzy mogli temu zapobiec. Co prawda otwarto służę w Białej Górze, ale nie zrobiono tego na czas w Szonowie. Niewiele brakowało, aby rolnicy pojechali ciężkim sprzętem i sami dokonali tego, czego ratować własny majątek. Później nastąpiła szybka reakcja gmin z ządaniem odszkodowania. Faktycznie, gmina Kwidzyn i Sadlinki otrzymały odszkodowanie, ale dotarły do niego sygnały, że Ryjewo nie wykorzystalo środków pomocowych, które otrzymało już po powodzi. Jest to smutne.

Wystąpiliśmy, jako rolnicy, także z gminy Gniew, z Sopotu, z okolic Pruszcza o nieudacne prowadzenie sprawy przez Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w województwie pomorskim. Złożyłem w imieniu wszystkich rolników doniesienie do prokuratury tu, w Kwidzynie. Przykro mi było, gdy na posiedzeniu sesji usłyszałem z ust członka zarządu, że na naszym terenie to właściwie powodzi nie było. Dlatego uważam, że jak najbardziej wójtami powinni zostać rolnicy. Ludzie, którzy znają zapach potu, obornika i wiedzą dokładnie, co się dzieje na ich podkórkach i polach. Urzędnik nigdy nie będzie dobrym administratorem dla wsi.

dokończenie na str. 5

Sukces tkwi w STABILNYCH zakupach sieci sklepów

HIT! **Avans** OGÓLNOPOLSKA SIĘĆ SKLEPÓW AGO i RTV

599- **889-** **HIT! 999-**

Amica Kuchnia SG2.0252X **29zł** miesięcznie RATA

Wieszka MAX-142 **699-** **34zł** miesięcznie RATA

ZANUSSI **1099-** **54zł** miesięcznie RATA

1399- **69zł** miesięcznie RATA

499- **24zł** miesięcznie RATA

Na jesień w STABILU ceny spadają tak, jak liście spadają z drzew

Kwidzyn ul. Sztumska 14

261-24-24

Norbert Kowski

RZEŻNIA MASARNIA SPRZEDAŻ MIĘSA I WĘDLIN tel. 277-42-44

OFERUJEMY KONKURENCYJNE CENY I TRADYCYJNĄ JAKOŚĆ

Zapraszamy do sklepów firmowych:

- Kwidzyn:** - Mickiewicza 18 - Zamkowa Góra 4a - Kamienna 11d - Warszawska - Piłsudskiego 34
- Ryjewo:** - Grunwaldzka 64
- Stare Pole:** - Marynarki Wojennej
- Malbork:** - Plac Targowy - Box Handlowy ul. Sienkiewicza

HAOPATRUJEMY - HURTOWNIE, - SKLEPY

Sztum: - ODBIORCÓW INDYWIDUALNYCH

- Jagielly 4
- os. Nad Jeziorem 13

Trybuna dla wszystkich

BUDŻET 2002

W poniedziałkowy rano 5 listopada br. pracownicy Spółdzielni Mieszkaniowej „Pomeziana” przykleili do drzwi wejściowych budynków tej ze spółdzielni ogłoszenia informujące, że Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej „Pomeziana” w Kwidzynie (pieczętka firmowa) zaprasza na spotkania z udziałem Burmistrza Miasta dotyczące opracowania budżetu na rok 2002! W ogłoszeniu podany jest terminarz, jak również miejsce tych spotkań. Chętnych zaprasza się do udziału w dyskusji nad opracowaniem budżetu miasta. Pod ogłoszeniem za zarząd podpisuje się prezes zarządu mgr Jan Pukarowski!

Czego tu nie rozumiem. Czyżby Spółdzielnia Mieszkaniowa „Pomeziana” sponsorowała burmistrza i zarząd miasta? Czy może pan Pukarowski zmienił barwy klubowe? Nie wiem, ile tych ogłoszeń rozklejono, pewnie na wszystkich budynkach spółdzielni. Wydrukowanie listu tam ogłoszeń, wynagrodzenie pracowników przyklejających te karteczki też kosztuje. Może to nie są duże kwoty, ale co na to członkowie spółdzielni? Przecież to oni poniosą koszty. W ogłoszeniu jako miejsce spotkań wymieniana jest Gimnazjum nr 2 i 3, przedszkole na os. Piastowskim i Dom Kultury przy ul. Słowiańskiej. Kto ponosi koszty użyczenia sal, w których odbywały się spotkania? Czy również członkowie spółdzielni? Przypuszczam, że takie są należności przygotowań, posprzątać, koszty energii - a efekt ŻADEN.

Bo w tym ogólniaku kwidzyńskich nie chodzi przecież o konstrukcję budżetu! A jeżeli nie wiadomo, o co chodzi - to wiadomo, że chodzi o „hycanie punktów wyborczych”. Zbliżają się wybory samorządowe, cały zarząd miasta z burmistrzem na czele próbuje pokoiować potencjalnych wyborców, sondując nastawienie wśród kwidzyńskiej społeczności, ale na pewno nie szukają kwidzyńskich balcerowiczów. Gdy budżet 2002 okaże się fuzerką, burmistrz krzyknie: „To nie ja, to Wy!” - wskazując na trzydziestu konsultantów. Kochani kwidzyńscy,

nie dajcie się zwariować, nie dajcie się balamucić nieprawdopodobnymi intencjami „naszych ulubieńców”.

PS 1
Pytanie do mieszkańców Kwidzyna, którzy pofatygowali się na spotkania z burmistrzem.
Czy w projekcie budżetu 2002 znalazła się istotna pozycja „Nagrody dla członków zarządu i burmistrzów”?
PS 2
do Pani Ani Bińczak

Słyszałem co nieco o pomysle burmistrza dotyczącego również spotkań ze znanymi kwidzyńskimi. Tylko że spośród nazwisk wymienianych przez burmistrza nie wszyscy to rodowici kwidzyńscy. Należałoby spytać burmistrza, co rozumie pod definicją „kwidzyńskich”. Jeżeli zarządu i burmistrza nie stać na ogłoszenia - zresztą drobne, które sponsoruje spółdzielnia, to czy stać będzie tych pań na wyborcze bilboardy ze znanymi kwidzyńskimi? A tak naprawdę, to dziwić się należy, że burmistrz Krzysztofiak ze swoim pomysłem krył się aż trzy lata.

Chyba rok temu w pozakuluarowych rozmowach starosta Fortuna wystąpił z podobną propozycją spotkania z rzekomym kwidzyńskimi i wykorzystania jego prawdopodobnych koneksji w celu pozyskania pewnych finansowych funduszy. Czy doszło do takiego spotkania, nie wiem. Ale z pewnością każdy sposób jest dobry na przypisywanie sobie ewentualnych, ale nie swoich zasług.
Serdecznie Panią pozdrawiam

Amad

Imię i nazwisko znane redakcji

Tak się zastanawiam czy kopii tego e-maila nie wysłać do Urzędu, przecież byłby też to mój głos nad konstrukcją budżetu.

Poglądy przedstawione w tej rubryce nie zawsze muszą być zgodne ze stanowiskiem redakcji.

Konstruowanie przyszłorocznego budżetu PRZY POMOCY MIESZKAŃCÓW

Burmistrz Andrzej Krzysztofiak zaproponował mieszkańcom współpracę przy konstruowaniu przyszłorocznego budżetu. W tym celu odbyły się cztery spotkania, podczas których mieszkańcy mieli zgłaszać swoje propozycje. Byliśmy na inauguracyjnym spotkaniu, które odbyło się w Zespole Szkół nr 2.

W spotkaniu uczestniczyli burmistrzowie Andrzej Krzysztofiak i Piotr Hałgiera, radni Jerzy Sarbicki i Józef Żarczyński, przewodniczący Zarządu Osiedla Śródmieście Stefan Bryk oraz siedmiu mieszkańców.

Myszę, że codziennie odwiezających te spotkania będzie więcej. Dziękuję państwu za przybycie i mniej więcej powiem o co chodzi. Obowiązkiem zarządu i rady miasta jest udzielanie informacji na temat konstruowanego budżetu oraz przyjmowanie wniosków mieszkańców, grup mieszkańców, radnych dotyczących budżetu - mówił podczas spotkania burmistrz Krzysztofiak.

Dodał również, że budżet jest sprawą publiczną, każda złotówka musi zostać przedyskutowana. Zdaniem burmistrza przygotowywana konstrukcja budżetu nie zawsze musi pokrywać się ze zdaniem i uwagami mieszkańców, którzy najlepiej wiedzą, jakie naprawy i modernizacje powinny zostać przeprowadzone.

Zakładamy, że w przyszłym roku budżet będzie wynosił 65 mln złotych, z czego połowa potowa to wydatki na oświetlenie. Na inwestycje przeznaczamy około kilkunastu milionów, w tym między innymi na budowę mostu i składowiska odpadów - dodał Andrzej Krzysztofiak.

Przybyli mieszkańcy prosili burmistrza między innymi o budowę parkingu przy ul. Spółdzielczej, zwiększenie liczby zatoczek, dofinansowanie mieszkań socjalnych oraz zorganizowanie pałeczek zabaw.

Radny Józef Żarczyński pytał o remont Szkoły Podstawowej nr 6, co spowodowało również pytanie innego mieszkańca, który chciał wiedzieć, czy podczas remontu dostosuje się SP 6 w taki sposób, by mogli z niej korzystać również uczniowie niepełnosprawni.

Jak zapewnił burmistrz Krzysztofiak w przyszłym roku SP 6, jak również SP 5 będą remontowane.

Wszędzie tam, gdzie tylko możemy, robimy tak, aby to miejsce było dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych, którzy są wśród nas. W tym roku udało nam się wycofnąć trochę pieniędzy z PEFRON-u, dzięki czemu kupiliśmy dwa busy i montujemy windy w urzędzie - dodał burmistrz.

Przybyli mieszkańcy dowiedzieli się również o mającej nastąpić niebawem budowie rond przy ul. Sportowej oraz pod zegarem.

Anna Bińczak



Inauguracyjne spotkanie z mieszkańcami w sprawie konstruowania budżetu

Wręczenie certyfikatów ISO 9001 UROCZYSTA GALA

W sobotę w sali kameralnej KCK odbyło się uroczyste wręczenie Certyfikatów ISO 9001:2000. Otrzymały je cztery lokalne firmy: Przedsiębiorstwo Handlowo-Produkcyjne „HURT DOMBUD”, Zakład Usług Wielobranżowych Krzysztof Strzelczyk, Przedsiębiorstwo Projektowo-Usługowe „DESCO” oraz Firma „Gabrys”. W uroczystości uczestniczył wojewoda pomorski Jan Ryszard Kurylezyk, starosta Leszek Czarnobaj, burmistrz Andrzej Krzysztofiak.



Uchonorowani certyfikatami ISO 9001

Świadectwa jakości wręczył Marek Bąkowski i Henryk Wojciechowski z Polskiego Centrum Badań i Certyfikacji.

Certyfikat jest to poświadczanie, że państwa zakłady postępują zgodnie z wymaganiami międzynarodowej normy PN ISO 9001. Wszystkie zakłady, które otrzymały dziś certyfikaty opracowały system w oparciu o normę w wersji z roku 2001. I w oparciu o tę normę opracowały dokumentację, w oparciu której prze-

zadzroć, chciałbym, aby tym, którzy otrzymali dzisiaj znaki ISO i włożyli w to dużo pracy, towarzyszyła zadrość biała. Zebraliśmy wspierali ich i pomagali, to jest naprawdę konieczne - stwierdził Jan Ryszard Kurylezyk.

Wojewoda zapewnił również, że bardzo chciałby aby pod Kwidzynie powstał most i będzie ten zamysł gorąco popierał.

Gratulacje złożył również starosta Leszek Czarnobaj - Jesteście już państwo w

głos zabrała dyrektor firmy „HURT DOMBUD” Zenona Mielczarek, która stwierdziła, że mottem wszystkich czterech zakładów jest zadowolony klient. Dodała również, że w trakcie przygotowania do tego uroczystego dnia uporządkowano w firmach wiele spraw, dzięki czemu dostosowane są one do obowiązujących norm.

Część oficjalną zakończył minirecital poezji śpiewanej w wykonaniu Teatru „Scena 2”.



Prezes firmy „Desco” spółka z o.o. - Henryk Rutkowski

prowadzono audyt certyfikujący - powiedział Marek Bąkowski.

Certyfikat uzyskany przez firmę niesie za sobą między innymi korzyści dla klienta, który ma do czynienia z firmą działającą według ustalonych zasad. Dla samych zakładów, zdaniem Marka Bąkowskiego, świadectwo jakości niesie za sobą uporządkowanie wszystkich działań w oparciu o wymagania obowiązujących norm.

Cztery zakłady oprócz certyfikatów otrzymały również listy gratulacyjne od dyrektora Polskiego Centrum Badań i Certyfikacji oraz od starosty.

Przybyły na uroczystość nowy wojewoda pomorski skierował kilka słów do uhonorowanych zakładów.

- Szanowni państwo, szanując wasze dzisiejsze osiągnięcia, musimy pamiętać o jednym. Złera nas czasami

zjednoczonej Europy. Życząc, aby państwa firma rozwijała się jeszcze bardziej niż teraz, abyście państwo byli nie tylko zadowoleni, ale również mieli wiele zysków, czego państwu życzę, bo wierzę, że te pieniądze państwo dobrze zainwestujecie - dodał starosta.

W imieniu wyróżnionych

W czasie trwania uroczystości swoje wyroby prezentowały również: Zakład Cukierniczy „Torcik”, Zakład Piekarniczy Hieronim Rochana, Zakład Piekarniczy Grzegorz i Piotr Nałęcz, Piekarnia Dubas i Cafe „SATI”.

tekst i zdjęcia
Anna Bińczak



Dyrektor firmy „Hurt-Dombud” Zenona Mielczarek odbiera certyfikat jakości

CHCESZ RZUCIĆ PALENIE ?
TERAPIA PRZECIWNIKOTYNOWA JEDNORAZOWA, BEZBOLESNA
KWIDZYN UL. 11 LISTOPADA 20 (LANCET) OD 23 LIPCA PRZYJĘCIA W KAŻDY PONIEDZIAŁEK W GODZ. 12.00 - 18.00 REJSTRACJA 279-66-33 DO GODZ. 15.30 JESTSIĘBY FILIA KABINETU Z GRUDZIĄDZĄ (TIVOLI-MED)

RZUCIĆ PALENIE !!!
TERAPIA ANTYNIKOTYNOWA JEDNORAZOWA, BEZBOLESNA SKUTECZNOŚĆ 90% AUTORYZOWANY OŚRODEK BIEGOCZYNANSU
50 ZŁ KWIDZYN UL. KOCHANOWSKIEGO 42 REJSTRACJA (055) 278-41-13 JAKO JEDYNY POSIADAMY CERTYFIKAT FIRMY „MONADITH-BIOMED” 200351

GLOBAL S.C.
hurtownia okien pcv i al
(Profile ALUPLAST I PANORAMA)
NOWOŚĆ - OKNA DREWNIANE
MONTAŻ-SERWIS
APROBATA TECHNICZNA
RATY
Kwidzyn ul. Graniczna 45, tel. 055 279 68 56

Zapraszamy do Salonu Meblowego i zakładu tapicerskiego "Jonatan"
PROMOCJA
Oferujemy atrakcyjne ceny mebli pokojowych, kuchennych i tapicerowanych.
Sprzedaż za gotówkę i na raty.
tel. 0 603 612 963
KWIDZYN
ul. Grunwaldzka (teren PKP)

Telefoniczny Konkurs z restauracją chińską SHANG HAI
Pytanie konkursowe: W którym roku została otwarta w Kwidzynie restauracja chińska SHANG HAI?
Osoby znające odpowiedź prosimy o telefon do redakcji 279-30-59.
Na odpowiedzi czekamy do czwartku 15.11. Wśród czytelników, którzy udzieli prawidłowej odpowiedzi rozduszymy zaproszenie do Restauracji chińskiej SHANG HAI mieszczącej się przy ul. Chopina 28
Konkurs z poprzedniego tygodnia wygrał Arkadiusz Bobiński z Kwidzyna po odbiór nagrody zapraszamy do redakcji

Spotkanie z przedsiębiorcami POROZMAWIAJMY O MOŚCIE

W piątek w Urzędzie Miejskim odbyło się robocze spotkanie burmistrzów i starostów z kwidzyńskimi przedsiębiorcami. Wzięli w nim również udział wicemarszałek województwa pomorskiego Bogdan Borusewicz, dyrektor wydziału departamentu strategii i rozwoju Urzędu Marszałkowskiego Tomasz Partyka oraz dyrektor wojewódzkiego departamentu dróg Włodzimierz Kubiak. Głównym tematem rozmów była budowa mostu na Wisłę.



Od lewej: Andrzej Krzysztofiak, Bogdan Borusewicz, Tomasz Partyka i Włodzimierz Kubiak podczas spotkania

„Ta inwestycja, która jest zapisana w kontrakcie, jest inwestycją wieloletnią. Obejmuje ona nie tylko most, ale również drogi dojazdowe. Jest to inwestycja najważniejsza w tej części województwa” - mówi marszałek. Nie ukrywał, że w związku z tą inwestycją będzie również wiele problemów, jednak najważniejsze jest, iż podjęto już działania, które sprawniej, a w najbliższym czasie ta inwestycja będzie widoczna nie tylko na deskach planistycznych.

W perspektywie trwania tej inwestycji jest nasze wejście do Unii Europejskiej. Jeżeli chcemy pozyskać środki z UE, to konieczny jest taki układ, który nazywamy partnerstwem publiczno - prywatnym, czyli montaż finansowy samorządowych z jakimś wkładem od przedsiębiorstw prywatnych. Taki montaż jest konieczny, byśmy mogli uzyskać wsparcie z Unii Europejskiej - dodał Bogdan Borusewicz.

Zdaniem dyrektora Tomasza Partyki jesteśmy świadkami i jednocześnie kreatorami bardzo ważnego wydarzenia historycznego. Mosty na takiej rzecz jak Wisła buduje się raz na kilkadziesiąt lat, a korzysta z nich przez lat kilkadziesiąt.

Kontrakt wojewódzki jest w tej chwili najmocniejszym instrumentem rozwoju regionalnego w Polsce, gdzie rząd przekazuje władzy samorządowej środki wsparcia rozwoju regionalnego. Dwa zadania kontrakt-

Dyrektor Włodzimierz Kubiak przedstawił jak ma wyglądać budowa mostu

- W kontrakcie wojewódzkim mamy zapisany temat: most pod Kwidzynem za 34 mln złotych. W naszych szacunkach most od drogi Korzeniewo - Kwidzyn do drogi na Opalenie z podłączeniem do niej kosztuje 99 mln zł. I jest tu założenie, że to co jest zapisane w kontrakcie będzie początkiem budowy mostu i całej trasy - powiedział Włodzimierz Kubiak.

Dodał również, że następnym odcinkiem będzie dotarcie do drogi krajowej nr 1, co będzie elementem drugiego zadania. W dalszej perspektywie jest dotarcie do drogi krajowej nr 1 do wężła Kopytkowo, czyli przyszłej autostrady A 1.

Jak powiedział nam obecny na spotkaniu Marek Krzykowski, zastępca prezesa International Paper, jeszcze jest za wcześnie, aby mówić o tym, czy firma przyłączy się do partycypowania w kosztach tej inwestycji

- Współne rozmowy już były. W zakładzie był pan marszałek Jan Zarębski i na pewno to rozmowy będą kontynuowane. Aby wynikać coś konkretnego rozmowy. Nie ukrywam, że prowadzimy biznes i to musi być decyzja biznesowa. Jest to poważna inwestycja, duże pieniądze. Określone korzyści, które z tego mogą być, ale to wszystko musi być wycielalne, musi być określony zwrot inwestycji i na takiej podstawie podejmuje się decyzje - stwierdził Marek Krzykowski.

Dodał również, że starosta poinformował o mających się odbyć spotkaniach, podczas których będą przedstawiane konkretne decyzje, jednak żadnych terminów nie podał.

tekst i zdjęcie
Anna Białczak

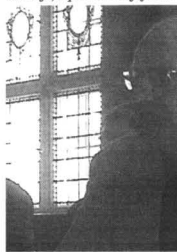
10 PYTAŃ DO...

Prezesa Pomorskiej Izby Rolniczej, członka Krajowej Rady Izb Rolniczych, radnego powiatowego PSL - LĘSZKA JERZEJCZA ŚWIERCZKA

Nawet błędnie interpretację pojęcie powodzi, a definicja ustawy z 11 sierpnia mówi wyraźnie, że powódź to zalanie wodami śródlądowymi w następstwie opadów atmosferycznych. Podtopienia nie można kwalifikować inaczej niż powódź. Jeśli chodzi o całą infrastrukturę rolną, to jesteśmy daleko w tyle. Mamy piękne, urodzajne ziemie, z rozrosniętymi rowami, z urządzeniami, którzy martwią się o to, jak przetrwać od pierwszego do pierwszego, a nie interesują się tym, że gdzieś się skarpa obrywa, droga jest rozjeżdżona i wymaga natychmiastowej naprawy.

Tak jest w większości gmin; my nie jesteśmy osobnie. Jest to problem całego województwa, a szczególnie nizin żuławskich.

Oczywiście, od decyzji prokuratora odwołam się. Pan prokurator napisał w swoim komunikacie, że ilość opadów i braki w środkach budżetowych przeznaczonej na prace remontowo-konserwatorskie urzędów melioracyjnych spowodowały taką sytuację. Tym samym zakpił z nas. Czy pan prokurator jest obrońcą budżetu państwa, czy prawda? Tu zostało naruszone prawo. Za późno została spuszczone wody i ktoś za to odpowiada. A fakt, że brak jest środków na oczyszczenie Ławy to my wiemy, bo walczymy o nie od dawna. Pan prokurator powinien pociągnąć do odpowiedzialności tych, którzy nie zabezpieczyli środków, łącznie z Premierem Rzecypospolitej. Te komunikaty zostały już wysłane do Sejmu, gdzie mamy swojego przedstawiciela, rolnika, w Komisji Sprawiedliwości.



Radny w czasie obrad Rady Powiatu

został naruszone prawo. Za późno została spuszczone wody i ktoś za to odpowiada. A fakt, że brak jest środków na oczyszczenie Ławy to my wiemy, bo walczymy o nie od dawna. Pan prokurator powinien pociągnąć do odpowiedzialności tych, którzy nie zabezpieczyli środków, łącznie z Premierem Rzecypospolitej. Te komunikaty zostały już wysłane do Sejmu, gdzie mamy swojego przedstawiciela, rolnika, w Komisji Sprawiedliwości.

Jak - Pańskim zdaniem - powinni zachować się udziałowcy Spółki „Zdrowie”, to znaczy samorząd, mający większość udziałów, w stosunku do pełniących funkcje zarządców?

- Po ataku na mnie podczas ostatniej sesji głosowałem przeciwko dalszemu zachowaniu naszego powiatu. Jesteśmy najbardziej zadłużonym powiatem w województwie pomorskim, na ostatnim miejscu we wszystkich rankingach. Natomiast na dzień dzisiejszy nie byłbym sobą, nie byłbym Świerczkiem, gdybym nie zgłosił wniosku o odwołanie prezesa Spółki „Zdrowie”, ponieważ przeciwko niemu toczy się sprawa karna. Poza tym, o czym wspominałem wcześniej, jeżeli podczas głosowania w spółdzielni nad udzieleniem absolutorium, w którym bierze udział przewodniczący Rady Miasta, udziałowiec tej spółki, opowiada się za

jego nieudzieleniem, to chyba wszystko jest jasne. Mało tego, przeciwko głosowali również inni przedstawiciele rady powiatu, miasta i gminy, teraz obecny przewodniczący rady banku. Wniosek o odwołanie prezesa Spółki „Zdrowie” z zajmowanego stanowiska zgłoszę na najbliższej sesji rady powiatu. Jeśli prezes po zakończonym postępowaniu zostanie oczyszczony z wszelkich zarzutów, wtedy będę przekonany, że nie udzielenie absolutorium było jakąś odcieką.

Jestem również udziałowcem banku spółdzielczego i twierdzę, że zarząd, który pozostał po odejściu pre-

zesa, aktualnego szefa spółki „Zdrowie”, musi odejść.

Czy w przypadku zmiany ugrupowania rządzącego w wyborach samorządowych - Pana zdaniem - SLD jest przygotowane do właściwego zarządzania?

- Myślę, że zmiana ekipy rządzącej jest pewna, choć Platformy nie można lekceważyć. Jednak we wszystkich rozsadach koalicja PSL-Samobrona będzie zwyciężkiem w ugrupowaniu. Program SLD jest nam bliższy i razem z nami jest gotowy, by rzucić. Jesteśmy przygotowani kadrowo i programowo. Zmiany personalne, jeżeli chodzi o rządzących w naszym powiecie, powinny być bardzo głębokie.

Kto, według Pańskiej oceny, lepiej sprawuje funkcje przewodniczącego rady powiatu - pan Mirosław Górski czy pan Zygmunt Krukowicz?

- Pan Górski nie popisał się niczym szczególnym poza dbaniem o interes swój, czyli szpitala, a pan Krukowicz jest za krótko, by móc dokonać oceny.

Czy był Pan zaskoczony publikowaniem w prasie ogólnopolskiej wyników rankingów powiatów?

- Jestem tym zdruzgotany. Starosta się tłumaczy, że to jest wina gmin. Jego zdaniem miasto jest w przednim szeregu, a my, jako wieś, jesteśmy. A my, naprawdę, jesteśmy najlepszym ośrodkiem wiejskim w województwie pomorskim, przede wszystkim pod względem wydajności, pracowitości, zadbania gospodarstwa, kultury rolnej w całym tego słowa znaczeniu. Przecież gmina Kwidzyn jako jedyna w województwie pomorskim posiada przy każdej szkole salę gimnastyczną.

Nie ujmuję pewnych kompetencji starosty, ale są to kompetencje, które nabył jako burmistrz. Niestety, tych doświadczeń nie da się przenieść na powiat. To zupełnie inna sprawa. Starosta widzi tylko miasto Kwidzyn, gminę Kwidzyn, po troszę Sadlinki, Ryjewo, no trochę Sadlinki, Ryjewo, natomiast kontrowersyjną Prabuty i nie poza tym. Uwagam, że należy mieć tyle odwagi, by przynależnie do budów, zastanowić się nad tym, że nie wszystko było i jest robione tak, jak powinno.

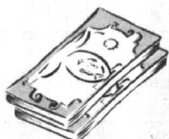
W samorządzie trzeba także słuchać, nikt nie jest mądry na tyle, by mieć receptę na wszystko, monopol na wszechstronną wiedzę. A tak postępuje nasz starosta. Ja jestem rolnikiem i wcale nie wstydzi się publicznie przyznać, iż są dziedziny, na których się nie znam na tyle, bym mógł powiedzieć, że jestem osobą kompetentną.

Gdyby zrobiono ranking wszystkich pięciu gmin, to oświadczyć, że miałyby one bardzo wysoką lokatę. Miasto też, ale gdy się to wszystkim połączy, to nie ma zgodności ani harmonii, mimo iż gmina Kwidzyn jest postrzegana jako jedna z najlepszych w województwie pomorskim. Zawsze będzie stał na stanowisku, że szefem gminy powinien być rolnik i to też tylko dwie kadencje, by nie stał się z czasem urzędnikiem.

Nie jestem nieomylny i gdy popełnię błąd, zawsze się do tego przyznaję. Tej cechy brakuje naszemu starostce.

Dziękuję za rozmowę.
Rozmawiała:
Hanna Cieślak
wywiad autoryzowany

Potrzebujesz pieniędzy?



Dzwoń!

Elbląg, ul. Bałuckiego 8 A, tel. (055) 235-96-36, 235-96-35
Gdańsk, ul. Długi Targ 38/40, tel. 058 301-24-43, 301-27-79
Gdynia, ul. Starowiejska 41/43, tel. 058 781-92-85, 781-99-10 do 11
Olsztyn, ul. Starowiejska 16/2, tel. 089 535-48-08, 535-48-09

Teraz STAĆ CIĘ na niską ratę

KWOTA	RATA	
50 000 zł	375 zł	stała miesięczna kwota wraz z odsetkami
100 000 zł	750 zł	stała miesięczna kwota wraz z odsetkami
150 000 zł	875 zł	stała miesięczna kwota wraz z odsetkami

możliwość uzyskania środków finansowych nawet do 250 000 zł

10 rat GRATIS dla pierwszych 30 osób

TYLKO TERAZ PRZEZ ROK MOŻESZ PŁAĆCI RATY BEZ ODSETEK

TOWARZYSTWO FINANSOWO-INWESTYCYJNE

Jesteśmy po to, żeby Tobie żyło się taniej.

Oferta specjalna - nie wymagamy udokumentowanych dochodów

Tylko 298,89 PLN miesięcznie

VOLKSWAGEN BANK POLSKA
Będąco w kontach



SkodaFabia

Dla wszystkich

jazda próbna

— zapraszamy!

cena samochodu: 38.020,00 PLN

wkład własny: 15.010,00 PLN

okres kredytu: 72 miesiące

SkodaKredyt

AUTO ZŁOMANCIUK S. SPÓŁKA KOMANDYTOWA

86-300 Grudziądz, ul. Magazynowa 1, tel. (0-56) 46-400-71

1011414 fax. (0-56) 46-400-72

LUNAR S.C.

Kwidzyn ul. Żwirowa 10

... i już jesteś w domu DRZWI

OFERUJEMY

W CENIE PRODUCENTÓW

OKNA PCV I DREWNIANE

DRZWI wejściowe,

wewnętrzne, antywłamaniowe

BRAMY GARAZOWE

PRZESUWANE BRAMY POSESYJNE

POKRYCIA DACHOWE

OKNA DACHOWE VELUX

PANELE PODŁOGOWE

DOCIEPLENIA BUDYNKÓW

SYSTEMY PRZECIWOPOŻAROWE

LUNAR S.C. - POMIAR - MONTAŻ - TRANSPORT

Kwidzyn ul. Żwirowa 10 tel: 279-63-31, 645-04-05

*** KURIER Z PRABUT * KURIER Z PRABUT *****Na prabuckim cmentarzu
UROCZYSTY APEL**

Podniosłem akcentem obchodów Święta Niepodległości w Prabutach był uroczysty apel, celebrowany w niedzielę na miejscowym cmentarzu komunalnym, gdzie znajduje się symboliczny grób - pomnik poległych za wolność ojczyzny.

Uczestnikami spotkania byli harcerze prabuckiego szczepla ZHP, przedstawiciele kombatanatów, delegacje strażaków jednostek OSP z terenu miasta i gminy. Lokalne władze reprezentowali: przewodnicząca rady miejskiej **Helena Możejko** i burmistrz Prabut **Włodzimierz Davidowski**. Mimo przenikliwego chłodu harcerze sprawnie zdali raport z przygotowania do ceremonii, po czym odczytano apel poległych. Modlitwę za ofiarę walk o niepodległość celebrował ksiądz **Dariusz Po-**



Kombatanaci i harcerze w jednym szereg



Burmistrz **Włodzimierz Davidowski** w asyście Przewodniczącej Rady Miejskiej **Heleny Możejko** składa symboliczną wiązkę kwiatów.

lak. W krótkim wystąpieniu wiceprezes prabuckiego oddziału Związku Kombatanatów RP i Byłych Więźniów Politycznych, ppor. rezerwy **Stanisław Kurstak** przypomniał drogę Polaków do wolności. Burmistrz **Davidowski** podkreślił, że tego rodzaju spotkania pokoleń utrwalały w młodych umysłach poczucie patriotyzmu i szacunku dla żołnierskiej ofiarności a dorosłych skłaniają do refleksji. Uroczystość zakończyło złożenie symbolicznych wiązanek kwiatów u stóp pomnika.

tekst i zdjęcie
Marek Szulc

**Młodzi do Budapesztu
„PIELGRZYMKĄ ZAUFANIA
PRZEZ ZIEMIĘ”**

Od 28 grudnia br. do 1 stycznia 2002 roku odbędzie się 24. Europejskie Spotkanie Młodych w Budapeszcie w ramach „Pielgrzymki zaufania przez ziemię”.

inicjatorem i organizatorem tych spotkań jest Wspólnota Braci z Taize, która propaguje wartości pokoju i jedności między narodami. Udają się w pielgrzymkę do tego wielkiego miasta Europy Centralnej wyrażając nasze pragnienie urzeczywistnienia niezłomnie komunii i wymiany darów między narodami „ziemi”. Nad brzegiem Dunaju, w mieście, którego moją się niejako symbolem jest między Wschodem i Zachodem, rodziny i parafie będą gorąco przyjmować pielgrzymów zaufania, którzy przybędą z różnych kon-

tynentów. Ksiądz **Arkausz Borzyszkowski**, wikariusz z Parafii Św. Wojciecha w Prabutach, organizuje wyjazd na to spotkanie dla młodzieży od lat 17. Koszt przejazdu wynosi 200 zł oraz 70 marek na cele organizacyjne.

Po co jedziemy do Budapesztu?

- Aby umocnić się w naszych wspólnych poszukiwaniach pojednania i coraz większej solidarności w rodzinie ludzkiej - blisko i daleko.

- Aby dzięki gościnie w rodzinach i parafiach odkryć, że zaufanie i otwartość serca są możliwe, niezależnie od różnic kulturowych i językowych.

- Aby razem radować się darami Boga i zakorzenić w komunii z Nim przez wspól-

ną modlitwę i słuchanie Go. - Aby spotkać się z osobami służącymi innym w dzielnicach i parafiach miasta i w ten sposób przygotować się do tego, by po powrocie ze spotkania być u siebie zaczynając pokój i zaufania.

Aby wszyscy mogli dobrze przeżyć spotkanie europejskie, ważne jest pełne włączenie się uczestników w całość proponowanego programu oraz otwarcie i szczerze wyczerpanie na obecność rówieśników z innych krajów. Dzięki temu uczymy się tolerancji.

Zgłoszenia na wyjazd przyjmuje **Ksiądz Arkausz Borzyszkowski** tel. 278-32-40

Serdecznie zapraszam
Justyna Karczewska

**Wyścig z czasem
ROBOTY ZIEMNE W PRABUTACH**

Czy Przedsiębiorstwo Kanalizacji i Ciepłownictwa wywiąże się z założonego planu i zakończy prace do końca miesiąca?

Od kilku tygodni w Prabutach trwają wykopy związane z podłączeniem bloków pod nową instalację grzewczą. Prace zleciła firma PEWIK, mieszcząca się w Prabutach przy ul. Kwidzyńskiej. Pod nową instalację podłączone zostaną bloki dotychczas ogrzewane węglem.

Wszystkie kotłownie poddane będą likwidacji, pozostanie tylko jedna przy ul. Ogrodowej.

Będzie to ekologiczna kotłownia gazowo-olejowa. Do zmodernizowanego systemu ogrzewania użyto rur preizolowanych, czyli rur o większej wytrzymałości.

Roboty zostaną zakończone do końca miesiąca.

tekst i zdjęcie
Justyna Karczewska



Trwają wykopy związane z podłączeniem bloków

**Po zegarze
RENOWACJA DACHU
W KONKATEDRZE**

Zbliżająca się zima wymusiła podjęcie decyzji o remoncie dachu, gdyż stary był w nienajlepszym stanie.

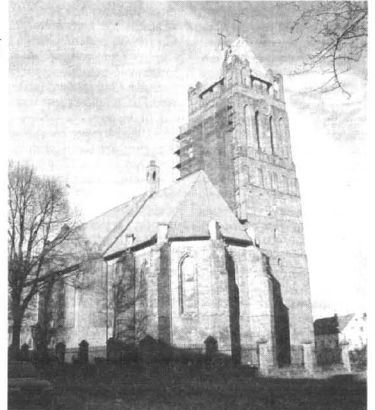
Zaledwie zakończono prace związane z montażem żegrów na wieży katedry, a już ksiądz proboszcz **Jan Oleksy** zlecił nową pracę - renowację dachu na Konkatedrze. Praca dobiega już do końca, pozostał jeszcze tylko dach wieży. Całość wykończona blachą miedzianą.

Koszty większości prac pokrywane są przez parafię, jednakże odrestaurowanie dachu odbywa się dzięki Fundacji Polsko-Niemieckiej.

tekst i zdjęcie
Justyna Karczewska

Po prawej:

Sprzyjającą aurę wykorzystuje się do przeprowadzenia jak największej ilości prac remontowych

**OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE****Parafia Św. Wojciecha w Prabutach**

Porządek Mszy Św.

- w niedzielę o godz. 7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 18.00

Msze Św. o godz. 10.00 i 11.30 są odprawiane w konkatedrze

- w dni powszednie o godz. 7.00 oraz 18.00

Kancelaria parafialna czynna w środy 10.00-12.00 oraz 16.00-17.30 oraz soboty 10.00-12.00

Kursy przedmałżeńskie - niedziela godz. 16.00

W każdy piątek o godz. 15.00 - Msza św. do Miłosierdzia Bożego

Przez cały listopad, codziennie o godz. 17.30 różaniec w intencji zmarłych, a po nim msza św. zbiorowa (gregoriańska) za zmarłych naszych rodzin

W każdą pierwszą sobotę miesiąca Msza św. o godz. 9.00 o Niepokalanym Poczęciu NMP

Trwa remont dachu w Konkatedrze, oraz zbierane są ofiary na nowe ławki do kościoła parafialnego. Rodzinom, które do tej pory złożyły ofiary na ten cel, składamy serdeczne Bóg zapłać.

APEL MOPS-u

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Kwidzynie a apeluje do mieszkańców Kwidzyna o aktywne włączenie się w pomoc wobec osób narażonych na niebezpieczeństwo w czasie zimy. Są to przede wszystkim osoby samotne, w starszym wieku, niepełnosprawne oraz bezdomne.

Wyrażamy nadzieję, iż los tych ludzi nie będzie mieszkańcom naszego miasta obojętny, dlatego prosimy o sygnalizowanie faktów występowania zagrożeń dla życia i zdrowia pod numer telefonu 279 73 81(82).

**Nagroda w konkursie
Z WIZYTĄ W WARSZAWIE**

Samorząd Uczniowski, działający przy Zespole Szkół nr 1 w Kwidzynie, od wielu lat zajmuje się wspieraniem symboliczną „złotówką” wielu fundacji, m.in. Międzynarodowej Fundacji im. Fryderyka Chopina. Uczniowie i pracownicy naszej szkoły nigdy nie stoją z boku, nie pozostają biernymi wobec szczytnych celów. To dzięki ich wielkiemu sercu możemy nieść pomoc potrzebującym oraz wspierać zdolną młodzież w doskonaleniu i rozwijaniu swoich umiejętności.

We wrześniu otrzymaliśmy miłą wiadomość od Jacka Kowalskiego, przedstawiciela Międzynarodowej Fundacji im. Fryderyka Chopina. Grupa młodzieży naszej szkoły wraz z opiekunami (**Dorotą Grączewską**, **Sylwią Wardaszką**, **Magdaleną Mańkowską**, **Grzegorzem Obiałą**) zo-

stała zaproszona do Warszawy po odbiór nagrody za zajęcie II miejsca w konkursie „Szkolny Kalendarzyk Chopinowski 2001”. Szkoła otrzymała magnetowid, książki „Kult Chopina w Polsce” z autografem autora Antoniego Grudzińskiego, zestaw kaset magnetofonowych i płyt kompaktowych z muzyką F. Chopina oraz portret kompozytora. Wiadomość ta była dla nas dużym zaskoczeniem i miłą niespodzianką tym bardziej, że czekało nas na miejscu wiele atrakcji. Otóż zwiedziliśmy Zamek Ostrogski, w którym znajduje się Muzeum Fryderyka Chopina. Tam też uczestniczyliśmy w koncercie fortepianowym. Z wielkim zainteresowaniem słuchaliśmy mazurków oraz andante spianato i Wielkiego Poloneza w wykonaniu stypendystki tejże fundacji, **Marii Gabrys**. Wspaniała gra młodej pia-

nistki wzbudziła wielki podziw dla jej talentu wśród wszystkich słuchaczy. Było to niezapomniane przeżycie szczególnie dla uczniów, którzy uczą się grać na fortepianie w Szkole Muzycznej w Kwidzynie. Być może niektórzy z nich w przyszłości również będą mogli skoryzystać z funduszu i rozszerzyć nasze miasto.

Korzystając z pobytu w stolicy, zwiedziliśmy Łazienki, Muzeum Wojska Polskiego oraz Starówkę. Po południu ruszyliśmy dalej szlakiem naszego najwybitniejszego kompozytora i odwiedziliśmy jego rodzinny dom w Żelazowej Woli.

Pełni dżmazn estetyczny, historycznych oraz turystycznych wracaliśmy do Kwidzyna z zamiarem kontynuowania wspólnych wyjazdów, podczas których mogliśmy lepiej poznać siebie i polską kulturę.
Sylwia Wardaszką



Kwidzycyjni pod pomnikiem Chopina

R E K L A M A

*Koleżance
Jolancie Żak
serdeczne wyrazy współczucia
z powodu śmierci Mamy
składa
Grono Pedagogiczne
Szkoły Podstawowej Nr 5 w Kwidzynie*

Tylko 797,67 PLN miesięcznie

VOLKSWAGEN LEASING POLSKA
Ezpośredni w kontaktach



Skoda Octavia

Z pasją do perfekcji, dostępne w wersjach (4 osób + ładunek) z homologacją VAN, bogata gama wyposażenia i silników.

Skoda Octavia: do 2000 zł taniej!

Skoda Octavia: do Combi: 2000 zł taniej!

AC, OC, NW, ASISTANCE W CENIE

cena samochodu: 43.352,46 PLN

opłata wstępna: 8.670,49 PLN

okres leasingu: 60 miesięcy

SkodaLeasing

AUTO ZŁOMAŃCZUK S. SPÓŁKA KOMANDYTOWA

86-300 Grudziądz, ul. Magazynowa 1, tel. (0-56) 46-400-71

fax (0-56) 46-400-72

01/14/14

Konferencja w Borowym Młynie „BEZDOMNY TEŻ CZŁOWIEK”

O problemie bezdomności słyszymy najczęściej, gdy zaczyna się okres zimy. Niewiele wiemy o bezdomnych, nie ciekawi nas ich życie, nie wiemy nawet, jak im pomóc. Stowarzyszenie na Rzecz Osób Bezdomnych „Agape” w Borowym Młynie, działające od 1998 roku, zapewnia bezdomnym godziwe warunki egzystencji nie tylko w czasie zimy. Już czwarty rok placówka przygotowuje się na przyjęcie większej niż w ciągu roku liczby osób bezdomnych. Tym ostatnim poświęcono była 6 listopada br. konferencja, która odbyła się w ośrodku.

Spotkanie zostało zorganizowane przez pracowników socjalnych, Zespół ds. Bezdomności przy Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Kwidzynie i Stowarzyszenie na Rzecz Osób Bezdomnych „Agape”. W konferencji, podczas której omawiano problem bezdomności w naszym regionie, udział wzięły osoby związane z organizowaniem pomocy społecznej, a także strażnicy miejscy i policjanci.

Prezes stowarzyszenia Grażyna Sochacka, mająca olbrzymie doświadczenie w pracy z osobami bezdomnymi, zwróciła uwagę na to, że liczba takich osób stale wzrasta. W województwie pomorskim jest 27 różnego typu placówek zabezpieczających pobyt 936 bezdomnych. Dom „Agape” w Borowym Młynie dysponuje 90



Prelekcja psychologa

Boczkowski przedstawił zebrany definicję bezdomności i jej syndromy, charakterystykę psychiki osoby bezdomnej, zwracając uwagę, że bezdomność jest swego rodzaju uzależnieniem. Pomoc takiej osobie zależy od pracowników socjalnych, strażników miejskich i po-

czyk stwierdził, że bezdomni, wraz z nadejściem jesieni, a później zimy, stwarzają dodatkowe zadania dla strażników. Znając miejsca, w których bezdomni mają swoje siedziby - altanki, rozpoczęte budowy, klatki schodowe i inne miejsca, gdzie można schronić się przed

Gmina ma obowiązek zapewnić udzielenie schronienia, posiłek i niezbędne ubranie osobom, które są tego pozbawione.

* Udzielenie schronienia następuje przez przyznanie tymczasowego miejsca noclegowego w schroniskach dla bezdomnych, w noclegowniach lub innych miejscach do tego celu przeznaczonych.

* Koszt pobytu za osoby bezdomne ustala gmina, uwzględniając możliwość całkowitego zwolnienia z opłat.

* Za dojazd do schroniska lub noclegowni bezdomny nie musi płacić.

* Jeden (gorący) posiłek dziennie przysługujący osobom, które własnym staraniem nie mogą go sobie zapewnić.

* Bezdomny może również otrzymać ubranie stosowne do pory roku.

Gdzie można zwrócić się o pomoc?

- Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie, Kwidzyn, ul. Grudziądzka 30, tel. 279 99 15,
- Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, Kwidzyn, ul. Grudziądzka 6, tel. 279 73 81,
- Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, Kwidzyn, ul. Grudziądzka 30, tel. 261 04 47,
- Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, Gardziejka; ul. Kwidzińska 36, tel. 275 14 21,
- Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, Ryjewo, ul. Lipowa 1, tel. 277 42 93
- Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, Sadlinki, ul. Kwidzińska 12, tel. 275 75 82
- Miejsko-Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej, Prabuty, ul. Łąkowa 24, tel. 78 20 29 wew.39

miejscami. Zarząd Stowarzyszenia podjął decyzję o zagospodarowaniu nowego obiektu po byłych PGR-ach w miejscowości Szawałd, oddalonej 30 km od Borowego Młyna. Na razie placówka jest zdewastowana, wymaga remontu i wyposażenia, lecz Grażyna Sochacka twierdzi, iż już tej zimy, przy pomocy służb socjalnych, będzie w stanie zabezpieczyć noclegi 140 osobom.

Psycholog Andrzej

licjanów, którzy realizując zadania związane z problemem bezdomności powinni czynić maksymalne wysiłki, by taką osobę umieścić w przystosowanej placówce. Pracownicy socjalne Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Kwidzynie zaprezentowały model pracy, jaką wykonują z osobą bezdomną, zanim zostanie ona umieszczona w schronisku. Komendant strażnicy miejskiej Zbigniew Talar-

zinnem - strażnicy częściej jej patrolują. Po ujęciu osoby bezdomnej proponują mu przewiezienie do schroniska „Agape”, na co osoba ta musi wyrazić zgodę. Bezdomni to najczęściej alkoholicy, rzadko bywają wśród nich osoby, które straciły dach nad głową z innych przyczyn losowych.

Dyskusję podsumowano wnioskami. Schronisko w Borowym Młynie „Agape” jest gotowe do przyjęcia bezdomnych. Wszystko jednak zależy od tego, jaka zima będzie w tym roku. Bywa tak, że podczas sierzniastych mrozów i wzmogionych opadów śniegu bezdomni sami zgłaszają się do „Agape”. Jeśli zima nie jest mroźna, starają się przetrwać ją w mieście.

Zaproszeni na konferencję goście zakończyli spotkanie zwiedzeniem ośrodka i zapoznaniem się z panującymi tam warunkami.

tekst i zdjęcia
Hanna Cieślak



Goście wleczają ośrodek

Pracownicy socjalni z Celle POMOC RODZINIE

W dniach 22-26 października br. Kwidzyn gościł pracowników socjalnych z zaprzyjaźnionego miasta Celle. Celem wizyty była kolejna edycja programu wymiany doświadczeń w dziedzinie pracy socjalnej oraz pomocy rodzinie.

Realizatorem tego programu jest Stowarzyszenie Rodzin Katolickich, Katolicki Ośrodek Adopcyjno-Opiekunczy oraz Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie.

Wśród gości znajdowali się specjaliści w zakresie problemów uzależnień, organizowania pomocy rodzinom znajdującym się w kryzysie jak również tworzenia rodzin zastępczych, którzy przeprowadzili liczne szkolenia i spotkania dla psychologów, pedagogów i pracowników socjalnych, podczas których omawiano metody pracy z rodziną dotkniętą patologią. Nie bez powodu miały one miejsce tam, gdzie ten problem jest widoczny, a więc m.in. w Poradni Profilaktyki i Terapii Uzależnienia od Alkohol, w Schronisku dla Bezdomnych „Agape” w Borowym Młynie, Domu Pomocy Społecznej w Kwidzynie i Ryjewie.

W ramach pobytu gości z Celle dnia 23 października w sali kameralnej Kwidzyńskiego Centrum Kultury przy ul. Katedralnej 1 odbyła się konferencja, której tematem była pomoc rodzinie w kryzysie.

Podczas spotkania wicedyrektor Urzędu Socjalnego z Celle Wilhelm von Fintel wygłosił wykład nt. „Pomoc rodzinie w niemieckim systemie socjalnym”, w którym przedstawił m.in. zasady przyznawania zasiłków dla osób w trudnej sytuacji materialnej. Zasady te znacznie różnią się od naszych. Przede wszystkim, do uzyskania zasiłku nie jest potrzebny pisemny wniosek, pomoc rzeczowa nie jest tak rozpowszechniona, jak w Polsce, a jeśli już osoba otrzymuje zapomogę w takiej własnie postaci, nie może być ona wcześniej używana. Kolejnym ciekawym aspektem jest to, że pracownik socjalny nie ma prawa pytać o przyczyny, jakie spowodowały złą sytuację materialną, jak również zasada, według której nie ma nakazu zwrócenia zapomogi do państwa w wypadku poprawy sytuacji.

Zdaniem wicedyrektora podstawową przyczyną złej sytuacji społecznej jest podstawowe wykształcenie lub jego brak (około 2/3 osób przyjmujących zasiłki to ludzie bez jakiegokolwiek ukończonej szkoły).

Jednym z ciekawszych punktów konferencji była prezentacja programu „Starys Brat/ Starys Siostra” przez krajowego koordynatora Piotra Koniecznego.

Program ten działa w Stanach Zjednoczonych od prawie 100 lat. Zapoczątkowany został przez ludzi, którzy zainteresowali się losem zagrożonych dzieci, które w wyniku historii swego życia nie miały szans cieszyć się dzieciństwem. W Polsce do programu przystąpiło około 25 miast.

Pomoc świadczona jest przez wolontariuszy, którzy spotykają się regularnie z dzieckiem, tworząc związek: starszy i młodszy brat, starsza i młodsza siostra. Opieką programu objęte są dzieci w wieku od 7 do 12 lat. Starszy Brat/ Starys Siostra to ktoś, na kogo zawsze można liczyć, z kim realizuje się swoje zainteresowanie i pasje, kto pomoże w nauce, zabierze na wycieczkę, na spacer, do kina. Program ma przede wszystkim na celu dobro dziecka, respektując wólgę jego rodziców. Istotne jest to, iż nie jest on



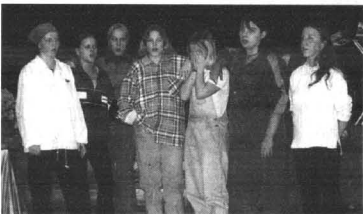
Uczestnicy dyskusji panelowej

„zamiast” rodziny, „obok” niej, czy też „ponad” nią, jego zadaniem jest udzielenie wsparcia, pomoc w odbudowaniu więzi dziecka z rodziną.

W trakcie konferencji wychowanki Młodzieżowego Ośrodka Wychowawczego w Kwidzynie zaprezentowały spektakl „Listy do...” (autorka scenariusza Barbara Lipińska-Postawa, opracowanie muzyczne Marian Pietrusiak). Przedstawienie w wykonaniu dziewcząt, dopiero w trakcie trwania całego spotkania uświadomiło niektórym uczestnikom cel przybycia na konferencję. Wsluchując się w wypowiedziane przez nie słowa, można było odcisnąć wrażenie, jakby opowiadały historię swego życia, które w spektaklu było dla bohaterki niekiedy „piekiem”.

Na zakończenie konferencji odbyła się dyskusja panelowa z udziałem Ulrike Hausin-Beins, Małgorzaty Wrotecki, Wolframa Beinsa i Helmuta Krafta (pedagodzy rodziny i pracownicy socjalni z Celle) oraz przedstawicieli polskich instytucji socjalnych - na temat „Od kryzysu do stabilizacji - jak ochronić dziecko i rodzinę”.

tekst i zdjęcia
JSZ



Występ w wykonaniu wychowanek MOW wzbudził wiele emocji

WYSTĘPY W DOMU POMOCY SPOŁECZNEJ

31 października 2001 r. uczniowie klasy Ib Szkoły Podstawowej nr 6 w Kwidzynie dali przedstawienie dla pensjonariuszy Domu Pomocy Społecznej.



Młodzi aktorzy podczas występu

Pierwszoklasista z dużą dawką humoru zaprezentował mieszkańcom satyryczną wersję „Kopciuszka”. W przedstawieniu udział wzięli: Karolina Dąbrowska Bartek Kogut, Ania Cieślakowska oraz Kuba Murawski. Występy uatrakcyjnili grą na skrzypkach i organach uczniowie klasy czwartej - Agata Kluczek oraz Mateusz Konkowski.

Na zakończenie programu Marta Lehle, Michał Kamiński i Kuba Murawski wcieliili się w znany zespół „Ich troje” i zaśpiewali przebieg tej grupy „Powiedz”. Towarzystwo im roztańczyli: Dominika Stawicka, Grzesiek Glowacki i Mateusz Król.

Uczniowie występowali tym, przygotowani przez wychowawczynię Grażynę Mlot, chcieli serdecznie podziękować wszystkim osobom, które są dla nich zyciowymi podczas zajęć w Domu Pomocy Społecznej. Pani Grażyna już od siedmiu lat współpracując z pensjonariuszami domu i z każdą pierwszą klasą przejeżdża tu, aby skontaktować i rozwinąć sprawność manualną dzieci poprzez wycinanie, rysowanie i lepienie z gliny. Uczniowie mają szansę na wspólne rozmowy i zabawy z osobami starszymi i niepełnosprawnymi, ucząc się w ten sposób tolerancji.



Mimo tremy dzieci dały z siebie wszystko

AUTO-KOMIS
Zenon Klonowski
www.klonowski.com.pl
✓ Skup za gotówkę
✓ Sprzedaż
✓ Zamiana
✓ Raty
✓ Niskie prowizje
✓ Atrakcyjne ceny
✓ Profesjonalna obsługa
14-200 ILANA
ul. Biskupska
tel. (0) 99549 33 47,
6011 492 198
Filia:
Nowe Miasto Lub.
ul. 1000-lecia
tel. (0) 56 47 25 425
Kwidzyn
ul. Malborska 134
tel. (0) 59 297 27 07

BMW 520 2.0 PEŁNE WYPOSAŻENIE, BEZ SKÓRY
CENA 35.500,00
FIAT DUCATO 1900 WSP, IMMOB, 7 TYŚ. KM
CENA 35.500,00
FORD TRANSIT 2500D 1997 WSP.
CENA 35.500,00
FORD TRANSIT 2500D 1996 7-OSOBOWY, WSP.
CENA 31.500,00
MERCEDES T240 2000D 1995 CZ-PIL, WSP, 2AIR
CENA 29.000,00
MERCEDES MB 100 2400D 1990 WSP, RM.
CENA 21.500,00
OPEL ASTRA 1700D 1994 WSP, RM.
CENA 16.500,00
OPEL FRONTIERA 2300D 1992 CZ, WSP, RM, SZ
CENA 29.000,00
OPEL VECTRA 1.8 1997 WSP, ABS, CZ-PIL, LU SZ
CENA 33.000,00
VW GOLF III 1900TD 1992 WSP, SZYBERDACH, RM.
CENA 21.500,00

Centrum
Finansowo Biurowe
w Kwidzynie, ul. Chopina 26
dysponuje
salą konferencyjną
z przeznaczeniem na:
- konferencje,
- szkolenia,
- prezentacje,
- spotkania firmowe itp.
atrakcyjne położenie,
wysokie standardy
tel. (055) 261-17-51
0 605 284 438

TYGODNIK POWIATU KWIDZYŃSKIEGO
KURIER
82-500 Kwidzyn
ul. Chopina 26
tel. (55) 261 17 51
fax (55) 279 40 63
To nie tylko gazeta
Wykonujemy
✓ foldery
✓ wizytówki
✓ kalendarze
✓ papier wizytowy
Nasze usługi to gwarancja solidności.

II Międzyszkolny Konkurs Wiedzy Historycznej ZSZ NR 2 NAJLEPSZY

Joanna Ciesielska, Anna Mierlak i Przemysław Hiszczyński z Zespołu Szkół Zawodowych nr 2 zajęli trzy pierwsze miejsca w II Międzyszkolnym Konkursie Wiedzy Historycznej „Powieśle i Kwidzyn w dwudziestolecie międzywojennym”. W założeniu organizatorów konkurs miał być imprezą powiatową, jednak dzięki przystąpieniu do konkursu Zespołu Szkół z Golubia-Dobrzyń stał konkursem międzywojewódzkim.

Do konkursu przystąpiły trzyosobowe zespoły z I LO, II LO, ZSA, ZSB, ZSZ nr 1 i ZSZ nr 2 oraz ZS z Golubia Dobrzyń. Po części piśmiennej jury konkursu w składzie: **Barbara Szykarczyn** - wiziatar Kuratorium Oświaty, **Jerzy Rudnik** - Prezes Zarządu Oddziału PTTK, **Andrzej Gebel** - nauczyciel Zespołu Szkół w Liczu, **Antoni Barganowski** - członek Prezydium TMZK oraz **Tymoteusz Templin** - członek Komisji Rewizyjnej w TMZK i PTTK oceniali prace, a uczestnikom zorganizowano wycieczkę do kwidzyńskiego zamku.

likowano sześć osób z najwyższą liczbą punktów.

Uczestnicy konkursu wykazali się bardzo dobrym przygotowaniem i zaprezentowali olbrzymią wiedzę dotyczącą przeszłości naszej „małej ojczyzny”. Finałisti mogli w trakcie etapu ustnego wybierać pytania łatwiejsze za 3 punkty i trudniejsze za 4. Wszystkie wybrali te trudniejsze, tak więc rywalizacja była ogromna - powiedział nam Antoni Barganowski.

Ostatecznie pierwsze trzy miejsca zajął Zespół Szkół Zawodowych nr 2, wyprzedzając Zespół Szkół z Golubia Dobrzyń.

- I na: **Joanna Ciesielska** - ZSZ nr 2
 - II **Anna Mierlak** - ZSZ nr 2
 - III **Przemysław Hiszczyński** - ZSZ nr 2
 - IV **Aleksandra Gutmańska** - ZS Golub-Dobrzyń
 - V **Karolina Madraszewska** - ZS Golub-Dobrzyń
 - VI **Zuzanna Arentowicz** - ZS Golub-Dobrzyń
- Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymali pamiątkowe dyplomy oraz nagrody rzeczowe. Imprezę zorganizowali nauczyciele ZSZ nr 2: **Izabela Kondratowicz-Nowak**, **Henryk Michalik** i **Antoni Barganowski**.

Anna Bińczak

Dla młodzieży szkół średnich KONKURS HISTORYCZNY

Kwidzyńskie Stowarzyszenie Wspierania Samorządności ogłasza konkurs historyczny dla młodzieży szkół ponadgimnazjalnych powiatu kwidzyńskiego i ościennych na temat „Od komunizmu... - działalność opozycji demokratycznej w powiecie kwidzyńskim i ościennych w okresie stanu wojennego w latach 1981-1989”. Konkurs organizowany jest pod patronatem Marszałka Województwa Pomorskiego Jana Zarębskiego.

Celem konkursu jest rozbudzenie zainteresowania historią Polski ze szczególnym uwzględnieniem powojennych dzieł naszego regionu.

Wydarzenia i losy mieszkańców naszego regionu sprzed dwudziestu lat w okresie stanu wojennego zasługują na pamięć i szacunek. To one winny stać się bohaterami prac konkursowych.

Wybór formy pracy jest dowolny - może to być np. wywiad, reportaż, typowa praca badawcza oparta o materiały źródłowe, itp.

Zadaniem uczestników konkursu jest opracowanie tematu zgodnie z jego problematyką oraz własnymi zainteresowaniami i przedstawienie go w formie piśmiennej.

opr. HC

Turniej Państw Unii Europejskiej GIMNAZJALIŚCI KONKURUJĄ

28 listopada w Teatrze Miejskim odbędzie się Turniej Państw Unii Europejskiej, skierowany do gimnazjalistów naszego powiatu. W turnieju wystartują 33 osobowe drużyny z 10 szkół gimnazjalnych powiatu kwidzyńskiego. Organizatorem są Renata Antos, Mirosława Piotrowska i Barbara Wojtaszek, opiekunką Szkolnego Klubu Europejskiego ZSZ nr 2 w Kwidzynie, wspierane przez dyrekcję szkoły.

Głównym celem konkursu jest propagowanie problematyki integracji europejskiej oraz przybliżenie młodzieży aspektów kulturalnych, geograficznych i politycznych krajów członkowskich Piętnastki.

12 października w obecności nauczycieli szkół startujących w turnieju odbyło się losowanie państw, w barwach których zaprezentuje się młodzież:

- Zespół Szkół w Nowym Dworze Kwidzyńskim
- Włochy
- Zespół Szkół w Nebrowie Wielkim - Grecja
- Zespół Szkół nr 2 w Kwidzynie - Niemcy

Społeczne Gimnazjum w Kwidzynie - Wielka Brytania

- Zespół Szkół w Wandowie - Hiszpania
- Zespół Szkół w Rodowie - Holandia
- Zespół Szkół nr 1 w Kwidzynie - Austria
- Zespół Szkół nr 3 w Kwidzynie - Irlandia
- Gimnazjum im. Marii Curie-Skłodowskiej w Prabutach - Szwecja
- Zespół Szkół w Liczu - Dania

Dla gimnazjalistów uczestniczących w turnieju przygotowano siedem konkursów. Dwie z nich dotyczyć będą wiadomości ogólnych o UE: hasło związane z integracją Polski z Unią oraz konkurs wiedzy o Unii Europejskiej. Pozostałe dotyczyć będą wylosowanego przez szkołę państwa: pokaz strojów, scenka sytuacyjna przedstawiająca stereotyp mieszkańca, konkurs publiczności, wizytówka państwa (forma dowolna), piosenka.

Patronat nad imprezą objęli starosta powiatu kwidzyńskiego i burmistrz miasta Kwidzyna.

Anna Bińczak

„Straszna zabawa” HALLOWEEN 2001

Corocznie 31 października Amerykanie obchodzą „Halloween”, co oznacza „Świętę wiedźmy”. W Stanach Zjednoczonych dzień ten jest szczególnie popularny wśród dzieci. Od pewnego czasu w wigilię Wszystkich Świętych i u nas zauważyć można dynie z wyciętą twarzą, wampiry, duchy i potwory.



Stroje duchów i czarownic to nieodłączny element Halloween

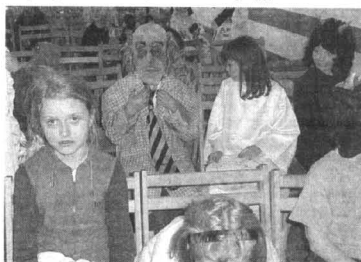


W tym dniu dzieci były pełne wigoru i chęci do zabawy

W ostatni dzień października uczniowie Szkoły Podstawowej nr 4 w Kwidzynie wraz z opiekunami przygotowali wielką „zabawę upiorów”. Niemniej hucznie bawili się dzieci z przedszkola „Chatka Puchatka”, dla których opiekunki i rodzice przygotowali mnóstwo niezapomnianych atrakcji.

OBCHODY ŚWIĘTA W SP NR 4

W „czworce” Halloween organizowany jest już od kilku lat. W tym roku uczniowie włożyli bardzo dużo pracy i poświęcenia w przygotowanie imprezy. W poniedziałek 29 października wycinali dynie, z których powstała wystawa. Ponadto zaangażowali się w pieczenie ciasteczek, które sprzedawane były za symboliczną kwotę 50 gr. Dochód ze sprzedaży przeznaczono na potrzeby Domu Dziecka w Kwidzynie. Głównym punktem całego programu było przedstawienie, przygotowane przez nauczycielki języka angielskiego: panią **Irenę Żyrnow** i **Mariele Guze** i nie byłoby w tym nic nadzwyczajnego, gdyby nie fakt, że niemalże cały spektakl odgrywano w języku angielskim.



W dniu Halloween można było poszaleć

Chcieliśmy w ten sposób zwrócić uwagę uczniów, szczególnie tych najmłodszych, którzy - domyślam się - niewiele zrozumieeli, jak dużą rolę w codziennym języku odgrywa nauka tego języka. A wiadomo, że najlepszą metodą na zachęte jest połączenie zabawy z obowiązkiem. Sądząc po ilości chętnych do udziału w przedstawieniu, jestem skłonna powiedzieć, że cel jaki sobie z panią **Mariolą** wytyczyliśmy, jest bliski osiągnięcia - powiedziała pani Żyrnow.

Dla uczniów Halloween okazał się świetną zabawą. Po szkolnych korytarzach spacerowały duchy, wiedźmy, czarownice, mumie, a nawet rodzina Adamsów. Najczęściej stroje, w które przebierały się dzieci, pochodziły z wypożyczalni, jednak dla wielu prawdziwą frajdę sprawiło własnoręczne wykonanie kostiumu, nawet gdy trzeba było poświęcić sporo czasu.

CHATKA PUCHATKA - ZAMEK STRACHU
Zabawa halloweenowa w przedszkolu organizowana jest pod czujnym okiem nauczycielki języka angielskiego **Ma-**



Tym razem dziewczynki z SP nr 4 zamiast księżniczek miały być czarownicami

Just dwa dni wcześniej „marudziły” rodzicom o stróżach, przyniosły cukierki, które stanowiły „klucz” do zamku strachu, którego w dzień 31 października pilnował diabeł. Trud i zapłacił się. Nauczycielki przygotowały dla nich około pięćdziesiąt różnorodnych konkursów i zabaw, wśród których wymienić można m.in. konkurs na najstraszniejszą, a zarazem najmieszniejszą stróż, konkurs karmienia kieszleń z zamkniętymi oczami, wyławiania ustami jabłek z wody, budowania zamków czarodziejów oraz wiele innych, których nie sposób wszystkich wymienić.

Oprócz tych propozycji należy dodać bal czarownic, na którym wraz z opiekunkami i niektórymi rodzicami mieli przebieraczy śpiewali piosenki, słuchali baśniowych opowieści o czarodziejach i dobrych duszkach i tańczyli w rytm skocznej muzyki.

tekst i zdjęcia
JSZ



Wystawa z 45 dyń niewątpliwie przyciągnęła wzrok

Centrum Finansowo Biurowe
w Kwidzynie, ul. Chopina 25

oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe (II, III piętro)

- atrakcyjne położenie w centrum miasta
- wysoki standard pomieszczeń
- własny parking

tel. (055) 261-17-51
0 605 284 438

INFORMACJA DLA PACJENTÓW

Informujemy, że pani **dr Małgorzata Filbrandt-Nowak** lekarz chorób wewnętrznych przyjmuje obecnie w N.Z.O.Z. "Medicus" przy Placu Plebiscytowym 2 (dawna przychodnia Nr 1) Pacjentów chcących kontynuować leczenie u pani doktor prosimy o przepisanie się z N.Z.O.Z. "Sanmed" do N.Z.O.Z. "Medicus"

200440

DROZD - centrum techniki
HURTOWNIA ARTYKUŁÓW INSTALACYJNYCH

PROMOCJA

Promocyjna sprzedaż UMYWALKA "COMJNA-50"
CENA NETTO 42,06
CENA BRUTTO 45,00

200458

82-500 Kwidzyn ul. Żeromskiego 165 godziny otwarcia
tel. (055) 261-54-02, 261-54-03 8.00 - 16.00



MÓJ KOCHANY MAŻ

Właściwa reakcja Tomka na nerwowe poczynania babci Uli i tak nie pomogła w rozładowaniu nieprzyjemnej atmosfery. Biedne babko nie rozumiało, że utrzymuje całą rodzinę i niezbędne są moje bardzo dobre kontakty z szefem. Wykrzykiwanie do słuchawki takich bzdur może przynieść tylko szkody. Rzeczywiście, nazajutrz miałam niezbyt przyjemną rozmowę ze swoim przełożonym.

- Pani Zosiu, co to za wariacka wydzierała się wczoraj? - zaczął bez żadnych wstępów. - Nie mówię już o głupich zarzutach. O co tu chodzi?

Miałam dwie możliwości. Albo powiedział prawdę, albo wybielił moją teściową. Wybrałam to drugie rozwiązanie.

- Chciałam właśnie przeprosić za ten nietak. Nasza babcia była wczoraj bardzo rozdrażniona. Teściu potracił na skrzyżowaniu kierowca samochodu i zbiegli z miejsca zdarzenia. Na szczęście, nie poważnego się nie stało, ale nerwy zrobiły swoje - próbowałam być bardzo przekonująca.

- Pomimo wszystko, uważałam zawsze pani teściową za inteligentną osobę, a tu takie rozczarowanie... - z grymasem na twarzy zawyrokował chlebodawca.

- Jak to powierzchowna ocena może być tak myląca. Przecież facet w ogóle jej nie znał. No, może tylko z widzenia. A tu takie przekonanie o wyższości rasy. Zresztą, nie chodzi tu o rasę. Nie każdy nauczyciel musi posiadać odpowiedni poziom IQ.

- Proszę zapomnieć o tym niefortunnym zdarzeniu i zapomniałam. - Gdybym pani oświadczenie nie lubił, to mogłoby to być źle skończyć. A tak - pozostaje tylko żółta kartka - oznajmił z pełnym uśmiechem.

Wtedy myślałam, że to już koniec problemu. Niestety, babcia Ula, przekonana o swojej nieomylności, nie odpuszcila. Już przed końcem pracy przedwołała do mnie, prosząc o numer telefonu komórkowego szefa.

Oczywiście, że jej podałam. Ale numer telefonu psychiatry, który znalazłam w informatyce medycznej. Zobaczymy, jak teściowej wypadnie konwersacja na temat wchodzenia z butami w życie innych. Weale bym się nie zdziwiła, gdyby lekarz skłony był do wystawienia skierowania na badania.

- Kochanie, wszystko robiliem, aby mama się uspokoiła - poinformował mnie Tomek po powrocie do domu. - Mówiłem jej, że to tylko plotki.

- Co ty za bzdury opowiadasz? - spytałam.

- Wiesz, mama jest przekonana o twoim romansie z szefem - bez wyrazu i zbyt niegodnie podniecała zakomunikował mężulek.

- Idź w diabły! I tak, nie z tego nie rozumiem.

- Co ty za bzdury opowiadasz? - spytałam.

- Wiesz, mama jest przekonana o twoim romansie z szefem - bez wyrazu i zbyt niegodnie podniecała zakomunikował mężulek.

- Idź w diabły! I tak, nie z tego nie rozumiem.

- Kochanie, wszystko robiliem, aby mama się uspokoiła - poinformował mnie Tomek po powrocie do domu. - Mówiłem jej, że to tylko plotki.

- Co ty za bzdury opowiadasz? - spytałam.

- Wiesz, mama jest przekonana o twoim romansie z szefem - bez wyrazu i zbyt niegodnie podniecała zakomunikował mężulek.

- Idź w diabły! I tak, nie z tego nie rozumiem.

Zosia Dębska

FELIETON

KINO „TECZA”



Albert Duzinkiewicz

Kiedy Mieczysław Fogg śpiewał piosenkę pt. „W małym kinie”, prawdopodobnie nie chodziło o doświadczenie natury osobistej, jednak należał do pokolenia, dla którego ta znakomita instytucja miała znaczenie, można powiedzieć, współtwórcy osobowości. Minie, zwłaszcza dzisiaj, piosenka ta kojarzy się bardzo sentymentalnie - od razu staje mi przed oczyma obraz kwidzyńskiego kina „Tezca”.

Każdy, kto w wieku szkolnym był skazany na dwa programy państwowej telewizji, które na ogół dopełniały się własną najbardziej (gdą na „Jedynce” prezentowały obrady, na „Dwójce” można było zobaczyć porady w rodzaju „Kto energii nie oszczędza, tego czeka rychła nędza”), wie, o czym mówię. Dziś, kiedy przechodzę ulicą Piłsudskiego (dawnie: 1 Maja) obok wiadomego budynku, dzwim mnie zawsze bierze oprócz załości po tej szlachetnej instytucji, że kino mogło mieścić się w pomieszczeniu o tak niewielkim metrażu. Przed kilkunastu laty nie miałem takiego problemu. Najpierw czekało się pod prawdziwą, wielką bramą, potem wielka kolejka po bilety, następnie kontyrtaz pełen wielkoformatowych fotofos gwiazd kina światowego i rodzimego, jednakże, nie wiedząc czemu, z lat pięćdziesiątych i sześćdziesiątych, na koniec zaś wielka sala ze schodami w dół. W piątym rzędzie ustawiano miejsca leżące, raczej niewygodnie, a na skutek obłożowania konstrukcji rzędu foteli. Wyprawy do kina towarzyszył zawsze dreszczek emocji - nie dać się usadzić w piątym rzędzie, skąd najlepiej było widzieć sufit z odpadającym tynkiem i głowy aktorów.

W kinie „Tezca” miało miejsce największe kwidzyńskie wydarzenie kulturalne lat osiemdziesiątych - koncert zespołu Kombi. Kino wytrzymało.

Nie moge jednak zbytnio idealizować tego kulturalnego przybytku. Po wielu projekcjach widzowie błyskawicznie wcieli w życie porcję wiedzy o życiu, którą zdobyli w kinie „Tezca”. Mnie zdarzyło się doświadczyć tego po stosunku nowinnym filmie pt. „Błękitny grom”. Ponieważ jego bohaterem jest niewidzący policjant, na wysokości apteki, na przeciw placu Plebiscytowego trzech wyróżnionych amatorów amerykańskiego kina akcji, którzy szli za mną i moimi kolegami prosto z kina, spuścilo nam niezły łomot. Aż strach pomyśleć, co działo się po ówczesnych kasowych hitach pt. „Wejście smoka” czy „Klasztor Shaolin”. Niestety, na obu siedziałem w piątym rzędzie, więc pamiętam jedynie, jak Bruce Lee skakał do góry, wiem, jak wygląda nunchako oraz mam mgliste pojęcie o górzystym krajobrazie wschodnich prowincji Chin.

Razem z klasą uczestniczyłem w seansach takich filmów, jak: „Interkosmos”, „Harry Angel”, „Nad Niemcem”, „Superman III”, „Tredowata”. Wyjście do kina było największą przyjemnością, jakiej mogli doświadczyć uczniowie. Była to jedyna okoliczność, na którą szkolni wandyale zaprzestawali swej zbiorczych działalności. Ustawiał ruch na przetrwach, w ubikacji zmniejszała się ilość niedopalków, mała odsetek przestępczości. Nikt nie mógł sobie pozwolić na wybrki przed wyjściem do kina.

Ponieważ ostatnio pojawiły się problemy z nakłonieniem dzisiejszych nastolatków na udział w projekcji najnowszej filmu akcji pt. „Quo vadis” - w ogzwanym, przestronnym, z prostymi fotelami budynku kinoteatru, wnoszę, że przyszydołyby się reaktywować kino „Tezca”. Była już tam pizza, był łupmeks, był pub, ruina i upadek, może być na powrót kino.

Na zakończenie, jako alter ego Mieczysława Fogg, pragne wystąpić przeciw krytykom filmu Jerzego Kawalerowicza - Panowie i Panie! Nie winicie rozrzadło. To ten wredny Sienkiewicz tak napisał, że nie idzie perłowego filmu skreślić.

A uczniów zabierze się na „Planetę małą”.

Konkurs „FOTO 66” SKĄD ZNASZ TEN BUDYNEK?



W każdym numerze przedstawiamy zdjęcie budynku zasadniczo zmienionego, za pomocą obróbki komputerowej. Zadaniem jest odgadnięcie - jaki budynek poddałmy wirtualnej rekonstrukcji? Odpowiedzi prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych z dopiskiem „FOTO 66”, na adres redakcji (w ciągu 5 dni od ukazania się numeru). Wśród nadesłanych prawidłowych odpowiedzi, rozlosujemy półroczne, darmowe prenumeraty naszego Kuriera.

W poprzednim konkursie uściliśmy budynek przy ul. Kopernika - bar „Lotos”. Szczęśliwym zwycięzcą został Pan Henryk Patera z Kwidzyna. Gratulujemy! Prenumeratę nadesłaliśmy pocztą.

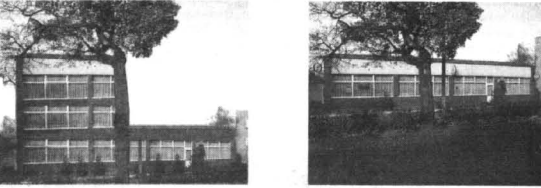


Foto 66

Oryginał

Zespół Szkół nr 2 DZIEŃ PRZECIW PRZEMOCY

31 października o godzinie 11.00 w hali sportowej Zespołu Szkół nr 2 w Kwidzynie odbył się happening pod hasłem „Dzień przeciw przemocy”, realizowany w ramach miejskiej walki z przemocą. To już druga impreza tego typu w szkole, zorganizowana przez samorząd uczniowski i jego opiekuna, Aleksandrę Brejnawską. Młodzież przygotowywała się do tego święta od niemal dwóch miesięcy.

W klasach indywidualnie wybierano spośród siebie najlepszą koleżkę lub kolegę, którym dyrektor szkoły Danuta Woronowicz, wręczyła order „Kolega na medal”. Osoba zasługująca na takie odznaczenie gotowa jest zawsze służyć innym pomocną dłońią zarówno w szkole, jak i poza nią. Medal ten promuje przyjaźń i koleżeństwo w szkole.

W czasie imprezy uczniowie prezentowali krótkie

programy artystyczne, opowiadali skecze, anegdoty, a także autorские filmy prezentujące przed przemocą.

Na koniec młodzież przekazała sobie iskrę przyjaźni i przeszła w marszu przeciw przemocy dookoła szkoły. Każda klasa przygotowała na tę okoliczność transparenty piętnujące przemoc i agresję.

Magdalena Ruczeko

Szansa dla młodych liderów SZKOŁA NAUCZYCIELA CLINTONA

W dniach 12 - 26 października 2001 r. w ośrodku szkoleniowo-konferencyjnym pod Warszawą odbywały się zajęcia w Szkole dla Młodych Liderów Społecznych i Politycznych. Jednym z uczestników był Tomasz Czermiński przewodniczący Stowarzyszenia Młodej Lewicy Demokratycznej w Kwidzynie.

Szkola działa od 1994 roku. Jej pomysłodawcą i założycielem jest prof. Zbigniew Pełczyński, od 1946 r. mieszkający w Anglii, gdzie ukończył studia i przez 40 lat wykładał m.in. filozofię polityczną oraz historię myśli politycznej i społecznej na Uniwersytecie Oksfordzkim. Wśród studentów uczęszczających na jego zajęcia wyróżnić można Billa Clintona, który pod opieką polskiego profesora napisał esej na temat problemów Związku Radzieckiego.

Zadaniem szkoły jest profesjonalne przygotowanie młodych ludzi do życia publicznego. W czasie wielu zajęć warsztatowych, prowadzonych przez profesjonalistów, uczestnicy poznali zasady funkcjonowania społeczeństwa obywatelskiego, a także otrzymali podstawową wiedzę potrzebną do prowadzenia działalności publicznej. Ponadto uczyli się pracy zespołowej, podstaw promocji, zasad komunikacji społecznej, zarządzania projektami, prowadzenia diagnozy środowiska lokalnego, negocjacji, a także przygotowywania kampanii wyborczej. Oprócz tego, podczas wieczornych spotkań ze znanymi politykami, działaczami społecznymi i liderami biznesu, młodzi działacze mieli możliwość wyrażenia swoich poglądów na temat sposobu powstrzymania szerzącej się korupcji, zmiany trudnej sytuacji polskiej wsi, kondycji kultury i etyki działalności publicznej.

We wszystkich zajęciach istotną rolę odgrywały ćwiczenia, które zmuszały do wykorzystywania poznanej teorii.

Niestety, nie każdy młody człowiek, który chciałby swą przyszłość związać z życiem politycznym, ma możliwość ukończenia tejże szkoły. Koszt uczestnictwa w dwutygodniowym kursie sięga kwoty siedmiu tysięcy złotych. Ponadto, aby zostać przyjętym, trzeba dostarczyć formularz wraz z dwoma listami polecającymi lub materiałami poświadczającymi działalność kandydata. Szczegółowa analiza materiałów i późniejsza rozmowa kwalifikacyjna pozwala na dobranie osób, które będą miały możliwość nauki w szkole.

Kwidzynie swoim udziałem w Szkołę dla Młodych Liderów Społecznych i Politycznych pomógł Fundacji im. Lanckorońskich oraz Zarząd

Rady Powiatowej SLD.

Jestem szczęśliwy, że dano mi szansę podwyższenia swoich kwalifikacji. Wiedzę, jaką zdobyłem, będę sukcesywnie wykorzystywał w ramach działalności SMDL - powiedział pan Tomasz.

Trochę trudno było przewidywać się do trybu zajęć, które rozpoczynają się o godzinie 7.45 i trwają do godziny 22.30, a czasem i dłużej, przez 14 dni, nie wyłączając sobót i niedziel. Z perspektywy czasu stwierdzam jednak, że zmęczenie było niewielką ceną, jaką przyszło mi zapłacić za doświadczenie, które tam nabyłem - dodał. - Nasze stowarzyszenie stawia przede wszystkim na nowoczesność i wykształcenie młodych działaczy. Chcielibyśmy zainteresować młodzież z kwidzyńskich szkół średnich działalnością społeczną poprzez organizowanie klasycznych debat oksfordzkich, które do dzisiaj są stosowane w parlamencie brytyjskim oraz dyskusji panelowych na temat problemów, jakie ich nurtują.

fot. Justyna Szacht



Tomasz Czermiński z dyplomem ukończenia Szkoły dla Młodych Liderów Społecznych i Politycznych

Zespół Szkół nr 2 TROFEA DLA UCZNIÓW

W dniu 27 października kr. W Miejskim Domu Kultury w Kwidzynie przy ul. Słowiańskiej 13 odbył się I Konkurs Krasomowy dla dzieci i młodzieży szkół podstawowych i gimnazjów.

Wśród 51 uczestników, aż 17 uczniów reprezentowało ZS nr 2 w Kwidzynie. Jury składające się z pań polonistek ze szkół średnich nie miało łatwego zadania.

Laureatami w kategorii gimnazjów zostali:

I miejsce - Ewelina Czechowska z kl. III „m” z ZS nr 2 pod kierunkiem p. Bożeny Lemańskiej

II miejsce - Aleksandra Kisiel z kl. III „a” z ZS nr 2, której opiekunką jest p. Ludwika Wawryniuk

III miejsce - Martyna Stępniewicz z kl. I „g” z ZS nr 2, przygotowanie p. Rozalii Turbakiewicz

Wyróżnienia w tej kategorii otrzymali: Edyta Mikolajczyk kl. III „g” oraz Małgorzata Jastrzębska kl. III „m”, ponownie uczennice ZS nr 2 przygotowane przez p. Bożenę Lemańską.

Polonistki mogą być dumne z osiągnięć swoich uczniów, którzy w kategorii gimnazjów zajęli czołowe pozycje. Dzieki zaangażowaniu nauczycieli i organizatorów wyłoniono niezwykle talenty krasomowcze.

Op. PR JSZ

fot. Justyna Szacht



Od lewej: Bożena Lemańska, Martyna Stępniewicz, Aleksandra Kisiel, Ewelina Czechowska, Edyta Mikolajczyk i Małgorzata Jastrzębska

Młodzi artyści UROCZYSTY KONCERT

Uczniowie Państwowej Szkoły Muzycznej I stopnia w Kwidzynie zaprezentowali się przed publicznością, grając utwory wybitnych kompozytorów.



fol. Katarzyna Sidor

Chłuba kwidzyńskiej Szkoły Muzycznej



fol. Katarzyna Sidor

W koncercie „Święto Odzyskania Niepodległości”, który odbył się 12 listopada, wystąpili: **Emilian Ulman** - M. Glinka „Polka”, **Wojciech Bielicki** - B. Bartok „Utwór bez tytułu”, D. Kabalewski „Bajeczka”, **Paweł Rettig** - D. Kabalewski „Male scherzo”, N.J. Zivkovic „Polka”, **Stawomir Cieszyński** - F. Chopin „Wale”, **Lukasz Jakutowicz** - D. Kabalewski „Galop”, „Dwa tance węgierskie”, **Zespół perkusyjny** - J.S. Bach „Menuet”, **Joanna Maksymowicz** - F. Chopin „Walc a-moll”, **Monika Wisniewska** - „Legiony to żołnierska nuta”, **Natalia Majerowicz** - Berkowicz „Wariacje”, **Piotr Ufnal** - Iwanow-Kramskoj „Allegretto”, **Maciej Szwed** - S. Makjapar „W ogrodku”, **Malgorzata Znarowska** - S. Moniuszko „Pieśń wieczorna”, **Katarzyna Swangruber** - F. Rybicki „Psotnik”, **Paulina Górka** - „Rozkwitły pąki biały róż”, **Malgorzata Krupa** - Nigradow „Taniec niedźwiadków”, **Jarosław Galiniewski** - „Piechota”,

po lewej: **Anna Olszewska, Natalia Samborska i Alicja Sadowska**



fol. Katarzyna Sidor

Orkiestra dęta „Helikon”



fol. Katarzyna Sidor

Wojciech Bielicki, Paweł Rettig, Stawomir Cieszyński i Lukasz Jakutowicz

Emil Bejlik - Piabelli „Allegretto”, **Katarzyna Oliwa** i **Adrianna Opalska** - Turk „Polonez G”, Trio klar-

netowe - S. Moniuszko „Pieśń wieczorna” oraz orkiestra dęta „Helikon”. HC

ALBIN SIENKIEWICZ

Z zachodnich stoków naszego miasta jak na dłoni widać Żuławy Kwidzyńskie. Niziny położone między Ryjewem, Kwidzynem, Olszanką a Nebrowem. Obecny, przywiślały pejzaż jest wspólnym dziełem przyrody i ludzi, którzy usypali wały ochronne, wykopali rowy odwadniające nie ujmując nic z urody rosochatych iw, migdałowych wierzbi i wszędobylskiego zielska. Dominującą rolę w pielęgnacji łąk i pastwisk odgrywa melioranci. Jedną z najbardziej znanych i barwnych postaci tej profesji jest bez wątpienia operator koparki, człowiek o nieprzeciętnej sile fizycznej, pan Albin Sienkiewicz.



Albin Sienkiewicz w czasie prac polowych

Urodził się w Łognowiczach za Wolkowskiem. Duży, silny, zdrowy. Od najmłodszych lat wyróżniał się niepospolicą krzepą i niezwykłą posturą. Powolny, opanywany, pewny siebie ciągle w ruchu. Nie zajmował się przyjemnościami, nie szukał zwad ni przygód. Dorosłym chętnie służył po-

moć. Do spichlerza wnosił po schodkach kilkupudrowe worki zboża. Matka karmiła swego miścia kwasona kapusta, krupami i świniną w myśl wschodniego powiedzonka: „Kto robotajet, ten kuszajet”.

Lata biegly. Albin wkroczył właśnie w szesnasty rok życia, gdy zakończyła się ta

parzywa wojna. Wszyscy sciskali się, płacząc ze szczęścia. On płakał z rozpacz i żalu. Tak się bowiem zbliżyło, że do cywila wracał pijany żołdat, wymachujący wni wprost pod nosem pułkawką, więc rozbroił „dzielnego” obrońcę Ojczyzny. Skazano go na zsyłkę do kopalni węgla w Kazachstanie. Bez

trudu pod ziemią wykonywał 3000 proc. normy, więc wyszedł na wolność po pięciu latach katorgi. Nawet nie przyszły mu do głowy jakies tam urlopy, czy wypoczynki. Od razu poszedł robić do miejscowej krocchmalni. Co roku od wiosny do sezonu wykopków zmieniał ków na łąkach wydobytwa no torf na opał. Krojono, suszono, aż urobiono wystarczająco przyady na zimę. Piramidy torfu przysydwały okolicy swoistego egzotycznego charakteru. Często w pokładach kopalni traafiały się piękne okazy bursztynu. Od jesieni do wiosny wytwornie produkowała krocchmal. Albin pracował tam 10 lat. Podczas drugiego etapu przesiedleń, w roku 1958 Sienkiewiczowie znaleźli się na ziemiach odzyskanych w Dunowie koło Koszalina. Dziwnym zrządzeniem losu młody mężczyzna znów znalazł robotę na łące jako konserwator rowów melioracyjnych. Rok później ojciec zdecydował się ostatecznie przeprowadzić jeszcze raz. W tym wypadku do Obór niedaleko Kwidzyna, gdzie mieszkali w obszernym, murywanym domu otoczonym wokół wielkimi jak morze łąkami. Na niebie kłaskały ptaszki, w bagnach taplały się brodzie, a od północy widać było dostojną sylwetkę krzyżackiego zamczyska. Jednym słowem idylla.

Gdzie nam będzie lepiej? - wzdychała matka. Albinowi widać pisana była łąkowa kariera, bo i tym razem zatrudnił się w Związku Wąlowym Żuławy Kwidzyńskich. Wysłano go

na kurs operatorów koparek czerpakowych Bardford-Lincoln. Jego partnerem w robotcie został sympatyczny brodziec Edek Murawski z Kwidzyna. Sympatyczny na pewno - rozmyślał Albin - ale dziwolak jakich Mahometanin czy innych buddyzjki? Bo gdy chłopcy robili rzrzute na krzeczkie rozmowań wody, to on owsemz rzucał na ołtarz ojczyzny co trzeba, ale wdłki nie pil pel zrzyklą „Perłę Bałtyku”. Przecież nie pito nagminnie, na złą pogodę i w wyplaty. A wyplaty królewskie były! Oj, królewskie... Kiedy dyrektorzy kwidzyńskich firm zarabiali 1500 zł, to oni brali prawie 5000.

Z biegiem czasu Edek wyszedł na ludzi i właściwą

na kurs operatorów koparek czerpakowych Bardford-Lincoln. Jego partnerem w robotcie został sympatyczny brodziec Edek Murawski z Kwidzyna. Sympatyczny na pewno - rozmyślał Albin - ale dziwolak jakich Mahometanin czy innych buddyzjki? Bo gdy chłopcy robili rzrzute na krzeczkie rozmowań wody, to on owsemz rzucał na ołtarz ojczyzny co trzeba, ale wdłki nie pil pel zrzyklą „Perłę Bałtyku”. Przecież nie pito nagminnie, na złą pogodę i w wyplaty. A wyplaty królewskie były! Oj, królewskie... Kiedy dyrektorzy kwidzyńskich firm zarabiali 1500 zł, to oni brali prawie 5000.

Z biegiem czasu Edek wyszedł na ludzi i właściwą



Edek obsługuje koparkę czerpakową

„orbitę”, natomiast atletyczne wycyny Albin Sienkiewicz nabierały rozgłosu nie tylko w powiecie. Rzuć się stółką do wyplaty! Tym razem scena rozegrała się na placu, gdzie pod ścianą stało wielkie kowado. Zagadnięty rzucił z gestem na ziemię nie czerwona, ale

Promocja płyty „CJB” „POWIŚLE”... I NIE TYLKO

W piątek, 16 listopada, o godzinie 17.00 w Teatrze Miejskim w Kwidzynie odbędzie się uroczyste obchody 40-lecia Zespołu Pieśni i Tańca „Powiśle” i 5-lecie działalności „Combo Junior's Band” wraz z promocją płyty CD „Grand Cafe”.

Program obchodów przewiduje otwarcie uroczystości, część artystyczną, a w niej koncert zespołu „Powiśle” i promocję płyty CD „Combo Junior's Band”. Uroczystości zakończy bankiet w foyer teatru. HC

Szansa na słuchowisko KONKURS SCENARIUSZY

Kwidzyńskie Stowarzyszenie Teatralne i Radio PMFM organizują konkurs literacki na scenariusz słuchowiska radiowego, przeznaczony dla gimnazjów i szkół średnich

Autorami prac mogą być zarówno pojedyncze osoby, jak również zorganizowane grupy. Tematyka scenariuszy jest dowolna, warunkiem jednak jest, by objętość pracy nie przekraczała dziesięciu stron maszynopisu. Nadsyłane teksty należy opatrzyć godłem, takim samym, jak godło na zaklejonej kopercie, wewnątrz której musza znaleźć się dane personalne autora lub autorów (imię, nazwisko, adres zamieszkania, nazwa i adres szkoły). Termin nadsyłania prac upływa z dniem 9 grudnia 2001 roku. Jury przy ocenie scenariuszy szczególną wagę zwracać będzie na oryginalność, poprawność językową oraz różnorodność form wyrazu. Co ważne, nadesłane prace nie mogą być nigdy wcześniej drukowane i emitowane.

Ogłoszenie wyników nastąpi 21 grudnia 2001 roku o godz. 18.00 w siedzibie stowarzyszenia przy ulicy Słowiańskiej 13. Nagrodzone scenariusze po uprzednim opracowaniu przez członków stowarzyszenia zostaną wyemitowane w formie słuchowiska przez Radio PMFM. Dodatkowe informacje można uzyskać u prezesa KST Jerzego Majdy pod nr. tel. 279-34-24 lub 0-605-857-789. opr. JSZ

pociągu protestował, ale piwko z „Warsu” rozbroiło mundurowego kolejarza na tyle, że przyswoił. A więc se ten złom nawet do Paryża! Mechanicy na miejscu dąłapali się za głowy: „To nie możliwe! My podniosmy to za pomocą flaszecznicy...” Naprawiony element operator nasz czule powtórzył z powrotem.

Swego czasu nawalił zdźwił, więc bez namysłu wdzwił pod betonową płytę o wadze czterystu kilogramów i uniósł na plecach, aż podkunowano historyk. Wiele było jeszcze tych historii przetrastających w legendy. Parę z nich opowiadał mi długoletni pracownik spółek wodnych, agromeliarant, pan Jerzy Dagil, obecny

tysiąca. Następnie podniósł żelazo, przykrył banknot i rzekł: „Nu, bierzcie sobie darmowo”. Mimo nadludzkich wysiłków trójka kolejarzy zrezygnowała z dalszych prób. Ubawiony Albin rubasznie śmiał się. Podniósł ponownie kowado, nogą odsunął magiczny banknot, zabrał go i odszedł.

Innym razem polecił pomocnikom na łące rozpalic ognisko i zagrać gar wody do maszyny. Ten bronił się: „Nie ma siekiery ani drewna, jak mam to zrobić? Wyzarować?” Zły operator zaburzał jak niedziwiedź: „Oj, durak ty, durak! Patrzał i ucz się!” Podszedł do najbliższego ogrodzenia, wyrwał duży jego fragment z debowych kółków. Połamał je na kolanie i rzucił pod nogi przerazonego robotnika. Taki już jest. Impulsywny, nieco szorstki, ale szczerzy, pracowity i koleżeński.

Dzisiaj pan Albin Sienkiewicz, mimo przekroczonego siedemdziesięciu lat życia, ma wiele wigoru, choć siła już nie ta. Ma wiele przyjaźnych dusz i dobrych sąsiadów. Nadal mieszka w dużym, murywanym, obszernym domu w śród łąk wielkich jak morze. Służył tym łąkom ponad trzydzieści pięć lat, więc, kiedy siada przed domem i patrzy na oranie opadające mgły, zawsze zastanawia się, czy to tylko rosa perlił się w żółbłach traw i listkach, czy także miliony kropel potu wylane przez kolegów meliorantów i siebie samego?

Jerzy Wisniewski

Nie zwlekaj!
Zostań konsultantką
AVON!
Super zarobek i
6 kosmetyków
GRATIS!
Infolinia 0801 353 303
279 65 87, 261 16 83

Potrzebujesz gotówki?
Udzielamy pożyczek gotówkowych od 500 zł do 10 000 zł na dowolne cele!
• do 3000 zł bez zapytania o zdolność
• do 6000 zł bez poręczycieli
• okres spłaty od 1 miesiąca do 1 lat
• niskie oprocentowanie i szybka wypłata gotówki
KREDYTY - Kwidzyn
ul. Korczaka 3a
tel.: 261-18-65

TYGODNIK POWIATU KWIDZYŃSKIEGO
KURIER
82-500 Kwidzyn
ul. Chopina 26
tel. (55) 261 17 51
fax (55) 279 40 63

To nie tylko gazeta
Wykonujemy
✓ foldery
✓ wizytówki
✓ kalendarze
✓ papier wizytowy
Nasze usługi to gwarancja solidności.

KREDYTY GOTÓWKOWE 1 - 15 TYS. ZŁ
- OPROCENTOWANIE OD 8%
- BEZ PORĘCZYCIELI DO 8000 ZŁ
- BEZ ZGODY WSPÓŁMAŁŻONKA DO 4000 ZŁ
tel. 645-70-00
- BEZ OGRANICZENIA WIEKOWYCH
- W OFERCIE BIURA RÓWNIEM KREDYTY HIPOTECZNE - 7,6%, ORAZ LEASING - 0%
BIURO ul. Chopina 26 pokój 209
II piętro (budynek dawniej POLICJI)

BIURO
SZKOLENIOWO-HANDLOWE BHP
PROPONUJE:
ODZIEŻ ROBOCZĄ I OCHRONNĄ, REKAWICE, OBUIWE ROBOCZE, SPRZĘT OCHRONNY, SPRZĘT PRZECHOPAROWY, ŚRODKI CZYSTOŚCIOWE, TABLICE I INSTRUKCJE BHP I PPOŻ
ZAPRASZAMY
OD PN - PT 8-18 ADRES HURTOWNI: UL. TORUŃSKA 35
tel. (055) 279-21-11 tel. 0-602-520-844

Informator kulturalny DOKĄD PÓJŚĆ?

Kino
Program na listopad:
14-16 „Quo vadis”, godz. 20.00
17-18 „Quo vadis”, godz. 16.30
„Planeta mały”, USA, od 1. 15, godz. 20.00
20-22 „Quo vadis”, godz. 16.30
„Planeta mały”, godz. 20.00
23-25 „Planeta mały”, godz. 17.30
„A.I. - Sztuczna inteligencja”, USA,
od 1. 15, godz. 20.00
27-29 „A.I. - Sztuczna inteligencja”, godz. 17.30
„Stygmaty”, USA, od 1. 15, godz. 20.30

Jubileuszowe koncerty

Przypominamy, że 16 listopada 2001 roku o godz. 17.00 w Teatrze Miejskim w Kwidzynie odbędzie się uroczystość obchodów jubileuszu 40-lecia Zespołu Piosenki i Tańca „Powiśle” i 5-lecia działalności „Combo Junior's Band” wraz z promocją płyty CD „Grand Cafe”

Dyskusyjny Klub Filmowy

zaprasza wszystkich miłośników kina na seanse w każdy poniedziałek o godz. 19.00. Dnia 19 listopada zostanie wyświetlony film „Requiem”. Przed seansami można nabyć karty w cenie 20 zł, uprawniające do wstępu na cztery wybrane przez siebie pozycje lub też kupić pojedynczy bilet w cenie od 10 do 12 zł.

Biblioteka Miejska

wypożyczalnia i czytelnia dla dzieci czynna jest od poniedziałku do piątku w godz. 11.00-17.00 natomiast dla dorosłych w godz. 11.00-18.00. Płatowca czynna jest również w każdą pierwszą sobotę miesiąca od 11.00 do 15.00.

Biblioteka zaprasza do obejrzenia wystawy fotograficznej Ewy Romanow pt. „Kwidzyn w obiektywie”. Zdjęcia ukazują miasto widziane z różnych perspektyw. Można podziwiać Kwidzyn z lotu ptaka, w kadrze, nocą... Wystawa mieści się w czytelni dla dorosłych i dostępna jest w godzinach 11.00-18.00.

Apel do czytelników

Biblioteka Miejska Powiatowa w Kwidzynie zwraca się do tych wszystkich czytelników, którzy z różnych powodów zalegają z

oddaniem książek, o ich zwrot.

Na książki, które są przetwarzane, a często są to jedyną egzemplarze, czekają inni czytelnicy, by móc państwa krewni, znajomi i przyjaciele.

Książka, własność biblioteki, to jednocześnie własność nas wszystkich. Prawo do korzystania z niej mają więc wszyscy, ale przetwarzana przez jednego czytelnika nie może służyć innemu.

gorąco prosimy! Nie przetwarzajcie Państwa książek, a te, z których już skorzystałście zwróćcie, na nie bowiem czekają inni.

Czytelniku!

I Ty możesz poszukiwać daremnie książki, która spokojnie leży na prywatnej półce!

Centrum Komputerowo-Językowe

informuje, że w dalszym ciągu można nadsyłać strony internetowe własnego autorstwa. Propozycje będą rozpatrzone i nagrodzone.

Czytelnia komputerowa dla dorosłych czynna jest codziennie w godz. 10.00-18.00

Kwidzyńskie Stowarzyszenie Miłośników Teatru

zaprasza wszystkich chętnych do uczestnictwa w zajęciach:

- teatru lalkowego
- grupy kabaretowej
- zespołu teatralnego

Stowarzyszenie poszukuje osób odznaczających się zdolnościami aktorskimi, wokalnymi, plastycznymi, tanecznymi i muzycznymi chętnych do współpracy. Oferta kierowana jest głównie do uczniów szkół średnich oraz młodzieży pracującej. Spotkania odbywają się codziennie od godz. 17.00 do 19.00 w siedzibie KSMiT, w budynku Miejskiego Ośrodka Kultury na ul. Słowiańskiej.

Stowarzyszenie zaprasza również dzieci w wieku 10-15 lat do udziału w Teatrze Dzieciom. Blizsze informacje uzyskać można w czasie spotkań w MOK-u.

Wystawy na zamku

Do końca listopada br. w salach kwidzyńskiego zamku można obejrzeć dwie wystawy: „Architektura i urbanistyka Kwidzyna i okolic” oraz „20 lat i więcej...” - twórczość Marka Szynkarzyna”. Organizatorom obu ekspozycji jest Kwidzyńskie Towarzystwo Kulturalne i Muzeum Zamkowe.

JSZ

DYŻURY RADNYCH RADY MIEJSKIEJ środa godz. 15.00-16.00

14 listopada
Marian Laurentowicz
Zdzisław Żywicki

21 listopada
Józef Pomykać
Henryk Wiśniewski

DYŻURY PRZEWYDNIUM RADY MIEJSKIEJ czwartek godz. 15.00-16.00

15 listopada
Józef Lukasiak - Zastępca Przewodniczącego Rady

22 listopada
Wiesław Wosiak - Zastępca Przewodniczącego Rady

DYŻURY APTEK

14.11 Apteka „Vademecum”, ul. Braterstwa Narodów 46

15.11 Apteka „Lek”, ul. Sokola 7 A

16.11 Apteka „Pod Złotą Wagą”, ul. Kopernika 25 A

17.11 Apteka „Medica”, ul. Staszica 22

18.11 Apteka „Eskulap”, ul. Kamienna 11 F

19.11 Apteka „Centralna”, ul. Chopina 6

20.11 Apteka „Nova”, ul. Chopina 9

21.11 Apteka „Słoneczna”, ul. Lotnicza 1

22.11 Apteka „Cefarm”, ul. Korczaka 10 B

23.11 Apteka „Melisa”, ul. Słowackiego 16

24.11 Apteka „Św. Kosmy i Damiana”, ul. Braterstwa Narodów 52

25.11 Apteka „Starmiejaska”, ul. Targowa 5/1

26.11 Apteka „Milenium”, ul. Mieszka I 12

CENY PALIW

Kwidzyn	ON	Unieł	P-95	P-98	Gas
Kwidzyn „DEA” ul.Sportowa 4	2,61	3,16	3,16	3,43	-
Kwidzyn „Inbud” ul.11 Listopada	2,61	3,16	3,16	3,41	-
Kwidzyn „Inbud” ul. Lotnicza	2,61	3,16	3,16	-	-
Kwidzyn PCN ul. Sportowa	2,61	3,16	3,16	3,43	1,20
Kwidzyn PRIMO ul. Malborka	2,61	3,16	3,16	3,43	-
Kwidzyn ul. Żwirnowa	2,64	-	3,15	-	1,15
Kwidzyn Rafineria Gd.	2,61	3,16	3,16	3,43	1,15
Kwidzyn PETRA ul. Hallera 71	2,61	3,16	3,16	-	-
Gardajda - Lenkiewicz	2,56	3,14	3,14	3,39	1,15
Sadlinki - Lenkiewicz	2,53	3,12	3,12	-	-
Satum Górki	2,55	3,13	3,13	-	-
Satum ul. Czarneckiego	2,55	3,15	3,15	-	-
Satum ul. Jagiełły	2,56	3,15	3,15	3,45	-
Prabuty ul. Malborka	2,55	3,12	3,12	-	-
Prabuty ul. Warszawska	2,56	3,14	3,14	-	-
Rakowiec PETRA	2,56	3,14	3,14	-	-
Rakowiec BAK	2,51	3,13	3,13	-	-
Brachlewo - Dudziński	2,64	3,18	3,18	-	-
Ryjewo - Dudziński	2,64	3,18	3,18	-	2,54 o.o.p.
Nowy Dwór Kw. EXPOM	2,53	3,12	3,12	-	-
Nowy Dwór Kw. EXPOM	2,61	3,16	3,16	-	-

opr. KM

ROZKŁAD JAZDY PKP WAŻNY OD 10.06.2001

PRZYJAZDY	STACJA	ODJAZDY
9:58	ŚLUPSŃK	7:40
9:58 16:03	GDYNIA	7:40 15:29
6:07 7:33 9:58 13:00 14:35 16:03 18:01 20:10 22:03	MALBORK	5:34 6:35 7:40 11:16 14:02 15:29 17:02 18:29 21:31
6:34 7:36 11:15 15:28 16:57 18:28 21:31	GRUDZIĄDZ	6:07 9:58 13:01 14:36 16:04 18:01 20:10
11:15 16:57 21:31	TORUŃ	6:07 13:01 14:36 16:04 18:01

① Kursuje w E oraz 1 XI 2001, 1 XI 2002 oprócz 15, 16 VI, 24, 31 XII 2001, 2, 4, 31 V, 16, 17 VIII 2002
② Kursuje w D oraz 1 XI 2001, 1 XI 2002 oprócz 15 VI, 24, 31 XII 2001, 2, 31 V, 16, VIII 2002
③ Kursuje w B oprócz 13-15 VI, 14 VIII, 23-25, 30, 31 XII 2001, 31 III, 30 IV, 1-3, 29-31 V, 14-16, VIII, 10 XI 2002
④ Kursuje w E oprócz 23 VI - 2 IX 2001, 22 VI - 1 IX 2002
B - kursuje od poniedziałku do piątku i niedziele (codziennie oprócz sobót)
D - kursuje od poniedziałku do piątku oprócz świąt
E - kursuje od poniedziałku do soboty oprócz świąt


INFORMACJA
(055) 273 10 14

Program TKK

- 14 listopada SRODA
17.15 Wiadomości Kwidzyńskie
17.30 Magazyn Lokalny Kwidzyński
20.00 Wiadomości Kwidzyńskie
- 15 listopada CZWARTEK
08.15 Wiadomości Kwidzyńskie
10.00 Powtórka programu
- 16 listopada PIĄTEK
17.15 Wiadomości Kwidzyńskie
17.30 Magazyn Lokalny Kwidzyński
20.00 Wiadomości Kwidzyńskie
- 17 listopada SOBOTA
08.15 Sobotni przegląd tygodnia
- 18 listopada NIEDZIELA
09.30 Transmisja Mszy Św. z Katedry
10.30 Magazyn kibica
- 19 listopada PONIEDZIAŁEK
17.15 Wiadomości Kwidzyńskie
17.30 „Moje Miasto”
20.00 Wiadomości Kwidzyńskie
- 20 listopada WTOREK
08.15 Wiadomości Kwidzyńskie
10.00 Powtórka programu

W każdą niedzielę od godziny 17.00 dwugodzinna audycja na żywo z muzyką rockową z lat 70-tych.

Program autorski Marka Sidora



Wybieramy najlepsze rockowe nagrania głoszący na listę Przebież Rockowego Wapna. Przekazujemy notowanie z 11 listopada br.

W tym tygodniu głosimy na nagrania pierwszych utworów i dwa nowe nominowane

9. Deep Purple „Smoke On The Water” - wpisujemy 9
10. Queen „Jealousy” - wpisujemy 10

Wysłamy (do soboty włącznie) SMS-a na numer 0-609 532 100
Wstępujemy hasło: ROCKOWE WAPNO i umieszczamy odpowiednią cyfrę/ki (np. Wings to 6).

SMS-y z identyfikacją numeru biorą udział w losowaniu nagrody - płyty CD. Ostatnio wygrał numer 0-503 730 193.

Nagrodę ufundował sklep muzyczny „Music-Box” Gregora Ludewica w Kwidzynie.

ROZKŁAD JAZDY PKS WAŻNY OD 15.10.2001

PRZYJAZDY	KIERUNEK	ODJAZDY
9:33 17:33 9:33 17:33	BYDGOSZCZ	7:45 16:20 7:45 16:20
7:40 13:55 16:17 9:33 17:33	ELBLĄG	8:00 9:35 17:35 8:00 9:35 17:35
10:55 14:20 20:40 9:33 17:33	GDAŃSK	8:00 12:45 15:20 8:00 12:45 15:20
9:56 11:48 13:26 9:56 13:31	GRUDZIĄDZ	7:30 8:30 10:30 7:30 8:30 10:30
9:52 13:31 9:52 13:31	ŁAWA	9:00 11:30 9:00 11:30
9:42 6:25 8:40 7:28 7:34 7:35 8:30 8:30	MALBORK	10:50 10:50
8:00 9:40 10:40 10:40 11:40 12:30 13:20 14:00 15:05 15:15 15:45 16:45 18:05 18:50 18:55 20:45 21:20 22:00 23:45 6:25 6:25	PRABUTY DK	4:15 5:15 8:00 8:25 7:25 7:35 8:00 8:35 9:30 10:10 1:00 1:40 12:15 12:45 13:45 14:00 14:20 14:30 15:10 15:30 15:30 15:15 17:15 18:20 19:25 20:00 20:40 22:30
6:25 6:25	SUSZ	12:45 15:30 12:45 15:30
6:25 6:25	SZTUM	12:00 12:00

⑦ - Kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku
⑧ - Nie kursuje 25 XII, 1 I i w pierwszy dzień Wielkanocy
⑨ - Kursuje w dni nauki szkolnej (pierwszeństwo przejazdu dla młodzieży szkolnej)
⑩ - Pierwszeństwo przejazdu dla posiadających bilety miesięczne
⑪ - Nie kursuje w niedziele i święta
⑫ - Kursuje w soboty niedziele i święta
⑬ - Kurs przyjezdny
⑭ - Nie kursuje 24 XI i w sobotę przed Wielkanocą
⑮ - Obowiązuje ulga 50% dla studentów
⑯ - w wakacje i ferie szk. kursuje w soboty, niedziele święta poza tym codziennie

18:37 NOWY DWÓR GD.
INFORMACJA (055) 273 20 06

RAMÓWKA RADIA PM

<p>Poniedziałek</p> <p>6.00 - 9.00 - Program poranny /Rafał Pawłowski/ 9.00 - 10.00 - Przebież trzech pokoleń /Leszek Teofilak/ 10.00 - 11.00 - Echo Dolnego Powiśla /Maria Bagard/ 11.00 - 12.00 - Radiowy program „Auto-Swiat” /Logart/ 12.00 - 13.00 - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/ 13.00 - 14.00 - Sportowy flash /Andrzej Fedak, Rafał Cybulski/ 14.00 - 15.00 - Konkurs /Andrzej Fedak/ 15.00 - 16.00 - Panorama dnia cz.2 /Andrzej Fedak/ 16.00 - 17.00 - Magazyn po 16 /PM, Infor, Autorośno, Cztery kąty, Dowiec Alosy A./ 17.00 - 18.00 - Mirek Zielinski zaprasza 18.00 - 19.00 - Panorama dnia cz.3 /Mirek Zielinski/</p> <p>Wtorek</p> <p>6.00 - 9.00 - Program poranny /Rafał Pawłowski/ 9.00 - 10.00 - Lista przebież dla odbiorców 10.00 - 11.00 - „Leszek Teofilak” 11.00 - 12.00 - Sportowy Flash /powtórka z poniedziałku/ 12.00 - 13.00 - Radiowy program „Komputer świat” /Logart/ 12.00 - 13.00 - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/ 13.15 - 13.45 - „Videoteka” - nowości video i DVD 14.10 - 14.40 - „Inny świat” - magazyn gwiazd niewyjaśnionych /Andrzej Fedak/ 14.45 - 15.00 - Konkurs cz. 2 /Andrzej Fedak/ 15.00 - 16.00 - Panorama dnia cz.2 /Andrzej Fedak/ 16.00 - 17.00 - Magazyn po 16 /Popcorn / Logart/ 17.00 - 18.00 - Panorama dnia cz.3 /Mirek Zielinski/ 18.00 - 19.00 - Wieczorne nastroje Mieczysława Dzikowskiego</p> <p>Środa</p> <p>6.00 - 9.00 - Program poranny /Rafał Pawłowski/ 9.00 - 10.00 - W muzycznym świecie Leszka Teofilaka 10.00 - 11.00 - Przegląd prasy lokalnej /Maria Bagard/ lub „Sekrety sera” /Logart/ 12.00 - 13.00 - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/ 13.00 - 14.00 - „Disco 80” /Andrzej Fedak/ 14.00 - 15.00 - Konkurs /Andrzej Fedak/ 15.00 - 16.00 - Goście Bożeny Bartelskiej 16.00 - 17.00 - Magazyn po 16 17.00 - 18.00 - Mirek Zielinski zaprasza 18.00 - 19.00 - Panorama dnia cz.3 /Mirek Zielinski/</p>	<p>Czwartek</p> <p>6.00 - 9.00 - Program poranny /Rafał Pawłowski/ 9.00 - 10.00 - Niezompniani przebież /Leszek Teofilak/ 10.00 - 11.00 - Echo Dolnego Powiśla /Maria Bagard/ 11.00 - 12.00 - Radiowy program „Zza kulki” /Logart/ 12.00 - 13.00 - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/ 13.00 - 14.00 - Muzyczne nowiny w eterze 14.00 - 14.50 - „Videoteka” - nowości video i DVD 14.50 - 15.00 - Konkurs cz. 4 /Andrzej Fedak/ 15.00 - 16.00 - Panorama dnia cz.2 /Andrzej Fedak/ 16.00 - 17.00 - Magazyn po 16 17.00 - 18.00 - Vademecum damskiej torebki czyli świat według baby 18.00 - 19.00 - Panorama dnia cz.3 /Mirek Zielinski/ 19.00 - 20.00 - Muzyka klubowa</p> <p>Piątek</p> <p>6.00 - 9.00 - Program poranny /Rafał Pawłowski/ 9.00 - 10.00 - Goście Mirka Zielinskiego 10.00 - 11.00 - Informator weekendowy /Maria Bagard/ 11.00 - 12.00 - Radiowy magazyn „Komputer świat” /Logart/ 12.00 - 13.00 - Panorama dnia cz.1 /Andrzej Fedak/ 13.00 - 13.30 - Konkurs cz. 5 i finał konkursu /Andrzej Fedak/ 13.30 - 14.00 - Poczekał /propozycje do listy przebież/ 14.00 - 16.00 - Lista Top Power Music /Andrzej Fedak/ 16.00 - 17.00 - Magazyn po 16 17.00 - 18.00 - Mirek Zielinski zaprasza 18.00 - 19.00 - Panorama dnia cz.2 /Mirek Zielinski/ 19.00 - 6.00 - Piątek /retro dance/</p> <p>Sobota</p> <p>7.00 - 10.00 - Program poranny /Rafał Pawłowski/ 10.00 - 12.00 - Przebież non stop 12.00 - 13.00 - Radiowy magazyn Popcorn 13.00 - 14.00 - Magazyn - Sobota /kalendarium, horoskop, inf. o imprezach itp./ 14.00 - 16.00 - Plotki i ploteczki 16.00 - 18.00 - Przebież non stop 18.00 - 8.00 - Gorączka sobotniej nocy /n/c z muzyką dance/</p> <p>Niedziela</p> <p>9.00 - 10.00 - Magazyn katolicki /Maria Bagard/ 10.00 - 11.00 - Program dziecięcy „Bombelek” 11.00 - 13.00 - Nieszczęsna w Ani 13.00 - 17.00 - Niedzielną popołudnie muzyczne z Radiem PMFM 17.00 - 19.00 - Rockowe wapno /Marek Sidor/</p>
---	--



W KNIEL... POLOWANIE HUBERTOWSKIE

Tradycja świadczy o naszych korzeniach, szacunku dla naszych przodków i ich dokonaniach. Kultuwanie jej jest świadectwem naszej wrażliwości kulturowej. Powstanie w okresie kilkudziesięciu wieków obyczajów, tradycji i obrzędów oraz ich pielęgnowanie to dowód na to, że łowiectwo to nie tylko zdobywanie mięsa. To coś więcej niż sposób ochrony przyrody, to coś więcej niż miła forma spędzenia wolnego czasu.

W kołach łowieckich wiele uwagi poświęca się kultuowaniu tradycji. 3 listopada, w dniu święta myśliwych - św. Huberta urządza się najważniejsze, najbardziej okazałe i uroczyste polowanie. Tradycja polowania hubertowskiego jest w Polsce stonkowo młoda. Sięga XVII wieku, a zwyczaj tych polowań przywieźli do naszego kraju elekcjoni królowie saski.

Pomni tradycji przodków spotkaliśmy się w sobotę 3 listopada w lesnictwie Polno, gdzie sygnałami trąbek myśliwskich „Zbiórka myśliwych” i „Powitanie” rozpoczęliśmy hubertownię. Prowadzący odprawę myśliwych prezes koła **Andrzej Pogonicki** przywitał zebranych kolegów, złożył życzenia z okazji święta patrona oraz przypomniał o zasadach zachowania bezpieczeństwa na polowaniu. Podkreślił, że polowanie to nie tylko jeden ze sposobów pozyskania zwierzyzny, to także jedna z niewielu okazji w roku, gdzie grupa osób ograniczonych przestrzenią łowiecką może się spotkać. Podczas takiego koleżeńkiego spotkania-połowania chęć pozyskania zwierzyzny nie może przysłonić miłej, koleżeńkiej atmosfery, satysfakcji zdrowo i pięknie spędzonego dnia na łonie przyrody. Wystąpienie swe **Andrzej Pogonicki** zakończył życzeniami: „By za sprawą św. Huberta dziś bór nas obdarzył”.



Po mszy św. poczty sztandarowe i uczestnicy uroczystości przemarszerowali pod budynek starostwa

Apel „Na łowy” zakończył odprawę, po której wraz z pomocnikami udaliśmy się do wyznaczonych łowisk. Polowanie w dwóch grupach prowadziły wyznaczeni przez zarząd łowczy **Kazimierz Kończalski** i podłowcy **Zenon Einberg**. Tym razem św. Hubert obdarzył nas sprawiedliwie: obydwie grupy pozyskały po dwa łisy i jednego zająca.

Koniec polowania. Powrót na miejsce zbiórki, gdzie czekają na nas mili goście. Zaproszone żony z dziećmi i wnucami oraz ci koledyż, którzy nie czuli się na siłach, a brali udział w polowaniu, są najmlodszyimi osobami tej części hubertowni. Układamy tradycyjny pokot, na którym tym razem leżą cztery łisy i dwa zające. **Jarek, Andrzej i Jarek Rentfiszowie** grają sygnały łowieckie „Lis na rozkładanie” i „Zając na rozkładanie” - oddając tym część i wyraz szacunku upolowanej zwierzyźnie. Sygnał „Król polowania” i pamiątkowe znaczki tym razem dla **Lecha Zakrzewskiego** i dla niejdziałającego, którym patron najbardziej tego dnia sprząją.

Sygnał „Na posilek” zaprasza nas do ogniska i myśliwskiej biesiady. Zajmamy się tradycyjną grochówką i bigosem myśliwskim. Znalazła się do tego drobina nalewki myśliwskiej. Przy piosenkach myśliwskich i biesiadnych przepłatanych opowieściami myśliwskimi, nie zawsze przystającymi do rzeczywistości, upłynęło kolejne spotkanie z knieją.

Nieco inny charakter miały niedzielne uroczystości powiatowe, w których wielu z nas wzięło udział. Rozpoczęły się one zbiórką pocztów sztandarowych i myśliwych z koł łowieckich powiatu kwidzyńskiego na placu teatralnym przy katedrze kwidzyńskiej. Po odegraniu sygnałów łowieckich odprawiona została uroczysta msza św. w intencji myśliwych, leśników i jeźdźców, których patronem jest święty Hubert. Uroczystościom w konkatedrze przewodniczył ks.

fol. Leszek Parus



Od lewej: Jarek, Jan i Andrzej Rentfiszowie grają sygnały łowieckie

pralał Wojciech Kruk, który w wygłoszonej homilii nawiązał do postaci patrona oraz przedstawił problematykę łowiectwa w aspekcie ochrony przyrody.

Po mszy uczestnicy uroczystości przemarszerowali pod budynek starostwa, skąd udali się do łowiska, gdzie goszcząc dalszej części święta - Koło Łowieckie „Knieja” w Kwidzynie - przygotował tradycyjną biesiadę myśliwską przy ognisku. Podczas niej starosta **Leszek Czarnobaj** złożył życzenia wszystkim myśliwym i leśnikom z okazji święta ich patrona oraz wręczył każdemu kołu dzierżawiacemu swe tereny łowieckie na ziemiach powiatu kwidzyńskiego pamiątkowe statuetki orła widniejącego w herbie powiatu. Statuetkę otrzymał także będący gościem uroczystości powiatowych **Wienaryszaw Tylkowski** - łowczy okręgu elbląskiego PZL. W Tylkowskich wręczył odznaczenia łowieckie: Złoty Medal Zasługi Łowieckiej otrzymał **Kazimierz Reszczyński** z koła „Knieja” a srebrny **Kazimierz Śledz** z koła „Bizon”. Pośmiertnie złoty medal przyznano **Włodzimierzowi Jackowskiemu** z koła „Knieja”, a brązowy **Andrzejowi Prillowi** z koła „Bizon”. W imprezie brał udział zespół sygnałistów myśliwskich „Gawra” z Kwidzyna, który swą grą uświetnił uroczystości.

Po raz drugi myśliwi powiatu kwidzyńskiego spotkali się na wspólnych obchodach Hubertusa. Wspólnie świętowali



Starosta **Leszek Czarnobaj** wręcza pamiątkową statuetkę **Jerzemu Taruskiemu** - prezesowi Koła Łowieckiego „Odyniec” w Kwidzynie

wanie dnia patrona zrodziło się w powiatowym radzie łowieckiej, utworzonej przy staroście i z jego też inicjatyw. Jest to dobry kierunek integracji środowiska myśliwych. Z okazji takich imprez rozszerzają się nierzaz hermetycznie zamknięte kręgi koł łowieckich, rodzą się płaszczyzny współpracy. Imprezy takie są okazją do spotkań przedstawicieli koł oraz rozmów o sukcesach i występujących nielicznymi problemach.

Oby tych ostatnich było jak najmniej. Darz Bar!

Leszek Parus



CO W WODZIE PISZCZY? JESIENNA KAWA



Signalizowane w poprzednich numerach uwagi o wyławianiu małych karpki sprokowały niektórych kolegów do wyrażania negatywnych opinii o celowości zarybienia w ogóle. Ich zdaniem wystarczy właściwa ochrona tarlisk, a ryby same sobie dadzą radę. Myślę, że nie bardziej błędnie nie mogli wymyślić.

Sprawa naturalnego rozrodu ryb nie wygląda tak różowo jak by się mogło wydawać, a ryba, nim dorosnie, musi pokonać długą, usianą niebezpieczeństwami drogę. Ważną cechą gatunkową jest liczba jaj składanych przez jedną samicę. Liczyby te w niektórych gatunkach są olbrzymie, np. duża stornia może złożyć ponad milion jaj. Mogłyby się więc wydawać, że pogłowie ryb rosnie w bardzo szybkim tempie. Jednak w rzeczywistości tak nie jest.

Na złożoną ikry, następnie zaś na wylęgłe larwy, i dalej, na młode i starsze pokolenia ryb czyhają wrogowie. Pożerają je więc i inne ryby, atakują pasożyty, niszczą choroby. Dla przykładu można podać, że przeżywalność sielaw (składa ona średnio 10 tys. jaj) do drugiego roku życia wynosi 3 proc. Oznacza to, że z 10 tys. złożonych i zapłodnionych jaj, do wieku przekraczającego jeden rok życia wyraść tylko 300 sielaw. Przeżywalność lina (średnio składa on 300 tys. jaj) do czwartego roku wynosi 1 proc., a szczupaka (składa około 150 tys. jaj) do trzeciego roku życia tylko 0,5 proc. Jeżeli do powyższych rachunków dodamy „sukcesy” wędkarskie, i to w segmencie ryb gotowych do tarła, to opisane wyniki będą bardziej ubogie, a nasze wdolki na „taakaą” rybę cieniutkie.

Mam nadzieję, że wyjaśnienie to powstrzyma amatorów wyławiania materiału zarybieniowego i choć trochę przybliży kolegom problemy związane z akcjami zarybienia naszymi wodami. Jako ciekawostkę podam, że np. w Stanach Zjednoczonych szczupak ma wymiar ochrony ustawiony w trzech inny sposób niż u nas. Tam objęto ochroną okazy rozrodzone najsilniejsze (w różnych stanach inaczej), np. w wymiarach 60-90 cm. Inna sprawa, że



Porządnie wykonany pomost, to nie tylko ryby

obowiązujące tam przepisy są przestrzegane, a łamiący je odjąj sobie doskonałe sprawy i w razie wpadki mogą „pójść z torbami”. Nakładane mandaty karne są niezwykle wysokie i natychmiast egzekwowane. Jak jest z tym u nas? Szkoda czasu i atramentu.

W zasadzie sezon sportowy już się skończył i tylko „Hawrankowcy” robią ostatnie zruty na kase dla **Marka Roliniego**. Posadzają o czarna magię i nieczyzną grę, udowodnili w ostatni weekend, co potrafi - zdeklamował (na oczach pomawiających) wszystkich rywali, zgarniając przy okazji przyznanie zwycięstwa nagrody.

Marek jest w tym fachu doskonały i na nie się zdają fochy opozycji. Od siebie dodam, że nie chciałbym być rybą i pływac blisko Marka wędki, nie ma głupich.

Pierwsze dni listopada przyniosły z sobą spore ochłodzenie, przedłużony weekend nie cieszył się dużym wzięciem u wędkarzy. Większość łowisk świecila pustkami, choć niektórzy z kolegów skarżyli się na brak wolnych główek na Wiśle i lepszych stanowisk na łachach. Mięścis daleki bierzemy w kratkę, ale niezależnie od jego „humorów”, ciągle wzrasta grupa wędkarzy próbujących swych sił w walce z tą „zimną” rybą. Słychać o bardzo ładnej sztuce wyciągniętej przez **Witka**



fol. Zbyszek Frelek

Penjonariusze DPS nad Kłasztornym.

Jabłonkę, 48 cm to już mięsny okaz. Może zapowiadane mrozy ukłtywnia jego pobratymców i złowienie większej sztuki nie będzie już wydarzeniem.

Oczywiście „większe” nie dotyczy wszystkich, jest jednak spora grupa kolegów chwalać sobie obecną jesienną sezon. Dalej bierze szczupak, sander, a najlepsze łowiska to jednak łachy i Wisła. Dla bardziej pechowych pozostają spacery nad Wisłą lub kawa nad coraz bardziej wyciszonymi jeziorami. Gorąca kawa lub herbata wypita nad wodą smakuje dwa razy lepiej od tej w domu, warto spróbować.

Sygnalizowane mi ostatnio fakt kradzieży korb i wiosel. Coż, na złodziejstwo nie ma porażki, ale od siebie dodam, że jest sporo łodzi, z których wiosenną wodę wylawano jasiona, a przez cały sezon opiekę nad nimi sprawował tylko księżczyk i wiatr.

Przejeżdżając Mareszko można zobaczyć rzadki ostatnio widok, którym są prace melioracyjne prowadzone na Liwie. Ostatnie takie zdarzenie widziałem że dwadzieścia lat temu i choć jako łowca jestem za „dzicza” rzeki, to zdaje sobie sprawę, że w granicach miasta winna płynąć pod kontrolą. Szkoda trochę naturalnych tarlisk jania, który tam się kapitalnie odrodził, ale mus to mus. Przed laty, większość młodych adeptów wędkarstwa właśnie na Liwie zdobywała doświadczenie w fachu i miejmy nadzieję, że tak będzie nadal. Co by o Liwie nie mówić, jest ona coraz czystsza, a kanalizowanie ostatnich ulic proces ten znacznie przyspieszy.

Polowania kija żywej **Zbyszka Freleka**

Sport * Sport * Sport * Sport * Sport * Sport * Sport

GŁOS W DISKUSJI



fol. Katarzyna Sidor

Zarząd Młodzieżowego Towarzystwa Sportowego „Basket” w Kwidzynie, po przeczytaniu listu kibica p.l.: „Co jest grane?” zamieszczonego w „KK” Nr 44/539 z dn. 31.10.2001 r. odpowiada - gramy w piłkę koszykową, starając się, aby była ona w coraz lepszym wyda-

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

W Kwidzynie zająłoby jako stowarzyszenie grupa sportowców i miłośników koszykówki w 1998 roku. Od 1990 roku w ramach MTS-u, grupa działaczy związanych z sekcją koszykówki, mając na uwadze dotychczasowe tradycje tej dyscypliny sportu w Kwidzynie, rozpoczęła wśród dzieci i młodzieży nabór do uprawiania tej dyscypliny. Wynikami tych działań było m.in. zdobycie w 1996 roku przez drużynę kadetów piątego miejsca w Mistrzostwach Polski. Na bazie sukcesów drużyn młodzieżowych w rozgrywkach szkolnych, makroregionu i centralnych, powstała myśl o powołaniu drużyny seniorów i zgłoszeniu jej do rozgrywek ligowych. Tak powstał MTS „Basket” jako dorosłe ramię MTS-u, zapewniając wszystkim chętnym cały cykl szkolenia, od młodzika po seniora. Drużyna na seniorów rozpoczęła w sezonie 1998/99 rozgrywki w III lidze. W następnym sezonie 1999/2000, po wygraniu turnieju finałowego o wejście do II ligi, uzyskała awans i z powodzeniem grała w niej w ubiegłym sezonie zajmując 3 miejsce. Drużyna w sezonie 2001/2002, w której grający zawodnicy poczynili znaczne postępy, została wzmocniona na trzema zawodnikami posiadającymi staż pierwszoligowy. Zarząd postanowił drużynie cel: awans do I ligi. Klub posiada porozumienie z władzami MTS Kwidzyn o współpracy z drużynami młodzieżowymi. W sekcji koszykówki funkcjonują następujące zespoły: junior starszy, junior, kadet, dwie drużyny młodzików oraz drużynę naborową w Szkolach Podstawowych nr 2, 5 i 6. Ogółem w zajęciach sportowych uczestniczy ponad 150

osób. Pracę szkoleniową prowadzi: pp. Jan Jargiel to, znany w Polsce szkoleniowiec, Wojciech Puścion, Mirosław Dudek, Dariusz Litwin, Bogdan Żamoński, Grajan Galicki i Maciej Zimnicki. W roku szkolnym 2001/2002 utworzono w Gimnazjum nr 3 klasy sportowe o profilu „koszykówka”. Mając na uwadze właściwe prowadzenie szkolenia, danie młodzieży dobrych wzorów i przykładów do uprawiania tej dyscypliny sportu, stworzyliśmy I zespół w składzie optymalnym, na jaki nas stać na dzień dzisiejszy.

Chcielibyśmy rozwinąć obawy kibica co do finansowania naszej dyscypliny sportu kosztem innych. Nikomu nie zakładamy do kieszeni, jako stowarzyszenie mamy swoich sponsorów, a całą goszczymy finansową prowadzić oszczędnie i zgodnie z obowiązującymi przepisami. Środki, jakie wpływają do klubu z są środowiska kwidzyńskiego, ładnie z dotacją rady miasta, stanowią zaledwie 7,6 proc. całej kwoty, jaką jesteśmy zmuszeni uzyskać, aby drużyna MTS „Basket” mogła uczestniczyć w rozgrywkach II ligi. Nie wiemy, skąd przypuszczenia kibica, iż koszykówka robić coś kosztem innych dyscyplin sportu. Dniwi nas szczególnie poświadczają kibica, iż coś takiego może mieć miejsce. Jako kibice i lokalni patriotyci zawsze cieszymy się, jeżeli nasi kwidzyńscy sportowcy odnoszą sukcesy a marwią porażki i niepowodzenia, niezależnie od dyscypliny sportu. Protestujemy wobec dzielenia sportu i działaczy w Kwidzynie na „naszych”, „własnych” itp. Wszystkim nam

na sercu leży dobro sportu w naszym mieście, współpracę rywalizacji, ale sportowa. Obecny zarząd chce zrobić wszystko, aby w koszykówkę grało jak najwięcej chętnych, a uzyskiwane wyniki sportowe były coraz lepsze. Czy uda się zrealizować postawione cele, pokaze czas. Na zakończenie, goszcząc na łamach „KK”, zarząd MTS „Basket” dziękuje sponsorom, kibicom i sympatykom piłki koszykowej za wsparcie, doping i właściwą atmosferę na imprezach sportowych. Zapraszamy na najbliższe mecze piłki koszykowej.

Ze sportowym pozdrowieniem
za zarząd
prezes
MTS „Basket” Kwidzyn
mgr Jan Pukarowski

KOMUNIKATY

Brydż sportowy

Restauracja Miła ul. Katedralna
20.11. (wtorek) 17.00
VI turniej par o puchar KCSIR

Szachy

KCK ul. Słowiańska
17.11. (sobota) 10.00
Powiatowy turniej szkół.

W turnieju mogą uczestniczyć wszyscy chętni uczniowie powiatu.
Drużyna składa się z 2 osób. Rozgrywki przeprowadzone będą systemem szwajcarskim - 9 rund po 10 minut dla zawodnika. Zapisy w godz. 9.35-9.55. Dla najlepszych organizatorzy przewidzieli nagrody rzeczowe.

Karate shorin - ryu

Hala sportowa ZS nr 2 ul. Mickiewicza
17.11. (sobota) 10.00
Turniej o Puchar Polski Kwidzyn 2001.

Przed południem eliminacje, po południu pokazy, półfinały i finały.
Część otwarta turnieju w godzinach 14.30-17.30. Udział zapowiedzieli przedstawiciele 30 klubów. Rywalizacja odbywać się będzie w kata (pokazach form karate) oraz w kumite (walkach). Wstęp wolny.

Liga miejska darta

Handball Club ul. Wschodnia 5
15.11. (czwartek)
Solidarność IP - SM Pomezania 17.00
FC Lolek - Konica Photo Kucharska 17.00
Handball Club - Bartczak & Moch 18.40

Liga miejska siatkówki

Hala sportowa ul. 11 Listopada
14.11. (środa)
Samobrona - Nova Bis 21.05
Super Bull - Perla 21.35
15.11. (czwartek)
Kamieniec - Delikatesy Plus 21.10
Iglotech - Poczówiec 21.35
16.11. (piątek)
Profit - Sklep Efekt 21.10
19.11. (poniedziałek)
Kamieniec - Straż Pożarna 21.10
20.11. (wtorek)
Sklep Efekt - Super Bull 21.10

Liga miejska halowej piłki nożnej

Hala sportowa ul. Mickiewicza
16.11. (piątek)
Solidarność IP - Podravka Mr Elbląg 20.35
Łatwe Punkty - Emeryci i Rencisici 20.55
Podravka Mr Elbląg - Philips 21.20
PPH Tor Pal - Firma Iza 21.40

Liga miejska tenisa stołowego

Sala gimnastyczna SP 1 ul. Chopina
14.11. (środa) 19.15
Skrocki - Relax II Ryjewo
IP Kwidzyn - Relax I Ryjewo
ZNP Gardaja - Delikatesy Jedlina
Nadlesnictwo Kwidzyn - Multi Service
Straż Pożarna - Relax III Ryjewo
19.11. (poniedziałek) 19.15
Nadlesnictwo Kwidzyn - Relax III Ryjewo
Multi Service - Relax II Ryjewo
IP Kwidzyn - Kompak
Nitel - Straż Pożarna
ZNP Gardaja - Kawiarnia Miła

Liga miejska piłki nożnej DWA ZESPOŁY BEZ PORAŻKI

Już trzecią rundę spotkań rozegrały zespoły walczące o puchar Kwidzyńskiego Centrum Sportu i Rekreacji w halowej piłce nożnej. Nie zanotowano w niej niespodzianek. W obydwóch grupach na prowadzeniu drużyny, które nie poniosły jeszcze porażek: FC Bolek oraz Podravka Mr Elbląg. Kolejna runda już 16 listopada.

Wyniki III rundy

PSM Renawa - Trzeźwym Okiem 2-2
Firma Iza - Emeryci i Rencisici 4-0
FC Bolek - Łatwe Punkty 2-1
Multi Service - Tor Pal II 6-1

Gr. A	Tabele			
1. FC Bolek	3	9	14-2	
2. Firma Iza	2	6	7-2	
3. Trzeźwym Okiem	2	4	5-3	
4. PSM Renawa	2	1	4-5	
5. PPH Tor Pal	1	0	0-2	
6. Łatwe Punkty	2	0	2-5	
7. Emeryci i Rencisici	2	0	1-14	

Gr. B				
1. Podravka Mr Elbląg	2	6	9-2	
2. Multi Service	2	3	8-4	
3. Philips	1	3	2-0	
4. OHP	2	3	3-7	
5. Solidarność IP	1	0	0-2	
6. Tor Pal II	2	0	2-9	

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

Liga miejska siatkówki NIEPOKONANY SUPER BULL

Już tylko jeden zespół z jedenastu występujących w rozgrywkach ligi miejskiej piłki siatkowej o puchar KCSIR - Super Bull - pozostaje bez porażki. Inna drużyna z czołówki - Sklep Efekt uległa siatkarzom z Kamieńca 1 : 2, lecz wyprzedza niepokonanych w tabeli z powodu rozegrania większej ilości spotkań.

Wyniki rund XV - XVIII

Samobrona - Poczówiec	0-2
Kamieniec - Sklep Efekt	2-1
Iglotech - Perla	2-0
Profit - Super Bull	1-2
Nova Bis - Straż Pożarna	1-2
Sklep Efekt - Iglotech	2-0
Delikatesy Plus - Samobrona	2-1

Tabela

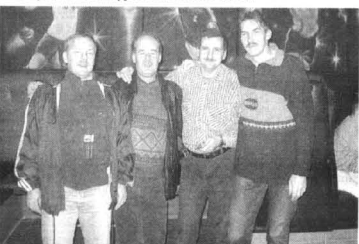
1. Sklep Efekt	6	11	11-4
2. Super Bull	5	10	10-2
3. Straż Pożarna	6	9	8-8
4. Iglotech	5	8	7-4
5. Delikatesy Plus-ZSA	5	8	7-5
6. Perla	5	7	5-6
7. Kamieniec	5	7	4-7
8. Samobrona	6	6	2-12
9. Poczówiec	3	5	4-3
10. Profit Ryjewo	4	5	4-7
11. Nova Bis - ZSA	4	5	3-6



Zespół Perły na razie na szóstą pozycję

Liga miejska darta DRUGA RUNDA ZA NAMI

Kolejną, drugą rundę rozegrali amatorzy darta. Liderujący zespół Bartczak & Moch stracił kolejny punkt remisując z Kwartetem Piwnym, ale w dalszym ciągu jest niepokonany, tak zresztą jak i Handball Club.



Kwartet Piwny - Janusz Świder, Dariusz Schaefer, Waldemar Majewski i Marek Śroka

Wyniki II rundy

Konica Photo Kucharska - Handball Club	5-5
Bartczak & Moch - FC Bolek	6-4
FC Lolek - SM Pomezania	6-2
Kwartet Piwny - Solidarność IP	3-6
Bartczak & Moch - Kwartet Piwny	5-5
FC Bolek - Solidarność IP	6-2
Bartczak & Moch - FC Lolek	6-4

Tabela

1. Bartczak & Moch	4	6	22-18
2. Konica Photo Kucharska	3	5	17-13
3. FC Lolek	3	4	16-11
4. FC Bolek	4	4	20-18
5. Handball Club	2	3	11-5
6. Solidarność IP	3	2	11-15
7. SM Pomezania	2	1	7-11
8. Kwartet Piwny	5	1	16-29



Gospodarze ligi darta - Handball Club

Do tuzina zabrakło jednej KOP RODŁO KWIDZYN - WIETCISA SKARZSZEWEY 11 : 0 (3 : 0)

Skład: Wielgus, Rutkowski, Arszyński, Książak, Żuralski, Domański, Grodecki, Świokło, Kupc, Cybowicz, Borowski, Jankowski 46, Obiała 46, Dębicki 62 i Sulej 71.
Bramki: Cybowicz 3 (15, 51 i 67), Borowski 2 (20 i 30), Świokło 2 (65 i 79), Obiała 2 (59 i 70) oraz Sulej 2 (75 i 76).

Z mocnym akcentem kwidzyńskie Rodło ponownie wskoczyło na fotel lidera pomorskiej klasy okręgowej. Wszyscy spodziewali się zwycięstwa z nie najwyżej notowaną drużyną Wietcisa Skarszewe, jednak 11 goli w meczu mówi samo za siebie. Festiwal strzelecki rozpoczął po kwadransie gry Marek Cybowicz, kończąc skutecznie solową akcję. Pięć minut później Marek Świokło wykonując rzut wolny precyzyjnie dograł do Borowskiego, a ten podwyższył na 2 : 0. Po pół godzinie rzut karny dla gospodarzy wykorzystał strzelec drugiej bramki... KOP Rodło prowadził już 3 : 0. Dwóch wymienionych sytuacji nie wykorzystał jeszcze Marusz Kupc i zawodnicy udali się do szatni. W 51 minucie po raz kolejny dał o sobie znać Cybowicz - dobry strzał głową i cztery bramki przewagi. Wprowadzony do gry po przerwie Grzegorz Obiała czynił spore zamieszanie na polu karnym zespołu ze Skarszew. W 59 minucie minął dwóch obrońców i pewnie wjechał do bramki gości podwyższając wynik na 5 : 0. Sześć minut później szóstego gola strzelił Marek Świokło a siódme go ponownie Cybowicz. Goście pomimo tego, że przegrywali wysoko, nie murowali bramki. To była woda na młyn dla napastników Kwidzyna. Ruchliwy Obiała w 70 minucie strzela drugiego swojego gola, a Przemysław Sulej cztery minuty po wejściu na boisko podwyższa na 9 : 0. Ten sam piłkarz minutę później powtórnie zmusza do kaptulacji bramkarza Wietcisa Błażeja Marockiego, który zastąpił swego kolegę Marka Wysieckiego. Wynik iście hokejowy, ale takie również (co prawda rzadko) się zdarzają. Czary goryczy dla przyjeźdnich dopełnia w 79 minucie Marek Świokło, zdobywając jedenastego gola. Wynik imponujący, jednak ważniejsze są punkty. Kolejne kwidzyńskie pił-



Strzelec dwóch bramek Przemysław Sulej

Wyniki 15 kolejki

KOP Rodło Kwidzyn - Wietcisa Skarszewe	11-0
Pogoń Prabuty - Victoria Kaliska	6-0
GKS Gardaja - Żuławy Nowy Dwór Gd.	2-4
Błękitni Stare Pole - Jurand Lasowice	4-1
Kolejarz Chojnice - Pogoń Smetowo	2-2
Huragan N. Polaszki - Polanka Rokocin	1-0
Wierzyca Pelplin - Borowiak Czersk	3-0
Korona Rywałd - Grom Kleszczewo	1-1

Tabela po rundzie jesiennej

1. KOP Rodło Kwidzyn	15	33	45-12
2. Wierzyca Pelplin	15	32	35-14
3. Polanka Rokocin	15	32	27-13
4. Pogoń Smetowo	15	32	33-22
5. Grom Kleszczewo	15	31	26-13
6. Borowiak Czersk	15	27	40-19
7. Pogoń Prabuty	15	25	29-20
8. Żuławy N. Dwór Gd.	15	23	24-20
9. Błękitni Stare Pole	15	22	23-24
10. Kolejarz Chojnice	15	20	19-24
11. Korona Rywałd	15	13	16-29
12. Wietcisa Skarszewe	15	13	12-32
13. Huragan N. Polaszki	15	12	17-23
14. GKS Gardaja	15	11	19-37
15. Jurand Lasowice	15	8	18-54
16. Victoria Kaliska	15	5	10-32

karze mogą zdobyć już za 10 dni, kiedy to na murawie przy ul. Sportowej Rodło podejmie w ramach I kolejki rundy wiosennej czerskiego Borowiaka.

POGOŃ PRABUTY - VICTORIA KALISKA 6:0 (3:0)

Skład: Król, Ćwiek, Lewandowski, Cetnarowicz, Kloński, Szymański, Lipiński, Wójcik, Pukin, Waliszewski, Stawiarz, Jaźwiński 46, M. Tatar 70 i Szedler 80.
Bramki: Waliszewski 8, Pukin 35, Szpociński 42, Wójcik 50, M. Tatar 80 i Ćwiek 89.

Tak jak było do przewidzenia, prabucka Pogoń zdecydowanie pokonała na stadionie przy ul. Jagielly outsidera tabeli Victorie z Kaliskiej. Gospodarze ani przez moment nie byli zagrożeni, a goście tylko kilkakrotnie w czasie całego spotkania... przekroczyli linie pokony boiska. Pierwszego gola strzelił już w 8 minucie Waliszewski. Wiele sytuacji w tym okresie

gry gospodarze nie wykorzystali. W 35 minucie Pukin w zamieszaniu podbramkowym podwyższa na 2 : 0 a prabuckanie do szatni schodzą z trzybramkową przewagą, gdyż w 42 minucie dostrzokowuje z lewej strony Wójcik, a Szpociński ustrajkuje głową trzeciego gola. Pięć minut po przerwie jest już 4 : 0 za sprawą wspomnianego Wójcika. Kolejne gole są już tylko kwestią

czasu, jednak kibice musieli na następną czekać kolejną pół godziny. Zdobył ją wprowadzony 10 minut wcześniej Michał Tatar. Pogoń strzeliła jeszcze jedną, najładniejszą bramkę - uzyskał ją środkowy obrońca Ćwiek, z 16 metrów w okienko. Pogoń po I-szej rundzie z dorobkiem 25 punktów zajmuje 7 pozycje.

Z powrotem do Opoczna MIEJSCA NIE ZAGRZAŁ

Były gracz kwidzyńskiego Rodła i wychowanek tego klubu Zbigniew Kobus, występujący w rundzie jesiennej w barwach II-go ligowej Arki Gdynia, po jej zakończeniu będzie ponownie graczem Ceramiki Opoczno. Prezes Arki Jacek Milewski zrezygnował z jego usług, gdyż Zbigniew Kobus był jednym z najlepiej opłacanych zawodników drużyny, ale nie miało to odzwierciedlenia w jego postawie na murawie. Kluby porozumiały się, aby wypożyczenie skrócić do jednej rundy. Nietatwo więc kwidzyńskiemu jednokrotno w walczącym sobie stałej, niekwestionowanej pozycji na II-go ligowym podwórku.

Sport * Sport * Sport * Sport * Sport * Sport * Sport

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

Nawet Górnik nie dał rady
BASKET KWIDZYN - GÓRNIK WAŁBRZYCH 89 : 79
(25:9, 14:13, 25:24, 25:33)

Skład: Urbaniak 17, Olszewski 16, Mielczarek 15, Skiba 14, Nieleszczuk 13, Lipiński 11 i Miecznikowski 3.

Dziwiata kolejką o mistrzostwo grupy B w II lidze koszykówki przyniosła kwidzyńskiemu Basketowi dziesiątą już zwycięstwo. Miał to być mecz prawdy, czy nim było trudno powiedzieć. W każdym razie licznie zebrany fanom koszykówki w naszym mieście dostarczył wielu emocji.



Zespół Basketu pod koszem Górnika Wałbrzych

Dotychczas zespół gości uległ tylko w jednym spotkaniu. Po sobotnim ma już na koncie dwie porażki, w przeciwieństwie do Basketu, który kroczy od zwycięstwa do zwycięstwa. Pierwsze piłki to silne uderzenie gospodarzy. Po pięciu minutach na tablicy 15 : 6, następnie 24 : 6, a pierwsze 10 minut kończy się szesnastopunktową przewagą! Wałbrzysianie wydają się zaskoczeni takim obrotem sprawy. Celnie rzuca Roman Olszewski, dzielnie wspomagali go Mielczarek, Urbaniak i Lipiński. Przewagę wypracowaną w pierwszej odsłonie Basket utrzymuje również w drugiej kwarcie. Prowadzi stosunkowo wysoko 39 : 22. Ale przed koszykarzami jeszcze 20 minut czystej gry. Kwidzyńscy grają w dalszym ciągu równo. Dwój si i trój rozgrywiający Skiba, skutecznie punktuje Nieleszczuk. Prowadzimy nadal zdecydowanie 64 : 46. Ale przychodzi ostatnia, czwarta kwarta. Zespół nasz niespodziewanie traci grunt pod nogami. W gnieniu oka wałbrzysianie zmniejszają różnicę do 12, 10 i wreszcie w 35 minucie do... 5 punktów! Większość oglądających spotkanie nie poznaje swojej drużyny.

Przypychanka taka trwa do 38 minuty, kiedy Basket prowadzi tylko 77 : 74! Goście podbudowani takim obrotem sprawy kryją pressingiem - a że stanowią wiekiem o wiele młodszy zespół, to i kondycyjnie górują nad kwidzyńskimi. Zmęczony nieustannym wyprowadzaniem i rozgrywanym piłką Grzegorz Skiba popelnia błąd, Olszewski z kolei wdaje się w niepotrzebne dyskusje. Na szczęście jest jeszcze w zespole opanowany Lipiński, który dwukrotnie celnie trafia spod tablicy i wygrana pozostaje w Kwidzynie. Gratulacje dla trenera Jana Jargelby (szanowny koszykarze, miejsce chociaż odrobnie szacunku dla zdrowia trenera) i całego zespołu za wytrzymanie do końca i samodzielne przewodzenie w tabeli. Utrata dwudziestopunktowej przewagi w bardzo krótkim okresie gry daje jednakże wiele do myślenia.

Przed Basketem wyjazd do Legionowa i kończący I rundę mecz u siebie z białogardzkim Orłem.

Wyniki 9 kolejkii

Basket Kwidzyn - Górnik Wałbrzych	89-79
Astoria Bydgoszcz - Viking Rumia	90-85
Sudety J. Góra - WTK II Włocławek	99-88
Zastal Z. Góra - Polpak Świecie	74-62
Polonia II Warszawa - Orzeł Białogard	60-53
AZS Szczecin - Legion Legionowo	77-70

Tabela

1. Basket Kwidzyn	9	18	736-661
2. Zastal Z. Góra	9	16	724-611
3. Górnik Wałbrzych	9	16	735-717
4. Astoria Bydgoszcz	8	14	714-632
5. Polonia II Warszawa	8	14	594-554
6. Legion Legionowo	9	13	714-707
7. Viking Rumia	9	12	708-714
8. Orzeł Białogard	9	12	645-742
9. Polpak Świecie	9	11	678-697
10. Sudety J. Góra	9	11	655-705
11. AZS Szczecin	9	11	642-715
12. WTK II Włocławek	9	11	729-819



Tak jak w NBA - fruwająca kwidzyńska „duunastka” - Roman Olszewski

Liga juniorów
MTS KWIDZYN - LEŚNIK CEWICE 81:28

(31:7; 14:3; 23:4; 13:14)
Punkty dla MTS-u: Dąbrowski (22), Wilczewski (16), Hiszczyński (10), Kania (10), Bartczak (5), Punczewicz (5), Rozalski (4), Tucholski (4), Krupa (3), Kosidowski (2), Karasiński (2), Bekka.

Trzecie zwycięstwo w czwartej kolejce odnieśli koszykarze kwidzyńskiego MTS-u, pokonując drużynę Leśnika Cewice 81:28. Drużyna z Cewic nie była zbyt wymagającym przeciwnikiem, dlatego w większej części spotkania występował zawodnik rezerwowi, którzy mieli za zadanie przeciwczyć nowe warianty taktyczne ustalone przez trenera.

W całym meczu przeważali gospodarze, głównie dzięki dobrej i kombinowanej obronie, która w rezultacie stwarzała wiele dogodnych pozycji w ataku. Zespół Leśnika Cewice podjął równorzadną walkę dopiero w ostatniej, wygranej przez nich kwarcie.

Czuje pewien niedosyt, ponieważ nie udało się w pełni zrealizować założeń taktycznych i moi zawodnicy popełnili za dużo błędów, które w znacznym stopniu jednak nie wpłynęły na losy tego spotkania - powiedział po meczu trener kwidzyńszczyń Wojciech Puścion.

Lech Halabiś



Jedna z podkoszowych akcji juniorów MTS-u

Liga kadetów
MTS KWIDZYN - AZS GDAŃSK 48:69

(19:17; 8:22; 13:16; 8:14)
Punkty dla MTS-u: Punczewicz (23), Pendryk (6), Grabarek (4), Burkaćki (4), Meler (4), Przybojewski (3), Chodór (2), Sobolewski (2), Bartczak, Bogusławski, Żuk, Morus.

Brak wiary w zwycięstwo, chęć i zaangażowania to przyczyny, które w znacznym stopniu wpłynęły na porażkę młodych kwidzyńszczyń, a w rezultacie na przegranie przez

nich spotkania - tak po meczu skomentował to spotkanie Mirosław Dudek (trener MTS-u).

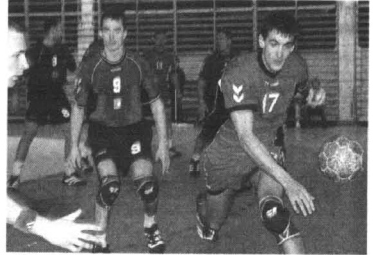
Lech Halabiś

Sportowy Kwidzyn odetchnął z ulgą
MMTS KWIDZYN - OLIMPIA PIEKARY ŚL. 27 : 24 (14 : 14)

Skład: Wolański, Sibiga, Boneczko 8, Frelek 5, Kawczyński 5, Ivlev 3, Titov 3, Godzina 1, Jaśkiewicz 1 i Skup 1.
Sędziowali: pp. Włodzimierz Bujnowicz i Jacek Jarosz (Łódź).
Kary: MMTS 6 min., Olimpia 16.

Spotkanie to z punktu widzenia tabeli rozgrywek było ważniejszym dla gospodarzy, gdyż w przypadku wygranej pozwalało jeszcze myśleć o pierwszej szóstce. A poza tym kwidzyńscy pałali chęcią rewanżu za porażkę poniesioną na inauguracyjnej lidze na Górnym Śląsku. Początek należał jednak do gości, którym gospodarze pozwolili narzucić ich styl gry i tak praktycznie wyglądało to w pierwszej połowie. Żadnej z drużyn nie udało się wywalczyć większego, aniżeli jednobramkowego prowadzenia. Po jednym celnym rzucie karnym z obydwoch stron i w rezultacie do przerwy remis 14 : 14.

Początek drugiej części to wykluczenie trzech szczytnistów Olimpii i... strata dwóch goli przez MMTS! W czterdziestej minucie kwidzyńszczyń uzyskują wyraźną przewagę (20 : 16), jednak osiem minut później jest już po 20. Refleks oraz dobra dyspozycja strzelecka Marka Boneczki w końcowych minutach przyczynia się do tego, że MMTS wygrywa ostatecznie trzema bramkami, a dwa zdobyte punkty pozwalają (co bardziej optymistycznym kibicom) myśleć nawet o pierwszej szóstce na zakończenie sezonu zasadniczego. Dobrą formę wykazali wspomniany już Boneczko, dobrze bronący i atakujący Dariusz Kawczyński oraz Vitalij Titov.



Udany występ zanotował Vitalij Titov

Wyniki 12 kolejkii

MMTS Kwidzyn - Olimpia Piekary	27-24
Zagłębie Lubin - MKS Końskie	36-26
Warszawianka - Pruszyński Łódź	23-19
Śląsk Wrocław - Kolporter Kielce	33-30
Wybrzeże Gdańsk - Chrobry Głogów	23-17
Orlen Plock - Metalplast Oborniki	32-29

Tabela

1. Orlen Plock	12	20	328-256
2. Warszawianka	12	20	301-230
3. Zagłębie Lubin	12	19	318-276
4. Kolporter Kielce	12	16	326-311
5. Olimpia Piekary	12	12	293-289
6. Śląsk Wrocław	12	12	290-291
7. Wybrzeże Gdańsk	12	10	278-280
8. Metalplast Oborniki	12	10	297-314
9. Pruszyński Łódź	12	9	288-306
10. MMTS Kwidzyn	12	8	313-343
11. Chrobry Głogów	12	6	288-334
12. MKS Końskie	12	2	278-363



Denis Ivlev należy do najsukceszniejszych zawodników MMTS-u

Pingpongiści zwyciężają lidera
MTS KWIDZYN - GWIAZDA BYDGOSZCZ 8 : 5

Skład: Dariusz Świder 3, Michał Wcisło 2, Rafał Wcisło 1, Leszek Malachowski i oraz debel D. Świder - M. Wcisło 1.

Tydzień temu tenisistów kwidzyńskiego MTS-u gościł w sali przy ul. Chopina lidera rozgrywek bydgoskiej Gwiazdy. Sprawili swoim sympykom ogromną niespodziankę, zwyciężając gości trzema punktami. Po pierwszych czterech grach pojedynczych kwidzyńscy prowadzili niespodziewanie 3 : 1 (Świder, M. Wcisło i Malachowski). W grach podwójnych nastąpił podział punktów i zrobiło się 4 : 2. Kolejna na turę gier singlowych przyniosła jednak naszym zawodnikom 4 zwycięstwa i w rezultacie dwa duże punkty do dorobku punktowego. Zostały one jednak okupione kontuzją Rafała Wcisło, który wznowi treningi dopiero (jak się przewiduje) za dwa miesiące. W jego miejsce naszych barw bronić będą Konrad Grządka i Sebastian Kurzeja.

Wyniki 6 kolejkii

MMTS Kwidzyn - Gwiazda Bydgoszcz	8-5
Olimpia II Grudziądz - Zagłębie Piechcin	6-8
MMKS II Chelmno - AZS AWF Gdańsk	2-8
Opatruni Toruń - MRKS II Gdańsk	6-8

Tabela

1. AZS AWF Gdańsk	5	9-1	40-17
2. MRKS II Gdańsk	5	8-2	38-29
3. Gwiazda Bydgoszcz	5	8-2	37-23
4. Opatruni Toruń	6	7-5	40-36
5. Olimpia II Grudziądz	6	6-6	42-35
6. Zagłębie Piechcin	6	6-6	32-37
7. Elektryk II Toruń	5	5-5	31-28
8. MTS Kwidzyn	6	4-8	27-40
9. Konradia Gdańsk	6	3-9	27-42
10. MMKS II Chelmno	6	0-12	24-48



Rafał Wcisło zadawolony z wygranego pojedynku

Sport * Sport * Sport * Sport * Sport * Sport * Sport * Sport

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

IV turniej
brydża
WALKA
TRWA

Wyniki IV turnieju (pierwsza dziesiątka)

1. W. Pułka - D. Preis - A. Zosiak	64,3 %
2. Ryszard Borowski - Włodzimierz Prociak	60,4
3. Leszek Czarnobaj - Zbigniew Myrcha	57,0
4. Wiesław Galkowski - Tomasz Dobrowolski	55,7
5. Mirosław Sikorski - Ryszard Zwidyryn	54,6
6. Zbigniew Barszcz - Bogdan Szulinski	52,4
7. Kazimierz Mazur - Adam Żądłowski	51,9
8. Marian Rutkowski - Jerzy Koszaliński	51,1
9. Ryszard Kogut - Piotr Kierzkowski	49,8
10. Roman Jucewicz - Waldemar Zajac	49,1

Klasyfikacja długofalowa (pierwsza dziesiątka)

1. L. Czarnobaj - Z. Myrcha - F. Zamaro	366
2. W. Galkowski - T. Dobrowolski - R. Jucewicz	284
3. R. Borowski - W. Prociak - A. Dumicz	280
4. W. Pułka - D. Preis - A. Zosiak	264
5. Marian Rutkowski - Jerzy Koszaliński	264
6. Andrzej Pasternak - Rajmund Wilke	256
7. A. Dębowski - S. Klejsmit - J. Kozłowski	232
8. Janusz Świder - Mirosław Troper	228
9. Zbigniew Bielawski - Stanisław Nowiński	224
10. M. Szymeczko - A. Karaś - B. Domaradzki	212

Młodzież KOP Rodła
WYNIKI RUNDY
JESIENNEJ

Zespoły młodzieżowe piłki nożnej zakończyły jesienną rundę rozgrywek. Była ona dla chłopców i młodzieży reprezentującej KOP Rodło wcale udaną. Szesc zespołów zagrało w I rundzie 54 spotkania, z których wygraną 40, 3 mecze zremisowano, a przegrano w 11 pojedynkach. Wiadac, ze prace trenerów i instruktorów w kwidzyńskim klubie nie idzie na marne, a wszystko wskazuje na to, ze niewawem Kwidzyn liczyli się będzie na piłkarskiej mapie województwa pomorskiego.

Rocznik 83/84 - trener Marek Folga

KOP Rodło - Kolejarz Chojnice	1-5
Borowiak Czersk - KOP Rodło	0-6
KOP Rodło - Sokół Maresza	4-1
Pogoń Prabuty - KOP Rodło	1-3
KOP Rodło - Fosfory Wislinka	13-2
KOP Rodło - Olimpia Sztum	4-2
Jantar Pruszcz Gd. - KOP Rodło	3-0
KOP Rodło - GTS Kolbudy	7-0
GKS Gardęja - KOP Rodło	1-4
KOP Rodło - Żuławy N. Dwór Gd.	7-1
W sumie: 8 wygranych i 2 porażki. Bramki 49-16.	

Rocznik 85 - trener Dariusz Grochowski

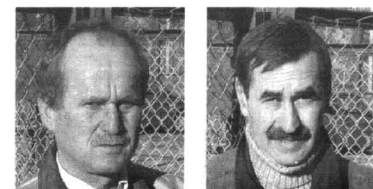
Powisłe Dzierżoń - KOP Rodło I	1-0
KOP Rodło II - KOP Rodło I	3-2
Pogoń Prabuty - KOP Rodło I	1-5
KOP Rodło I - Grom Nowy Staw	8-0
Olimpia Sztum - KOP Rodło I	1-2
Jantar Pruszcz Gd. - KOP Rodło	1-4
KOP Rodło - GTS Kolbudy	3-0
Motława Suchy Dąb - KOP Rodło	1-2
KOP Rodło - Jantar Pruszcz Gd.	4-1
Bałtyk Sztutowo - KOP Rodło	7-0
W sumie: 8 wygranych i 2 porażki. Bramki 49-16.	

Rocznik 86 - trener Grzegorz Obiala

KOP Rodło II - Grom Nowy Staw	12-0
KOP Rodło II - Pogoń Prabuty	5-0
KOP Rodło I - KOP Rodło II	2-3
KOP Rodło II - Olimpia Sztum	4-1
Jantar Pruszcz Gd. - KOP Rodło	2-2
KOP Rodło II - GTS Kolbudy	0-1
Motława Suchy Dąb - KOP Rodło	4-6
KOP Rodło II - Jantar Pruszcz Gd.	4-1
Bałtyk Sztutowo - KOP Rodło II	0-4
Powisłe Dzierżoń - KOP Rodło	2-1
W sumie: 7 wygranych, 1 remis i 2 porażki. Bramki 41-13.	

Rocznik 87 - trener Mirosław Troczyński

KOP Rodło - Wietcisa Skarszewy	3-0
Powisłe Czernin - KOP Rodło	3-5
KOP Rodło - GTS Kolbudy	3-0
KOP Rodło - Delta Młotardz	10-0
Cedrak Cedyr Wik. - KOP Rodło	0-3
KOP Rodło - Orzeł Trajki Wik.	6-0
Żuławy Nowy Dwór - KOP Rodło	0-3
W sumie: 7 wygranych. Bramki 33-3	



Marek Folga

Marek Żeleźniak

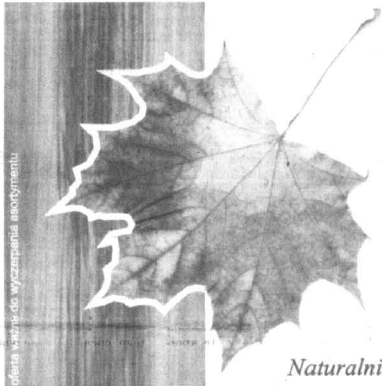
Rocznik 89 - trener Marek Baprawski

KOP Rodło - Pomezania Malbork	2-2
Polonia Gdańsk - KOP Rodło	4-0
KOP Rodło - Bałtyk Gdynia	0-3
Unia Tczew - KOP Rodło	4-1
KOP Rodło - Gryf Wejherowo	3-1
Wierzyca Starogard - KOP Rodło	1-5
KOP Rodło - Lechia Gdańsk	1-1
KOP Rodło - Chojniczanka	1-0
KOP Rodło - Cisovia Gdynia	2-1
Wisła Tczew - KOP Rodło	1-3
W sumie: 5 wygranych, 2 remisy i 3 porażki. Bramki 18-17.	

Rocznik 90 - trener Marek Żeleźniak

KOP Rodło - Lisowia Lisewo	8-0
Potok Paszkońki - KOP Rodło	2-4
KOP Rodło - Fosfory Wislinka	9-3
KOP Rodło - Kolejarz Chojnice	3-2
FC Sopot - KOP Rodło	3-2
KOP Rodło - Janowo Rumia	7-1
Lechia Gdańsk - KOP Rodło	9-1
W sumie: 5 wygranych i 2 porażki. Bramki 34-18.	

SPADEK CEN MEBLI



Szanowni Państwo
Jesienią 2001 roku nadarzyła się okazja do zakupu mebli po wyjątkowo niskich cenach.
Ta szczególna sytuacja dotyczy mebli, które w Salonach SYNAK MEBLE oznakowane są JESIENNYM LIŚCIEM.
Spadły ceny mebli tak jak spadły liście z drzew.

Naturalnie w zgodzie z naturą

Bydgoszcz, ul. Fordońska 246, tel. (052) 329 91 26
Chełmno ul. Rynek 17 tel. (056) 683 10 52
Grudziądz, ul. Włodka 16, tel. (056) 485 93 31
Inowrocław, ul. Andrzeja 15, tel. (052) 357 50 46
Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel. (055) 279 50 38
Malbork - Grobelno 68, tel. (055) 273 29 98
Świecie, ul. Klasztorna 15, tel. (052) 332 46 87, ul. Wojska Polskiego 72, tel. (052) 333 34 23
Toruń, ul. Chrobrego 135/137, tel. (056) 611 61 60



BMS s.c.

Kwidzyn, ul. Staszica 22,
tel./fax 279 72- 63

Sklep RTV -AGD

Oferujemy: miniwiże od 399 zł,
telewizory od 599 zł,

kuchnie mikrofalowe od 299 zł, odkurzacze od 179 zł,
zmywarki od 1299 zł, zestawy kin domowych.



MS 171 299 ZŁ

- pojemność 19l, moc mikrofal 800 W
- system multiwave
- zagiębony talerz obrotowy
- sterowanie mechaniczne,
- 5 stopni mocy, rozmrażanie
- zegar 60 min.
Wymiary: 280x485x350



PF-400 999 ZŁ

- prędkość wirowania 400 obr./min
- system automatycznego doboru ilości wody
- zużycie energii elektrycznej: 1,1 kWh/cykl



FFH-262 AD 699 ZŁ

- cztery palniki gazowe
ze stabilizacją płomienia
- termoregulator
- wyjmowane drzwi piekarnika
z szybą panoramiczną



MK-1512 599 ZŁ

MOŻLIWOŚĆ ZAMÓWIENIA KAŻDEJ MARKI SPRZĘTU
TYLKO MY ZAWIEZIEMY, WNIESIEMY
I ZAMONTUJEMY SPRZĘT GRATIS

TYLKO MY ZAPEWNIAMY WŁASNY SERWIS GWARANCYJNY I POGWARANCYJNY
ORAZ CZĘŚCI ZAMIENNE AGD

wskocz po kredyt!

AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR CANAL +, POLSKA PLATFORMA CYFROWA, CYFRA +, POLSAT cyfrowy

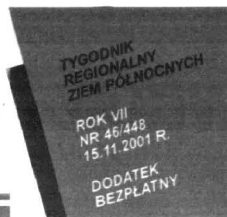
JUŻ TERAZ! Wszystko o nas w Internecie! www.wpomorskie.com.pl
aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci



Kurier Kwidzyński. Tygodnik informacyjno-publicystyczny powiatu kwidzyńskiego. 100 proc. kapitału polskiego. Redakcja: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn. Tel. (055) 279 30 59, fax (055) 279 40 63, e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.pl Redaguje zespół w składzie: Marek Sidor (red. nac.), Krystyna Manciewicz (sekr. red.), Paweł Kuniec (skład), Albert Duzinkiewicz (korekta artykułów), Biuro Reklam i Ogłoszeń: ul. Chopina 26 82-500 Kwidzyn, tel. (055) 261 17 51, fax (055) 279 40 63 (za treść reklam redakcja nie odpowiada). Kolportaż i prenumerata: kierownik Marek Lewandowski, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-70. Prenumeratę dla zakładów pracy i instytucji przyjmują jednostki kolportażowe „Ruch” na terenie całego kraju (bezpłatna infolinia 0-800-150-047). Wydawca: Grupa Wydawnictwa Pomorskie sp. z o.o., ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (058) 530-24-62, fax (058) 531-25-70, skr. poczt. 93, e-mail: biuro@wpomorskie.pl; www.wpomorskie.pl; Prezes Czesław Czyżewski, tel. (058) 532-40-02, dyr. ds. pras: Krzysztof Mykowski, tel. (058) 530-24-69. Druk: WP - Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel. (058) 532-81-66, fax (058) 532-42-57. Indeks 324965, ISSN 1232-0099



Dziennik Pomorski



Porty też skorzystają

Od 1 listopada 2001 r. zaczęła obowiązywać nowa ustawa o portach i przystaniach morskich, która m.in. uniemożliwia obrót gruntami portowymi. Można je brać jedynie w dzierżawę, najem czy użytkowanie gruntu portowego konieczna jest zgoda ministra skarbu państwa. Z rad nadzorczych spółek zarządzających portami wycofani zostaną przedstawiciele firm działających na terenie portu. Ustawa określa też maksymalne stawki opłat portowych. Od 2002 r. tereny portowe zostaną zwolnione z podatku od nieruchomości. Szacuje się, że dzięki temu porty zaoszczędzą rocznie około 15 mln zł (wobec zaplanowanych na ten rok inwestycji infrastrukturalnych o wartości 80 mln zł).

Centromor w paliwie

Gdański Centromor, dawna centrala handlu zagranicznego, podwyższa kapitał akcyjny o 4,8 mln zł. Walory obejmuje Grupa Przemysłowa, która w zamian oddaje 20 proc. akcji w Stoczni Szczecińskiej Porta Holding. Tym samym Grupa Przemysłowa zdobędzie 55 proc. akcji firmy, ale ponieważ transakcja będzie formą wymiany, otrzyma około 20 proc. akcji stoczni. Dzięki temu Centromor przygotuje się do nowej działalności na rynku paliw, która już zajmuje się stocznią.

Częścią Porty Holding jest grupa paliwowa. Wejście Centromoru w tę strukturę wynika z konieczności poprawy wyni-

ków uzyskiwanych przez firmy z tej branży. Prawdopodobnie trójmiejska spółka bezpośrednio zajmie się handlem paliwami. Podstawą grupy paliwowej Porty Holding są trzy spółki: Porta Petrol, Porta Baltic Service i Porta Trading. Teraz dołączy do nich Centromor. Centromor to jeden z największych – obok Stoczni Gdynia, Gdańskiej Stoczni Remontowej i Stoczni Szczecińskiej – polskich holdingów stoczniowych. Spółka ma udziały w 21 podmiotach, m.in. stoczni śródlądowej Centromor i stoczni morskiej Cenal. Zajmuje się także sprzedażą statków i usług transportowych.

Środowisko rybaków morskich z Wybrzeża gdańskiego uważa, iż nowa ustawa o rybołówstwie nie broni interesów polskich armatorów i bezkrytycznie przyjmuje zasady unijnej polityki rybackiej. Takiego zdania są m.in. Stanisław Michalski ze Stowarzyszenia Rozwoju Rybołówstwa oraz Maciej Dionhy z Krajowej Izby Rybackiej.

RYBACY NIEZADOWOLENI



Bursztynowi liderzy

Ponad 550 osób – przedsiębiorców, polityków, samorządowców i zaproszonych gości – wzięło udział w spotkaniu z okazji 5-lecia Łoży Gdańskiej Business Centre Club. Gwóźdźem programu było wręczenie statuetek Bursztynowego Lidera, przyznanych za wkład w rozwój przedsiębiorczości na Pomorzu i umiejętne kreowanie wizerunku rzetelnego przedsiębiorcy. **cd. na str. 2**



Almera Tino
taniej o 9 000 zł

Trzy powody, dla których powinniście odwiedzić nasz salon

- ALMERA TINO • silnik z NVCS • ABS, EBD, BA • 4 poduszki powietrzne
- klimatyzacja • radio • najbezpieczniejszy samochód w swojej klasie
- PRIMERA SV • limitowana wersja • alufelgi i zmienianka CD • chromowane dodatki • nowa tapicerka • białe tarcze zegarów • ALMERA • obniżka cen
- autoalarm, komplet opon zimowych i wbudowane radio lub słuchawki gratis



Primera SV
69 900 zł



Almera
zaoszczędzisz do 9 000 zł

Szczegóły u dealerów Nissan Poland

K M J

GDĄSK, Grunwaldzka 303,
fax 552 26 44
Salon - tel. (058) 552 17 28, 552 19 92
Serwis - tel. (058) 552 21 36, 552 13 17
www.nissan.gda.pl

GDYNIA, Wielkopolska 250
Salon - tel. (058) 771 47 24-25
Serwis - tel. (058) 771 47 26

30/113

Ustawa o rybołówstwie morskim została już podpisana przez prezydenta i ma być opublikowana w Dzienniku Ustaw w pierwszej połowie listopada 2001 r. Zacznie obowiązywać po upływie 3 miesięcy od ogłoszenia. Jej uchwalenie ma na celu dostosowanie prawa polskiego w zakresie eksploatacji żywych zasobów morza do regulacji unijnych, a tym samym wdrażania w Polsce wspólnej polityki rybackiej.

Jednak przedstawiciele branży mają krytyczny stosunek do nowych przepisów, zarzucając, że twórcy ustawy nie konsultowali się ze środowiskiem rybakim. Nie uwzględniono interesów polskiego rybołówstwa. Bezkrzytycznie przyjęto rozwiązania unijne, które nie zawsze są korzystne dla polskich przedsiębiorców.

Ustawa reguluje działalność rybacką na terenie obszarów morskich należących do RP oraz poza granicami Polski. Na polskich wodach morskich łowić mogą armatorzy pod polską banderą, mający siedzibę lub miejsce zamieszkania na terytorium RP. Obcy armatorzy mogą łowić na polskim obszarze, jeżeli pozwolą na to umowa między naszym krajem a państwem przynależności danego statku.

Na rybołówstwo trzeba uzyskać licencję i zezwolenie połowowe. Licencja wydawana jest dla każdego statku na okres od roku do 5 lat. Zezwolenie połowowe uzupełnia licencję.

Ustawa wprowadza system monitoringu statków rybackich oraz powołuje specjalne organy do kontrolowania przestrzegania przepisów przez armatorów. **cd. na str. 2**



KOMANDOR

0 801 300 400

FILAR

KOMANDOR STANDARD
SZAFY, GARDEROBY, WNĘKI
Z DRZWIAMI PRZESUWANYMI

Kup szafę, a my ubezpieczymy

Twoje mieszkanie - GRATIS !!!

Tylko teraz, jeśli zdecydujesz się Państwo na zakup szafy z drzwiami przesuwanymi, firma KOMANDOR pokryje koszty ubezpieczenia Państwa mieszkania na okres 12 miesięcy !!!

Szczegóły u Autoryzowanych Dealerów

Malbork ul. Mickiewicza 31 (055) 273 82 87
Elbląg "Świat Dziecka" ul. L. Łutego (055) 641 97 26
Trawno DH RETMAN ul. Wojska Polskiego 22 (058) 777 41 25
Starogard Gd. DH KUPIEC box 2 Al. Niepodległości 4 (058) 775 03 43
Szczecin DH KŁOS ul. Mickiewicza (055) 640 40 10
Kwidzyn ul. 11 Listopada 18 (055) 261 19 82

www.komandorgdansk.pl



PRODUCENT

Agora OKNA PVC, AL

PPH, 83-300 Kartuszy,
ul. Gdańska 28

tel./fax 684 03 82
posiadamy aprobatę techniczną

Walczymy z pleśnią!
stosując wentylację higrosterowaną aereco

Wykonujemy montaż:
okien, drzwi, parapetów, żaluzji, siatek p. insektom itp.

Szukamy partnerów handlowych

SUPER CENY

29/68

Zdaniem Z. Owczarka, w ciągu ostatnich 10 lat przemian nie doczekaliśmy się w Polsce stworzenia systemowych rozwiązań gospodarczych. W zamian podejmuje się pojedyncze działania, nacechowane gwałtownymi i niekonsekwentnymi zwrotami. Gospodarka staje się coraz bardziej wrażliwa na zawirowania, będące skutkiem napływu do kraju obcego kapitału. Oczywiście, że jest on bardzo potrzebny, ale – trzeba to również dostrzegać – w sposób bezlitosny wykorzystuje nasze słabości i brak doświadczenia. Rząd nieskutecznie monitoruje występujące powszechnie błędy systemu, zaś krajowy mały i średni biznes musi samodzielnie rozpoznawać sytuację, często wyważając otwarte drzwi.

Od nowego roku wejście w życie podpisana już przez prezydenta ustawa z 6 września 2001 r. o terminach zapłaty w obrocie gospodarczym. Ma ona bronić sektor małych i średnich przedsiębiorstw przed dyktanem handlowych gigantów. Intencja ustawodawcy była bardzo słuszna, ponieważ to, co ostatnio miało miejsce w rynkowej praktyce, powodowało tarapaty finansowe wielu małych podmiotów, z ich upadłością włącznie. Czy jednak wielkie, sieciowe koncerny nie znajdują sposobów – choćby narzucając dostawcom nowe warunki współpracy – na obejście ustawowych przepisów dotyczących płatności oraz na jeszcze większe wyrubowanie i

MAŁYM WCIAŻ NIELEKKO

Choć nie ma dziś różnicy zdań w kwestii, że na małych i średnich firmach opiera się cała gospodarka, mimo zapewnienia że strony wszystkich kolejnych rządów, że będą ten sektor wzmacniać, wciąż niewiele się – zdaniem Zdzisława Owczarka, prokurenta Inco-Veritas – w tym zakresie czyni. Także na przykładzie losów przedsiębiorstw z Pomorza, Warmii i Mazur – uważa – można wnosić, iż kolejne gabinety decydentów cechuje nie tyle zła wola, co brak koncepcji na choćby zrównanie w preferencjach biznesu polskiego z obcym.

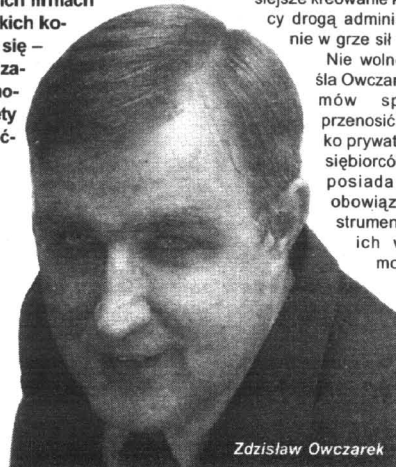
tak ogromnych kosztów marketingowych?

Kłopoty budżetu państwa to również rezultat nieotwierania się decydentów na głosy przedsiębiorstw i propozycje rozwiązań. Środowiska biznesowe już dawno sygnalizowały kryzys finansów publicznych. Obciążenia podatkowe firm stały się tak duże, że nie wystarcza im środków na inwestycje. Hamulcem wzrostu stały się wysokie stopy procentowe. Małe i średnie przedsiębiorstwa przy tak wysokim oprocentowaniu, w obawie przed ciężarem kredytów, muszą zrezygnować z rozwoju, a to z kolei ogranicza zdolność ich konkurowania.

Wyjściem z błędnego koła byłoby obniżenie stóp w tempie minimalizującym ryzyko wzrostu inflacji, ale znacznie śmielej niż do tej pory. Konieczne jest też osiągnięcie spójności posunięć rządu i Rady Polityki Pieniężnej. Naiwnością jest liczenie, iż gospodarka sama odzyska równowagę.

Podobnej spójności – uważa Z. Owczarek – wymaga zwalczanie bezrobocia. Nic nie

wskazuje na to, aby przy tak często – nie po myśli pracodawców! – korygowanym kodeksie pracy sytuacja szybko zmieniła się na lepszą. Kolejne obowiązki i ciężary finansowe nakładane na pracodawców (np. zobowiązane ich do organizowania pracy w sposób zapewniający zmniejszenie jej uciążliwości) zniechęcają do zatrudniania nowych pracowników, a ostatnio wymuszają masowe zwolnienia. Przy



Zdzisław Owczarek

Plecak ucznia

Niewiele osób zastanawia się, ile kilogramów dźwiga na swoich plecach dziecko spieszące się do szkoły. Pokonuje ono czasem kilka kilometrów, uginając się pod ogromnym, pękającym ciężarem. W rezultacie trafia na lekcje zmęczone. Przykładowo dziecko IV klasy może jednego dnia mieć zgodnie z planem: język polski, matematykę, religię, sztukę i historię. Dodajmy jeszcze język obcy. Do plecaka trzeba więc zapakować Pismo św. i zeszyt na religię, teczkę z pracami, blok rysunkowy, wycinanki, nożyczki, klej, farby i pisaki – na plastykę. Na pozostałe przedmioty konieczne są podręczniki, zeszyty ćwiczeń i zeszyty przedmiotowe. Do wszystkiego dwustronny piórnik z pełnym wyposażeniem. Dodajmy też kanapki, jabłka i półlitrową butelkę napoju. Jeśli zdążylibyśmy cały ten bagaż przed wyjściem z domu, wskazywałaby niechybnie wskazalą by ok. 7 kg, przy czym dziesięcioletnie dziecko ważymy około 30 kg.

„Gazeta Tczewska”

Wąglik na słono

Do wejherowskiego urzędu pocztowego nadeszła druga przesyłka z białym proszkiem niewiadomego pochodzenia. Dotarła ona do Wejherowa 26 października. Pracownicy poczty powiadomili policję. Przybyli na miejsce również pracownicy Państwowego Inspektoratu Sanitarnego w Wejherowie. Kopertę zabezpieczono, a pomieszczenia poczty zdezynfekowano. Podczas dochodzenia policjantom udało się ustalić, że nadawcą listu jest Agata S. z Lublina. Do koperty – którą zaadresowała do swojego chłopaka, służącego w jednej z jednostek wojskowych na terenie powiatu wejherowskiego – dosypała soli. Po nadaniu listu zatelefonowała do adresata, mówiąc mu, że chciała zrobić sobie żart. Sprawą dowcipnej Agaty S. z Lublina zajęła się tamtejsza policja.

„Kurier Wejherowski”

obecnym kształcie prawa pracy szara strefa na pewno nie zostanie zlikwidowana, a wręcz przeciwnie – jeszcze się poszerzy. Wielkim błędem jest dziś szersze kreowanie kosztów pracy drogą administracyjną, a nie w grze sił rynkowych.

Nie wolno – podkreśla Owczarek – problemów społecznych przenosić na barki tylko prywatnych przedsiębiorców. Państwo posiada przecież obowiązek oraz instrumentarium, aby ich wspierać i motywować – choćby do ponoszenia coraz większego ryzyka i konkurowania z silniejszymi od siebie.

Korupcja i rządy

W sobotę, 17 listopada o godzinie 15.00 w siedzibie Fundacji im. Stefana Batorego w Warszawie, przy ul. Sapieżyńskiej 10a, odbędzie się dyskusja na temat: Czy doświadczenia innych krajów w ograniczeniu korupcji są przydatne w Polsce? Dyskusję poprowadzą Grażyna Kopińska, dyrektor Programu Przeciw Korupcji oraz Jacek Wojciechowicz, pracownik Polskiej Sekcji, Banku

Światowego w Warszawie.

Planowana dyskusja ma związek z wydaniem książki profesor Susan Rose-Ackerman „Korupcja i rządy”. Susan Rose-Ackerman jest profesorem prawa i nauk politycznych na Yale University. Do Polski przyjeżdża na specjalne zaproszenie fundacji. W swej książce autorka próbuje odpowiedzieć m.in. na pytanie: jak pojawiają się zachęty do korupcji. **Oprac. J.W.**

Wykroczenia w sądzie

17 października br. zlikwidowano kolegia ds. wykroczeń. W ich miejsce powstały sądy grodzkie. Teraz wszystkie sprawy o wykroczenia rozpatrywane są przez zawodowych sędziów. Sądy grodzkie nie są nowością. Istniały niegdyś jako odrębne jednostki organizacyjne w wielu miejscowościach, by przybliżyć społeczeństwu prawo do sądu. Ich rozpoznawanie trwało krótko i sprawnie. Obecnie wiele miast na Warmii i Mazurach przystosowało sale rozpraw i gabinety sędziowskie. Rozpoznaniem w wydziale grodzkim będą podlegały sprawy: o wykroczenia w pierwszej instancji, o wykroczenia skarbowe i przestępstwa skarbowe zagrożone karą grzywny do 360 stawek dziennych lub karą ograniczenia wolności. Dodatkowo rozpatrywane będą sprawy o przestępstwa ścigane z oskarżenia prywatnego. Natomiast od 1 stycznia 2003 roku także przestępstwa podlegające rozpoznaniu w postępowaniu uproszczonym oraz dotyczące depozytów sądowych i przypadku rzeczy.

„Kurier Kwidziński”

Bursztynowi liderzy

cd. ze str. 1

Wyróżnienia te przyznano: Jerzemu Starakowi – szefowi Rady Nadzorczej spółki Polpharma, Marcinowi Gnizdowskiemu – dyrektorowi przedsiębiorstwa Almar, Grzegorzowi Słupskiemu – prezesowi Argo, Tadeuszowi Siewkiemu – prezesowi VTS Clima, Andrzejowi Adlerowi – szefowi Rady Nadzorczej DGT, i Jackowi Kajutowi – prezesowi spółki Vector. Łoża Gdańska nagrodziła też osoby, które nie są jej członkami: Jerzego Jędykiewicza – prezesa Energebudowy, i Marka Borzestowskiego – prezesa Wirtualnej Polski.

Specjalna Statuetka Bursztynowego Lidera trafiła do rąk Andrzeja Grubby jako dowód

uznania dla pełnionej przez niego roli ambasadora pomorskich przedsiębiorstw za granicą oraz wybitną wrażliwość społeczną.

Od początku istnienia Łoży Gdańskiej BCC jej kanclerzem jest Maciej Dobrzyński, a dyrektorem Katarzyna Dobrzyńska. Na początku należało do niej siedem firm i 12 menedżerów. Po pięciu latach skupia 60 przedsiębiorstw, które reprezentuje blisko 120 biznesmenów.

- Przez te lata udało nam się zintegrować środowisko biznesu na Pomorzu, stać się największą i najprężniejszą organizacją w regionie, z którą liczą się środowiska polityczne i gospodarcze – mówi Maciej Dobrzyński.

Rybacki niezadowolony

cd. ze str. 1

Armator utraci uprawnienia rybackie, jeśli np. stosuje niedozwolone techniki połowów czy też wykorzystuje statek do działalności przestępczej (np. przemęty).

Za drastyczne naruszenie prawa w polskich obszarach morskich na armatora może być nałożona grzywna nawet do 1 mln zł. Za mniejsze przewinienia grożą kary pieniężne do wysokości 20-krotnego przeciętnego wynagrodzenia (np. za nie stosowanie się do poleceń funkcjonariuszy służby granicznej, stosowanie niedozwolonych technik połowów, działalność bez zezwoleń).

alfa Centrum Edukacji Dorosłych "ALFA" alfa@alfa.edu.pl
www.alfa.edu.pl

80-546 Gdańsk, ul. Na Zaspę 31A;
tel. (058) 342 20 03

Zaoczne Liceum Ogólnokształcące

- > Matura w 2 lata!!!;
- > Egzaminy w cenie czesnego;
- > W programie psychologia i informatyka;

Kurs-repetytorium do matury 2002

- > Wybrane przedmioty;
- > Próbna matura;
- > Tania i solidnie;

2-letnie Studium Policealne Detektywów i Pracowników Ochrony

- > Doskonałe zaplecze sportowe;
- > Licencja II-stopnia;

Informatyczne

- > Sale komputerowe z Internetem;
- > W programie specjalizacje.

UPRAWNIENIA PUBLICZNE

Bywa, że ze strachu przekraczają granice obrony koniecznej, czasem z zemsty próbują dokonać samosądu na oprawcach, tworzą grupy samoobrony społecznej. Co drugi z nas boi się wychodzić z domu o zmierzchu – wynika z ankiet. Bogaci fundują sobie złote klatki, płacąc za prywatną ochronę.

W powszechnym odczuciu państwo przegrywa walkę z przestępcami. I nie zmieni tego złego wrażenia uchwalona niedawno ustawa o broni i amunicji. Nie zmieni go też żonglerka statystyczna. Wszyscy niemal są pewni, że cały czas mnożą się gangi, raboże, zabójstwa z użyciem broni. Z ponad miliona zarejestrowanych przestępstw policja wykrywa połowę sprawców. Na Pomorzu te statystyki są jeszcze mniej korzystne, a tylko nieco lepsze na Warmii i Mazurach.

Żeby się spierać o to, czy Polska jest krajem niebezpiecznym, trzeba sobie odpowiedzieć na pytanie, jakie jest realne zagrożenie przestępczością. W porównaniu do Wschodu czy Zachodu Polska wypadła ani lepiej, ani gorzej. Liczba przestępstw przeliczona na 100 tys. ludności – tzw. współczynnik przestępczości – wynosiła w 1999 r. w Polsce 2,6 tys., podczas gdy w Niemczech 8 tys., we Francji 6 tys., na Węgrzech 5,1 tys., we Włoszech 4,3 tys., w Czechach 3,9 tys., w Hiszpanii 2,3 tys.

Z porównania poszczególnych rodzajów przestępstw też nie wynika, żeby Polska jako szczególnie odbiegała od europejskiej normy. Również poziom wykrywalności różnych przestępstw nie odstaje od średniej. Chociaż Polska zalicza się do państw o średnim poziomie przestępczości, fachowcy przestrzegają jednak przed łatwymi wnioskami, że przestępczość jako się stabilizuje i powoli zaczynamy ją mieć pod kontrolą.

W Polsce mamy do czynienia z bardzo wysoką „ciemną liczbą przestępstw” – twierdzi dr Janina Blachut z Katedry Kryminologii – które faktycznie zaistniały, ale nie zostały zgłoszone policji.

Zdaniem prof. Andrzeja Siemaszki z Instytutu Wymiaru Sprawiedliwości, Polska zalicza się do krajów o najwyższym poziomie nie zgłaszanych przestępstw. Z badań przeprowadzonych wśród ofiar przestępstw wynika, że przeciętnie zgłasza się policji tylko co trzecie przestępstwo (co piątą kradzież, co trzecie pobicie i rabożę, co drugą kradzież z samo-

Województwo pomorskie (obok okolic stolicy, Śląska, Poznania, Wrocławia, Łodzi i Szczecina) znalazło się w czołówce regionów o największej przestępczości w Polsce. Narastający lęk przed przestępczością prowadzi do patologii. Ludzie stają się agresywni i podejrliwi. Domagają się surowych wyroków, przywrócenia kary śmierci. Podważają autorytet sądów, nie wierzą policji.

CIEMNA LICZBA PRZESTĘPSTW



Coraz rzadszy widok z sali sądowej: i skrucha winowajcy. Zarazem dla każdego staje się oczywiste, że rośnie tzw. ciemna liczba nierzejestrowanych przestępstw, które policji są nieoficjalnie dobrze znane...



Ludzi irytuje, że stanowczość policji rośnie proporcjonalnie do łagodności wyroczenia, np. wobec pokojowo nastawionych, ale upartych w dążeniu do celu demonstrantów

notuje się przy kradzieżach samochodów. W ubiegłym roku zginęło ich 61 tys., a spośród dziesięciu złodziei łapie się tylko jednego. Dwie trzecie kradzieży w Polsce dotyczy mienia prywatnego. Straty z tego tytułu wyniosły w ub. roku ok. 2,3 mld zł, a obywatele odzyskali dziesiątą część utraconego majątku.

Trzeba pamiętać, że ludzie oceniają swoje bezpieczeństwo nie przez pryzmat spektakularnych, nagłośnionych przez TV akcji przeciwko gangom producentów amfetaminy czy przemysłnikom heroiny, ale przez skuteczność policji wobec pospolitych i masowych przestępstw (kradzieże, pobicia, łapówki, napady).

Ludzie nie chodzą na posterunki policyjne, bo nie wierzą w sens składanych tam doniesień. Często też stykają się z pytaniem, czy sprawa (wtamania, kradzieży, pobicia itp.) jest im znany. I każdy wie, o co tu chodzi. Z punktu widzenia policji należy zrobić wszystko, by nie przyjąć tzw. trudnego do wykrycia zgłoszenia. Pogarsza to statystykę wykrywalności, co ujemnie wpływa na premie policjantów.

Manipulacje statystyczne na poziomie komisariatów i komend – przestrzega profesor – sprawiają, że przełożeni stają się zakładnikami podwładnych.

Muszą się zatem zmienić kryteria oceny pracy policji. Powinien zostać stworzony system oceny wieloczynnikowej – wówczas będziemy wiedzeli coś więcej o faktycznym stanie przestępczości – twierdzą fachowcy.

Strach przed przestępczością w Polsce ma to do siebie, że rośnie szybciej niż sama przestępczość. Na poziom społecznego lęku ma wpływ nie tylko statystyka, ale także zmiany jakościowe, które dokonały się w latach 90. Pogorszyły się warunki materialne wielu grup ludności. Pojawilo się bezrobocie. Jednocześnie wzrosły aspiracje konsumpcyjne, a więc i pokusa zdobycia „szybkich pieniędzy”.

Na społeczny lęk wpływają gazety i media. Powielone na czołówkach gazet i dzienników telewizyjnych wiadomości o napadach gazowników, zamachach rurabomberów, zastrzelonych ochroniarzach w Gdańsku czy krwawych porachunkach między gangami podnoszą poziom ogólnego zagrożenia. To m.in. dlatego trzech Polaków na czterech uważa Polskę za kraj niebezpieczny.

I na razie nie ma powodu uważać, by nasza frustracja miała maleć, ponieważ jej zasadniczą przyczyną – przestępczość – nie tylko rośnie, ale i zmienia się pod względem jakościowym. Niestety, na gorsze, zarówno dla państwa, jak i obywateli. Zdaniem kryminologów i policji (potwierdza to również rządowy raport) – w nadchodzących latach nasila się negatywne zjawiska, które pojawiły się w powojnie lat dziewięćdziesiątych.

Oficjalne prognozy mówią o tym, że w zbrodniczym użyciu pojawi się więcej broni palnej, wzrośnie siła gangów i zasięg tzw. czarnej strefy, że nastąpi wzrost rabożej, kradzieży i wymuszony wobec osób zamożnych i starszych czy bezbronnych. Na baczność powinny się mieć głównie małe banki, stacje benzynowe, firmy konwojujące pieniądze, taksówkarze. Wraz ze wzrostem brutalności tych napadów rosnąć będzie odsetek przestępstw nieletnich. Można też spodziewać się coraz większej ilości kradzieży pospolitych, kieszonkowych, samochodowych. Mogą również tworzyć się enklawy przestępców przybyłych z granicy.

cd. na str. 5

Tylko 731,30 PLN miesięcznie*

Promocja - 5%

Volkswagen... i coś więcej!

VOLKSWAGEN LEASING POLSKA
Bezpośredni w kontaktach



VW Transporter

Volkswagen Leasing

cena samochodu: 57 800 PLN
opłata wstępna: 26 000 PLN
okres leasingu: 60 miesięcy

*leasing denominowany w Euro (1 euro=3,80 PLN)
*oferta ważna do wyczerpania zapasów



Kulikowski

Gdynia, ul. Morska 314

salon, tel. 663-99-98
serwis, tel. 663-99-84

- Czego dotyczą owe dyskusje nad nowym słownikiem?

- Przede wszystkim kwestii uwzględnienia znanego językoznawcom-normatywistom założenia dwusłowności normy językowej: obok normy wzorcowej, do tej pory powszechnie uznawanej za jedyną, dopuszcza się normę niższą, potoczniejszą – do której stosować się możemy w naszych codziennych wypowiedziach, a która nie jest tak restrykcyjna i umożliwia mówienie „tak, jak się mówi”.

Istotą tej zmiany jest próba opanowania „szarej strefy” języka, dążenie do tego, aby skoro norma wysoka jest dla wielu nieosiągalna, istniała ona jako ideał, do którego zmierzać wypada, ale którego niestosowanie na co dzień nie powinno frustrować. Że to poniżej normy niższej, oswojonej i określonej, schodzić nie wypada. Głównie jednak wprowadzenie „podwójnej normy” jest świadectwem uwzględnienia tego, co w języku zmienia się w naturalny sposób, bez udziału i woli różnych stróżów języka, często samozwańczych. Jeśli setki ludzi wydeplują trawnik tam, gdzie ścieżki nie było – ścieżka już jest.

- A jeśli chodzi o dyskusję nad ustawą?

- Dyskusja nad ustawą, co naturalne, dotyczy nie tyle najważniejszych dla niej rzeczywistych unormowań prawnych związanych z używaniem języka polskiego w obiegu urzędowym, prawnym i handlowym, ile tych jej punktów, które odnosiły się do od dawna częstych przedmiotów dyskusji: wulgaryzacji i prawa do istnienia w języku nowych zapożyczeń. O ile słownik odebrano powszechnie jako objaw postępującej i czasami może nieuważanej tolerancji dla językowych innowacji i odstępstw od surowo pojmowanych norm, ustawę uznano za przejaw próby zawłaszczenia prawa do języka przez suche i oderwane od życia przepisy, których naruszanie wiąże się z restrykcjami.

- Wciąż słyszy się głosy, że decyzja Sejmu, o tym jak mamy mówić jest swego rodzaju zamachem na wolność...

- Faktycznie, ustawa (które) historia liczy już kilka lat i która wersji miała wiele) i dyskusja nad nią uświadomiła wielu polskojęzycznym obywatelom, że oto mają coś, nad czym mają władzę, co jest niezaprzeczenie ich własnością i czego ograniczanie jest zamachem na ich wolność. Nie państwo będzie mi mówić, jak mam mówić! A oprócz tego, dzięki dobremu humorowi polityków i dziennikarzy, dyskusja nad ustawą ukazała prawdziwość, by nie rzec głupotę, odgórnych biurokratycznych przepisów normujących żywe działania oraz wyższość zdrowego rozsądku nad wymysłami nudzących się niektórych językoznawców i prawników.

Oczywiście, ustawa zamachem na wolność być wcale nie miała. Trudno ją też uznać za śmiesznie nonsensowną. Byłaby taką, gdyby, jak wielu uważa, dotyczyła wyrazów, próbowała eliminować z języka zapożyczenia i wulgaryzmy, gdyby wracała na teren codziennego prywatnego mówienia. Dotyczy

Choc od wydania „Nowego słownika poprawnej polszczyzny” i uchwalenia Ustawy o języku polskim minęło już sporo miesięcy, nie ustają wciąż dyskusje na ten temat nie tylko wśród językoznawców, ale też biznesmenów, których formalnie zobowiązano do poprawnego używania języka polskiego w rodzinnym kraju. Rozmawiamy o tym z niestawionym znaną tych spraw, prof. Jerzym Brajczym.

jednak nie wyrazów, lecz tekstów – nie elementów języka (których żadna siła z języka nie wyrzuci, jeśli się tam znalazły), lecz sytuacji komunikacyjnych, czyli sposobu używania tekstów.

gu publicznym, a także nazw towarów i usług, informacji o ich cenach, ofert, reklam, instrukcji obsługi, warunków gwarancji itp. Można dostrzec, że ta ustawa jest skierowana przeciw możliwości

ochrony języka, określonej jako m.in. dbanie o poprawność języka i przeciwdziałanie jego wulgaryzacji. Niedobrze się stało, że w wyniku nieprzemysłanie przyjętych sejmowych poprawek w

żyła się ustawie o języku.

Zapewne chodzi tu o obowiązek stosowania języka polskiego we wskazanych tekstach, czyli – dla wielu tekstów – obowiązek tłumaczenia. Nie dotyczył on, rzecz jasna, nazw własnych. Jest to tak oczywiste, że można było tego nie ujmować w przepisach, zakładając, że jedną z cech nazwy własnej jest jej nieprzetłumaczalność. Nazwy rzek, gór, miast i ludzi nie mogą być tłumaczone, bo nie informują o żadnej cesze obiektu, a jedynie o tym, o jaki obiekt chodzi. Identyfikują, nie opisują. Takie nazwy jak Kilimandżaro i Coca-Cola nie dają się przetłumaczyć. Ale nic nie jest takie proste, istnieją otóż takie nazwy własne, które o czymś informują – i bywają tłumaczone. Skrół USA odpowiada u nas nazwie Stany Zjednoczone, Armia Czerwona czy Partia Pracy to nazwy własne, a jednak spolszczone.

Z takiego zapewne założenia wychodząc, ustawodawcy (czyli tu: poprawkowicze) wprowadzili ograniczenie: nazwy własne nie będą tłumaczone, o ile nie mają polskich odpowiedników. Gdy mają – trzeba je tłumaczyć. To było otwarcie puszek Pandory. Bo co to jest odpowiednik? Czy odpowiednikiem imienia Margaret jest imię Małgorzata? Czy odpowiednikiem nazwy, która wzięła się od wyrazów pospolitych (co często się imionom własnym przytrafia – przykładem sejmowym był tu Old Spice), jest tłumaczenie tych wyrazów? Można uznać, że tak.

- Chwałebna chęć oddalenia niezręcznych przepisów-poprawek połączyła się z wyborem skutecznym, ale przede wszystkim spektakularnej drogi: ośmieszenia...

- I w rezultacie dyskusja dotyczyła, zamiast ustawy, poselskich dziennikarskich żartów, owszem zabawnych, ale myjących dla opinii publicznej. Połączenie niezręcznego rozszerzenia restrykcyjności z niezręcznym ustalaniem zakresu terminu rozdziło podejrzenie, że karane będzie używanie np. angielskich imion. Wesołość świadome redukcje do absurdu i hiperbolizacja wywołały potoczne przeświadczenie o absurdalności całej ustawy.

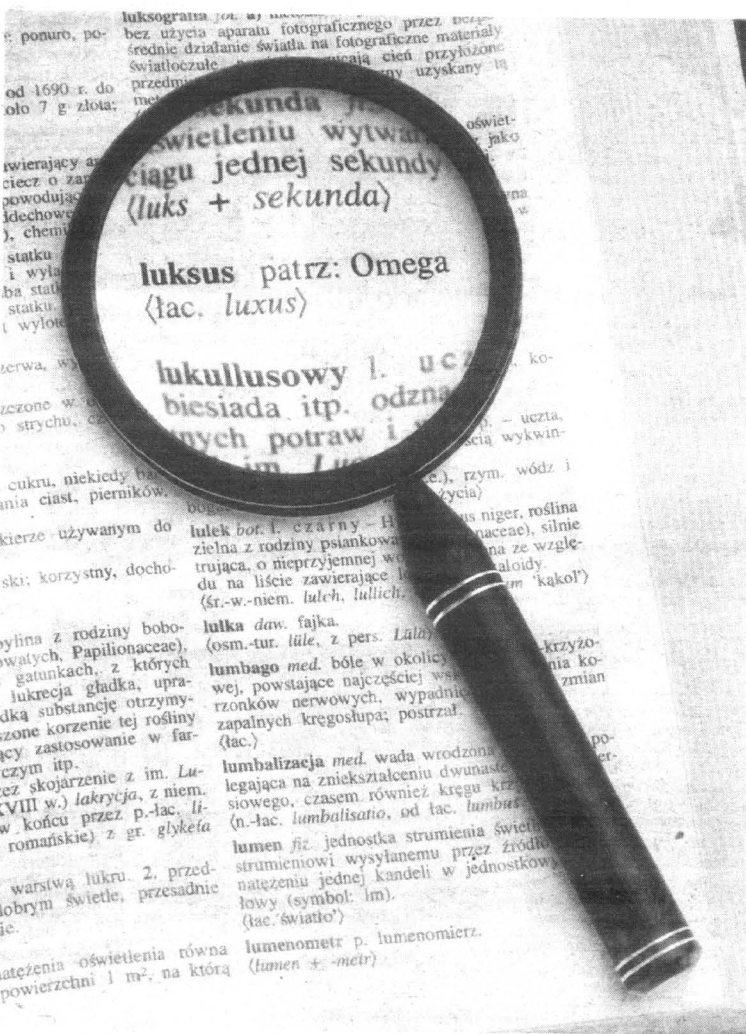
Na szczęście Senat te poprawki oddalił, wprowadzając zresztą także inne istotne precyzacje, jak się zdaje, w tej izbie bardziej serio potraktowano pracę nad procedurą legislacyjną.

- Czyli: no problem?

- Parę problemów istotnie pozostaje. Ustalenie, gdzie kończy się nazwa gatunkowa, pospolita, a gdzie zaczyna nazwa własna, nie zawsze jest proste. Czy nazwa instytucji, na którą to nazwę składają się określenia jej właściwe (np. Business Centre Club), to nazwa własna? Zapewne tak. A określenie Business School? Może być częścią nazwy własnej. Ale jeśli występuje jako niezależne, dodane do nazwy szkoły określenie, jest właściwie, mimo wielkich liter, tekstem opisowym, zatem podlegającym ustawowemu tłumaczeniu.

Nazwa restauracji Blue Cactus może zatem pozostać, o ile nie będzie informacyjnie opisywała miejsca, gdzie jada się niebieskie kaktusy. Ale Art. Gallery powinna

CO NA JĘZYKU...



- Można by jaśniej?

- W swej istocie odnosi się ona do sfery publiczno-oficjalnej, a ściślej państwowo-prawnej i handlowej. Normuje sposób urzędowania instytucji, organów i urzędów (polski ma być językiem urzędowym), warunkuje ważność spisanych przez polskie podmiotów i dokumentów (mają być spiswane po polsku), ustala polszczyznę jako język egzaminów i dyplomów (z wyłączeniem uzasadnionych sytuacji). To wydaje się oczywiste. Ostatnio głośno były np. sprawy szkół finansowych poniesionych przez polskie strony w wyniku podpisywania umów bez polskiej wersji.

Pewne wątpliwości mogą budzić inne unormowania: obowiązkowa polskojęzyczna informacja i ogłoszeń istniejących w obie-

dyskryminowania ludzi mówiących wyłącznie po polsku (naprawdę: nie znających angielskiego). Jakkolwiek potrzeba nauki obcych języków jest oczywista, racją tu nie powinno być unikanie niebezpieczeństwa dezorientacji w polskich urzędach i sklepach, a nawet na ulicach. Jeśli ustawa dałaby wielu obywatelom większe poczucie orientowania i przyczyniłaby się do zmniejszenia ich frustracji, spełniłaby swoje zadanie.

- Ale ustawę postrzegano, zgodnie z zasadą atrakcyjności informacji, głównie jako zakazującą używania wulgaryzmów i zapożyczeń, której surowość będzie łagodzona tylko jej nonsensownością.

- Istotnie, pewne fragmenty ustawy odnoszą się także do

ostatniej chwili groźbą kar objęto naruszenia wszystkich przepisów ustawy, w tym i tych właśnie dotyczących ochrony, przepisów miękkich, odnoszących się tylko do określonych organów i instytucji, i z trudno określanymi warunkami ich naruszenia (poprawka ta zresztą zawierała też błąd interpunkcyjny oraz określenie prawne, które dla przeciętnego użytkownika polszczyzny też jest błędem, brzmiała bowiem: „Kto narusza obowiązki określone w niniejszej ustawie podlega karze grzywny”. Przed drugim czasownikiem powinien być przecinek, a „naruszać obowiązki” nie jest frazeologicznie poprawne).

- Mówi się o pewnej poprawce sejmowej, która źle przysłu-

się zmienić w galerii sztuki.

Nie jest też dla wszystkich jasne, jakie słowa są polskie, a jakie nie. Język zmienia się szybko i naturalnie wchłania coraz to nowe wyrazy. Kryteriami ich spolszczenia może być swojska forma graficzna, wymowa, a także odmienność i zdolność do tworzenia od nich na gruncie polszczyzny nowych wyrazów. Hobbysta czyni polskim wyraz hobby. Słownikiem pokazującym, jak wiele mamy nowych słów, jak choćby „Nowy słownik ortograficzny PWN” pod redakcją Edwarda Polańskiego.

Dla wielu (dla mnie też) jednym z kryteriów przyswojenia wyrazu jest choćby minimalna nowość znaczeniowa. Stąd pub jest dla mnie potrzebnym zapożyczeniem, bo nazwany tak lokal różni się od tego, co nazywamy piwiarnią. Mało tego, chętnie jako piwosz powitałbym i bierstuby. To samo odnosi się do supermarketu. Drażnią mnie za to shopy (może z wyjątkiem sekszopu), niepotrzebnie dublujące sklepy.

- Ochrona przed zachwaszczaniem języka, głównie przed wulgaryzacją, ma zwolenników i przeciwników. Jedni chcą karać za użycie na ulicy plugawego słowa (bo to narusza porządek publiczny), inni – straszą eliminacją z publicznego obiegu dzieł sztuki, posługujących się takim akurata

środkiem artystycznym.

- Metafora języka jako samoczyszczącej się rzeki jest niemal tak dawna jak utyskiwanie na to, że język staje się coraz gorszy. Oburzenia na próbujących wprowadzać regulacje językowe towarzyszą oburzeniom na bezczynność wobec psucia się języka. Językoznawców ośmieszają się za nadmierny puryzm i potępiają za zbytni liberalizm. Ich ograniczanie się do opisu tendencji jest umyślnym ręk. Ich próby wpływania na politykę językową przypominają zabiegi cenzury.

Publicznie wyrażana troska o język służyć może bezpiecznej integracji społeczeństwa w sytuacjach pożądanego uwiarygodnienia władzy czy tylko elit rządzących: w czasach schyłkowych rozważania nad jego możliwym upadkiem wpisują się w inne katastrofizmy; w sezonie ogórkowym dyskusja o języku znakomicie uatrakcyjnia lamy i anteny. Na języku (jak na zdrowiu) znamy się wszyscy, a na pewną większość mamy do niego prawo. Umieszczone w ustawie „przeciwdziałanie wulgaryzacji” można rozumieć różnie, w każdym razie i ten zapis, jako typowo napominający, którego ważność nie jest wspomaganą (i słuszną!) karami za jego naruszenie, wydaje się całkiem właściwym.

**- Dziękuję za rozmowę.
Rozm. A. Kolata**

POWTÓRKA Z WTÓRNYCH

1 stycznia 2002 r. wchodzi w życie ustawy regulujące obowiązki przedsiębiorców w zakresie wprowadzenia zbiorowych systemów zbierania i przetwarzania opakowań. Wprowadzenie obowiązku zbierania i przetwarzania opakowań regulują w Polsce ustawy o odpadach, opakowaniach, odpadach opakowaniowych i obowiązkach przedsiębiorców w zakresie gospodarowania niektórymi odpadami oraz o opłacie produktowej i depozytowej. Obie wejdą w życie 1 stycznia 2002 r.

Firmy podlegające ustawie mogą we własnym zakresie zająć się odzyskiwaniem, sortowaniem, magazynowaniem i przetwarzaniem odpadów, ale to wymaga wiedzy, technologii, struktur organizacyjnych i dużych nakładów finansowych. Mogą również wnieść opłaty produktowe lub zliczyć obowiązki na podstawie umowy, organizacji odzysku, która przejmie wszelkie zobowiązania finansowe. Wysokość opłat produktowych regulowana będzie mocą rozporządzenia Rady Ministrów. Międzynarodowe koncerny stały się inicjatorami utworzenia organizacji odzysku w Polsce. Cola była sześć lat temu prekursorem Stowarzyszenia Eko-Pak. Dziś jest obok Danone, Hellena, Henkel Polska, Nestle Polska, Procter & Gamble czy Agros Holding jednym z 16 udziałowców organizacji odzysku – Rekopol. Koncern, zlecając usługi tego

typu firmie, poniesie koszty o 30 proc. mniejsze niż w przypadku opłaty produktowej. Polskie organizacje odzysku coraz czę-

st w o
S r o -



ściej zająć się za-
biegają za-
tem o posiadanie
praw do licencji na umieszczenie zielonego punktu na terenie kraju, ale przy obecnej ustawie inna organizacja niż Rekopol nie będzie mogła uzyskać prawa do zielonego punktu. Takie same zainicjowanie składa również organizacja EKO-Punkt. Z kolei Minister-

dowiska uważa umieszczenie znaku za sprawę indywidualną firm. To gdzie i komu polskie firmy będą płacić za licencję, będzie kwestią ich własnego wyboru. Jedno jest pewne, bezprawne używanie zielonego punktu będzie karane przez organizację, która pozabawiona zostaje w ten sposób zysków.
EB

Ciemna liczba przestępstw

cd. ze str. 3

• Tymczasem możliwości policji są dalekie od oczekiwań, mimo że w ciągu ostatnich lat nakłady państwa, niebogatemu przecież, na sferę bezpieczeństwa rosły i były lata, kiedy rosły znacznie. Policjantów mamy obecnie 110 tys., a więc osiągnęliśmy prawie poziom od dawna postulowany. Nie znalazło to jednak odzwierciedlenia w spadku przestępczości czy w zwiększeniu wykrywalności. Nie ma więc prostej zależności między wielkością nakładów finansowych państwa a stanem bezpieczeństwa publicznego. Nie jest tak, że zwiększenie budżetu policji o 10 proc. powoduje 10-procentowy wzrost wykrywalności przestępstw, choć postulat ciągłego zwiększania nakładów na policję i inne służby odpowiedzialne za bezpieczeństwo jest o tyle słuszny, że wykrywanie nowych kategorii przestępstw kosztuje coraz więcej.

Samorządy mogą finansować policyjne etaty i dochodzą już pierwsze informacje o tym, że niektóre chcą redukować zatrudnienie strażników miejskich (drogie i nieefektywne), a w to miejsce fundować etaty policyjne (koszt takiego etatu ocenia się na 31 tys. zł).

Same pieniądze jednak nie wystarczą. W istocie chodzi o pytanie o gotowość społeczeństwa do ograniczenia swych praw i przekazania zwiększonych uprawnień policji i innym organom odpowiedzialnym za bezpieczeństwo. W tej kwestii od lat obowiązuje zasada wahała. W 1990 r. w trakcie uchwalania ustawy o policji, wahało wyraźnie wychyliło się w stronę ograniczenia jej uprawnień. Lata następnie to czas walki o instytucję świadka koronnego, zakup kontrolowany, świadka incognito.

Rzecz w tym, by była zgoda, żeby kontrola stosowania tego typu technik zesłała z ministerialnego szczebla (gdzie jest fikcją) na szczebel wojewódzki: by decyzję w tej sprawie podejmowała policja wspólnie z prokuratorem i sędzią.

• A cały czas nie można też zamykać oczu na fakt, że w społecznej świadomości utrwalilo się przekonanie, że nowe kodyfikacje karne są zbyt liberalne. Ich zwolennicy powiadają, że trzeba czasu, by sprawdziły się w praktyce. Tymczasem praktycy już dziś widzą, że postępowanie w sprawach drobnych w niewielkim tylko stopniu uległo uproszczeniu, że zapowiedzi radykalnego (nawet o 70 proc.) zmniejszenia biurokracji nie sprawdziły się.

Niestety, chyba to teraz jeszcze bardziej ulegnie pogorszeniu, po przekazaniu sądom spraw kolegów kamych.

Co więcej, ustawy już wcześniej uchwalone nie są realizowane. Przykładem ustawa o bezpieczeństwie na stadionach, która mimo że ma już komplet rozporządzeń wykonawczych, nie weszła praktycznie w życie. Przed meczami nadal policja otacza stadiony, a organizatorzy czują się rozgrzeszeni z obowiązku ochrony.

Nasze bezpieczeństwo musi więc znacznie bardziej stać się obowiązkiem: zadaniem nas wszystkich. Tak, jak to traktowane jest przez większość demokratycznych krajów: USA, Niemcy, Francję, Wielką Brytanię.
JP-JM

W interesie konsumentów

Postępowanie przed prezesem Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów może być prowadzone jako tzw. postępowanie wyjaśniające lub postępowanie antymonopolowe. Celem postępowania wyjaśniającego może być np. zbadanie określonego rodzaju rynku w zakresie jego struktury i stopnia koncentracji w rękach jednego lub kilku przedsiębiorców lub też ustalenie, czy miało miejsce naruszenie chronionych prawem interesów konsumentów, np. w wyniku dyktowania cen przez przedsiębiorcę wykorzystującego swoją pozycję na rynku.

Z kolei celem postępowania antymonopolowego jest sprawdzenie, czy doszło np. do niedopuszczalnych praktyk ograniczających konkurencję. W toku obu postępowań może być przeprowadzona przez upoważnionego pracownika UOKiK lub Inspekcji Handlowej kontrola określonych przedsiębiorców lub ich związków.

Rozporządzenie to powtarza większość obowiązujących dotychczas zasad przy tego rodzaju kontroli. Tak więc kontrola może być przeprowadzona tylko na podstawie upoważnienia wydanego albo przez prezesa UOKiK, albo wojewódzkiego inspektora Inspekcji Handlowej. Czynności kontrolne mogą być przeprowadzane w dniach i godzinach pracy obowiązujących u kontrolowanego przedsiębiorcy. Tylko w razie konieczności kontrola może być przeprowadzona w dni wolne od pracy lub poza

W obowiązującym od 27 października br. rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 18 września 2001 r. określony został szczegółowy tryb i sposób przeprowadzania kontroli przedsiębiorców i związków przedsiębiorców w toku postępowania przed prezesem UOKiK.

godzinami normalnej pracy.

To przedsiębiorca powinien zapewnić kontrolującym go pracownikom UOKiK i Inspekcji Handlowej środki łączności oraz odpowiednie pomieszczenia, w których mogą pracować. Ponadto osoby te muszą mieć zapewniony wgląd do wszelkich doku-

mentów koniecznych do właściwego wypełnienia nałożonych na nich zadań. Wynik kontroli musi być przedstawiony w protokole pokontrolnym, który musi być podpisany zarówno przez te osoby, które przeprowadzały kontrolę, jak i przedsiębiorcę, który był kontrolowany.

Do jakiego urzędu z kasą rejestrującą

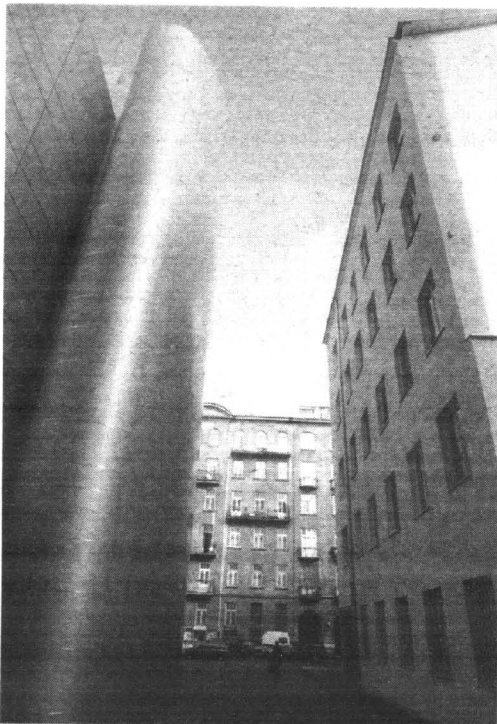
Który urząd jest właściwy w sprawie zgłoszenia kasy: właściwy w sprawach opodatkowania VAT czy też ze względu na miejsce użytkowania takiej kasy?

Zgodnie z obowiązującymi obecnie przepisami, urzędem skarbowym właściwym do dokonania zgłoszenia kasy rejestrującej jest urząd właściwy w sprawie VAT (w rozumieniu art. 4, pkt. 10 Ustawy z 8.01.1993 roku o podatkach od towarów i usług oraz o podatku akcyzowym, DZ. U. nr 11, poz. 50 z późniejszymi zmianami). Przepis ten stanowi, że urzędem tym jest urząd skarbowy właściwy ze względu na miejsce wykonywania czynności, a jeżeli czynności te wykonywane są na terenie dwóch lub więcej urzędów skarbowych – urząd skarbowy właściwy ze względu na siedzibę podatnika, a gdy podatnik nie ma siedziby – urząd skarbowy właściwy ze względu na miejsce zamieszkania podatnika. W przypadku osób fizycznych niewykonywujących innych czynności podlegających opodatkowaniu importem – urzędem właściwym w sprawie VAT jest urząd właściwy ze względu na miejsce zamieszkania podatnika. W pozostałych przypadkach właściwym urzędem skarbowym jest najbliższy miejsca użytkowania.

Bardzo słabo pod względem zysków w ujęciu narastającym wypadł Mostostal Zabrze, który przy przychodach wyższych o 47 proc. wygenerował 25,8 mln zł straty netto. Należy jednak pamiętać, że spółka zmuszona została do utworzenia dużych rezerw. Nieco lepiej zaprezentował się niedoszły partner Zabrze – PIA Piasecki. Kielecka spółka zakończyła trzy kwartały symbolicznym wręcz zyskiem wysokości zaledwie 500 tys. zł, podczas gdy 12 miesięcy wcześniej ten wyniósł 5 mln zł.

Nawet z pobieżnej analizy sprawozdań wynika, że większość firm związanych z budownictwem osiąga zerową rentowność. Wszyscy mają nadzieję, że gorzej już być nie może. Są jednak też wyjątki. Lepsze wyniki generują średnie firmy. Dowodem mogą być osiągnięcia takich gigantów, jak np. Mostostale, Budimex czy Echo Investment. Niewielu spółkom udało się zwiększyć dochody (tu pozytywnie zaprezentowały się Budimex i Mostostale z Gdańska i Zabrze), natomiast wynik netto mocno odbiega od ubiegłorocznych osiągnięć. Tylko Mostostal Warszawa zdołał go znacznie poprawić.

TRUDNE CZASY DLA DEWELOPERÓW



Kryzys na rynku budowlanym i mieszkaniowym może wystąpić bez względu na rodzaj, wielkość i standard projektów i obiektów gotowych

Nie rozczarował rezultatami Mit ex, który osiągnął najwyższe w historii przychody kwartalne. Rewelacyjnie prezentują się rezultaty gdańskiego Polnordu. Analitycy dobrze oceniają spółkę i portfel zamówień na kolejne lata, twierdząc, że jej pozycja rynkowa nie wydaje się zagrożona.

W najgorszej sytuacji są deweloperzy, choć w Polsce nadal jest ogromne zapotrzebowanie

na mieszkania. Tu koniunktura zupełnie się załamała. Jeszcze nie tak dawno wiele spółek, nawet nie związanych ściśle z budownictwem (np. Howell), decydowało się zainwestować w budowę, sprzedaż i wynajem mieszkań i biur.

Drastyczne ograniczenie popytu wywołane coraz wyższymi cenami powierzchni mieszkaniowych, perspektywami wzrostu stawki VAT na materiały budowlane i bardzo wysokim oprocentowaniem kredytów uderzyło w finanse Echa i Mostostalu Export. Obie spółki odnotowały ogromny spadek zysków przy zdecydowanie niższych dochodach niż w roku bieglym. Narastająco po dziewięciu miesiącach Mostostal Export wypracował zysk netto w

kwocie jedynie 656 tys. zł (w 2000 r. – 42 mln zł), zaś Echo zarobiło na czysto 11 mln zł (34 mln zł na koniec września 2000 r.)

Perspektywy sektora nie są obiecujące. Zdaniem ekspertów, dopiero w 2003 r. może dojść do ożywienia. Należy więc liczyć się z kurczeniem rynku.

Jednym z podstawowych czynników, które charakteryzują rynek budowlany, jest sprzedaż cementu. Od początku roku spadła ona średnio o 20 proc. w ujęciu miesięcznym. Oznacza to automatycznie mniej rozpoczętych inwestycji. Obserwuje się także mniejszą liczbę wydawanych pozwoleń na budowę. Bywa że te, które już wydano, nie są realizowane.

Na kondycję spółek budowlanych wpływają też cięcia budżetowe. Łatając dziurę w budżecie kolejni ministrowie finansów w pierwszej kolejności rezygnowali z zamówień publicznych. Podobne decyzje podjął też nowy rząd pod przewodnictwem Leszka Millera.

W opinii specjalistów polski rynek budowlany jest silniejszy rozdrobniony. W perspektywie najbliższego roku mniejsze przedsiębiorstwa stoją na górze straconej pozycji. Konsolidacja i ewentualne bankructwa oczyszczą jednak rynek z najmniej rentownych podmiotów, co powinno pomóc przetrwać dobrze zarządzanym firmom. T.S.

Atrakcyjne mieszkania i lokale usługowe w centrum Pruszcza Gdańskiego do końca roku 2001 „PROMOCJA”

~~2000 zł~~ - 1650 zł za m²

- wielkość mieszkań od 25m² do 90m²
- możliwość uzyskania kredytu do 20 lat
- zabudowa w systemie zamkniętym - monitorowane
- jedna furka i brama sterowana elektronicznie
- mury z pustaka ceramicznego
- dachówka typu „Brass”
- parkingi
- okna PCV (ks = 1,1 W/m, kw.k)
- okna dachowe typu VELUX
- elewacja: 50% cegła klinkierowa, 50% tynk szlachetny
- w każdym mieszkaniu przyłącze sieci internetowej
- zbiorcza instalacja telewizyjna
- przyłącze telefoniczne, domofon
- ogrzewanie gazowe
- podliczniki energii elektrycznej, wody i ogrzewania
- balkony, tarasy, loggie wliczone w cenę
- własność hipoteczna
- możliwość zmian w układzie mieszkania
- cała architektura wew. (mała architektura) wliczona w cenę
- lokalizacja w pobliżu parku wypoczynkowego

MACH

ul. Łukasiewicza 2a
83-000 Pruszcz Gd.
tel./fax 683 36 16
www.mach.pl

MARTECH
WÓZKI PALETOWE, MAGAZYNOWE

- KOLA
- REGAŁY
- DRABINY

REMONT
CZĘŚCI
SPRZEDAŻ

Sklep: Trakt św. Wojciecha 391, tel./fax (058) 762 98 75
Warsztat: Trakt św. Wojciecha 450, tel. (058) 309 40 32
Gdańsk św. Wojciech tel. kom. 0601 85 50 30
www.martech.scp.com.pl, martech@scp.com.pl

od 950zł

29/00

FABRYKA STYROPIANU



STYROPIAN PLUS Sp. z o.o.

tel. (055) 275 17 11
fax (055) 275 27 85

NAJNIŻSZE CENY

SKŁAD FABRYCZNY

GDAŃSK - KOKOSZKI
ul. Nowatorów 8
tel. (058) 521 71 60
fax (058) 521 71 61

CAŁE SYSTEMY DOCIEPLEŃ,
TYNKI, KLEJE

W tym pomieszczeniu (rys. A) wszystkie ściany oraz sufit pomalowano na bardzo ciemny kolor, pozostawiając jasną podłogę i takie same drzwi – wnętrze wydłuża się, ale podłoga jest słabym oparciem dla wzroku. Małe, jasne wzory na ciemnym suficie sprawiły, że uniósł się on optycznie do góry i rozszerzył.

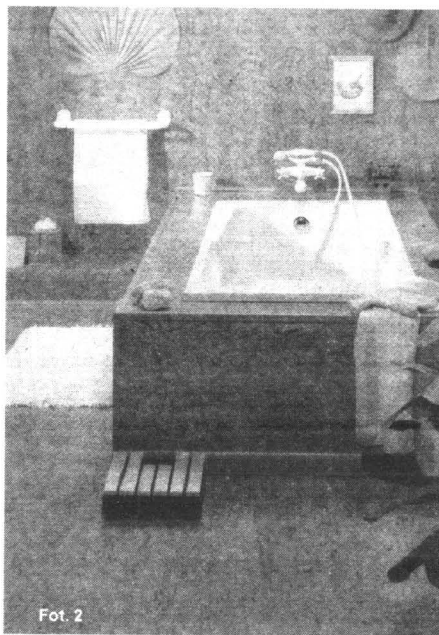
W tym pomieszczeniu (rys. B) wszystkie ściany oraz sufit i podłoga mają ten sam walor, jednak znacznie jaśniejszy niż na rys. A. Drzwi pozostały jasne, a na suficie umieszczono duże, jasne wzory. Wnętrze wydłuża się i sprawia wrażenie większego. Wzory na suficie przyciągają uwagę, sprawiając jednocześnie wrażenie, że pomieszczenie jest niższe niż w rzeczywistości.

Aby znaleźć właściwy kolor wnętrza musimy pamiętać, że ciemne barwy sprawiają, iż pomieszczenia wydają się mniejsze

Barwy i wzory sprawiają, że wnętrze wydaje się większe lub mniejsze, wyższe lub niższe. Na psychikę działają nie tylko różne kolory, np. czerwień, zieleń itp., ale także różne tonacje tej samej barwy, czyli jej walor, a więc to czy jest ona jaśniejsza, czy ciemniejsza.

CZTERY PORY... WNEŹRZA

i niższe. Natomiast kolory jasne powiększają – pomieszczenia wydają się większe i wyższe. Chłód tonów błękitnych sprawia wrażenie większych przestrzeni, natomiast kolory



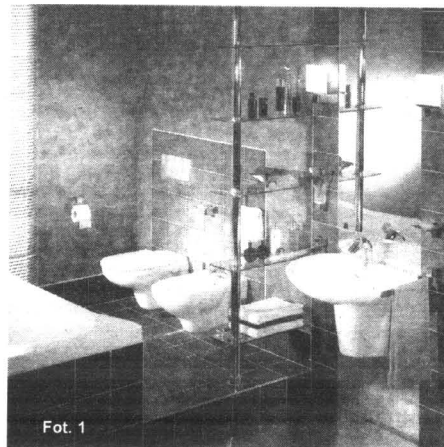
Fot. 2

cieple, o wyraźnym odcieniu czerwonym zbliżają się optycznie do obserwatora.

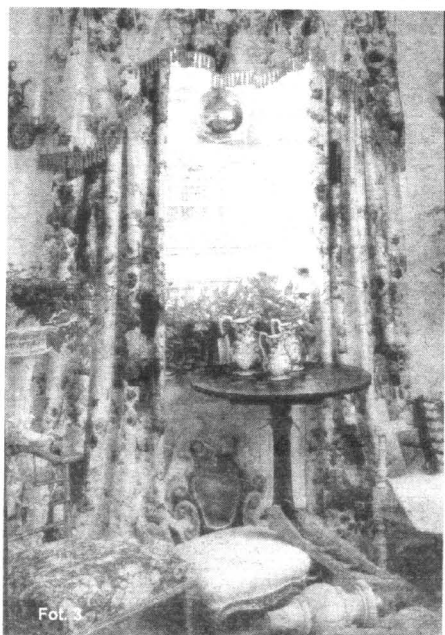
Oporając się na zaprezentowanych schematach, prześledźmy na siedmiu przykładach, jak barwa zmienia optycznie to samo pomieszczenie i kształtuje jego klimat.

Zimowy nastrój w łazience stwarza kontrastowe zestawienie bieli i czerni (fot. 1). Błękitne przedmioty umieszczone we wnętrzu sprawiły, że jego atmosfera stała się chłodna. Poprzez zastosowanie bieli na dwóch niewidocznych ścianach i suficie, pomieszczenie sprawia wrażenie otwartego i optycznie powiększa się. W takim wnętrzu najlepiej wyglądają przedmioty bardzo proste, w stylu graficznym, wykonane ze szkła, chromu i białej porcelany.

Ciepłe korkowe brzozy, beże oraz złożone lustro (poza kadrem) nadają tej łazience (fot. 2) pogodny, południowy cha-



Fot. 1



Fot. 3

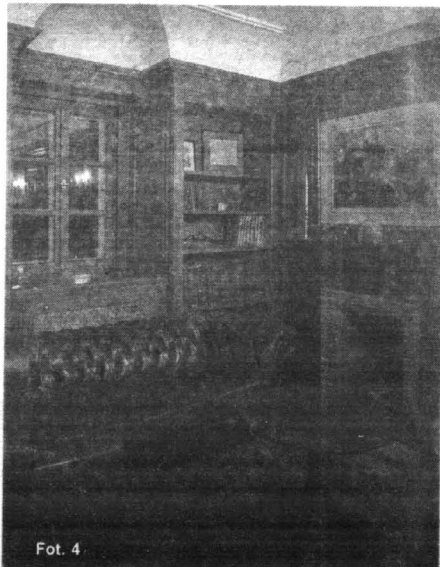
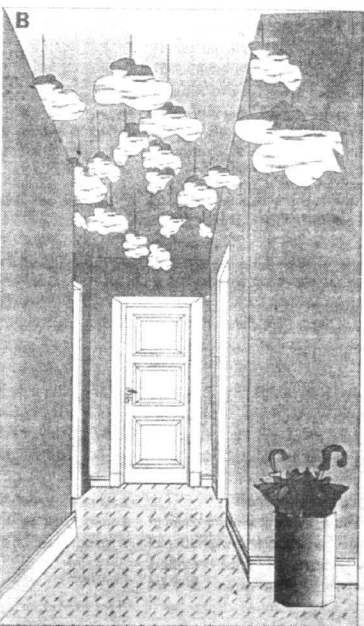
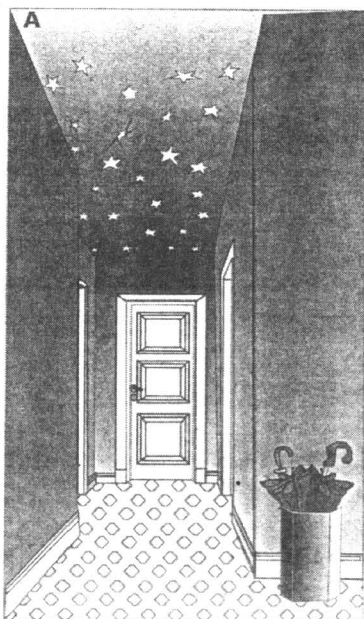
to dla żywych akcentów barwnych, takich jak słonecznie żółte ręczniki. W ten prosty sposób można ożywić higieniczne, zimne wnętrza, nie zakłócając jego koncepcji kolorystycznej.

Wrażenie optyczne: powiększenie pomieszczenia a także rozszerzenie jego wnętrza na boki i do góry, daje stabilną podstawę przedmiotom oraz poczucie pewności podczas chodzenia.

Ciepły jesienny odcień żółtawo-pomarańczowego brzozy (fot. 3) daje zaskakujący efekt wywołany kontrastowym zestawieniem z żółto- i ciemnozieloną barwą elementów dekoracyjnych. Użycie tych kolorów wywołuje miłą, przytulną atmosferę, bliską naturze. Ustawiony wiklinowy fotel oraz przedmioty z drewna dodatkowo tworzą we wnętrzu ciepły klimat.

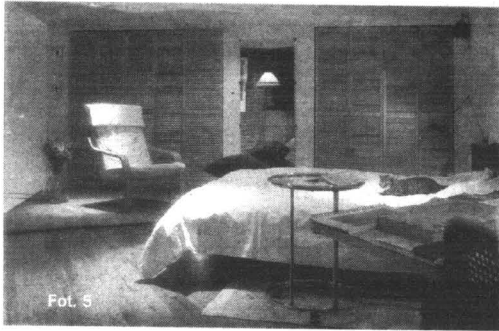
Kolorami dominującymi w tym wnętrzu (fot. 4) są zimne odcienie zieleni, wzięte z palety barw wczesnej jesieni. Niezwykły kolorystyczny pomysł tworzy wyrafinowane połączenie z ciepłymi, czerwonymi tonami skóry, z którego wykonane zostały obicia. Zrecznie dobrany kominek barwy jasnego brzozy zmieszanej z szarością, dodaje elegancji i uroku.

cd. na str. 8



Fot. 4

Cztery pory... wnętrza



Fot. 5

cd. ze str. 7

Wrażenie optyczne: sufit, podłoga i ściany bardzo ciemne. Wnętrze sprawia wrażenie zamkniętego pudełka o bardzo ograniczonej przestrzeni. Kolory dominujące bardzo zmniejszyły optycznie wnętrze.

Ta sypialnia utrzymana jest w skromnej kolorystyce, a mimo to sprawia wrażenie żywe, ciepłe i pogodne (fot. 5). Ustawiony tu fotel z jasnego drewna oraz lampa wykonana na wzór parasolki tworzą ciepłą, relaksującą atmosferę, kojarzącą się z odpoczynkiem i urlopem.

Przy zastosowaniu tej kolory-

styki pomieszczenie wizualnie się powiększa.

Miło i ciepło, chociaż zimnymi, pastelowymi tonami oddziałuje kolorystyka tej skromnej jadalni (fot. 6). Oszczędne użycie zaledwie kilku barw podkreśla surowy charakter wnętrza. Drobne akcenty barwne uzupełniają kolorystykę. Ustawione w jasnych donicach naturalne kwiaty stanowią istotny walor dekoracyjny wnętrza, wnoszą do niego energię, życie.

Wrażenie optyczne: tak dobrana kolorystyka powiększa pomieszczenie.

E. Rozp.



Fot. 6

Jaką opłatę będę musiał uiścić decydując się na przekształcenie we własność nieruchomości dotychczas przez mnie użytkowanej? - pyta czytelnik.

Rzeczywiście taką opłatę przy zmianie swoich uprawnień należy uiścić. Oczywiście jest ona zróżnicowana. Wysokość opłat jest przede wszystkim uzależniona od okresu użytkowania.

I tak „taksa” za przekształcenie użytkowania we własność składa się z rocznych rat płatnych przez:

- 1) 15 lat - jeżeli użytkowanie wieczyste trwało 5 lat i krócej,
- 2) 10 lat - jeżeli użytkowanie wieczyste trwało dłużej niż 5 lat i krócej niż 20 lat,
- 3) 5 lat - jeżeli użytkowanie wieczyste trwało 20 lat i dłużej.

Do okresów trwania użytkowania wlicza się okres korzystania z tego prawa przez wnioskodawcę oraz jego poprzedników prawnych.

Jednak w stosunku do osób, które nabyły prawo użytkowania wieczystego po 31 grudnia 1997 r., wysokość raty rocznej równa jest wysokości opłaty rocznej z tytułu użytkowania wieczystego za 1998 r., waloryzowanej corocznie. Okresy trwania użytkowania wieczystego liczy się do dnia wydania decyzji o przekształceniu prawa użytkowania wieczystego w prawo własności.

Wieczyste na własne

Wysokość pierwszej raty rocznej oraz wysokość całej należności związanej z opłatą za przekształcenie prawa użytkowania wieczystego w prawo własności, w stosunku do nieruchomości stanowiącej własność Skarbu Państwa określa, w drodze decyzji, starosta pełniący zadania z zakresu administracji rządowej, zaś w stosunku do nieruchomości stanowiącej własność jednostki samorządu terytorialnego - przewodniczący zarządu tej jednostki. W jakim terminie raty powinny być regulowane?

W przypadku rat rocznych opłaty należy uiścić do końca marca każdego roku. Wyjątkiem jest pierwsza rata opłaty. Termin na jej zapłacenie wynosi dwa tygodnie od dnia, w którym decyzja przewodniczącego zarządu jednostki samorządu terytorialnego (jeżeli użytkowanie wieczyste jest ustanowione na nieruchomości stanowiącej własność jednostki samorządu terytorialnego) stała się ostateczna.

Inaczej natomiast jest ustalana opłata za przekształcenie prawa użytkowania wieczystego w prawo własności dla osób, które wniosły jednorazową opłatę za część użytkowania wieczystego, na podstawie odrębnych przepisów.

Kształtuje się w sposób następujący: część wniesionej przez

osobę opłaty odpowiadająca niewykorzystanemu okresowi użytkowania wieczystego przypadającemu po 31 grudnia 1997 r. zalicza się na poczet opłaty za przekształcenie prawa użytkowania wieczystego w prawo własności, przyjmując, iż każdy opłacony rok odpowiada racie opłaty rocznej. Natomiast w przypadku wystąpienia niedopłaty roczna rata opłaty jest ustalana w wysokości odpowiadającej opłacie rocznej z tytułu użytkowania wieczystego, na dzień wydania decyzji w sprawie przekształcenia prawa użytkowania wieczystego w prawo własności. Zaś przy nadpłacie różnica nie podlega zwrotowi.

Od decyzji wydawanych przez starostę albo prezydenta miasta na prawach powiatu, względem nieruchomości stanowiących własność Skarbu Państwa, osobie przysługuje odwołanie do wojewody. W celu zabezpieczenia należności związanych z opłatą za przekształcenie prawa użytkowania wieczystego w prawo własności Skarbowi Państwa albo jednostce samorządu terytorialnego przysługuje hipoteka przymusowa na nieruchomości objętej przekształceniem. Podstawą wpisu tej hipoteki jest ostateczna decyzja.



BYSEWO
PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWE

**BUDOWLANE
MATERIAŁY
WYKOŃCZENIOWE**



Białe i kolorowe farby emulsyjne, olejne, akrylowe
Wylewki samopoziomujące
Narzędzia i akcesoria malarskie
Kleje do glazury, styropianu i wełny mineralnej
Białe szpachlówki gipsowe
Pianki poliuretanowe, silikon
Uszczelki do okien i drzwi

80-426 Gdańsk, ul. Hallera 16
tel./fax 341 50 65, 344 55 77

80-043 Gdańsk, Trakt św. Wojciecha 57
tel./fax 309 49 09, 309 00 13 w.26



Pruszcz Gdański
ul. Podmiejska 7
tel. 683 58 54, 682 20 15

OFERUJEMY:

- PURMO** - grzejniki płytowe,
- ogrzewanie podłogowe,
- armatura grzewcza,
- INSTALACJE** - miedziane,
- tworzywo,
- ARMATURA GRZEWCA**
 - COMAP
 - HEIMEIER
 - DANFOSS

ZAPRASZAMY w godz. 8.00-16.00



83-032 Pszczółki
ul. Fabryczna 8
tel. (058) 683 93 53 do 54
fax (058) 682 91 78

JESIENNA PROMOCJA U PRODUCENTA KOSTKA BETONOWA już od 24,60 zł + VAT

- różne kolory i kształty
- świadczymy usługi transportowe i brukarskie



**PRZYJMUJEMY
GRUZ BUDOWLANY**

Świetlik rurowy

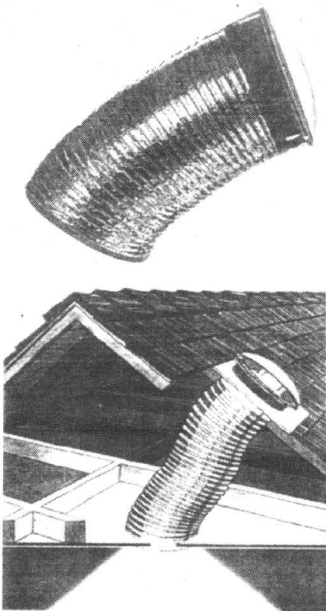
Dzięki swojej konstrukcji służy do doświetlania naturalnym światłem pomieszczeń znajdujących się nie tylko blisko dachu, ale również na niższych kondygnacjach. Oświetla efektywniej niż okna dachowe dzięki zastosowaniu powłoki światłonośnej. Kopuła z tworzywa akrylowego stabilizowanego dla promieniowania UV znajdująca się na dachu zbiera światło nawet w dni pochmurne. Następnie światło przechodzi przez gęstą rurę światłonośną, wyko-

naną z metalizowanego poliestru na szkieletie z drutu sprężynowego i natrafia na estetyczny płaski kosz, którego faktura (szereg małych przyrządów) dodatkowo rozprasza światło. W świetliku można zamontować źródło sztucznego światła, co pozwoli wykorzystywać go także po zmierzchu jako oświetlenie górne.

Świetliki występują w dwóch wymiarach średnicy kopuły: 35 cm (oświetla powierzchnię 3,5 m x 3,5 m) i 55 cm (oświetla powierzchnię 7,5 x 7,5 m). Standardowa długość rury wynosi 183 cm. Można zamontować dłuższy kanał światłonośny, ale należy pamiętać, że maksymalna długość rury pozwalająca zachować dobre parametry światła wynosi 300 cm dla średnicy 35 cm i 600 m dla 55 cm. Konstrukcja świetlika umożliwia zamontowanie go na każdym rodzaju dachu, choć dla dachów krytych blachą falistą lub dachówką potrzebna jest specjalna adaptacja.

Firma udziela 7-letniej gwarancji na swój wyrób.

Przybliżone ceny: średnica 35 cm - 1375 zł, średnica 55 cm - 1750 zł, dodatkowo 30 cm rury - 45 zł, montaż - od 180 zł.



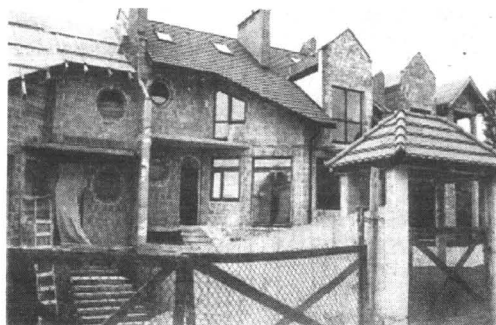
Dzisiaj ściany jednowarstwowe stosuje się coraz rzadziej. Najbardziej zbliżona do ideału jest ściana trójwarstwowa. Do jej budowy nadaje się większość cegieł i pustaków ceramicznych, wapienno-piaskowych, betonowych. Odpowiednią izolację cieplną zapewnia styropian lub wełna mineralna (szklana lub skalna). Optymalna grubość tej warstwy wynosi 10-15 cm. Zewnętrzna warstwa osłonowa zapewnia ochronę „izolatorowi”, jednocześnie może stanowić elewację (cegła klinkierowa lub łupana wapienno-piaskowa) lub podkład pod tynek.

NAJLEPIEJ PRZEKŁADAĆ

Możliwość kupienia tego typu domów „w paczce”, czyli w prefabrykowanych, gotowych do szybkiego montażu elementach – to główna zaleta. Warstwę wewnętrzną w domu szkieletowym stanowi płyta kartonowo-gipsowa lub wiórowa (niepotrzebne jest tynkowanie i malowanie). Jednak niestaranne wykonanie montażu i nie zawsze najlepiej jakości materiały, z których wykonane są krajowe „szkielety” powoduje, że wiele osób obawia się ryzyka.

Poza tym już w czasie budowy domu musimy wiedzieć, jak go umeblujemy; trzeba bowiem zamocować wewnątrz ściany dodatkowe deski, do których będzie można montować zaczepy. Ściana ta ma znikomą masę i nie gromadzi ciepła ani wilgoci. Wymaga założenia tzw. paraizolacji. To powoduje, że jej „oddychanie” jest praktycznie bliskie zera. Takie domy nie mogą mieć wentylacji grawitacyjnej, powinny być wyposażone co najmniej w instalację nawiewowo-wywiewową, jeżeli nie klimatyzację. Domy szkieletowe wymagają szybkiego otynkowania, co powinien uwzględnić inwestorzy w planie finansowania budowy.

W budownictwie jednorodzinym znajduje również zastosowanie technologia monolityczna. „Forma” zalewana betonem jest jednocześnie warstwą ściany.



Godne uwagi są coraz większe (bogata oferta handlowa) możliwości zaopatrzenia się w różnego rodzaju prefabrykowane elementy domu „w paczce” – do szybkiego złożenia

Jako takie formy stosuje się obecnie: kształtki styropianowe (ściana tak nie akumuluje ciepła, nie przepuszcza pary wodnej); styropianowa powierzchnia zewnętrzna wymaga szybkiego otynkowania od zewnątrz, wykończenia od wewnątrz), ponadto deskowanie z płyt cementowo-

-wiórowych, są łatwe do wykańczania, można na nich mocować nawet ciężkie przedmioty, a także pustaki „drewniane”, z wiórowo-spojonych specjalnym klejem – technologia zdobywająca dopiero rynek, od kilkunastu lat z powodzeniem stosowana w Austrii i Niemczech.

W przypadku złe oznaczonego wyrobu, np. materiałów budowlanych, klient może użyć go niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wówczas wyrób trafi z powrotem do dostawcy,

np. w postaci reklamacji lub sprawy sądowej. Aby się przed tym ustrzec, stwórz jednoznaczny system oznaczenia (identyfikacji) swojego wyrobu od początku jego istnienia – radzi Piotr Golicki, prezes zarządu firmy TÜV

Grunt to identyfikowalność

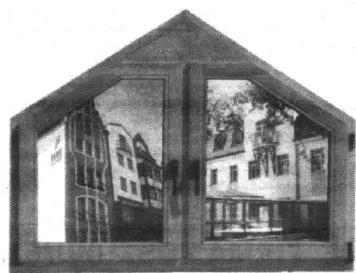
Consulting Polska. Zrób to tak, aby można było odtworzyć jego historię (identyfikowalność), a więc z jakich surowców został wytworzony, przez kogo, na podstawie jakiej dokumentacji, jakie były wyniki badań itp. Identyfikowalność może być podyktowana przyczynami wewnętrznymi, względami prawnymi, życzeniem klienta (pkt 4.3 normy PN-ISO 2001) lub ubezpieczyciela. Pamiętaj jednak, że bez właściwej identyfikacji i prowadzonych zapisów (pkt 4.16 normy PN-ISO 9001) nie ma identyfikowalności. Wiedź, że zarówno klient, jak i dostawca może być wewnętrzny lub zewnętrzny. Oznacza to, że każdy pracownik (dostawca) ma swojego poddostawcę i klienta.

Odpowiadając na poniższe pytania, sprawdź, w jakim zakresie spełniasz wymagania normy. Identyfikacja i identyfikowalność (pkt 4.8 normy PN-ISO 9001).

- Czy dokumentacja systemowa zawiera ustalenia dotyczące identyfikacji oraz identyfikowalności wyrobu?
- Czy postępujesz zgodnie z ustalonymi zasadami oznaczenia wyrobu (w odniesieniu do właściwej dokumentacji, np. rysunków, specyfikacji, zamówień, za pomocą odpowiednich środków, tj.: kolorowe przywieszki, stemple, wyznaczone pola odkładające, kody kreskowe, zapisy w rejestrach itp.?)

- Czy i jak wykluczysz możliwość pomylenia wyrobów, na każdym etapie życia (np. magazynowania, wszystkich faz produkcji, dostarczania i instalowania)?

Przydatna terminologia: dostawca – organizacja, która dostarcza wyrób klientowi (wg normy PN-ISO 8402); klient – odbiorca wyrobu dostarczonego przez dostawcę (wg normy PN-ISO 8402); poddostawca (podwykonawca) – organizacja dostarczająca wyrób dostawcy.



rational®
OKNA & DRZWI
Danlux

OKNA i DRZWI

FABRYKA OKIEN i DRZWI DREWNIANYCH

DANLUX sp. z o.o. Wędkowy

83-115 Swarzędz

tel. 058/ 536 93 13, 536 92 66

fax 058/ 536 92 71, 53 69 265

www.danlux.com.pl

Zapraszamy codziennie od godz. 7.30 do 16.00

piątki od 7.30 do 15.30.

**GAZETA
ELBLĄSKA**

**GAZETA
GRUDZIĄDZKA**

**GAZETA
KOCIEWSKA**

**GAZETA
MALBORSKA**

**GAZETA
NADMORSKA**

**GAZETA
POWIŚLA**

**GAZETA
Tczewska**

**GAZETA
Sulawska**

**GŁOS
OSTRODY**

**KURIER
Iławski**

**KURIER
KWIDZYŃSKI**

**KURIER
WEJHEROWSKI**

**Dziennik
Pomorski**

**Dziennik
Warmii i Mazur**

**W tych tytułach
znajdziesz swoje
ogłoszenie drobne**

Grupa
WYDAWNICTWO POMORSKIE Sp. z o.o.

83-110 Tczew, ul. Gdańska 32

**oferuje do wynajęcia
wolne pomieszczenia biurowe
w budynku w Tczewie
przy ul. Gdańskiej 32**

- atrakcyjne położenie
- własny parking

Zainteresowanych prosimy o kontakt
pod numerem telefonu

530 24 79

532 40 02, 530 24 62

NIERUCHOMOŚCI
01

SPRZEDAM pawilon handlowy, Starogard, tel. (058) 562 64 22 02/8197
SHR DEBINA K. Nowego Sławu sprzeda 1 bliźniaka, garaż, gaz, kanalizacja, działka 8 arów; cena 51 tys. zł; tel. 0604 514 092 04/17/0511

KWADRAT Nieruchomości, Tczew, ul. Obronców Westerplatte 24, 8.00 - 16.00, kredyty, projektowanie. Tel. (058) 532-17-97, www.kwadratsc.pl 04/34/30.03

SPRZEDAM rozpoczętą budowę w Subkowach. Tel. 0502-034-475. 03/075

SPRZEDAM ziemię w Wacmierzu 5 ha i las 3 ha. Tel. 0604-340-585. 01/14/29.10

SKLEPIK, Andersena 3D - sprzedaż. Tel. (058) 777-16-61, 777-05-23. 01/24/5.11

SPRZEDAM nieruchomości (warsztat i pomieszczenia na mieszkanie - 65 + 65 m²) w Tczewie, na każdą działalność lub produkcję. Tel. (058) 533-17-18, 0601-82-92-75. 01/42/5.11

WYDZIERŻAWIE lub sprzedaż pomieszczenia biurowe o powierzchni 150 m² w Tczewie, ul. Jagiellońska 55, tel. 0602-515-731. 04/07/06

KREDYTY hipoteczne. Oprocentowanie od 4,5%. Tczew, Gdańska 44, tel. (058) 777-44-55, 535-24-73, 0601-929-150. 01/07/12.11

SPRZEDAM żywność koło Tczewa. Tel. kom. 0692-419-731. 01/14/12.11

SPRZEDAM gospodarstwo rolne, 170 ha z budynkami koło Tczewa. Tel. kom. 0692-419-731. 01/14/12

SPRZEDAM ok. 0,5 ha ziemi z możliwością pod budowę, koło Tczewa. Tel. (058) 531-21-91. 01/35/12.11

NIERUCHOMOŚCI Władasz sprzeda: 3 pok., 1 p., na Czyżykowie, 2 pok., 1 p., na Sobieskiego, 2 pok. w domu trzyrodzin, po remoncie. Domy: w Damaszcze, Gniew, Nicponia, Szpęgawa, 2-rodz., Tczew - Za Parkiem, Górki. Działki bud., ul: Sportowa, Knybawa k. Tczewa, Szpęgawa. Pawilon handlowy, ul. os. Bajkowskiej. Biuro, ul. Korczaka 1, tel. (058) 532-07-50, 0502-445-605. 02/01/73

ZDECYDOWANIE kupię gospodarstwo rolne o powierzchni min. 2 ha, z zabudowaniami, od ludzi starszych wymagających opieki. Gwarantuję możliwość mieszkania w zakupionym gospodarstwie. Gospodarstwo może być zaniedbane. Tel. 0606-732-731. 05/23

"DAW" Nieruchomości D. Trochowska, W. Fryca polecają szeroki wybór kawalerki, mieszkań 2-3-4-pokojowych, atrakcyjne lokalizacje i ceny. Mieszkania na wynajem oraz kwatery dla firm. Ostatnie w ofercie M-3, nowe z ulgą budowlaną na parterze. Dzwoni i nie zwlekaj, profesjonalne biuro na ciebie czeka, kredyty hipoteczne. Przeprowadzki. Tel. (058) 533-80-01, 0601-057-650, od pon. do piątki. 9.00 - 17.00, ul. Jagiellońska 21. 04/11/01/2.11

DOMY
02

BORY Tucholskie - Mermet - domek letniskowy (nad jeziorem sprzedaż), tel. (058) 562 07 45 02/8052

SPRZEDAM dom jednorodzinny w Koszówkach - stan surowy zamknięty lub zamienie na mieszkanie - parter, tel. 0604 493 612 02/8130

PILNIE sprzedam dom w Skórczu - 130 m² w tym powierzchnia usługowa 50 m², tel. 0600 832 671 lub 0501 775 397 02/8148

PILNIE sprzedam dom z działką 2 500 tys. metrów, pięknie położony, Cena do negocjacji, tel. 587 16 21 02/8196

SPRZEDAM dom w Smetowie, sad, działka 0,25 ha, tel. (058) 561 91 47 02/8201

SPRZEDAM dom w budowie w Koszówkach, tel. 0600 118 239 02/8220

KUPIĘ dom w stanie surowym lub rozpoczętą budowę w Starogardzie lub okolicy, tel. 0502 468 680 02/8222

DOM nowy, wolnostojący, działka 900 m², sprzedaż, tel. (055) 247 19 03. 03/01/16.10

OKAZJA! budynek wolnostojący 260 m² w Prabutach na działce 12 ar, cena 120.000 zł, tel. 0 609 899 385. 03/04/25.10

SPRZEDAM dom, nowy, jednorodzinny, wolnostojący, zadbane, pow. użytkowej 110 m² z zagospodarowanym ogrodem, tel. (055) 278 27 66. 03/03/09.11

SPRZEDAM rozpoczętą budowę domu mieszkalnego, os. Bajkowe, ul. Makuszyńskiego, kontakt: (055) 279 68 21. 03/02/29.10

SPRZEDAM dom jednorodzinny, wolnostojący, zadbane, pow. 110 m² z zagospodarowanym ogrodem, tel. (055) 278 27 66. 03/02/09.11

MERMET - dom letniskowy, murowany; tel. 0604 844 008 04/07/15.10

MALBORK - sprzedam dom, 240 m², działka 900 m² - nowy; tel. 0608 052 918, 0503 004 429 04/18/12.11

TCZEW Górki, dom w stanie surowym - sprzedam, 85000. Tel. 0600-323-801. 01/01/13.00

SPRZEDAM duży dom w centrum Tczewa. Tel. (058) 777-55-12. 05/11/29.10

SPRZEDAM, zamienie na mieszkanie lub dom do remontu rozpoczętą budowę domu na os. Staszica w Tczewie. Tel. 0603-105-373. 05/10/29.10

SPRZEDAM dom z działką, 1260 m², Tczew, tel. (058) 531-69-42 po 18.00, 532-71-94. 01/31/5.11

SPRZEDAM dom parterowy z poddaszem użytkowym, całkowicie podpiwniczony, garaż, ulga budowlana, działka 800 m². Gnieszow, 4 km od Tczewa, tel. 0609-427-526. 01/5.11

SPRZEDAM dom w Uśnících. Tel. (055) 277-29-89 do 15.00, po 16.00 277-76-95, całą dobę 0606-263-087. 440023

SPRZEDAM dom - Tczew, Czyżykowie, tel. 0602-448-765. 05/01/9.11

SPRZEDAM domek do remontu z działką 1200 m², w Dąbrówce. Tel. (058) 531-56-82. 05/06/12.11

LOKALE
03

MIESZKANIE 74 m², garaż, telefon, 1 p., w Rywałdzie k/Starogardu, sprzedam, tel. (058) 563 74 01 02/8167

SPRZEDAM kawalerkę w centrum Starogardu, I piętro, tel. (058) 562 41 17 po 15.00 02/8194

SPRZEDAM mieszkanie w Starogardzie - os. Kopernika, tel. 0600 226 187 02/8204

KUPIĘ mieszkanie w Starogardzie, kawalerkę lub dwupokojowe, tel. 0501 599 519 02/8210

KUPIĘ mieszkanie 3 - 4 pokojowe, tel. 562 63 93 02/8239

KUPIĘ w Tczewie 2 pok. Większe lub 3 pok. po 17.00, tel. 536 41 42 02/8223

SPRZEDAM pilnie kawalerkę 33,5 m², (055) 279 06 54, 0 607 691 771. 03/02/19.10

SPRZEDAM mieszkanie 2-pokojowe o pow. 42 m² w Kwidzynie, tel. (055) 279 49 78, 0 504 692 615. 03/02/06.11

SPRZEDAM mieszkanie 4-pokojowe lub zamienie na kawalerkę, tel. 0 503 097 476, 0 608 423 393. 18/01/18

MIESZKANIE 4-pokojowe, 60 m², IV piętro, bezczynszowe, łanio, tel. (055) 645 41 32. 03/06/09.11

SPRZEDAM lokal użytkowy, 25 m², centrum Kwidzyna, wykałkowany, tel. (055) 261 01 84, (055) 261 17 53. 03/02/08.11

SPRZEDAM kawalerkę 28 m² w Malborku przy ul. Grudziądzkiej; cena 35 tys. zł; tel. (055) 272-24-14 po 19-tej 04/12/09.10

SPRZEDAM pawilon handlowy 36 m²; krajalnica ? 250; MOŻLIWOŚĆ PŁATNOŚCI RATALNEJ!; tel. (055) 272-75-37 04/19/05.11

SPRZEDAM lokal użytkowy 154 m² w Malborku - Śródmieście; parter; nowe budownictwo - na działalność handlową lub usługową; tel. (055) 272-40-53, 272-63-57 04/20/09.11

WYNAJMĘ lub wydzierżawę w Kwidzynie - Zatorze przy ul. Kasprzowicza biuro rachunkowe bądź serwis; komputer oraz pomieszczenia na usługi med. z przystosowaniem zgodnym z wymogami Sanepid-u; tel. 0606 243 392 04/08/23.10

MALBORK; 2-pokojowe; 53,1 m²; komfortowe; tel. 0501 617 929 04/17/12.11

SPRZEDAM mieszkanie 4-pokojowe; 75,8 m² w Malborku, Os. Południe; tel. (055) 647-51-56 04/04/12.11

SPRZEDAM M-4 w Dzierzgoniu lub zamienie na podobne w Malborku lub okolicach - TANIOL; tel. 0607 649 933, (055) 271-32-72. 04/03/09.11

SPRZEDAM mieszkanie 3-pokojowe, 47 m² w Malborku przy ul. Grudziądzkiej; tel. (055) 272-57-17 04/21/21.11

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe, 2 pokoje, I piętro, blok 4-piętrowy, Tczew-Suchostrzygi. Tel. 0605-531-348. 01/3.09

SPRZEDAM mieszkanie 120 m² (garaż). Tel. (058) 532-28-52. 05/01/11.10

OS. SUCHOSTRZYGI, sprzedam mieszkanie, 52 m², nowy parkiet, glazura, 9 piętro. Tel. 0608-331-570. 04/06/94

KUPIĘ w Tczewie kawalerkę. Tel. (058) 533-72-04. 01/12/29.10

SPRZEDAM mieszkanie czteropokojowe, 60 m², dobra lokalizacja, Suchostrzygi, łanio - 75 tys. Tel. (058) 532-66-54. 01/11/5.11

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe, 27 m², pełen komfort, Nowy Sław, ul. Słowackiego 10b/1, tel. (055) 647-83-04, (058) 536-86-02. 01/34/5.11

SPRZEDAM pawilon - 30 m², Tczew, al. Zwycięstwa. Tel. (058) 531-15-73. 01/41/5.11

M-5, 4 pokoje, 73 m², Tczew, Suchostrzygi, zamienie na 2 pokoje z dopłatą lub sprzedaż. Tel. (058) 531-62-23. 43/18/5.11

SPRZEDAM 1/2 domu w Tczewie. Tel. 0504-565-237. 05/02/2.11

SPRZEDAM pawilon 50 m², Tczew, al. Zwycięstwa, cena 60 tys. Władomoc: Tczew, tel. (058) 531-26-27. 05/07/5.11

ZAMIENIĘ spółdzielcz M-3 w Kwidzynie na podobne lub mniejsze w Tczewie. Tel. (058) 531-60-78. 01/04/7.11

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe 3 pok., 52 m², I p. Tczew, ul. Jagiello, tel. (058) 307-36-35. 01/03/9.11

ZAMIENIĘ M-5 na mieszkanie dwupokojowe jednopokojowe, może być stare budownictwo. Tel. (058) 777-03-54. 01/02/19.11

LOKAL 100 m² w Tczewie, ul. Sambora, na działalność - oddam w najem. Tel. (058) 531-28-34. 02/01/68

KUPIĘ 2 pok., Suchostrzygi, tylko blok 4-piętrowy. Tel. (058) 532-51-82. 01/37/12.11

SPRZEDAM kiosk. Tczew, tel. (058) 531-16-28. 05/20/12.11

SPRZEDAM dwupokojowe mieszkanie, 1 p., 43 m², blisko dworca lub zamienie na trzypokojowe. Tczew, tel. (058) 531-08-66. 05/05/12.11

ŁADNE i łanie mieszkanie przy Manhattanie, M-5, VIII p., 62 m². Okazja 1200 zł/m². DAW Nieruchomości, tel. (058) 533-80-01. 01/12.11

**FIRMA POSZUKUJE
LOKALU HANDLOWEGO
powyżej 150 m²
DO WYNAJĘCIA LUB KUPNA NA TERENIE**

- TCZEWA
- STAROGARDU GD.
- KWIDZYNA
- GRUDZIĄDZA
- MALBORKA
- CHOJNIC
- PUCKA

**TEL. 0502 132 057
0602 643 175**

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

WYNAJEM 04

ODDAM w najem lokale usługowo-handlowe w Starogardzie Gd. tanio, parking, centr. tel. (058) 561 33 47, 0606 467 268 210191

STAROGARD - dom z 2 mieszkaniami o pow. po 100 m² do wynajęcia z możliwością zamieszkania lub prowadzenia działalności gospodarczej, tel. 0602 662 020 028028

ODDAM w najem nowe lokale na działalność handlową np. apteka lub biuro (bank lub biuro rachunkowe) o ogólnej pow. 100 m² w Starogardzie Gd., tel. (058) 561 18 55 028033

PANA przyjmij na pokój, tel. 775 11 09 028119

DOM Handlowy Vincent Super Oferta! Boksy handlowe w atrakcyjnej cenie 1 m² = 20 zł, tel. (058) 775 03 00 210233

WYNAJMĘ pokoje panienkom - panom w Starogardzie, tel. (058) 588 52 47 028169

WYNAJMĘ mieszkanie bezdziejnym, samolnym, tel. 562 52 63 028174

STAROGARD Gd., wynajmę mieszkanie, tel. 563 09 48 028198

SZUKAM lokalu do wynajęcia na działalność gospodarczą w Pelplinie, tel. 0604 468 206 028205

ODDAM w najem mieszkanie 70 m² 400 zł miesięcznie + kaucja, tel. 562 75 49 028209

WYNAJMĘ parter domu 3 pokoje, kuchnia, łazienka, przy ul. Pelplińskiej 92, Starogard Gd., tel. 775 08 66 028224

ODDAM w najem mieszkanie dwupokojowe w Starogardzie Gdańskim osobom samolnym, tel. (058) 582 43 42 028225

DO WYNAJĘCIA pomieszczenia 25 m² 135 m² na biuro, gabinet, usługi, Starogard Gd., tel. (058) 775 44 75 028232

WYNAJMĘ mieszkanie 2-3 pokojowe, tel. 0603 522 767 028239

POKOJÓ do wynajęcia, Starogard, tel. 562 47 04 028239

LOKAL do wynajęcia na działalność biurową, handlową, tel. (058) 775 43 01 lub 0604 108 205 028249

MIESZKANIE do wynajęcia w centrum Starogardzie, tel. 775 43 01 lub 0604 108 205 028249

MIESZKANIE do wynajęcia dla firmy, tel. 775 43 01 lub 0604 108 205 028249

PÓŁ bliźniacza do wynajęcia w Starogardzie, tel. 775 43 01 lub 0604 108 205 028249

DO WYNAJĘCIA lokale na biura, gabinety, w centrum Kwidzyna, ul. Braterstwa Narodów 40A, tel. (055) 261 01 32, 0 607 691 801. 03/02/31.10

KWIDZYN Zatorze II - do wynajęcia lokale na działalność handlową lub inną branżę, parter 25 m², podpiwniczenie 70 m², tel. (055) 645 10 34. 03/01/05.11

ODDAM w najem sklep na ul. Piłsudskiego, (centrum), ewentualnie inne propozycje, wiadomość: tel. (055) 279 27 46. 03/01/06.11

WYNAJMĘ lub sprzedam mieszkanie 2-pokojowe w Kwidzynie, tel. 0 601 706 579. 03/01/07.11

NOCLEGI - przytulnie, niedrogo, Malbork, tel. (055) 272-30-81 04/02/2609

3-POKOJOWE, umeblowane, centrum Malborka (blok) - wynajmę, tel. (055) 272-65-71 w godz. 800 - 900 i po 2000 04/01/24.10

WYNAJMĘ parter domu (2 pokoje) lub pokój z kuchnią, Gdynia - Pogórze Dolne, tel. 0503 560 047 04/08/05.11

MALBORK - PÓŁ DOMU, LOKALE - WYNAJEM, tel. (055) 272-04-59 02/8204

HALA, magazyn, biura, Tel. (058) 532-17-64, 0604-402-858. 04/06/76

ODDAM w najem mieszkanie 3-pokojowe, Sobieskiego, Tczew, 90 m², Tel. (058) 532-27-38. 01/05/21.11

ODDAM w najem mieszkanie 2-pok., w Tczewie. Tel. (058) 682-95-51, po 19.00. 01/04/30.10

ODNAJMĘ M-2 w Tczewie, umeblowane, telefon. Tel. (055) 239-18-72, po godz. 18.00, (055) 233-94-40. 01/34/29.10

WYNAJMĘ mieszkanie w bloku (2-pokojowe) na Suchostrzygach. Tel. (058) 533-83-07 po 18.00, 0600-972-544. 05/07/29.10

MIESZKANIE do wynajęcia. Tel. 0606-120-525. 02/8166

WYNAJMĘ dom jednorodzinny, 130 m², na biura lub inne propozycje. Tczew, 7 pokoi, tel. 0604-990-361. 01/26/5.11

ODNAJMĘ mieszkanie w Turzu. Tel. (058) 536-76-34. 01/08/6.11

ODNAJMĘ pokój. Tel. (058) 532-62-26. 01/11/6.11

MIESZKANIE 3 p., na Suchostrzygach - do wynajęcia. Tel. po 16.00 531-23-71. 01/04/8.11

LOKAL handlowy o pow. 75 m², na osiedlu Suchostrzygi - wynajmę. Tel. (058) 532-19-99, po 18.00. 01/04/23.10

POKOJÓ z kuchnią, 1 piętro, domek jednorodzinny, w pobliżu dworca PKP i PKS, Tczew - wynajmę. Tel. (058) 532-15-51, 531-57-00. 01/03/6.11

ODDAM w najem M-2, Czyżykovo, 500 zł + nośniki. Tel. (058) 535-16-34. 01/02/6.11

ODDAM w najem lokal o powierzchni 19 m², na osiedlu Bajkowie. Tel. (058) 777-03-04. 01/09/9.11

ODNAJMĘ pokój Tczew - Suchostrzygi. Tel. 0609-542-100. 05/03/6.11

ODDAM w najem powierzchnię handlową w centrum Tczewia, 70-150 m². Tel. (058) 531-29-11, 0601-677-554. 02/01/70

POKOJÓ osobie samotnej, pracującej - odstąpię. Tel. (058) 777-56-15. 05/02/8.11

ODDAM w najem mieszkanie 2-pok., garaż, 55 m², 1 piętro, ul. Paderewskiego. Tel. 0606-993-255. 01/14/9.11

ODDAM w najem mieszkanie sublokatorów. Tel. 0608-839-631 grzechn. 01/19/12.11

DO WYNAJĘCIA mieszkanie (43 m²), os. Czyżykovo. Tel. (058) 533-76-04 lub 0605-358-976, po 18.00. 01/30/12.11

ODDAM w najem M-2, Starogard. Tel. 0605-530-848. 01/34/12.11

OKAZYJNIE sprzedam działkę budowlaną w Okolu od 600 do 3 800 m, tel. (058) 561 36 94 02/7979

SPRZEDAM działki budowlane k/lasu, pięknie położone, częściowo uzbrojone, Bytonia, ul. Główna 2, gm. Zbiewo. 02/8906

SPRZEDAM działkę budowlaną w Starogardzie, tel. (058) 562 94 64 02/8098

SPRZEDAM działkę budowlaną Nowa Wieś, ul. Leśna 4, tel. (058) 562 77 64 02/8117

SPRZEDAM działkę budowlaną 870 m², uzbrojona na Osiedlu Witosa w Starogardzie Gd., tel. 0604 842 062 02/8152

DZIAŁKA budowlana 1400 m² uzbrojona na obrzeżach Starogardu, projekt domu, zezwolenie na budowę, tel. (058) 561 39 78, 0504 985 523 02/8157

SZTEKLIN k/Starogard Gd. obrzeże Borów Tucholskich, działka rekreacyjną sprzedam, tel. (058) 588 57 41 02/8171

SPRZEDAM działkę w Starogardzie Gd., ul. Grzybka, 1414 m², tel. 0503 997 388, (058) 562 41 74 02/8175

DZIAŁKA uzbrojona 1600 m² z pełną dokumentacją budowlaną i zezwoleniem na budowę z możliwością korzystania z ulgi budowlanej, tel. (058) 561 21 71 02/8177

SPRZEDAM działkę w Okolu, tel. 0600 226 187 02/8204

SPRZEDAM 1,5 ha z lasem pod zasiedlenie, tel. (058) 561 44 20 02/8206

SPRZEDAM działkę budowlaną w Kręgu - 1000 m² uzbrojona, rozpoczęta budowa (wykop, wyłane ławy, ulga budowlana), cena 20 tys. zł, tel. 0501 599 919 02/8210

SPRZEDAM działkę budowlaną uzbrojoną w Starogardzie Gd. 800 m², tel. (058) 562 09 66 02/8218

STAROGARD, działki pod budowę 1-2 ha sprzedam, tel. 0602 644 150 02/8217

SPRZEDAM działkę budowlaną w Kotlechach o powierzchni 2300 m, telefon (058) 561 27 63 02/8219

KUPIĘ działkę budowlaną w Starogardzie lub okolicach, może być budowa, tel. 0502 468 680 02/8222

SPRZEDAM działki budowlane Kokoszkowy, tel. (058) 562 15 34, 0600 677 245 02/8226

SPRZEDAM działkę, ul. Spacerowa 9, tel. (055) 279 09 42. 03/07/26.10

SPRZEDAM budowlane oraz posesję 0,8 ha, os. Zacisze - Kwidzyn, (055) 261 30 00, 0 502 210 256. 03/02/02.11

SPRZEDAM działkę budowlaną 1552 m², uzbrojona, bardzo dobra lokalizacja, Tychnowo, 0 503 097 476. 18/01/21

DZIAŁKA budowlana, 10 arów - Nowa Wieś Malborska; tel. (055) 272-64-61 04/03/19/10

ATRAKCYJNA działka ogrodzona; wszystkie media; 6 arów; Malbork - Kaldowo; tel. (055) 272-13-29 04/04/30/10

SPRZEDAM działkę budowlaną 1506 m², uzbrojona w Malborku; tel. 0601 630 500 lub (055) 272-14-45 (wiecezorem) 04/05/30/10

KUPIĘ działkę budowlaną w Tczewie. Tel. 0609-427-526. 75/14.09/ 01/08/22.11

SPRZEDAM działkę budowlaną, uzbrojoną o pow. 1142 m², w Lubiszewie, K. Tczewa. Tel. (058) 531-06-97. 05/04/19.10

SPRZEDAM działkę bud., Pelplin, 1330 m². Tel. (058) 531-24-83, 0606-896-922. 01/08/22.11

SPRZEDAM działkę budowlaną, 800 m², Tczewskie Łąki. Tel. 0605-289-362. 01/01/12.11

SPRZEDAM działkę budowlaną (Strasz-Gdańsk), uzbrojona, woda, ścieki, kanalizacja, 3800 m², cena 58 m², tel. 0607-956-988. 01/31/29.10

1400 m², uzbrojona, rozpoczęła budowa, fundamenty. Tel. 0601-968-646. 01/07/5.11

SPRZEDAM działkę budowlaną, Tczew 1280 m², Swarozyn 543 m². Tel. 0601-832-361, (058) 531-62-23. 43/19/5.11

DZIAŁKĘ budowlaną w Tczewie - sprzedam. Tel. (058) 531-32-36. 01/5.11

SPRZEDAM działkę budowlaną, pow. 1380 m². Tczew-Knybawa, tel. 0501-401-973. 05/10/15.11

DZIAŁKĘ bud., 1380 m², Lipniki Szałeckie - sprzedam. Tel. 0607-467-772. 01/01/17.11

DZIAŁKĘ ust.-miesz., 120 m², w centrum Skórcza - sprzedam. Tel. 0607-467-772. 01/01/17.11

PILNIE sprzedam działkę budowlaną w Tczewie. Tel. 0503-951-792. 01/08/9.11

SPRZEDAM działkę budowlaną. Tel. (058) 536-99-77. 01/28/12.11

SPRZEDAM działki budowlane, w Tczewie, przy ul. 30 Stycznia. Tel. (058) 531-68-88, po 18.00. 01/24/12.11

SPRZEDAM działkę budowlaną k. lasu, o pow. 10000 m², z pełną dokumentacją budowlaną, okol. Tczewa. Tel. 0605-038-268. 01/08/12.11

BUDOWLANA, 923 m², projekt, pozwolenie, rozpoczęta budowa, Tczew, ul. Wiśłana, tel. (058) 531-78-50. 01/45/12.11

SPRZEDAM garaż, Starogard, os. 60-lecia, tel. 0604 941 712 02/8164

WYNAJMĘ miejsce na postawienie garażu blaszanego w Starogardzie Gd., tel. (058) 588 52 47 02/8169

SPRZEDAM garaż murywany pomiędzy os. Juranda ze Spychowca a ul. Nowowiejską, tel. 561 20 38, 0601 683 598 02/8219

KWIDZYN, garaż murywany, nowy, ul. Polna, tel. (055) 261 22 58, kom. 0 601 676 056. 03/03/24.10

SPRZEDAM garaż. Tel. 0608-016-412. 01/04/26.10

SPRZEDAM garaż ul. Jedności Narodu. Tel. 0605-289-362. 01/01/12.11

KUPIĘ garaż na Czyżykowie lub zamienię z Suchostrzyg, ul. Jagiellońska na Czyżykovo. Tel. (058) 531-15-71. 05/01/30.10

SPRZEDAM garaż, ul. Targowa. Tel. (058) 531-66-50. 01/19/29.10

SPRZEDAM garaż na Suchostrzygach za PKS. Tel. (058) 777-15-29. 01/10/5.11

SPRZEDAM garaż. Tel. (058) 533-85-92. 01/19/5.11

SPRZEDAM garaż w Tczewie k. Shella. Tel. 0601-832-361, (058) 531-62-23. 43/15/15.11

ODDAM w najem garaż na Suchostrzygach. Tel. (058) 533-79-24. 05/04/31.10

SPRZEDAM garaż na Czyżykowie. Tel. (058) 531-08-83. 05/04/9.11

DO WYNAJĘCIA garaż os. Bajkowie. Tel. (058) 533-75-43. 43/6/12.11

ODNAJMĘ garaż przy ul. Wążyka w Tczewie (Szkiane Domy) w domku jednorodzinny. Tel. (058) 530-24-16. 04/11/12.11

KUPNO 07

KUPIĘ POWYPADKOWE USZKODZONE ZNISZCZONE

0-602-483-765
0-602-189-334

PLACĘ NAJWIĘCEJ

STAROCIE, tel. 775 43 69 02/8005

KUPIĘ drzewo - papierówkę, tel. 0609 105 193, 0609 105 192 02/8016

STARE meble - antyki oraz inne starocie, Starogard, tel. 0606 213 62. 02/8077

ANTYKI, starocia, tel. (058) 562 12 22, 0600 507 657 02/8117

KUPIĘ kopiarki - spychar "Ostrówek", tel. Kom. 0604 679 890 i tel. Dom. 588 52 07 02/8222

ANTYKI - stare meble, porcelana, zegary, militaria i inne starocia; Malbork; tel. 0601 898 004, (055) 272-48-54 04/01/27/08

KUPIĘ większą ilość pszenicy paszowej, Starogard, tel. (023) 657-90-25, 0604 191 316 04/01/25/10

KUPIĘ gorczycę, tel. (055) 272-23-27 04/19/12/11

KUPIĘ kurki ozdobne. Tel. (058) 536-21-27, po 19.00. 01/13/15.11

PRACA 08

ZATRUDNI wokalistkę, tel. 561 16 57, 0502 635 613 02/8013

ZATRUDNI krawcową, tel. 563 76 76 02/8064

POSPRZĄTAM biura, tel. (058) 561 04 45 02/8108

PRACOWNIKA lub podwykonawcę do kominków zatrudnię, tel. (058) 775 42 31 01/20/21

P.U.P. "MEBLOSTAL" z P.Ch. Starogard Gd., ul. Traugotta 56 poszukuje pracownika do pracy na komputerze ze znajomością zasad projektowania mebli, tel. (058) 562 53 90 w godz. 8.00 - 12.00 21/02/32

ZOSTAN konsultantką Oriflame. Wpisowe GRATIS + prezenty, tel. 0503 687 377 02/8143

ZATRUDNIĘ szefa produkcji, stolarnia, Starogard Gd., ul. Lubichowska 166 02/8209

KIEROWCA kat. ABCE świadectwo kwalifikacji, paszport, dyspozycyjny, wiek 29 lat, poszukuje pracy lub inne propozycje, bez nalóg, tel. (058) 562 77 89, 0604 843 431 02/8219

CHAŁUPNICTWO, tel. (058) 561 10 12 02/8221

ZORMET - wyrobę metalowe. Zatrudni pracownika z doświadczeniem do działu marketingu, Lubichowo, tel. (058) 588 52 53 02/8226

SPRZEDAWCĘ, wyszkolonego średnie, zatrudnię, tel. 562 31 03 02/8226

ZATRUDNIĘ sprzedawców maszyn rolniczych, tel. 0607 883 141 02/8247

CHAŁUPNICTWO, składanie długopisów, kopert dilerstwo 3000 zł miesięcznie, zapewniamy materiały, umowę, zbył. Zgłoszenia listowne, koperta zwrótka + znaczki 2x1zł., Clean-Business® 82-500 Kwidzyn, ul

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

HURTOWNIA „Sad” zatrudnia magazyniera w I laborku. Wymagania: wyksz. średnie, wiek do 30 lat, prawo jazdy. Kontakt osoby Tczew, ul. Bałdowska, tel. (058) 532-05-96.

ZATRUDNIENIE się jako pomoc domowa, tzn. prowadzenie domu w pełnym słowa znaczeniu. Tel. (058) 531-65-27.

TECHNIK - ekonomista, język włoski doskonale, szuka pracy. Tel. (058) 531-75-06.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem u siebie w domu. Tel. 0609-183-582.

PRZYJMIE sprzedawcę do sklepu RTV. Tel. (058) 777-39-01, 0606-83-28-04.

PRACOWAŁEŚ - Niemcy Europa Zachodnia - odzyskujemy podatek. Tel. (071) 385-20-18.

ZATRUDNIĘ młodego mężczyźnego do pomocy przy sprzedaży. Dzwonić w godz. 18.00 - 20.00, tel. (058) 531-23-95.

PRACA dla aktywnych. Kontakt osoby w godz. 9.00-12.00. Tczew, ul. Obr. Westerplatte 24, pok. 3.

ZAKŁAD Droierski Gil-Drob w Baldowie zatrudni ekspedientki, kierownic. Informacji udzieliamy pod numerem tel. (058) 532-29-87.

CHALUPNICTWO - ciekawe oferty, promocja, stała umowa, gwarantowany zbył. Znaczyk za 5 zł. Agora, Zezromskiego 14, 84-150 Hel.

MOTORYZACJNE 09

OPONY 14, zimowe, prawie nowe - tania sprzedaż. Tel. 0602-659-063, dom. (058) 777-56-45, po 18.00.

MOTORYZACJNE usługi 10

NAPRAWA stacyjek i zamków samochodowych, dorabianie kluczy wszystkich typów, także z immobiliserem. Awaryjne otwieranie samochodów, Starogard G., ul. Hallera 16, tel. (058) 775 53 15, 0602 688 508, 562 41 12

SPAWANIE plastików samochodowych, lampy, zderzaki, itp., sprzedaż części samochodowych - zderzaki, lampy, błotniki, maski, itp. Starogard, ul. Zachodnia 4, tel. (058) 562 77 94, 0604 453 233 9 00 - 17 00

CZYSZCZENIE tapicerki samochodowej, Starogard G., tel. (058) 562 94 66

AKUMULATORY - NON - stop - duży wybór - test i montaż gratis. Cherek - Rokocin 4 E, warsztat - 562 07 45, sklep 562 07 46

SAMOCHOZY - Niemcy, Holandia - TRANSPORT, FORMALNOŚCI; tel. 0601 193 336

MECHANIKA POJAZDOWA, blacharsztwo, lakiernictwo, regeneracja szwornic i zwrotniczych i kołówek drążka, przygotowanie do badania technicznego; Dąbrówka Malborska w godz. 800 - 1800; tel. (055) 277-19-26

KONSORCJUM Gospodarze - filia Malbork, ul. Wojska Polskiego 14 B wykonana przewozy sam. 24 t (wyrotki lub dłuższe 12,4 m). Ponadto wykonujemy usługi sprzątkowe; tel. (055) 272-14-48, 0602 522 696

AUTO-GLAS Tczew - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. kom. 0601-61-84-73.

AUTO-GLAS Malbork - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż, serwis opon Debica, autoryzowana stacja. Malbork, ul. Rakowiec 4, tel. (055) 272-82-99.

AUTO na gaz, montaż, serwis, raty, homologacja, certyfikat montażu. Swarzyn, ul. Działkowa 20, tel. (058) 536-91-13, 0603-174-374.

SAMOCHOZY ciężarowe, dostawcze z Niemiec. Tel. 0503-093-650

SAMOCHOZOWE instalacje gazowe - montaż, serwis. Tczew, ul. Wiślana 9, tel. (058) 531-24-30, 0502-150-790.

MOTORYZACJNE sprzedaż 11

AUDI 100 quattro, 5000 sedan 2200, skóra, pełne wyposażenie. Tel. 0502-445-396.

AUDI 80, rok 1991, 1,6 benzyna. Tczew, tel. 0502-664-947, stan bardzo dobry, 14700 zł.

AUDI 80, 1,6 TD, 1986 r., CZ, H, R, I, zloty metalik. Tel. (058) 533-77-76, 0505-722-307.

AUDI 80, rocznik 1988. Tel. 0606-896-436, (058) 535-30-20

SPRZEDAM Audi 80, 1,5 D, cena 1 800 Bobowo, tel. 0604 650 775

AUDI 80; 1989 rok; gaz - benz.; 11600 zł; tel. (055) 272-14-63

ALFA romeo 156 sedan; fabrycznie nowy; wygrany na loterii; czarny metalik; ABS; 4 poduszki; wspomaganie; ES; EL; immobiliser; halogeny przeciwmglnie; silnik 1,6; 120 KM; ATRAKCYJNA CENA; tel. 0502 322 139

BMW 318 i; 1986 rok; srebrny metalik; zadbane; AF; EL; KT; niemieckie tablice; 3300 zł; tel. (055) 647-70-14 (od pon. do czw. 17.00 do 17.30)

BMW TD 324, sprzedam, wiadomość, tel. (058) 562 39 23

BMW 525, TDSA, rok 1992-93, Tczew, cena do uzgodnienia. Tel. 0606-151-651.

BRAMY garażowe, segmentowe, otwierane ręcznie i automatycznie, teraz 20% taniej. Tel. 0606-455-953.

BUS T2 carovalle; 9 osób; tel. (055) 272-85-83 po 18-tej

CITROEN C-15, 1,8 diesel, 1997 r., 12800 zł. Tel. 683-56-21

SPRZEDAM samochód marki Citroen C15D, rok produkcji 1996, przebieg 128,261 km. Tel. (058) 531-20-28 wew. 15.

CITROEN AX 1,4 diesel, 1992 rok bezwypadkowy, oryginalny lakier 10 500 zł, tel. 0602 321 747

DAEWOO Tico, rok 1998, pierwszy właściciel, dokumentacja, centralny zamek, stan bardzo dobry, tel. (058) 536 40 09

TICO, rok 1997, cena do uzgodnienia, tel. 561 80 39 stan bardzo dobry.

DAEWOO Nexia, 96 r., 95 tys. km, 5 drzwi, I, RM, BS, stan dobry, tel. (058) 562 61 85, (058) 588 51 88

DAEWOO matiz, 2000 r. Tel. (058) 532-46-31.

DAEWOO Ianos, 1,5, 99 r., 20 tys. Tel. (058) 533-84-69 lub 0605-349-941.

ETZ - 250, 1988/89 r. zadbane, cena 1 050 zł, tel. 561 34 85

FIAT 126p, rok 1990, fiat uno, 1993 r. Tel. (058) 536-84-50.

SPRZEDAM fiata 126p, 1988 r. Tel. (058) 536-22-79, tel. kom. 0603-682-261.

FIAT Cinquecento 700, 94, zielony metalik, stan bdb. Cena 7 800 zł tel. (058) 561 43 75

CINQUECENTO 700, 1997/98 rok i właściciel, bezwypadkowe, zadbane, cena 9 800 zł, tel. (058) 588 50 72, 0504 555 838

SPRZEDAM Fiat 126 p, 1990 r., tel. (058) 561 27 42, 0607 555 265

FIAT Tempra 19 TDS, rok 1992, tel. (058) 561 27 42, 0607 555 265

CINQUECENTO 700, rok 1993/94, najbogatsza wersja, centralny zamek, alarm, pilot, niebieski metalik, stan bardzo dobry. Cena 7 500 zł, tel. (058) 562 16 35

FIAT Punto Sporting, 98 r., kupiony z salonu, sprzedam, tel. 588 32 47, kom. 0600 545 697

FIAT 126 p, 1993 r., bezwypadkowy, zadbane, stan bdb, tel. 0605 108 666

FIAT Cinquecento, rok 1995, kolor metalizowany szybki uchylny, listy boczne, stan b. Dobry, bezwypadkowy, garażowany, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873

FIAT 126 p, 92 r., tel. (058) 562 20 36

FIAT 1226 p, 650 FL, 1989 rok, oryginalny lakier, auto - alarm, tel. (058) 562 20 36

CINQUECENTO 700, 1997, Cena 8 800 zamiana na Malucha, tel. (058) 561 67 24

126 p, 1989 r., stan bardzo dobry, oryginalny lakier, tel. 562 20 52

FIAT Cinquecento 700, 1994 zielony metalik, AA, CZ, tel. 563 77 32

FIAT 126 p, 83 r. po przeglądzie, na kluczyk w b. Dobrym stanie, tel. (058) 561 04 05 po 19.00

FIAT Cinquecento 704 wtrysk. Rok 1997, bezwypadkowy, stan idealny. Cena 8 700 zł, tel. (058) 561 11 72, 0504 985 523

FIAT 126 p; 1990 rok; zielony; stan b. dobry; nowe zawieszanie; bezdetkowe opony; cena 2400 zł; tel. (055) 272-11-10

TANIO - fiat brava 1,6 SX; 1997 rok; cena 20,5 tys. zł; tel. (055) 272-75-47, (055) 647-45-37

UNO; poj. 1,0; 1992 rok; metalik wiśni; standardowo wyposażony; tel. (055) 647-63-73

FIAT 126p, EL, rok 1997, czerwony. Tel. (058) 588-42-14.

CINQUECENTO 900, 94 r., alarm, czerwony, 9900 zł. Tel. (058) 587-18-17

FIAT 126p, 1994 r. Tel. (058) 536-60-11.

FIAT 126p, 89 r. Tel. (058) 536-49-73.

FIAT regata, 1,3, 1987, cena do uzgodnienia. Tczew, tel. (058) 531-04-66, 0606-151-651.

FIAT 126p elegant, rok prod. 1994 X, przebieg 41000 km, st. bd., autoalarm, odcięcie zapłonu, czerwony, cena 3600 zł. Tel. (058) 777-01-13, 0602-157-026.

FIAT 126p, rok 1989, stan bdb. Tel. 0503-842-318.

FIAT FSO 1500, 1987 r., stan dobry, po blacharce, 850 zł. Tel. (058) 536-82-96.

SPRZEDAM Ford Escort 1,6 D, 1985, tel. 562 17 45, 0606 703 940

FORD sierra, 1987 r., benzyna, gaz, cena 5300 zł. Tel. (058) 531-58-11

KOPARKE Białorusi, stan dobry. Tel. (058) 532-07-69.

LAWETA, masa całkowita 1,8 tony, pokład drewniany. Tel. (058) 531-65-61.

ŁADA samara, 1300 cm³, rok 1990. Tel. (058) 531-32-15.

MERCEDES 123, 2,4 diesel, 1980 r., Tczew, cena do uzgodnienia. Tel. 0606-151-651.

MERCEDES 123, po remoncie kap., 88, składowy. Tel. (058) 532-01-74.

SPRZEDAM Mercedes 207, blaszak 240 D, 16 000 tys. zł, 1987 r., zamienie na tańszy, D, tel. (058) 561 29 43

MERCEDES 207 D (kaczka), 1981 r., stan dobry, cena do uzgodnienia, tel. 0606 533 651

MERCEDES 123 240 D, 1981 r., tel. (058) 52 59

SPRZEDAM Mercedes MB 100 2,4 D, blaszak, tel. (058) 687 65 81

MERCEDES 207 blaszak; 1986 rok; tel. 0501 464 436

OPEL astra 1,4 benzyna; 1993 rok; 12,5 tys. zł; tel. 0502 397 729

OPEL kadett 1,3 benzyna; 1981 rok, stan dobry; tel. (055) 277-59-87

OPEL Kadett 1,6 D, 85 r., stan bdb, tel. 0602 889 763, (058) 562 02 66

OPEL Askona 1,6 D, rok 1987, niebieski, 5 drzwi, radio - magneton, szyberdach, hak, stan bdb, cena 4 900 do uzgodnienia, tel. 562 40 94, 0502 791 745

OPEL Vectra 1,7 diesel, rok 1992, wspomaganie, centralzamek, autoalarm, radiomg., szyberdach, i właściciel, kolo chaber metalik. Cena 11 900 zł, zadbane, tel. (058) 588 50 72, 0504 555 838

OPEL Kadett 1,7 diesel, rok 1991/92, szyberdach, radiomagn., stan idealny, bezwypadkowy, cena 9 200, tel. (058) 588 50 72, 0504 555 838

SPRZEDAM samochód Opel Kadett 1,3 CZ, EL, stan b. Dobry 6 800 zł, tel. (058) 563 00 13

OPEL Kadett 1,4 1991 rok, 5-drzwiowy, bezwypadkowy, tel. (058) 562 96 74

OPEL Kadett, 1988, 1,3 b, tel. (058) 561 67 24

OPEL astra 1,4, 90 KM, 1995 r., ecosilnik, bez wypadku, garażowany, alufelgi, radio Sony. Tel. (058) 777-06-21, tel. kom. 0602-645-162.

OPEL astra, 1,4, rok prod. 1995 - sprzedam. Tel. (058) 531-08-72.

POLONEZ 91 rok, stan bdb. Tel. 0607-104-589.

SPRZEDAM Polonez Caro, rok 93, stan bardzo dobry. Cena 4 100 zł, Starogard G., tel. 775 21 22, 0600 311 135

FSO Polonez, 1997 r., kolor metalizowany, przebieg 48 tys., stan b. dobry, garażowany, i właściciel od nowego, pełna dokumentacja, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873

RENAULT trafic D, 6 tys. zł, tel. (055) 271-14-83

RENAULT 21; 1,7; 1994 rok; stan dobry - TANIO; tel. (055) 647-65-52

RENAULT newada kombi, 1,7, 1990 r., cena do uzgodnienia. Tczew, tel. (058) 531-04-66, 0606-151-651.

SPRZEDAM samochód marki Rover, rok prod. IX 99, pierwszy właściciel, cena do uzgodnienia. Gnień, tel. (058) 535-27-06.

SKODA favorit; 90 tys. km; 1991 rok; 6700 zł; tel. (055) 271-14-83

OCTAVIA 1,6; 1988 rok; tel. 0604 844 008

FAVORIT, 1991 oryginalny lakier, tel. 562 20 52

SKODA 120 L, 1989 rok grudzień, cena do uzgodnienia, Jerzy Drasznowski Koteż - Wybudowanie, ul. Spokojna 5

SKODA Favorit, rok 1991/92, wiśniowa, alarm na pilota, oznakowana, dokumentacja, stan bardzo dobry, tel. 0603 418 842

SKODA Favorit, rok 1991, alarm, radio, bezwypadkowy, garażowany, stan bardzo dobry, tel. (058) 562 16 35

SEAT Inca "Pikap" 19 D, rok 1996, tel. (058) 561 27 42, 0607 555 265

SEAT toledo, 1,9TD, rok 1992. Tel. (058) 588-42-14.

SEAT cordoba, 1,4 cm³, rok 1996, cena 21 500 zł. Tczew, tel. 0502-664-947.

SPRZEDAM stara 2003W. Tel. (058) 536-99-77.

CZĘŚCI do stara 200 - sprzedam; tel. (055) 272-60-93

TOYOTA Corolla, 13 wtrysk (12V), rok 1989, srebrny metalik, 5 drzwi, cena 7 900 zł, tel. (058) 561 11 72, 0504 985 523

SPRZEDAM Toyota Corolla, 1997 rok, pojemność 1,4, i właściciel, kupiony w salonie, tel. (055) 279 15 04, Kwizdyń.

TAVRIA po blacharce, 92 r., uszkodzony silnik, cena 650 zł. Tel. (058) 777-58-41.

VW bus rolniak; 1984 rok; 8 osób; ciężarowo - osobowy; cena do uzgodnienia; tel. (055) 272-70-32

VW Golf III, 1,9D, 1995, srebrny, idealny stan, sprzedawany w całości, 23,200, (055) 279 65 90, 0 606 611 428.

VW golf II, 1990 r., 1,6 benzyna, garażowany. Tel. (058) 533-87-95, 0607-325-246.

SAMOCHOZ VW passat, rok prod. 1979, czysty, kombi - tanio. Samochód jedzie w przelazie 101 + praca. Maszyna wyważarka komputerowa do kół. Maszyna do montażu. Dzierzgoń, tel. 0609-667-138, wieczorem.

VW Polo poj. 1,3 wtrysk, srebrny metalik, bogata wersja, cena 6 900 zł, tel. (058) 561 11 72, 0504 985 523

VW Golf II 1,6 TD, 1991 rok, 5-drzwiowy, bezwypadkowy, tydzień w kraju, tel. 0602 321 747

PASSAT Combi 1,9TD, bezwypadkowy, tydzień w kraju, tel. (058) 562 96 74

VW T4 2,4 diesel, oszklony, krótki, drzwi z tyłu, hak hol 5 bieg., cena 21 800, tel. (058) 562 95 21, 0602 320 510

SAMOCHOZ osobowy VW Polo, rok prod. 1995, tel. 0503 143 489 lub (058) 562 64 43

VW Golf, 1,5 1981 r., stan dobry. Cena 4 200 zł, tel. (058) 562 76 19

VW Golf 1,9 TDI, combi, rok 1996, tel. (058) 561 93 89

VW Passat 96 r., 2,0 ABS, 2xAirBag, el. Szyby, wspomaganie, central, książka serwisowa, tel. (058) 562 57 39

SPRZEDAM VW Polo 1,0 1992/93, przebieg 101200 km, tel. 0502 082 688

VW golf 1,5 diesel, 1980, cena do uzgodnienia. Tczew, tel. (058) 531-04-66, 0606-151-651.

AUTO SZYBY SAINT GOBAIN SEKURIT
OSOBOWE, DOSTAWCZEC, CIĘŻAROWE, AUTOBUSY.
Profesjonalny montaż
naprawa, przeszlifowanie, przyciemnianie szyb, montaż lusterek.
AUTOVER POLSKA Sp. z o

VW golf, 1,8 specjal, 1991 r., czarny, 152 tys. przebieg, AA, WK, RM, alufelgi, dużo nowych części, przyciemniane szyby. Tel. (058) 531-72-69. 02/8244

VW passat, 1.9TD, kombi, 1994 r., sprowadzony z Niemiec, ocłony zarejestrowany, 23800 zł. Tel. (058) 683-56-21. 01/06/12-11

VW golf II, 1,6 diesel, granatowy, sprowadzony z Niemiec, ocłony, 1991 r., 11800 zł. Tel. (058) 683-56-21. 01/06/12-11

VW passat, 1,6 diesel, 1987 r., 7500 zł. Tel. (058) 683-56-21. 01/06/12-11

VW T4, 94 r., dt. blaszak lub zamienić na T2. Tel. 0600-570-317. 01/29/12-11

PASSAT kombi, 1,9 diesel, TCzwelet, 0502-664-947, cena 15700 zł, rok 1991. 05/17/12-11

PASSAT kombi, części. Tel. 0602-215-178. 04/20/20

ŻUK - po kapitalnym remoncie, podwyższony, nowa plandeka 1 700 zł, rok (058) 588 20 77 02/8144

MOTORYZACYJNE kupno 12

SKUP wszelkich aut powypadkowych, zniszczonych, platne gotówka, transport gratis. Tel. 0602-653-288, 0606-424-761, (058) 531-28-56, (058) 777-28-23. 04/06/39

FIATA Uno, Punto, Cinquecento, Seicento, 126 p, Elegant, Skoda Favorit, Felija, Octavia, Mazda 620, Toyota Corolla, Carina II, VW Golf, Polo, Jetta, Passat, Renault 19, Megane, Dacota, Vectra, Renault 19, Megane, Clio, Peugeot 405, 306, 205 i inne. Placę gotówką. Do kosmetyki lub do zamiany, tel. (058) 561 11 72, 0605 409 882 02/8066

KUPIE samochód za rozsądną cenę, placę gotówką. Tel. 0502 468 680 02/8099

FIATA 126 p od 1989 roku (może być do remontu). Tel. (058) 561 21 36, 0608 318 928 02/8148

KUPIE auta za gotówkę - ceny konkurencyjne - Fiata Seicento, 126, Elegant, Cinquecento (700 - 900), Uno, Punto, Siena, Daewoo, Tico, Matiz, VW Golf, Polo, Passat, Opel, Astra, Corsa, Kadett, Skoda Felicia, Favorit, Toyota Corolla, Carina, Mazda, Renault 19, Megane, Peugeot 405 lub inne auta do kosmetyki lub lekko uszkodzone, platne gotówką (ceny konkurencyjne). Tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 02/8151

KUPIE Fiat 126 p, rok 1988 - 1992 może być do drobnego remontu, kosmetyki, tel. 0604 211 673 02/8219

KUPIE Toyote Corolle diesla sedana, rok (058) 562 16 35 02/8231

AUTA powypadkowe, wszystkie rodzaje kupię najwyższe ceny, dojazd gratis, platne gotówką. Tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873 02/8236

OPEL astra combi; TD; 1995/97 rok, za rozsądną cenę. Tel. 0606 612 838 04/20/1510

FIATA 126p, 87-93 r., do remontu lub kosmetyki kupię. Tel. (058) 536-92-32, 0502-210-307. 01/47/15-11

USZKODZONY. Tel. 0602-215-178. 04/07/20

SPRZĘT rolniczy 13

WIROWKĘ do mleka, chłodnią do mleka 700 litr. Sprzedam, tel. (058) 562 56 24. 02/8123

SPRZEDAM siewnik zbożowy, 3 metry, typ izaria, plug trzysobowy z przed puszkami, myjka na zimną wodę, tel. 0503 759 184 02/8124

SPRZEDAM Ursus C-385, tel. (058) 588 00 28 02/8129

KUPIE jedną tuleję, cztery tłoki oraz uszczelki pod głowicę do Super Zetora, tel. (058) 562 02 75 02/8136

SPRZEDAM Ursus 1204 po remoncie, opryskiwacz 2000 l, przyczepa 6 t, wyrotka do remontu, tel. (058) 562 02 85 02/8186

SPRZEDAM plug 3-sobowy, tel. (058) 562 01 12 02/8198

SPRZEDAM opony 16,9 - 34, tel. (058) 687 65 81 02/8225

ZMIJKE do zboża sprzedam dt. 4,80 m, nowa. Cena 550 zł, Koliniec, ul. Główna 102, tel. (058) 563 31 88, 0607 996 993 02/8228

ZETOR 2011, stan dobry, tel. 563 71 68 02/8237

PRZYCZ. Wywr. 4 t. Rozsiewacz KOS, przetłaczarka 4-giwnadz. Kultywator, miocarnia wąskokolna, Bobrowiec, tel. 561 92 56 02/8244

MASYNY ROLNICZE - kredyty 8% rocznie, tel. 0607 095 321 02/8247

CIĄGNIK rolniczy nowej firmy "Landini" sprzedam. Cena 105 000 PLN, tel. 0607 883 141 02/8247

SPRZEDAM kombajn Bizon-zbożowy, tel. (055) 275 29 77 03/09/11

KOMBAJN bizon rekord; 1989 roku, garazowany; 42 tys. zł; tel. 0606 612 838 04/20/3110

PRZYCZĘPA wyrotka 4,5 t do remontu; tel. 0606 612 838 04/20/3110

CIĄGNIK C-330; stan bdb.; cena 9500 zł; tel. (055) 271-14-83 04/06/2910

MASYNY ROLNICZE WKREDYCE; tel. 0607 095 321 04/01/2910

SPRZEDAM: ciągnik "Case" 150 KM, 1993 rok; kombajn "John Deer" 955 z szarpaczem; prasa kostkująca "Class"; prasa rolująca "New Holland"; wybierak do sianożenki "wóz paszowy"; wóz asyzyzacyjny 4 tys. l, rura 150; przyczepa 9 ton - burty aluminiowe; tel. (055) 272-90-13 04/06/0611

CIĄGNIK C-363 P; rozrzutniki obornika; sadzarki do ziemiaków; przyczep; maszyny stolarskie; siewnik do buraków; tel. (055) 272-36-49 04/23/0073/0911

OPRYSKIWACZ Krukowiak, szer. 10 m, stan idealny. Tel. (058) 532-18-20, wieczorem, 0600-372-987. 05/05/29-10

SPRZEDAM plug 3-sobowy, silnik do zuka, kompletny. Tel. (058) 536-84-42. 01/01/18-11

SPRZEDAM ciągnik MF-25 z turem. Silnik po remoncie, nieeksploatowany, cena 4500 PLN. Tel. 0601-677-554, 531-65-69. 02/01/70

SPRZEDAM Wanjet Cyclone ULV, aerozoly, zamglawiacz szklarniowy. Tel. (058) 536-85-40, po 15.00 531-62-50. 04/07/19

SPRZEDAM dozownik typu "Scangor" SC-M11, 8 sekcji do nawadniania upraw szklarniowych. Tel. (058) 536-85-40, po 15.00 531-62-50. 04/07/19

ARTYKUŁY rolnicze 14

KUPIE żyto i pszenżyto, tel. (058) 562 00 26 21/02/30

PSZENICE paszową i rzepak kupię, tel. 562 57 58, 0602 592 284 02/8152

SPRZEDAM większą ilość pszenżyta, tel. (058) 562 15 75 02/8178

SPRZEDAM owies, tel. (058) 562 01 12 02/8198

SPRZEDAM dużą ilość owsa, tel. (058) 562 08 05 02/8203

SPRZEDAM wysoki suchy, tel. 0609 675 546 04/23/0073/0911

ROŻNE 15

POŻYCZKI SKOK, tel. 588 94 47, kom. 0605 392 200 02/7869

KREDYTY - formalności i doradztwo u klienta, tel. 0609 506 632 02/7955

KREDYT do 30 000 zł bez poręczenia, również dla rolników, tel. 0601 657 678, 342 42 51 02/8032

KREDYT do 30 000 zł bez poręczenia, również dla rolników, tel. 588 23 03, 0607 393 109 02/8082

KREDYTY bez poręczenia, dochód od 580 zł do 5000 zł; KREDYTY HIPOTECZNE, MIESZKANIOWE, GOSPODARSTWA REMONTOWE, SAMOCHODOWE; Malbork, ul. Główna 2/9 (Dom Towarowy "Edeka), tel./fax. (055) 273-37-51, (055) 272-94-26, 0607 253 264 04/01/1211

ZESPÓŁ - wesela, propozycje sylwestrowe; tel. (055) 272-71-42 04/18/0511

KREDYTY ROLNICZE; tel. 0607 095 321 04/21/2910

LEASING 0% opłaty manipulacyjnej. Tel. 0503-093-650. 04/06/95

KREDYTY gotówkowe, mieszkaniowe, hipoteczne. Tczew, tel. (058) 777-18-81 lub 0607-25-85-83. 01/23/29-10

KREDYTY gotówkowe, mieszkaniowe, hipoteczne. Pelplin, tel. (058) 536-34-49 lub 0607-258-583. 01/23/29-10

ZOSTAŃ konsultantem "Oriflame" - bez żadnych opłat. Tel. 0502-493-693. 01/35/11

DORTMUND 4 m-ca, termin do uzgodnienia. Tel. 0603-188-334. 43/09/12-11

ODSTĄPIE nr tel. w Tczewie. Tel. (058) 532-58-14. 43/03/12-11

ZWIERZĘTA 16

SPRZEDAM owczarki niemieckie, szczone, tel. (058) 562 02 67 02/8182

KRÓLIKI kupię, tel. (058) 582 47 22 02/8182

SPRZEDAM szczeniaki Cocker Spaniel Angielski - sukczki szczone, cena 380 zł, tel. 0606 831 738 02/8198

OWCZARKI niemieckie, tel. (058) 561 05 06 02/8206

SPRZEDAM jałowkę wysokocielną, tel. (058) 588 48 34 02/8214

SPRZEDAM klacz 6-letnią, tel. (058) 588 48 34 02/8214

SPRZEDAM sznauery obryzmie, tel. (058) 562 33 73 02/8217

KLACZ żrebna gniada 2,5 roku, tel. 562 10 76 02/8212

OWCZARKI niemieckie sprzedam, tel. (058) 561 05 06 02/8220

JAMNIKI krótkowłose szczeniata sprzedam, tel. 588 32 47, kom. 0600 545 697 02/8230

SPRZEDAM owczarka niemieckiego 4miesięcznego, tel. (058) 562 16 31 02/8232

SPRZEDAM szczeniaka Setera irlandzkiego, tel. (058) 562 16 31 02/8232

SPRZEDAM szczeniata owczarka niemieckiego długowłosego, tel. (058) 562 83 37 02/8234

SPRZEDAM szczeniata staforda amerykańskiego, tel. (058) 562 83 37 02/8234

SPRZEDAM półroczną kózkę, tel. (058) 562 94 28 02/8237

PUDELCIKI białe sprzedam, tel. (058) 561 74 72 02/8246

ROTTWEILERY - szczeniaki, rodowodowe, bardzo tanio, plinie, (500 zł), (055) 279 59 50, 0 606 275 844 03/02/16

ROTTWEILERY - szczeniaki, bez-rodowodowe, potężne, tanio, plinie, 150-250 zł, (055) 261 00 09, 0 606 609 636 03/06/26-10

JAMNIKI długowłose, tel. (055) 275 19 68 03/10/09-11

JALŹWIKI ciemne kupię; tel. (055) 273-28-89 04/05/2210

SPRZEDAM pięknego - łagodnego wałacha pod siodło; tel. 0602 448 287 04/02/0911

KUPIE prosiąt i warchlaki. Tel. 0609-542-126. 01/04/12-09

PROSIĄKI kupię. Tel. 0605-358-956. 01/47/8-10

WARCHLAKI - kupi Gospodarstwo Rolne "Madrol" sp. z o.o. Ciepłe. Tel. (058) 535-22-48. 04/06/87

WARCHLAKI - kupię. Tel. (058) 536-22-38, 0602-703-170. 01/32/15-11

SPRZEDAM loszki hodowlane, rasy PBZ lub białe, krzyżówka Jurczyński, tel. (058) 536-69-51, 0601-937-950. 01/43/4-11

LAND o lakes - wysokoenergetyczna mieszanka dla koni. Tel. 0608-839-631. 01/18/12-11

OWCZARKI niemieckie, szczeniata, po doskonałych rodzicach - plinie sprzedam. Tel. 0602-893-410. 01/10/6-11

SPRZEDAM konia polskiego, ogierek. Tel. (058) 536-95-09. 05/02/6-11

OWCZARKI kaukaskie, 8 tygod. Tel. (058) 532-01-74. 01/02/12-11

RSP MIEŻDZYŁĘCZKI zakupi warchlaki. Tel. 535-16-90, 0603-574-953. 05/22

BOAZERIA 18 ty. Subkowy, tel. (058) 536-85-51, 0601-664-586. 04/37/29-03

PPHU "JANKA" oferuje ogrodzenia od "A" do "Z" betonowe, metalowe, drewniane i inne. Altanki i meble ogrodowe. Pustaki, bloczki, kostki i płytki różnego rodzaju, Starogard Gd., ul. Skośna 20, k/Pomu, tel. (058) 562 86 19. 21/01/69

ŚWIERK srebrzysty oraz jodła kailformijska sprzedam, tel. (058) 561 81 82 po 19.00, 0606 909 803 02/7725

SPRZEDAM meblisłaniankę dębową formowaną z witrzyną, tel. 687 61 73 02/7864

KOMPLET skórzany na stelazu dębowym, tel. (058) 588 25 23 02/7825

OBORNIKi byłycy przyszywane - sprzedam, tel. (058) 561 32 12 02/7952

KARTY stalowe (POP, SIMPLUS, TAK TAK) 55, ładowarki, klawiatyki, Encusson, Wibracje Nokia 32 10, Taniol Tczew, ul. 0503 662 514 02/8048

CZARNOZIEM z dowozem, tel. (058) 562 58 89 02/8074

SPRZEDAM deski (króciaki) i krawędziarki, tel. (058) 562 00 28 21/02/30

DWA fotole tano; tel. (058) 562 84 50, 562 53 30 od 8.00 do 16.00 02/8189

WIATY stalowe, szafki ubraniowe metalowe używane, tel. (058) 588 43 73, 0603 098 231 02/8115

SPAWARKĘ Bester 400, butlą CO₂, tel. 588 43 73, 0603 098 231 02/8115

SKLEJKĘ wodoodporną 18 155-155, tel. 588 43 73, 0603 098 231 02/8115

SPRZEDAM obornik byłycy, Nowa Wieś, ul. Leśna 4, tel. (058) 562 77 64 02/8117

SPRZEDAM budowlaną stalową bardzo solidną z putkami, tel. 0604 493 612 02/8130

KOMPUTER Pentium II kompletny, 750 zł, oraz monitory 17" od 300 zł, tel. (058) 562 06 69 02/8158

SPRZEDAM żywotniki (tuje) 1,20 zł, świerki 1 zł, jodły 1 zł, sosny 1 zł, oraz 200 innych gatunków, tel. (058) 562 16 11 po 18.00, 0601 621 463 02/8159

BOAZERIA, listwy, trailki, ramki drzwiowe, itp., Starogard (Przylesie), ul. Bukowa 11, tel. (058) 563 72 22, 0601 831 832 02/8162

TARTAK oferuje więzby dachowe, kantówki,łaty,deski, tel. 0609 105 192, 0609 105 193 02/8166

KOMPUTER Pentium II 400, 633, monitor 14", 17", tel. (058) 562 75 88 02/8178

HEBLARKĘ elektryczną i silnik 5,5 KM wolnoobrotowy, tel. (058) 588 47 68 02/8195

ARKTYKA CHŁODNICTWO KLIMATYZACJA WENTYLACJA

WYPOSAŻENIE GASTRONOMII I SKLEPÓW Tczew, al. Solidarności b/n (droga wylotowa na Gdańsk) tel. (058) 533-79-93 01/47/8-10

www.arktyka.com.pl e-mail:arktyka@arktyka.com.pl

ZBROJĘ rycerską. Cena tysiąc złotych, tel. (058) 561 18 53, 0504 709 050 02/8205

ŁÓDŹ wędkarską, wym. 315-110-60 (058) 588 52 59 02/8208

SPRZEDAM nową suknię ślubną (z. Pustaki, bloczki, kostki i płytki różnego rodzaju, Starogard Gd., ul. Skośna 20, k/Pomu, tel. (058) 562 86 19. 02/8217

SPRZEDAM piec C.O. węglowo-kokosowy 1,6, tel. 563 00 22 02/8217

ZESTAW skórzany 3+2+1 c/ brąz 2,00 zł, kanapa 3 os. + 2 fotole, siwy welur, 700 zł, Starogard, tel. (058) 561 13 73 02/8223

SPRZEDAM nowe węże do agregatu tynkarskiego, zbrojone, różne długości i średnica, tel. 0504 827 146 02/8224

SPRZEDAM ładę chłodniczą, krajaliniec itp., tel. (058) 775 05 50 02/8235

SZAFĘ 5-drzwiową - kość szlania 2,5 m2,10 m, tel. (058) 562 98 28 02/8241

DREWNO opał

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

SIATKA ocynkowana, powlekana PCV, druty, napinacze i inne akcesoria do montażu. Słupki metalowe i powlekane PCV. Bramy, furtki, przęśla. Tczew, ul. Wyspiańskiego 5, tel. (058) 532-03-13. 04/104/26.10

KUCHENIE gazowa oraz Junkers do ciepłej wody. Tel. (058) 532-68-25. 01/02/31.10
SPRZEDAM przyczepę 6 ton D-50. Tel. (058) 533-10-26. 05/02/31.10

PRACOWNIA futer, sprzedaż, przeróbki, kurki karakulowe, naturalne od 900 zł. Tel. (058) 532-63-12, Tczew. 04/09/3

SPRZEDAM siodło konne. Tel. (058) 536-21-27, po godz. 19.00. 01/13/35.11

KOMINKI. Tel. (058) 531-12-80. 05/13/35.11

SPRZEDAM futro z norek, nowe. Tel. (058) 531-30-95. 01/27/12.11
TELEWIZOR Panasonic TX-28LD4P, gwarancja. Tel. (058) 777-55-48. 01/25/12.11

OKNA nowe - okazjna wyprzedaż, faktury. Tel. 0501-11-48-91. 01/23/12.11

SPRZEDAM koparkę Waryńskiego 415, stan dobry. Tel. kom. 0692-419-731. 01/14/12.11

SPRZEDAM bramę garażową, nową. Tel. (058) 536-30-63, 536-34-98. 01/02/28.11
PASIEKĘ w dobrym miejscu z zawilnionem i barakowozem. Tel. 0502-28-50-70. 01/06/6.11
SPRZEDAM posejibę lg gospodarstwo 16 ha. Antoni Lubriński, Lignyowy 51, 83-121 Rudno. 05/01/18.11
SOLARIUM 66 lamp i 3 opalacze na twarz, cena 3800 zł. Tel. 0502-975-153. 01/32/12.11

OKAZJA: sofa + 2 fotele - pilnie sprzedam. Tel. (058) 531-58-79. 01/03/6.11
SPRZEDAM rury czarne, ø50-120. Tel. (058) 536-85-40 po 15.00 531-62-50. 04/07/9

TELEWIZOR kolorowy 29 cali, Grundig, stereo + pilot, 550 zł. Tel. (058) 531-32-24. 05/06/9.11

SPRZEDAM białą sofę (3-rozkładaną), elegancką, cena 620 zł. Tel. (058) 531-08-72. 05/12/11

SPRZEDAM dużą zamrażarkę. Tczew, tel. (058) 531-03-38. 05/08/12.11

USŁUGI 18

DACHY kompleksowo z materiałami, akcesoriami, gotówka i raty, usługi dekarskie, blacharskie, krótkie terminy, faktury VAT. Dach Serwis, tel. 0602-643-006. 04/85/07.09

PRODUKCJA ozdobnie kutych elementów do ogrodzeń, balustrad wew. i zewnętrznych, bram, krat itp. Kompletnie ogrodzenia, balustrady, bramy przesuwne, automatycznie „CARO” Tczewskie Łąki k. Tczewa, tel. 0602-72-44-36, (058) 531-36-00. 04/29/30.09
ZALUŻE, rolety, bardzo krótkie terminy. Tel. 0602-64-60-75. 04/04/12.11

ROLETY, duży wybór. Tel. 0602-64-60-75. 04/40/12.12

TANIE rolety zewnętrzne, antywłamaniowe, promocja. Tel. 0602-33-28-78, 0602-33-29-60. 03/08/3

ZALUZJ - produkcja, montaż, żaluzje, poziome, pionowe, rolety wewnętrzne, zewnętrzne, konkurencyjne ceny, krótkie terminy. Tczew, ul. Jasińskiego 2E (Manhattan), tel. (058) 531-74-14 od godz. 9.00 do 17.00. 03/08/3

CEKOWANIE, malowanie, tapetowanie, dekostyle. Tel. (058) 531-69-88. 05/05/22.10

NAPRAWA urządzeń chłodniczych, Starogard Gd., tel. 0601 635 247. 02/77/22

HURTOWNIA BHP „MEGA” S.C.
Tczew, ul. 30 Stycznia 47 (obok salonu OPLA)
tel./fax 532 09 80, kom. 0604 09 45 61
Przedstawiciel handlowy firmy „MERIDA”
Oferujemy: ■ **ODZIEŻ ROBOCZA**,
■ **BUTY PRZEMYSŁOWE, REKAWICE**,
■ **ELEKTRODY, SPRZĘT P.POŻ.**
■ **CHEMIE GOSPODARCA**,
■ **SPRZĘT DO PRACY NA WYSOKOŚCI.**
• Prowadzimy sprzedaż obuwia roboczego z Zakładu Pracy Chronionej.
PROMOCJA KURTEK PRZECIWDZESZCZONYCH



ZWIR, piasek, czarnoziem, kamień - szybko - tanio, do 20 ton, tel. (058) 562 53 42, 0601 676 485. 21/00/76

PROFESJONALNE - kompleksowe utrzymanie czystości, Starogard, tel. (058) 562 94 66, www.republika.pl/de-uro domaro 02/7783
DOCIEPLENIA profesjonalnie już od 65 zł/m², tel. 0602 512 680 02/7807
WYKOŃCZENIA wnętrz - suche tynki, itp., tel. 0602 512 680 02/7807
BIURO podatkowe - pełna odpowiedzialność, tel. 562 09 89 21/0220
ZALUŻE, tanio, tel. (058) 561 16 30, 0608 176 164 02/7972
HYDRAULICZNE, tanio, tel. (058) 561 16 30, 0608 176 164 02/7972
NAPRAWY TV w domu u klienta, sprzedaż pilotów i części elektronicznych. Naprawy sprzętu RTV "ANIMAR" Starogard, al. Wojska Polskiego 28, tel. (058) 561 00 79. 21/0222
KAFELKOWANIE i inne, tel. 0692 432 583 02/8011
NAPRAWA pralek, lodówek, zamrażarek, wszystkich typów, Bezpłatny dojazd, tel. (058) 562 29 27, 0605 320 844 02/8038
PLYTY gipsowe, cokolowanie, podłoga szwedzka, kafelkowanie, tel. (058) 562 15 81 02/8049
KOMPLEKSOWE układanie kostki "połbruk", tel. (058) 562 06 96 lub 0602 384 836 02/8062
CZARNOZIEM, żwir, tłuczeń, piasek już 15 V110 zł, tel. (058) 562 58 89 02/8074

KOMINKI, pełny zakres, Starogard, tel. 0607 864 631 02/8105

ZESPÓŁ muzyczny "PIK" wesela, zabawy, tel. 0606 734 576, 0608 582 007 02/8106

KOMINKI, wkłady grzewcze od 1 200 zł, obudowy od 1 500 zł, Starogard Gd., ul. Lubichowska 11, tel. (058) 775 42 31 21/0231

TRANSPORT żwiru, piasku, czarnoziemiu, tel. (058) 562 94 25, 0604 678 876 02/8126

KOMPUTERY - zestawy na życzenie, modernizacja, serwis C.H. Kupiec, box 39, Starogard, tel. 563 08 04, kom. 0607 199 041 02/8134

PIERWSZY miesiąc bezpłatny! Pomaga w trudnych i bezradzielnym sprawach, rozlicza firmę z problemami finansowymi, prawnymi i kadrowymi, ZUS, egzekucyjnymi, upadłościowymi, sporządza umowy z zakresu prawa handlowego. Biuro Rachunkowe "Pargraf", Starogard Gdański, ul. Okrzeja 6, tel. 775 21 23 21/0235

VIDEOFILMOWANIE, obróbka cyfrowa, tel. (058) 582 48 68 02/8159
CZYSZCZENIE dywanów i tapicerek, tel. kom. 0600 892 873 02/8182
BLACHARSTWO - Dekarstwo, tel. (058) 582 46 67 02/8186

KAFELKOWANIE, cokolowanie, malowanie, tapetowanie, tel. (058) 561 13 40, 0601 081 507 02/8190
DOJAZDZAM do Tczewa samochodem codziennie, wyjazd 7,20, powrót ok. 17,00, wolne miejsca, tel. (058) 561 22 56 02/8205
USŁUGI murarsko - tynkarskie, tel. (058) 562 94 64 02/8213
OGÓLNOBUDOWLANE, Starogard, tel. (058) 775 15 73 02/12.11
AUTO transport 1 t., Mercedes, VAT, tel. 561 24 55, 0603 556 058 21/0235

KOMPLEKSOWE wykonanie wnętrz, szpachlowanie, malowanie, glazura, terakota, szybkie terminy, solidnie, tanio, tel. 562 00 52 02/8237
KOSZTORYSOWANIE obiektów i robót budowlanych, nadzory, tel. 775 43 68. 02/8243
TRUMCZENIA niemieckie i angielskie, tel. 775 43 69 02/8243

CYKLINOWANIE, bezpyłowo, układanie i sprzedaż parkietów i schodów, tel. 0 601 155 259. 03/02/28.09
KOMPLEKSOWE remonty mieszkań, usługi malarskie, tel. 0 502 324 262. 03/03/28.09

HYDRAULICZNE, tel. 0 502 324 262. 03/10/28.09

VIDEOFILMOWANIE, (055) 273-39-59, 0602 237 779 04/230

SPAWANIE PLASTIKU: Malbork, Armii Krajowej 101; tel. (055) 272-26-59, 0606 279 818 04/230/44/0409
TRANSPORTOWE - IVECO 1,5 T; tel. 0603 792 741, (055) 272-14-03. 04/230/06/12/210

PRZEPROWADZKI; tel. (055) 272-60-93 - 04/11/05/11
ZESPÓŁ muzyczny - promocja. Tel. (058) 531-58-06, 0606-312-685. 01/04/15.06

WIDEOFILMOWANIE. Tel. (058) 533-73-85. 01/14/13.09

NAPRAWA sprzętu RTV u klienta. Tel. (058) 533-70-89, 777-03-04. 01/02/29.08

STOLARSTWO, schody. Tel. 0602-636-875. 05/01/15.10
WIDEOFILMOWANIE i fotografowanie. Tel. (058) 531-48-71. 04/06/79

KAFELKOWANIE. Tel. (058) 536-74-42. 01/12/16.10

ZDJĘCIA, granie i filmowanie. Kompleksowa obsługa wesel i bankietów poprowadzi z własnej aparatury prezydent Roman Pola czy zapewnijacą dobrą muzykę i humor. Tel. 0602-369-857, 886-74-58, 685-33-16. Jeszcze jest wolny termin na sylwestra! 04/0882
WYKONUJEMY naprawy silników Briggs & Strattona, Tecumseha, Honda, Soverana, Jonsered, Partner, Husa. Udzielamy 12 miesięcy gwarancji. Kościelna, ul. Drogowców 6, tel. 686-74-58, 685-33-16. 04/0882

DOCIEPLENIA domów styropianem granulowanym, wdmuchiwaniem w izolację ścian - tanio. Tel. (058) 684-31-56. 08/26.10

PODŁOGI szwedzkie, panele, tapetowanie, cokolowanie, regipsy. Tel. (058) 532-63-20. 01/06/6.11

NAPRAWA: pralki, chłodniczo Zbięgnię Rasmus. Tczew, tel. (058) 531-01-51, 0604-818-423. 04/0691

KRATY, bramy, balustrady, ogrodzenia, piece CO. Tel. (058) 531-68-85. 01/12/25.11

TRANSPORT 1.5T. Tel. 0604-400-710, (058) 533-87-02. 04/0698

PLYTY gipsowe, cokolowanie, kafelkowanie. Tel. 0604-321-019. 01/15/5.11

KAFELKOWANIE, hydraulika. Tel. (058) 532-53-75, 0502-163-600. 01/16/5.11

WIDEOFILMOWANIE, fotografowanie. Mirosław Szyca, tel. (058) 533-75-28, 0609-022-080. 01/22/5.11

USŁUGI RTV, Szpęgawa. Tel. (058) 533-79-95. 01/25/15.11

TYNKI gipsowe, posadzki, glazura, remonty. Tel. (058) 536-37-97. 01/27/5.11

TRANSPORT star 6 t., żwir, piasek, czarnoziem, śmieci. Tel. (058) 531-61-47, kom. 0609-183-607. 01/29/5.11

TRANSPORT do 1,5 t., przeprowadzki. Tel. 0502-144-258. 01/33/5.11

KOMPUTEROWE przepisywanie tekstów. Tel. (058) 531-10-67, 0501-955-974. 04/0701

CEKOWANIE, malowanie, tapetowanie. Tel. (058) 531-62-33. 05/09/5.11
CIESIELSKO-dekarstwo i kompleksowe wykonanie domów i mieszkań od A do Z. Tel. 0600-570-317. 01/29/12.11

SZYBKO, tanio i solidnie. Remont mieszkań. Tel. 0504-007-056. 01/21/12.11

DACHY - kompleksowo - remonty, ocieplenia, regipsy. Tel. (058) 531-47-22, kom. 0606-556-820. 01/12/12.11

KAFELKOWANIE, hydraulika. Tel. (058) 532-57-73. 01/16/12.11
HYDRAULIKA od A do Z. Tel. (058) 531-05-42, 531-23-05, 0603-407-523. 04/93/37.11

KAFELKOWANIE, malowanie, panele podłogowe - solidnie i tanio. Tel. 0600-675-209. 01/06/6.11

KAFELKOWANIE, hydraulika, specjalizacja - modernizacja łazienek. Tel. (058) 531-05-42, 531-23-05, 0603-407-523. 04/93/37.11

USŁUGI w zakresie: budowlany, posadzki, ściany gipsowe, kafelkowanie, kładzenie paneli. Tel. (058) 533-16-82, 535-12-73. 01/02/7.11
KOMINKI. Tel. (058) 531-67-54. 01/03/8.11

ANTENY TV-SAT, montaż. Tel. 0602-837-344. 01/07/8.11
USŁUGI telewizyjne: wszystkie typy odbiorników, naprawy domowe. Gniew, ul. 27 Stycznia 7 (baza GS "SCH"). Tel. (058) 536-15-49, 0603-383-678. 01/09/8.11

INSTALACJA anten satelitarnych. Tel. 0605-042-336. 01/10/10.11
ZAKŁAD ogólnobudowlany wykonuje kompleksowe roboty ziemskie na terenie Tczewa, Pępina, Gniewa i okolic. Wystawiamy faktury VAT. Tel. 0602-779-727, 0602-497-181. 04/0716

KAFELKOWANIE. Tel. (058) 531-40-72. 01/06/9.11

NAPRAWA sprzętu RTV u klienta. Tel. (058) 533-70-89, 777-03-04. 01/03/9.11

"IMPULS" Zespół Muzyczny, wideofilmowanie. Tel. 0601-640-752, (058) 777-26-40. 05/01/16.11
WODA, gaz, kanalizacja, co. Tel. (058) 530-25-01, 0605-294-884. 05/01/17.11
MONTAZ instalacji elektrycznych, odgromowych, antenowych i domofonów. Tel. (058) 530-25-01, 0605-294-884. 05/02/7.11

BIURO Rachunkowe System-Bis prowadzi: księgi handlowe, podatkową księgi przychodów i rozchodów (KPIR), rozliczenia z ZUS, doradztwo podatkowe. Tel. (058) 531-75-87, 0602-390-089. 02/01/71

PRASOWANIE domowe, nie masz czasu - przywieź. Tel. (058) 531-61-65, po 14.00. 01/13/9.11

WIDEOFILMOWANIE i fotografowanie, profesjonalnie, bardzo tanio. Tel. (058) 533-82-73. 01/04/12.11
ALARMY. Tel. 0692-150-681. 01/04/12.11
USŁUGI hydrauliczne. Tel. (058) 532-11-23, 777-65-20. 01/14/12.11

REMONTY łazienek. Tel. 0692-150-681. 01/14/12.11

CYKLINOWANIE i polerowanie. Tel. (058) 532-13-24, kom. 0600-982-932. 01/14/12.11

CYKLINOWANIE, polerowanie. Tel. (058) 530-28-63, kom. 0605-947-648. 04/07/20

SZYBKI transport. Tel. 0602-215-178. 01/04/12.11

KREDYTY - emeryci do 80 lat, rolnicy, hipoteczne. Tczew, tel. (058) 532-16-00, 0606-96-88-15, wczorajem. 05/12/12.11

CYKLINOWANIE, stare deski, parkiety. Tel. 0609-112-625, 0603-883-607. 01/14/8.12.11

KREDYTY I UBEZPIECZENIA 19

KREDYTY i pożyczki dla wsi i rolnictwa, tel. 0607 095 321 02/8247
KREDBYT bez zrynków, 0 605 036 236. 18/0115

LOMBARD - Komis, pożyczki pod zastaw na miejscu lub w domu klienta. Tczew (Manhattan), tel. (058) 532-82-82. 04/0699

KREDYTY hipoteczne na kupno, remont, nieruchomości lub cel dowolny. Tczew, ul. Jagiellońska 56, tel. (058) 777-00-57. 04/0702

KREDYTY gotówkowe, małżeństwa do 5000 (na rękę) bez poręczycieli. Bez zgody współmałżonka do 2000. Osoby stanu wolnego do 4000 bez poręczycieli, wiek do 75 lat. Tczew, ul. Jagiellońska 56, tel. (058) 777-00-57, czynne od 11.00 do 17.00. 04/0702

KREDYTY gotówkowe od 1000 do 25000 dla samotnych i małżeństw, niskie oprocentowanie, spłaty miesięczne. Biuro Kredytowe 83-110 Tczew, ul. obr. Westerntal 24, p. 3, tel. (058) 531-05-37, godz. 9.00 - 16.00. 02/0165

KREDYTY gotówkowe do 15000 zł. Do 7000 zł bez poręczycieli. Tel. (058) 777-44-55, 535-24-73, 0601-929-150. 01/07/12.11

KREDYTY gotówkowe do 15000 zł. Do 7000 zł bez poręczycieli. Tel. (058) 777-44-55, 535-24-73, 0601-929-150. 01/07/12.11

KREDYTY gotówkowe do 15000 zł. Do 7000 zł bez poręczycieli. Tel. (058) 777-44-55, 535-24-73, 0601-929-150. 01/07/12.11

KREDYTY gotówkowe do 15000 zł. Do 7000 zł bez poręczycieli. Tel. (058) 777-44-55, 535-24-73, 0601-929-150. 01/07/12.11

KREDYTY gotówkowe do 15000 zł. Do 7000 zł bez poręczycieli. Tel. (058) 777-44-55, 535-24-73, 0601-929-150. 01/07/12.11

KREDYTY gotówkowe do 15000 zł. Do 7000 zł bez poręczycieli. Tel. (058) 777-44-55, 535-24-73, 0601-929-150. 01/07/12.11

MATEMATYKA - Starogard Gdański, tel. (058) 561 41 98 02/8082
CHEMIA, matematyka, tanio, tel. 561 40 26 02/8206

GERMANISTA udzieli korepetycji z j. niemieckiego, tel. 562 21 24 02/8223
KOREPETYCJE z j. Niemieckiego, wszystkie poziomy, tel. 0601 659 693 02/8226
MATEMATYKA - szkoła podstawowa, gimnazjum, tel. 562 44 28 02/8249

ACCESS ENGLISH - Naucz się efektywnej komunikacji po angielsku szybko! Profesjonalna kadra nauczycielska, firmy, dorośli, nastolatki, dzieci, tel. 561 23 25, 561 44 63, 0603 270 726 21/0236

ANGIELSKI, tel. (055) 272-56-33 04
KOREPETYCJE, matematyka, fizyka. Tel. (058) 530-24-47. 05/01/19.09

MATURA 2002. Z nami zdasz. Tel. (058) 531-55-16, 303-30-30. 04/10/75.11

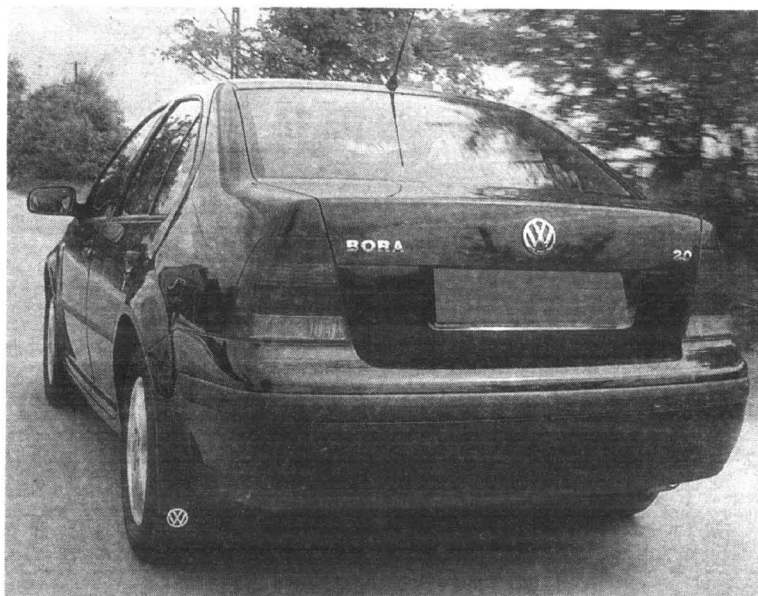
STUDENTKA udzieli korepetycji z matematyki - gimnazjum, liceum. Tel. 0605-289-282. 01/05/9.11
MATEMATYKA - korepetycje. Tel. (058) 531-27-15. 05/04/7.11
JĘZYK polski - nauczyciel. Tel. (058) 531-34-08. 05/03/8.11

J. NIEMIECKI - nauczyciel. Tel. (058) 531-29-71. 01/28/12.11

MATEMATYKA. Korepetycje - nauczyciel. Tczew



WSZYSTKO W HARMONII



DANE TECHNICZNE:

Silnik	benz. R4/8
Pojemność skokowa (ccm)	1984
Średnica x skok (mm)	82,5 x 92,8
Stopień sprzężania	10,4
Zasilanie	ww
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	85/115/5200
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	170/2400
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd	na koła przednie
Hamulce przód/tył	tw/t
Ogumienie	195/65 R 15
Pojemność bagażnika (l)	455/785
Pojemność zbiornika paliwa (l)	55
Dł./szer./wys. (mm)	4375/1735/1440
Masa własna/ladowość (kg)	1240/535
Masa przyczepy (kg)	1400

Volkswagen... i coś więcej!



• Wybierając samochód użytkowy Volkswagen wybierasz bezpieczeństwo i niezawodność na wiele lat. Doskonale osiągi przy niskich kosztach eksploatacji oraz bezawaryjność sprawią, że zainwestowane pieniądze szybko się zwrócą. Poza tym, wybierasz nie tylko doskonały sa-

mochód, ale również jedną z bezpłatnych opcji dodatkowych, m.in.: ubezpieczenie w cenie pojazdu, dodatkowe wyposażenie, do 3 rat leasingowych „po złotówce” lub rabat. Niezależnie od wybranej opcji zawsze możesz skorzystać z atrakcyjnej oferty Volkswagen Leasing Polska.



VOLKSWAGEN LEASING POLSKA

Volkswagen. Wiesz, co masz.



Autoryzowani dealerzy Volkswagena

- Gajos**, 81-856 Sopot, ul. Kasztanowa 4, tel. 058/551 33 17, fax 058/551 52 02
- Groblewski**, 80-371 Gdańsk, ul. Jagiellońska 12a, tel. 058/557 55 15, fax 058/558 20 15
- Kulikowski**, 81-006 Gdynia, ul. Morska 314, tel. 058/663 99 98, fax 058/663 99 27

Choć ze „starym” silnikiem passata, volkswagen bora 2.0 basis jest indywidualnością w swojej klasie, i to nie tylko dzięki dużemu bagażnikowi. W przeciwieństwie do vento czy jetty, bora – która też jest „wydłużoną” wersją golfa – w niczym nie zdradza, że cokolwiek doklejono jej z tyłu.

Przód auta z dużymi reflektorami jest bardzo charakterystyczny, a w kształcie tylnych lamp nie trudno się doszukać linii znanych z passata. Wnętrze jest natomiast niemal identyczne jak w golfie.

Na przednich siedzeniach jest przestronnie, a kierowca z pewnością doceni dobrą ergonomię i wygodne fotele. Z tyłu ilość miejsca jest skromna. Dominującym kolorem tapicerki jest kolor czarny, a w testowanej wersji, mimo bogatego wyposażenia w postaci elektrycznie sterowanych szyb i automatycznej klimatyzacji, nie znajdziemy wykończonych welurem siedzeń.

Sprawdzony silnik dwulitrowy jest bardzo elastyczny i mile zaskakuje rezerwą mocy na niskich obrotach. Niestety, przyjemność z jazdy psuje ostry i głośny dźwięk jednostki napędowej.

Jednak bora wydaje się znacznie zważsza, niż sugerują to wyniki testów. 115 KM wystarcza do sprawnej i zrelaksowanej jazdy, bez konieczności częstej zmiany biegów, ale nie zmienia to faktu, że „setkę” możemy osiągnąć tym autem nie wcześniej niż po 11,5 s. Sporo też musi czasu upłynąć, zanim na liczniku zobaczymy maksimum, czyli 195 km/h. Należy się przy tym liczyć, że nie uda się nam łatwo zejść poniżej 10-litrowego średniego spalania.

cd. na str. 16



Najnowsze wydanie audi A6 w zasadzie niczym nie różni się od egzemplarza sprzed roku czy dwóch. Z zewnątrz tę nowość odróżniają od poprzedników jedynie modne reflektory i chromowane insygnia na atrapie chłodnicy.

Wewnątrz ujrzymy nową tapicerkę i ulepszony radioodtwarzacz, a ponadto – czego już nie widać – dodatkowy filtr powietrza włączanego do kabiny.

Więcej istotniejszych zmian znajdziemy pod maską, gdzie wśród nowych silników benzynowych znajdziemy 4-cylindrowy 2.0 (130 KM) oraz 3-litrowy V6 (220 KM). Tak naprawdę są one jednak znane z modelu A4. Po-



48. WERSJA

została jednostki benzynowe poddano nieznacznym modyfikacjom. Te o pojemnościach 2,4, 3 i 4,2 litra spełniają teraz normę emisji spalin EU4 oraz dysponują nieco wyższą mocą i momentem obrotowym. Najslabsze A6 napędzane jest znanym dobrze silnikiem 1.8 turbo (150 KM), najmocniejsze zaś wersje jednostkami V8: 4,2

o mocy 300 KM lub 340 KM (w wersji S6).

Szersze zastosowanie znalazła nowa bezstopniowa automatyczna przekładnia multitronic. Można ją zamówić tylko do limuzyny z napędem na przednie koła. Współpracuje z silnikami 1.8 turbo, 2.0, 2.4 i 3.0 V6 oraz – co jest nowością – z 2,5-litrowym turbodieslem o mocy 155 KM. Ta nowoczesna jednostka wysokoprężna nawet przy nagłym przyspieszeniu z bezstopniową przekładnią silnik, nie wchodzi na wysokie obroty.

Limuzyna ze skrzynią multitronic i dieslem przyspiesza do „setki” w 9,7 s, osiąga prędkość maksymalną 212 km/h, a przy tym spala średnio zaledwie 6,9 l/100 km.

Audi A6 z przekładnią manualną można zamawiać z silnikami wysokoprężnymi 2.5 V6

(180 KM, 370 Nm) oraz 1.9 TDI (130 KM, 285 Nm). Na rynku dostępnych jest aż 48 wersji A6, w tym 22 z napędem quattro.

Wszystko w harmonii

cd. ze str. 15

Za to bora prowadzi się pewnie, a precyzyjny układ kierowniczy zapewnia pełną kontrolę nad samochodem. Może tylko zawieszenie jest zbyt twarde. Charakterystyka silnika nastraja raczej niesportowo, dlatego bardziej miękkie resorowanie mogłoby lepiej współgrać z wizerunkiem auta.

Podstawowa wersja bory kosztuje ok. 60 tys. zł. Seryjne wyposażenie obejmuje m.in. airbagi kierowcy i pasażera, a także system ABS z rozdziałem siły hamowania, immobiliser, blokadę mechanizmu różnicowego (EDS) i centralny zamek.

Garbus nie odchodzi

Volkswagen ogłosił, że nie zamierza jeszcze zakończyć produkcji swego kultowego modelu samochodu, w Polsce znanego jako „garbus”. Auto wytwarzane jest obecnie tylko w fabryce w Meksyku w liczbie około 40 tysięcy sztuk rocznie. Od 1954 roku, kiedy rozpoczęło produkcję, z taśm lamtejszych zakładów zjechało już 21 000 000 egzemplarzy! Mimo, że całkowicie zrezygnowano z eksportu tego samochodu, w Meksyku, ze względu na niską cenę wynoszącą około 7,5 tys. dolarów, jest to cały czas bardzo popularne auto.

Tylko 289 EUR miesięcznie

VOLKSWAGEN BANK POLSKA
Bezpośredni w kontaktach



VW Transporter

- cena samochodu 58 600 zł
- opłata wstępna 11 720 zł
- okres leasingu 60 rat



Rekomendujemy oleje Shell

Volkswagen Leasing



Gajos

Sopot, Kasztanowa 4
tel. (058) 551 33 17, fax (058) 551 52 02
tel. kom. 0602 108 789,
www.gajos.com.pl

Leasing denominowany w Euro. 1Euro -3,9 zł, ceny netto + 22%VAT

Peugeot Partner

w limitowanej serii

Husky



Bogate wyposażenie i bezpłatny ABS.
Dostępny także z silnikiem HDI.
Cena już od 40 230 zł + 22% VAT.*

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

*Liczba samochodów ograniczona. Szczegóły w salonie.

Partner



PEUGEOT

JD - Kulej

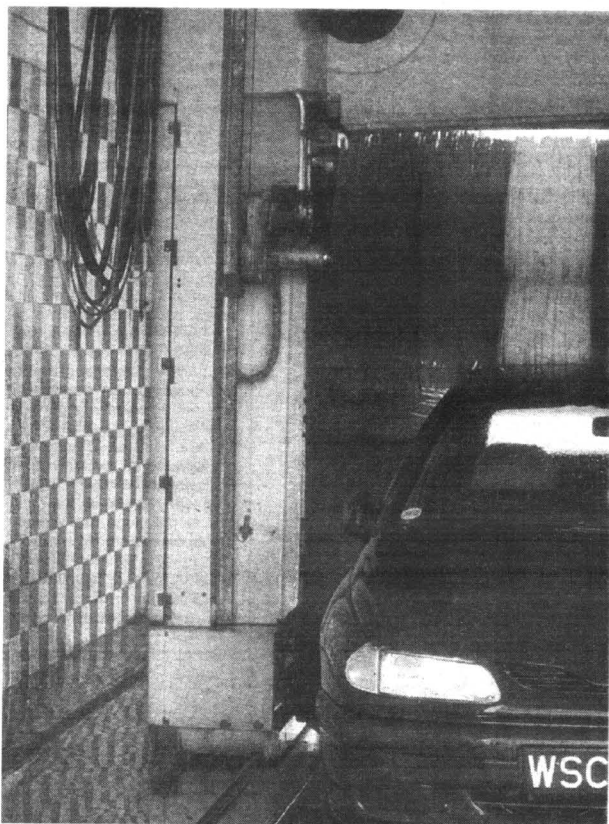
SALON-SERWIS-CZĘŚCI
usługi blacharsko-lakiernicze

81-571 GDYNIA
ul. Chwaszczyńska 178
tel. (058) 629 72 72
fax (058) 629 72 28

82-400 WEJHEROWO
ul. Gdańska 15
tel. (058) 672 11 11
fax (058) 672 05 06

83-110 TCZEW
al. Solidarności 5
tel. (058) 530 00 55

GDY MYJNIA USZKODZI SAMOCHÓD



wstałe szkody: ...z uwagi na brak udzielenia ochrony ubezpieczeniowej, w zakresie odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe wskutek nienależytego wykonania usługi (odpowiedzialność kontraktowa). W uzasadnieniu dodał: Partner w Biznesie zapewnia ochronę ubezpieczeniową z tytułu odpowiedzialności cywilnej, jeżeli ubezpieczający - w następstwie czynu niedozwolonego zaistniałego w okresie ubezpieczenia, pozostającego w związku z prowadzoną działalnością lub posiadanym mieniem - jest zobowiązany zgodnie z przepisami prawa do naprawienia szkody wyrządzonej osobie trzeciej.

PRYMAT W KODEKSIE

Pani Katarzyna postanowiła skorzystać z usług kancelarii prawnej.

Stanowisko przedstawiciela TUIR Partner nie jest zgodne z postanowieniami art. 415 Kodeksu cywilnego w związku z art. 435 K.c. oraz postanowieniami ogólnych warunków ubezpieczenia - czytamy w piśmie kancelarii. - Myjnia to przedsiębiorstwo prowadzone na własny rachunek w rozumieniu art. 435 k.c. i ubezpieczający ponosi odpowiedzialność za szkodę na osobie lub mieniu wyrządzoną komukolwiek przez ruch tego przedsiębiorstwa.

cd. na str. 18

pieczonych uszkodzony właściciel samochodu - skoro pozbawiono mnie nadziei na uzyskanie odszkodowania (po kolejnych rozmowach z policjantami, którzy poinformowali mnie, że wykrywalność sprawców kradzieży samochodów jest minimalna), zdecydowałem się zapłacić okup, składając ustaloną kwotę 6500 zł.

Pomińmy tu bardzo szczegółowy opis wydarzeń towarzyszących dość zawilej procedurze składania pieniędzy według instrukcji złodziei. Dodajmy tylko,

Wraz z postępowaniem motoryzacji w sposób przerażający rośnie również, niestety, liczba kradzieży samochodów. Rośnie także - do niedawna prawie u nas nieznaną - zjawisko żądania przez złodziei okupu za zwrot ukradzionego samochodu. To zaś stawia towarzystwa ubezpieczeniowe w Polsce przed nowym dla nich problemem prawnym: czy polisa ubezpieczeniowa, określająca odpowiedzialność fi-

że - jak twierdzi poszkodowany inwalida - przedstawił złodziei oświadczył mu telefonicznie, iż jeśli zastosuje się dokładnie do instrukcji, to na pewno odzyska samochód, ponieważ oni, tj. złodzieje, są „ludźmi honoru”.

No i tak się stało. Skradziony samochód rzeczywiście stał na parkingu w miejscu wskazanym przez usatysfakcjonowanych złodziei. Ale na tym nie koniec, ponieważ poszkodowany inwalida postanowił dochodzić swoich roszczeń od PZU za poniesione straty - na drodze sądowej.

Na rozprawie w Sądzie Okręgowym w Krakowie poszkodowany pisze w swoim liście, iż „Pani sędzia poinformowała go, że pracownicy PZU nie mieli prawa odmówić przyjęcia zgłoszenia o kradzieży samochodu, skoro kradzież została zgłoszona policji. Sugerowała, iż część pracowników PZU źle interpretuje dbałość o interesy swojej firmy, zapominając o tych, którzy płacą niemałe pieniądze za ubezpieczenie”.

Po interwencji biura Rzecznika Okręgowy Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń SA w Krakowie ponownie rozpatrzył odwołanie inwalidy i ponownie podtrzymał swoją decyzję odmowną, oświadczając na piśmie, że nie znajduje podstawy prawnej do zwrotu kwoty okupu zapłaconego złodziejom samochodowi.

cd. na str. 18

Pani Katarzyna, właścicielka myjni, skorzystała z oferty pakietowej „Partner w Biznesie”, gdzie elementem ubezpieczenia jest OC deliktowe. Spór między panią Katarzyną a TUIR Partner dotyczy właśnie zdarzeń rodzących odpowiedzialność cywilną.

W czasie mycia w myjni szczołki uszkodziły cztery samochody: w styczniu ford focusa, w lutym skodę felicję, w

kwietniu - skodę octavię, w maju - oplą astrę. Do końca maja ciągnęły się problemy związane z koniecznością dostarczenia coraz to nowych dokumentów, co jest zjawiskiem coraz częstszym, charakterystycznym nie tylko dla Partnera. Dopiero wtedy odmowa miała bardziej merytoryczne uzasadnienie.

Janusz Krymski, dyrektor oddziału śląskiego, odpisał pani Katarzynie, że Partner nie ponosi odpowiedzialności za po-

KTO PŁACI ZA OKUP

nansową w przypadku kradzieży ubezpieczonego auta, ma obejmować także odpowiedzialność za takie skutki finansowe zaistniałej kradzieży, jak koszt okupu, który właściciel skradzionego samochodu zapłacił złodziejom?...

Oto autentyczna historia, jakby żywcem wzięta z sensacyjnego filmu, która wydarzyła się niedawno w Krakowie, a której bohaterem był pewien inwalida I grupy, któremu podczas robienia zakupów w domu towarowym skradziono najpierw kluczyki do samochodu wraz ze stosownymi dokumentami, a następnie i sam samochód.

Inwalida zgłosił natychmiast oba fakty na policji, a następnie udał się do swojego agenta ubezpieczeniowego, u którego samochód ubezpieczał, aby zgłosić powstałą szkodę.

Niestety - jak wynika z listu, który napisał do biura Rzecznika Ubezpieczonych - agent ów zgłoszenia szkody w postaci kradzieży samochodu odmówił. „Ze względu na brak kompletu kluczy oraz dokumentów”. Decyzję odmowną potwierdził również naczelnik Wydziału Odszkodowań Oddziału Okręgowego PZU w Krakowie, do którego poszkodowany inwalida się odwołał. On również powołał się na obowiązujące go w podobnych przypadkach przepisy prawne.

„W tej sytuacji - napisał w swoim liście do Rzecznika Ubez-

Potrójna oszczędność!

Postaw na TDI

VOLKSWAGEN BANK POLSKA
Bezpośredni w kontaktach

dostawcze i osobowe z homologacją ciężarowych



Castrol

Volkswagen Kredyt



www.groblewski.com.pl



Groblewski

Gdańsk, ul. Jagiellońska 12 A Tel. (058) 557 55 15

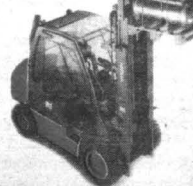
NISSAN

TERAZ WÓZKI WIDŁOWE NOWEJ GENERACJI NOWE I UŻYWANE

sprzedaż wózków:

- elektrycznych
- gazowych
- diesel

ISO 14001
ISO 9002
Certyfikator B



Dealer regionalny
KMJ Gdańsk, tel. (058) 552 21 93, kom.0501 722 161

2 LATA GWARANCJI

Kto płaci za okup

cd. ze str. 17

W liście PZU SA do zainteresowanego (którego odpis trafił także do Biura Rzecznika Ubezpieczonych) napisane jest m.in. co następuje:

„(...) Powinno kradzież pojazdu nie została formalnie PZU zgłoszona, nie była prowadzona procedura ustalania odpowiedzialności PZU SA za przedmiotową szkodę. Samochód został odzyskany. Szkoda, jaką Pan poniósł, to wielkość zapłaconego złodziejom okupu. Kwoty podanej przez Pana nie sposób zweryfikować.

Powstaje problem wypłaty odszkodowania za przekazanie okupu na tle ogólnych warunków umowy ubezpieczenia AC. Na gruncie ogólnych warunków ubezpieczenia AC nie znajdujemy podstaw do wypłaty odszkodowania w formie zwrotu zapłaconego okupu. Paragraf 24 ust. 1 pkt 2 przewiduje zwrot uzasadnionych okolicznościami danego

zdarzenia kosztów działań podjętych w celu zapobieżenia zwiększeniu się szkody.

Z zapisu tego oraz jego odniesienia do §§ 19–23 wynika, że ma on zastosowanie do szkód wypadkowych, a nie kradzieżowych.

Zauważamy ponadto, że nawet gdyby była jakaś możliwość, np. w formie uznaniowej, zwrotu kwoty przekazanej przez Pana w formie okupu, to stwarzałoby to precedens mnożenia tego typu roszczeń w przyszłości, i to ze strony osób nie będących tak wiarygodnymi jak Pan. Wyjaśniając powody negatywnego stanowiska, pozostajemy...”

Tyle stanowisko ubezpieczyciela. A co pozostaje poszkodowanemu jako moral na przyszłość? Po pierwsze – bardziej uważać na kluczyki i dokumenty samochodu.

Po drugie – płacąc złodziejom okup, nie liczyć na odszkodowanie. Bo na to nie ma podstaw prawnych.

cd. ze str. 17

Zakres odpowiedzialności OC deliktowej i kontraktowej jest różny i nie można z góry przesądzać, iż w każdej sprawie końcowa decyzja będzie identyczna. Pod uwagę bierze się wszystkie najdrobniejsze szczegóły, które mogą mieć wpływ na ostateczne stanowisko. Ponadto każda szkoda z ubezpieczenia OC jest opiniowana przez radców prawnych i decyzje wydawane są na podstawie tych opinii. Czytając jedynie zapisy k.c., bez ich odpowiedniego komentarza, mogą niejednokrotnie powodować takie właśnie rozbieżności – twierdzi Joanna Przemyska, specjalista Departamentu Likwidacji Szkód TUIR Partner.

W komentarzu do kodeksu cywilnego można przeczytać, że w naszym prawie jest przyjęty prymat odpowiedzialności deliktowej w odniesieniu do odpowiedzialności unormowanej w art. 435 i 436 k.c. Według brzmienia tego przepisu, nie można wyłączyć ani ograniczyć z góry odpowiedzialności określonej w art. 435 i 436 k.c. Tym samym pozbawione są skutków prawnych stosunki umowne istniejące między stronami, co oznacza, że nie mogą one wpływać na odpowiedzialność wynikającą z art. 435 i 436 k.c. Użycie w art. 435 formuły „wyrządzony komukolwiek” oznacza, że chodzi tu także o wyrządzenie szkody

osobie, z którą łączy odpowiedzialnego istniejący już stosunek umowny. Ustanowiony prymat odpowiedzialności deliktowej oznacza, że nie ma tu miejsca na konstrukcję zbiegu roszczeń.

KTO ROZWIĄZAŁ UMOWĘ?

Ostatecznie sprawa trafiła do prezesa zarządu, który zdecydował

Gdy myjnia uszkodzi samochód

wał o wypłaceniu odszkodowania. – Odnoszę wrażenie, że decyzja ta została podjęta „dla świętego spokoju”, a nie w przekonaniu o słuszności moich roszczeń – mówi pani Katarzyna. Rzeczywiście, w piśmie uzasadniającym wypłatę odszkodowania czytamy, że: „...decyzja nie wynika ze zmiany oceny prawnej naszej odpowiedzialności z tytułu udzielenia Państwu ochrony w zakresie OC deliktowego, tym bardziej, że rzeczoznawca powołany przez nasze Towarzystwo przy pierwszej zgłoszonej przez Państwa szkodzi stwierdził niesprawność myjni. Jednak nie jesteśmy zainteresowani przedłużaniem sporu

i prowadzeniem dalszej polemiki oraz chcemy załatwić sprawę ugodowo.

Ostatecznie sprawa uszkodzeń samochodów znalazła swój finał na przełomie lipca i sierpnia, a więc ponad pół roku od dnia zdarzenia. Jeszcze wcześniej (4 lipca) Partner wypowiedział umowę ubezpieczenia „w związku z wystąpieniem szkody z dnia 12.06”, powołując się na stosowny zapis OWU pozwalający na wypowiedzenie umowy przez obie strony po wystąpieniu szkody. Dlaczego towarzystwo zdecydowało się na taki krok? – Umowa wypowiedziana została jeszcze przed podjęciem decyzji o wypłacie odszkodowań. Cykliczne powtarzanie się szkód w przedmiotowej myjni niewątpliwie sugeruje, iż urzędzenia w niej zamontowane mogą posiadać wady konstrukcyjne, które w przypadku ich nieusunięcia powodować będą kolejne takie zdarzenia. Nie wystarczy tylko dokonywać okresowych przeglądów i w ten sposób wykazywać, iż są to starania właściwe i jedne jak do tej pory. Mając kontakt z producentem urzędzenia należałoby zwrócić się o wyjaśnienie powyższego stanu, co do tej pory ze strony poszkodowanych nie zostało uczynione. Oczywiście składkę za niekorzystany okres ubezpieczenia zwróciłmy klientce – odpowiada Joanna Przemyska.



Wokół cruisera Startech udowodnił, że nie musi być taki słaby

Właściciele PT cruiserów ciąpią od początku istnienia tego auta: wygląda fantastycznie, ale mocy ma niewiele. Jedno z możliwych rozwiązań podsuwa niemiecka firma tuningowa Startech. Za 4048 DEM oferuje zestaw silnikowy zwiększający moc ze standardowych 141 KM do 163, moment obrotowy ze 188 do 198 Nm i prędkość maksymalną ze 190 do 200 km/h.

Zestaw obejmuje specjalne waliki rozrządu, sportowy filtr powietrza i tłumik końcowy, wszystko konstrukcji i produkcji Startech. Montaż jest możliwy w każdym serwisie Chryslera i nie wymaga żadnych kompromisów: czystość spalin pozostaje na poziomie fabrycznej.

Z kolei firma tuningowa H&R proponuje właścicielom chryslerów PT cruiserów usztywnienie i obniżenie seryjnego zawieszenia tych aut, z przodu o 40 i z tyłu o 30 mm. Progrysywne sprężyny zmniejszają skoki zawieszenia i redukują przechyły boczne na zakrętach. Na specjalne zamówienie możliwe jest też poszerzenie nadkoli i dostosowanie ich do wybranych przez właściciela rozmiarów opon i felg.

Na naszym zdjęciu właśnie taki obniżony cruiser.



Formuła RENAULT

Ostatni dzwonek! Niskie ceny od święta.

Połącz kredyt z rabatem, a otrzymasz RENAULT w rekordowo niskiej cenie.



Mégane od 37 900 zł*

Zgodnie z naszą formułą oferty rabatowe i kredytowe można łączyć. Dzięki temu samochody Renault są teraz dostępne dla każdego – mają niższą cenę, a podjęcie decyzji ułatwia jeszcze szerszy wybór kredytów dostosowanych do różnorodnych potrzeb. Decydując się na przykład na kredyt ROK BEZ RAT, wystarczy wpłacić 90% ceny modelu, z uwzględnieniem rabatu. Reszta dopiero po roku, bez odsetek. Korzystaj z okazji póki czas.

Oferta ograniczona w czasie. Dotyczy całej gamy Renault.

www.renault.com.pl

Renault Credit Polska

*80% ceny brutto z rabatem

AUTO-NOWAK G.Z. Nowak

81-002 Gdynia,
ul. Morska 517 A
tel. (058) 664 08 88
www.auto-nowak.pl

84-242 Luzino
Kębłowo,
ul. Wejherowska 30
tel. 678 25 37/38
www.auto-nowak.pl

ISO 9002

Nie powinno dziwić, że dla wielu kierowców zawodowych i wyścigowych jedną z najistotniejszych zalet także „cywilnych” aut są wygodne fotele i możliwość regulowania kolumny kierownicy. Powód jest oczywisty: to daje sposobność do indywidualnego dopasowania tych najważniejszych

W PRZESTYLIZOWANYM GOLFIE

szczyh detali wnętrza do aktywnej jazdy.

Taki jest właśnie seat leon 1.8 T4. Jego napęd na cztery koła zapewnia poza tym znakomite przyspieszenie nawet na mokrej nawierzchni. Godna pochwały jest także neutralność auta. Dopiero przy bardzo zdecydowanym pokonywaniu zakrętów z wyłączonym ESP pojawia się lekka nadsterowność, którą kierowca musi korygować. W dobrych rękach, zdaniem kierowców wy-czynowych – to

auto może pojechać naprawdę szybko, a poczucie bezpieczeństwa wspomaganie jest przez hamulce bardzo odporne na przegrzanie.

A na co zwróci uwagę nie-sportowiec? Zapewne, po bliższym przyjrzeniu się autu, dojść może do wniosku, że leon 1.8 T4 to... przestylizowany golf IV, wyposażony w mechanizmy „średniej” (180 KM) wersji audi TT/audi A3.

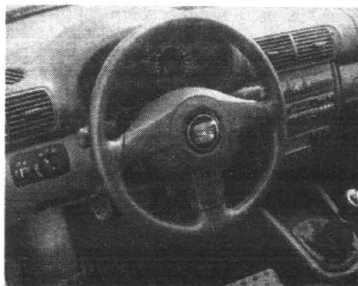
Choć leon nie jest lekki (1385 kg), jego 180 KM sprawia, iż ma dobre osiągi. Jeździ się tym przyjemniej, że sprężarka działa bez specjalnego opóźnienia, a sześciobiegowa skrzynia funkcjonuje prawie bezbłędnie. Dane fabryczne podają, iż moment maksymalny 235 NM występuje już

przy 1950 obr./min, jednak silnik wydaje się być raczej „mistrzem środka”, bo najlepiej zachowuje się gdzieś pomiędzy 3500 a 5000 obr./min.

A jak ocenić układ 4x4 ze

sprzęgłem Haldex, dołączający napęd na tył po odczuciu przez czujniki ABS poślizgu przednich kół? Na pewno nie przekładza w zakrętach...

Prawdziwa zaleta leona to w pełni niezależne wielodrążkowe zawieszenie tylnych kół, stosowane wraz z napędem 4x4. Trzeba też pochwalić kompromisowe pod



Infolinia: 0-801 666 999, Internet: www.seat.pl



Moje korzyści
 3800 — ubezpieczenia
 1300 — opony zimowe
 3000 — rabat
 2500 — ABS
 1500 — 2 poduszki
 4900 — klima
 17000 zł

Rzetelny wybór!

Zobacz, ile skorzystasz, decydując się teraz na wybór SEAT-a. Przy zakupie Toledo w cenie samochodu dostaniesz pakiet ubezpieczeń o wartości ok. 3800 zł, komplet opon zimowych warty 1300 zł i dodatkowo rabat – 3000 zł.

Otrzymasz samochód wyposażony w ABS o wartości 2500 zł, 2 poduszki powietrzne za 1500 zł i klimatyzację wartą aż 4900 zł. Po podliczeniu przekonasz się, że Twoje korzyści to w sumie 17000 zł.

Możesz też wybrać dla siebie inne korzyści:
 Ibiza... 8600 zł, Cordoba... 9600 zł, Cordoba Vario... 10800 zł,
 Leon... 10700 zł, Alhambra... 21700 zł.

Jeżeli interesują Cię konkrety, po prostu wstąp do SEAT-a.

**Konkretne
korzyści**



Auto-Gosk

ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO

**SALONU W SOPOCIE,
al. Niepodległości 691
salon, tel. (058) 550 39 59
serwis, tel. (058) 550 39 58**

**Gdańsk-Jasień,
ul. Jabłoniowa 2
salon, tel. (058) 322 11 65
serwis, tel. (058) 322 11 86**

**Gdynia,
ul. Chwaszczyńska 72
salon, tel. (058) 629 40 00
serwis, tel. (058) 629 45 43**

Porsche w Guinnessie

Do Księgi Rekordów Guinnessa dopisano tego lata kolejne motoryzacyjne wydarzenie. W holenderskim Nordwijk jednego dnia zebrano 331 egzemplarzy porsche 356. Reprezentowały one niemal wszystkie modele produkowane w latach 1950-1964, a większość z nich była w znakomitym wręcz stanie technicznym. Jeszcze w latach 70. właściciele „356” byli Niemile widziani na złotych organizowanych dla miłośników porsche. Tani i stosunkowo słaby samochód, konstrukcyjnie spokrewniony z „garbusem”, postrzegany był jako nie do końca godny udziału w imprezach, których ozdobą były modele 911 turbo. Właściciele tych aut utworzyli więc własne kluby, skupiające tylko posiadaczy modeli 356. Dziś największy z nich – niemiecki – liczy ponad 500 członków, a holenderski, będący właśnie pomysłodawcą bicia rekordów, jest drugi co do wielkości.

Z Seatem do tanga

Podczas salonu samochodowego we Frankfurcie swoją premierę święciły m.in.: nowy volkswagen polo, ford fiesta, nissan primera i opel combo. Również firmy, które w najbliższym czasie nie będą zmieniać gamy produkowanych modeli, przygotowały coś specjalnego.

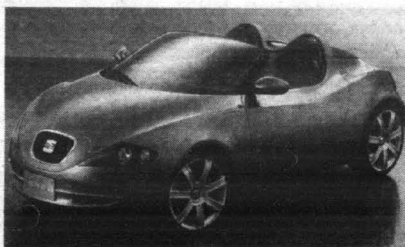
Seat zaprezentował prototyp spidera o nazwie tango. To dwumiejscowe odkryte auto swym stylem nawiązuje do konstrukcji z lat 50. i 60. Jego bardzo cieka-

wie zaprojektowane nadwozie zbudowane zostało na szkieletie wzorowanym ponoć na klatce bezpieczeństwa cordoby WRC. Kryją się pod nim i inne współczesne rozwiązania techniczne, m.in. pedaiera i deska rozdzielcza, którą razem z kierownicą prowadzący może ustawić stosownie do swych potrzeb.

Pod długą maską prototypu znalazł się używany przez Audi, Seata, Skodę i VW silnik 1.8T o mocy 180 KM. Wedle informacji

hiszpańskiej firmy, umożliwiona rozpędzenie tanga do 100 km/h w 7 sekund i osiągnięcie prędkości 235 km/h.

(Kryb)



WSZECHSTRONNY PUNKT WIDZENIA

Nie będzie to stwierdzenie obrazoburcze w przypadku tego auta, bo chyba nikt nie zechce się upierać, że także mercedes E 320t h-matic awangarde nie grzeszy lekkością kształtów. Jego solidność wszakże – jak zawsze – rekompensuje te stylizacyjną niedoskonałość. Niemniej i tak nikt nie będzie w stanie pomylić tej luksusowej „kombinowanej” limuzyny z dostawczą bagażówką.

O tym, że jest to samochód dla niebiednych (225 tys. zł piecezo nie chodzi) decyduje m.in. wyposażenie choćby (jako że punkt widzenia zależy od punktu siedzenia) elektrycznie regulowany fotel kierowcy w trzech płaszczyznach, na odcinku lędźwiowym także.



wersji awangarde na zniszczonych nawierzchniach trochę się gubi, ale doskonale wyciszenie kabiny powoduje, że żadne dźwięki pracującego układu jeźdźnego nie dochodzą do uszu podróżnych.

Za to płynnie pracująca automatyczna skrzynia biegów (z możliwością sekwencyjnej zmiany przełożeń – tiptronic) sprawia, że nawet najbardziej zagorzali przeciwnicy automatów muszą zdjąć czapki z głów.

Dzięki napędowi na cztery koła przekazywanie sporej jak na tę masę mocy nie stanowi najmniejszego problemu. Napęd jest stały, przy czym 65 proc. momentu przekazywane jest na tylną oś, pozostałe 35 proc. na przednią. Oprócz tego nad bezpieczeństwem czuwa elektroniczny układ ESP.

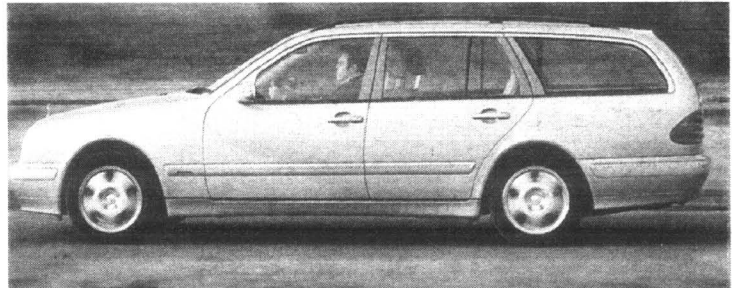
DANE TECHNICZNE:

Silnik: benzynowy, widlasty, sześciocyldrowy, umieszczony wzdużnie z przodu. DOHC. Trzy zawory na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Katalizator. Pojemność skokowa 3199 ccm. Moc maksymalna 165 kW (224 KM) przy 5600 obr./min. Maksymalny moment obrotowy 315 Nm przy 3000 obr./min. Napęd: na wszystkie koła, skrzynia biegów automatyczna 5-biegowa tiptronic. Przełożenia: I-3,93, II-2,41, III-1,49, IV-1, V-0, R-3,1. Przełożenie główne 3,07.

Układ jezdny: niezależne zawieszenie kół. Z przodu ramy pomocnicze, podwójne wahacze trójkątne, stabilizator. Z tyłu oś wielowahaczowa z wahaczami poprzecznymi i skośnymi, sprężyny śrubowe, amortyzatory teleskopowe, stabilizator. Układ kierowniczy ze wspomaganiami. Dwuobwodowy układ hamulcowy ze wspomaganiami, ABS z EBD, ESP, ETS (kontrola trakcji). Hamulce tarczowe, przednie wentylowane. Obręcz kół 7J. Opony 205/65 R15.

Nadwozie: pięciodrzwiowe, pięciomiejscowe kombi. Masa własna nominalna 1735 kg. Pojemność bagażnika 600/1975 l. Poj. zb. paliwa 80 l. Rozstaw osi 2835 mm. Rozstaw kół przód/tył 1540/1535 mm. Dł./szer./wys. 4840/1800/1510 mm.

Wyposażenie: standardowe: 6 airbagów, ABS, ESP, ETS, klimatyzacja man., elektryczne sterowanie szyb, lusterek, fotela, reflektory ksenonowe, skórzana kierownica i gałka zmiany biegów, tiptronic. Dokupić można dodatkowo odtwarzacz CD, czujnik parkowania, skórzaną tapicerkę i automatyczną klimatyzację.



Jeśli auto jest używane przez kilka osób, z pomocą przyjdzie pamięć trzech różnych ustawień. Gdyby jeszcze prowadzący miał jakiś problem z znalezieniem odpowiedniej pozycji, do dyspozycji ma także elektrycznie regulowaną w dwóch płaszczyznach kolumnę kierownicy. Fotele są podgrzewane (podczas

chłodów skórzana tapicerka jest po prostu nieprzyjemnie zimna) – jeśli jest taka potrzeba – chłodzone.

Bardzo przejrzysty jest wykonany z pierwszorzędnego plastiku kokpit. Wrażenie to mija po kilku chwilach obcowania z samochodem.

Bardzo wysoko ocenić należy komfort podróżowania. Co prawda utwardzone zawieszenie

Silnik o mocy 224 KM daje duże możliwości, ale wymaga prawie 17 l/100 km w cyklu miejskim. Średnie spalanie w teście wygląda znacznie lepiej – od 12,3 l/100 km. Wynik ten można wszędzie osiągnąć bez nadmiernego sprawdzania, że do „setki” wystarcza nam niespełna 9 sekund i zbyt częstego prowokowania strzałki prędkościomierza do bliskiego kontaktu z liczbą 225.

Civic z dieslem

Od czasu zaprzestania współpracy z Roverem Honda nie produkowała samochodów z silnikami Diesla. Teraz, w obliczu coraz większego popytu na auta z nowoczesnymi silnikami wysokoprężnymi, japoński koncern planuje montować je w Civicu. Silniki będą pochodzić z fabryki Isuzu w Tychach, ale zostaną zmodyfikowane. Otrzymają m.in. elektroniczny osprzęt od Hondy. Moc jednostki o poj. 1,7 l będzie prawdopodobnie wynosić 100 KM. Pierwsze civic z silnikami Diesla w Europie Zach. mają się znaleźć w sprzedaży jeszcze w tym roku.

U nas fiaty OK

Dość nietypową usterkę zaobserwowano w urządzeniach sterujących poduszkami gazowymi fiatów palio i strada (pick-up na bazie palio), wyprodukowanych między czerwcem 1997 roku a kwietniem 2001 roku. Otóż może w nich pojawić się woda, pochodząca z klimatyzacji lub atmosfery, powodująca otwarcie airbagów. Ze wstępnych ustaleń wiadomo, że w Europie wada ta może pojawić się w około 60 tysiącach fiatów. Jak podał rzecznik Fiat Auto Poland, problem ten nie dotyczy aut, które trafiły do Polski.

AKUMULATORY

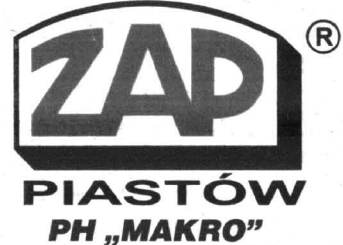
do wszystkich typów pojazdów polskich i zagranicznych

**PROSTOWNIKI
OWIEWKI, DYWANIKI
KOLPAKI (WSZYSTKIE TYPY)
OLEJE SAM., KOSMETYKI
LAMPY, AKCESORIA**



DLACZEGO WARTO POLECIC AKUMULATORY AGRO?

- Większy prąd rozruchu, dzięki czemu uruchomienie pojazdu jest szybsze i o wiele łatwiejsze. Warto to docenić szczególnie w czasie dużych mrozów i upałów - kiedy zwykle akumulatory czysto zawodzą.
- Nowoczesna obudowa z wygodną i praktyczną rączką. Przenoszenie akumulatora z jednego pojazdu do drugiego przestaje być problemem.
- Nie trzeba dolewać elektrolitu (bezobsługowość wg kryteriów IEC)
- Zmniejszona waga, solidna i trwała obudowa.



Licencjonowany Przedstawiciel na woj. pomorskie
HURTOWNIA Gdańsk-Orunia, ul. Trakt św. Wojciecha 253

tel. 306-66-60 (na terenie Transbu)

tel./fax 309-00-75, tel. kom. 090 50-93-95

tel. 0601 311 054, 0601 311 056, czynna od 8.00 do 16.00

SKŁĘPY PATRONACKIE

- Tczew SKŁEP MOTORYZACYJNY ul. Stefana Kardynała Wyszyńskiego 15, tel. 531 00 52
- Tczew SKŁEP MOTORYZACYJNY ul. Armii Krajowej 86 A, tel./fax 777 00 17
- Starogard Gd. ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO ul. Rolna 1, tel. 56 287 07
- Kartuzy T. DERA ul. Gdańska 28, tel. 681 10 50, 685 31 08
- Kościerzyna „MASZ-ROL” ul. Przemysłowa 3a, tel. 686 39 58
- 683-210 Zblewo SKŁEP I USŁUGI MOTORYZACYJNE Robert Rezman ul. Kościarska 3 tel. 588 44 19
- Kwidzyn. SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNYCH ul. Toruńska, tel. 279 34 77
- Wejherowo SKŁEP MOTORYZACYJNY ul. Gdańska 14, tel. 672 55 84
- Władysławowo ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE ul. Zytmna 25, tel. 674 14 84
- ZAKŁAD MECHANIZACJI POJAZDÓW SPRZĘTU ROLNICZEGO
- Kosobudy k. Brus tel. 398 31 00
- Somonino HELP-ROL ul. Siemiana 2 tel. 684 13 87
- Gdynia MOTPULS ul. Spokojna 3, tel. 664 61 49, MOTPULS ul. Chyłowska 60, tel. 663 18 88
- Niewstępowo, STACJA PALIW, T. Cirocki ul. Raduńska 9 tel. 681 80 53
- Elbląg, PPKS ul. Grunwaldzka 61, tel. 233 65 65
- Chojnice AGRO URSUS, ul. Człuchowska 84 tel. 39754 42
- Lębork, RARYTAS, ul. Warszawska 15 A, tel. 863 32 55
- AGROMA, ul. Toruńska 6, tel. 863 30 10, 863 30 91
- Skarszewy PHU ROLGUM s.c. ul. Wybielcowa 21, tel. 588 25 59
- Chwaszczyno AKCES tel. 552 80 30
- Żukowo H.K. Mazur, ul. Mickiewicza, tel. 681 73 65, 681 71 97
- Sierakowice ACER s.c. ul. Przędzkołna 2, tel./fax: 684 72 88, 684 72 66
- Lniszka k. Żukowa EROTRANS tel. 681 85 65, 681 86 19

1.34.930

Jednolitrowy Opel Corsa ma – jak się łatwo domyślić – tylko trzy cylindry, ale 12 zaworów. Miały one spowodować, aby osiągi pozostały na przyzwoitym poziomie. Nie jest to łatwe do osiągnięcia w tych warunkach, czego rekompensatą może być oszczędność. Z tym wszystkim poradzić ma sobie silnik z serii ecotec. Czy sobie radzi?

Ostatecznie 43 kilowaty, czyli 58 KM, to nie ma jak na to niewielkie auto. Silnik został skonstruowa-



ną, można polecić mu jej sportowy tuning (najlepiej udaje się on na „podłożu” seryjnego modelu GSI). Prezentowane na naszym zdjęciu auto jest dziełem war-

ny ze wszystkimi prawidłami obecnej sztuki budowania motorów (nie tylko 4 zawory na cylinder, ale też dwa wałki rozrządu sekwencyjny wtrysk). Daje to możliwość

szwajskiej firmy VW Tuning Services. Najbardziej chyba rzucającymi się w oczy jego elementami jest przednia maska zachodząca na reflektor



Corsa po tuningu na bazie modelu GSI

niedostawiana od średniej „miastowej”. Do ostrzejszej jazdy trzeba będzie wcisnąć gaz do oporu.

Niestety do 3 tys. obrotów odczuwa się silne wibracje tej jednostki napędowej. Niewielka pociecha w stosunkowo niewielkim spalaniu (średnio 6,6 #100 km) i dużej czystości spalin. Zwiększa że do osiągnięcia „setki” wymaga aż 17,2 s, a pojeździe nie szybciej niż 155 km/h.

Natomiast pod względem komfortu nowa corsa 1.0 12 V w wersji komfort ma go w istocie sporo. Pod dostatkami – jak na tę klasę – jest zwłaszcza miejsce w kabinie. Z seryjnymi 2 airbagami, wspomaganiami kierownicy, centralnym zamkiem, regulacją kierownicy auto kosztuje ok. 39 tys. zł.

Jeżeli natomiast ktoś chciałby mieć corsę bardziej agresyw-

ry, z dodatkowym wlotem powietrza. Nie jest to całkowicie nowa pokrywa silnika, dodatkowe ele-

WUSA federacyjne dochodzenie w sprawie ewentualnego defektu, mającego wpływ na bezpieczeństwo w jeepie grand cherokee, zatacza coraz szersze kręgi. W ciągu ostatnich tygodni wykryto kilka kolejnych wypadków z udziałem tego modelu, które mogą mieć związek z prowadzonym postępowaniem. Do wypadków (w tym i śmiertelnych) dochodziło, gdyż z pozycji „park” skrzyni automatycznej samoczynnie włączała się funkcja cofania, co w niektórych przypadkach doprowadziło do przyniesienia innych uczestników ruchu. Producent jeepów,



COŚ ZA COŚ CORSY

menty są doklejane do seryjnej maski, całość jest następnie szpachlowana i lakierowana. Efekt jest naprawdę imponujący.

Dla posiadaczy corsy z mniejszymi silnikami przewidziano komplet spoilerów na progi i specjalne nakładki na zderzaki.

W zawieszaniu zastosowano sportowe amortyzatory Koni i sprężyny Voigtland, a dzięki dystansom i szerokim oponom auto pewnie trzyma się drogi i prezentuje się bardziej agresywnie.

W autoryzowanych stacjach na właścicieli opli czekają również akcesoria firmy Irmischer.

DANE TECHNICZNE DLA PODSTAWOWEJ WERSJI OPLA CORSY 1.0 12V COMFORT:

Silnik	benz. R3/12
Pojemność skokowa (ccm)	973
Średnica x skok (mm)	72,5 x 78,6
Stopień sprężania	10,1
Zasilanie	ww
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	43/58/5600
Maks. mom. obr. (Nm/obr.min)	85/3800
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd na koła	przodnie
Hamulce przód/tył	t/b
Ogumienie	175/65 R 14 T
Pojemność bagażnika (l)	260/1060
Pojemność zbiornika paliwa (l)	44
Dł./szer./wys. (mm)	3817/1646/1440
Masa własna/ładowność (kg)	1030/400
Masa przyczepy (kg)	700



Pechowy grand cherokee

koncern DaimlerChrysler, w kilku sprawach sądowych, związanym z tym defektem, doszedł do

tanej ugody. Informacje o wadzie do amerykańskiego rządu dotarły jednak nie od producenta, ale od obawiających się o swoje bezpieczeństwo klientów. W sumie przysiano już 144 za-

żalenia. Wszystkie dotyczą aut wyprodukowanych w latach 1995-1999. Z ich udziałem doszło do około 100 wypadków, w których rannych zostało 40 osób.

Tylko 543 PLN miesięcznie*

Škoda Fabia

Škoda Fabia Basic 1.4 (44 kW)

cena samochodu: 30 020 PLN
wkład własny: 3 000 PLN
okres kredytu: 72 miesiące



VOLKSWAGEN BANK POLSKA
Bezpośredni w kontaktach

Škoda Kredyt



GROBLEWSKI JR
godziny otwarcia salonu: 8.00-18.00, serwis 8.00-17.00
http://www.groblewski.com.pl

Sopot, al. Niepodległości 954
tel./fax (058) 550 36 19, tel. 0604 600 600
Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 54
tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49

„Świecące” mandaty

Po omówieniu szeregu powodów, które mogą owocować mandatem, dziś kolej na kary za niewłaściwe używanie świateł zewnętrznych. Wielu kierowców, jak pokazuje praktyka, nie zna większości z tych przepisów.

A tymczasem jazda bez wymaganych świateł od zmierzchu do świtu – 200 zł; w okresie od 1 października do końca lutego – 100 zł; w tunelu – 100 zł; przez kierującego motocyklem, motorowerem lub pojazdem szynowym – 80 zł; nieużywanie wymaganego oświetlenia podczas zatrzymania lub postoju w warunkach niedostatecznej widoczności – 150 zł; korzystanie ze świateł drogowych w sposób nieprzepisowy – 80 zł; naruszenie warunków dopuszczalności używania przednich świateł przeciwmglowych – 100 zł; używanie „szperacza” podczas jazdy – 80 zł.

MIEĆ TAKIE COŚ

Niby nic w tym aucie niezwykłego, a jednak nowa lancia lybra 1.8LX zdecydowanie wyróżnia się na plus spośród tłumu nawet dużo droższych pojazdów. Zwłaszcza jeśli ogląda się ją z przodu i z boków, gdyż tył sprawia wrażenie, jakby projektantom zabrakło już pomysłu na dokończenie całej sprawy. Także – biorąc pod uwagę jego stosunkowo niewielką (420 l) pojemność.

Wysokie noty – co może wręcz zaskakiwać w przypadku „Włocha” – zbierają natomiast materiały i ogólna jakość wykonania wnętrza. To wnętrze może nie jest najszerze, ale na pewno wystarczająco

długie, nawet – czy wręcz – zwłaszcza z tyłu. Co też ważne, sprężystość foteli jest tak dobrana, że nawet dłuższe jazdy nie powinny powodować bólu pleców.

Bardzo wysoko należy też ocenić kulturę pracy i niski poziom hałasu w kabinie. Trochę gorzej wypada spalanie – średnio w teście 10,1 l/100 km (dane producenta mówią o mniejszym zużyciu paliwa – 8,4 l/100 km w cyklu mieszanym). System przełączania biegów działa miękko i bez haczenia.

Osiągi też wstydu nie przyniosą, chociaż z prawie 18-litrowej pojemności „garów” chciałoby się wydusić więcej niż 201 km/h i przyspieszenie 10,6 s.

Zestrojenie zawieszenia daje duże możliwości na szybkich łukach. Co prawda oprócz ABS nie można w tej wersji mieć innych elektronicznych dodatków w postaci kontroli trakcji czy ESP (to ostatnie jest w lybrze w ogóle niedostępne), ale zachowanie auta na drodze nawet

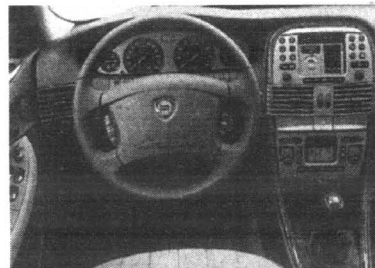


bez nich jest w pełni wyczuwalne i daje się łatwo kontrolować.

Droga hamowania w tej klasie powinna być jednak co najmniej o 2 metry krótsza (41,5 m).

Twardość elementów resorujących odbija się trochę na komfortcie, zwłaszcza na nieregularnych nierównościach, ale nie to będzie powodowało narzekania osób siedzących z przodu – zbyt krótkie siedziska są znacznie bardziej męczące.

Prawie 90 tys. za auto klasy średniej to, niestety, niemało, choć niemiecka konkurencja jest droższa. W zamian mamy automatyczną klimatyzację z podziałem dla kierowcy i pasażera, 4 poduszki powietrzne, ABS z elektronicznym rozdziałem sił hamowania (EBD) i wieloma innymi bardzo przydatnymi dodatkami, jak radiododtwórca CD.



DANE TECHNICZNE:

Silnik	benz. R4/16
Pojemność skokowa (ccm)	1747
Średnica x skok (mm)	82,0 x 82,7
Stopień sprężania	10,3
Zasilanie	ww
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	96/131/6300
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	164/3800
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd na koła	przednie
Hamulce przód/tył	tw/t
Ogumienie	195/65 R 15 V
Pojemność zbiornika paliwa (l)	60
DI./szer./wys. (mm)	4466/1743/1462
Masa własna/ladowność (kg)	1330/490
Masa przyczepy (kg)	1400

Kolorystyczny maluch

Fiat proponuje pierwszą, bardzo modną na zachodzie, kolorystyczną wersję seicento. Zwie się brush i jest adresowany do dużej przynajmniej artystycznych. Karoseria ma zresztą też kilka technicznych nowinek. Zmieniona nieco jest tylna kłapa. Zderzaki, lusterka i listwy pomalowano na kontrastowy kolor, co formalnie sugeruje pędzel (brush) w nazwie auta.

Co do reszty to trzeba stwierdzić, że nadwozie seicento jest doskonale znane jako typowo miej-

możliwość dzielenia kanapy tylnej trzeba dopłacić.

Przyjemności z jazdy nie da ani zawieszenie, ani silnik. „Dziewięćsetka” jest przestarzałym silnikiem i jej 39 KM w żadnym zakresie prędkości obrotowej nie zapewni atrakcyjnych osiągnięć. Jeśli nie oczekuje się dynamiki, to z kultury pracy silnika można być zadowolonym. Spokojna jazda spowoduje niewielkie zużycie paliwa (w trasie około 6,5 l/100 km).

Niezależne zawieszenie kół zapewni bezproblemową jazdę. Od

DANE TECHNICZNE:

Silnik	benz. R4/8;
Pojemność skokowa (ccm)	899
Średnica x skok (mm)	65,0 x 67,7
Stopień sprężania	9,0;
Zasilanie	wj
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	29/39/5500
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	65/3000
Skrzynia biegów	man. 5;
Napęd na koła	przednie
Hamulce przód/tył	t/b;
Ogumienie	145/70 R 13
Pojemność bagażnika (l)	170/810
Pojemność zbiornika paliwa (l)	37
DI./szer./wys. (mm)	3319/1508/1425
Masa własna/ladowność (kg)	730/440
0-100 km/h (s)	18,0;
Prędkość maksymalna (km/h)	140
Zużycie benz. 95 okt. w l/100 km	6,1

Wposażenie seryjne: zderzaki, lusterka i tylna kłapa w kolorze brush, elektrycznie sterowane szyby przednie, szyby termiczne, uchylne szyby tylne, radiododtwórca, immobiliser.

skie: z przodu dwie osoby pomieszczą się bez trudu, choć jest wąsko. Z tyłu jest nawet szerzej, ale za to brakuje miejsca na nogi. Wnętrze jest ubogo wyposażone (nie ma np. recykulacji powietrza czy dziennego licznika kilometrów), ale co do jakości montażu brak zastrzeżeń. Bagażnik raczej symboliczny, na zakupy wystarczy, na sztalugi i farby raczej nie. Za

małego samochodziku trudno więcej oczekiwać. Ani ABS, ani poduszki powietrzne nie są, niestety, dla tego modelu przewidziane. Za to zawieszenie pracuje płynnie, choć przy tak małym aucie trudno oczekiwać wygody i sprawnego wykrywania nierówności. Fotele są bez trzymania bocznego, ale wygodne. 26000 zł to jednak dużo za nieco uatrakcyjnione, ale wciąż trochę ubogie seicento.



RENAULT Clio

Cena już od 28 600 zł*



W wyposażeniu seryjnym: 4 poduszki, ABS+EBV, elektryczne wspomaganie kierownicy, elektryczne szyby, centralny zamek, immobiliser

Renault Credit Polska

* w kredycie rok bez rat, dziś 80% wpłaty własnej (28 600 zł), 20% po roku bez odsetek (7150 zł)

A. OSSOWSKI

Elbląg, Kazimierzowo 7A
tel. (055) 232 70 75, 232 62 37,
fax (055) 232 61 76
www.ossowski-renault.com.pl

PUH ZDUNEK Sp. z o.o.

Gdańsk, ul. Miałki Szlak 43/45
tel. (058) 301 90 12, 301 36 57
fax (058) 305 87 87
www.zdunek.com.pl

Dokładnie wiadomo, kiedy i gdzie zaczęła się kłęsa: było to w marokańskiej dolinie Draa, w 1876 roku. Tam właśnie zaczęły chorować i umierać palmy daktylowe. Później zaraza zaczęła atakować palmowe gaje w innych częściach Maroka, następnie wkroczyła do innych krajów Maghrebu. Posuwa się na wschód, ale zagrożone są właściwie wszystkie rejony, w których uprawia się palmy. W Maroku wyginęło już trzy czwarte tych drzew. Choroba rozprzestrzeniła się niesłychanie, włączając w ciąg ostatnich pięćdziesięciu lat. Kraj, który w XX wieku był eksporterem daktyli, dziś je importuje.

Nie pomogły zakazy wywozu sadzonek ze stref zarażonych do tych nie dotkniętych chorobą. Nie pomogły środki chemiczne. Zaraza pochłania jedną oazę po drugiej.

Trudno zrozumieć powagę sytuacji, jeśli się nie wie jaką rolę w rejonie Maghrebu spełnia palma daktylowa. Bez niej niemożliwa byłaby kolonizacja wielu północnych rejonów Afryki. Bez przesady można powiedzieć, że w jej cieniu wyrosła kultura ludów Maghrebu. To właśnie pióropusze palm dały osłonę innym drzewom i roślinom, umożliwiając rozwój rolnictwa. Z włókien i liści tych drzew wyrabiano najróżniejsze przedmioty użytkowe: maty, kapelusze, torby... Ich pnie służyły jako budulec. Co najważniejsze jednak, drzewa te dawały pożywnie i zarobek. Kilogram daktyli ma wartość kaloryczną zdolną zaspokoić dzienne potrzeby dorosłego człowieka. Jedna palma może dać rocznie plony o wartości do pół tysiąca dolarów. (Daktyle są czwartym z kolei, jeśli chodzi o wielkość obrotów handlowych wśród owoców tropikalnych). Mało jest roślin na świecie (ryż? bambus?), które by odgrywały tak znaczącą rolę w życiu ludzkich społeczności.

Wymieranie palm w Maroku spowodowało masowy exodus ludności wiejskiej do miast. Wiele dawnie kwitnących oaz pochłonęła pustynia.

Od kilkudziesięciu lat wiadomo już co jest przyczyną wymierania drzew. Chorobę, zwaną przez Arabów „byoud”, powoduje pewien gatunek pasożytniczego grzy-

Wierzyć na słowo

Ginące oazy

ba. Żyje on w ziemi, na głębokości do 130 cm. Atakuje początkowo korzenie palm, rozpuszczając ścianki ich komórek przy pomocy pewnego enzymu, a następnie wnika do ich wnętrza. Znalazszy się wewnątrz rośliny penetruje coraz to dalej, aż do zupełnego jej opanowania. Pierwszą wiadomą oznaką choroby jest zmiana koloru liści. Około jedna trzecia zaatakowanych drzew ginie w ciągu trzech lat; reszta nie przeżywa pięciu.

Ze względu na swój podziemny tryb życia grzyb jest bardzo trudny do wykrycia - i zwalczania przy pomocy środków chemicznych. Dawno już stwierdzono, że jedynym naprawdę skutecznym sposobem walki z nim może być wyhodowanie odmian palm odpornych na jego działanie i zastąpienie nimi drzew podatnych na ataki pasożyta. Wprowadzić ten pomysł w życie nie jest jednak łatwo - i to wcale nie dlatego, że odpornych na działanie grzyba drzew nie ma. Przeciwnie - są. Jeden taki gatunek znany jest nawet od dawna.

Główną przeszkodę stanowiła naturalna powolność procesu rozmnażania palm. Stosunkowo najłatwiej jest to czynić implantując wypustki, które wyrastają co jakiś czas z palmowego pnia. Rzecz w tym, że w ciągu swego około stoletniego życia palma daktylowa wypuszcza zaledwie około trzydziestu takich odrostów - i to zazwyczaj w ciągu pierwszych 20 lat, gdy jest młoda. W Maroku, gdzie wyginęło trzy czwarte drzew, w ogóle trudno o sadzonki, a w innych krajach, na przykład w Algierii, przeważają drzewa stare, nie wypuszczające już młodych pędów. Aby więc odrodzić palmowe gaje, korzystając z naturalnie hodowanych sadzonek, trzeba by kilkuset lat. Do tego czasu wiele oaz zniknęłoby bezpowrotnie.

Od pewnego czasu wszakże, dzięki dwóm naukowcom francuskim, istnieje szansa na odrodzenie palmowych oaz. Pracowana przez nich metoda rozmnażania sadzonek palmy, tak zwana organogeneza, pozwala w stosunkowo krótkim czasie uzyskać znaczną ich liczbę. Jest to hodowla in vitro, w sztucznym środowisku. Z palmowego odrostu pobiera się małe fragmenty pnia lub liści i umieszcza się je w środowisku bogatym w substancję odżywcze, z dodatkiem hormonów wzrostu. Gdy zaczynają one pączkować przenosi je się do kolejnego środowiska, również sztucznie zasilanego, sprzyjającego wykształcaniu się liści, a następnie korzeni.

Tak wyhodowana miniatura sadzonka, zanim zostanie przeniesiona w naturalne otoczenie, musi być jeszcze poddana aklimatyzacji - stopniowo przyzwyczajana do trudnych pustynnych warunków. Dzięki zastosowaniu tej metody w ciągu półtora roku można wyhodować do pół miliona sadzonek. (W opracowaniu znajduje się druga metoda, jeszcze wydajniejsza, zwana „embriogenezą somatyczną”).

W kilku krajach arabskich, zarówno tych dotkniętych pasożytniczym grzybem, jak i wolnych od niego, od wielu lat sadi się już palmy uzyskane metodą in vitro. Te zasadzone najwcześniej, w Abu Dhabi, Arabii Saudyjskiej i Katarze. Ten sposób rozmnażania palm pozwala nie tylko na wyhodowanie gatunków odpornych na ataki pasożyta, ale w ogóle na uszlachetnianie tych roślin, poprzez wybór odmian szczególnie dorodnych, plennych itd. Metoda oparta jest przeciw na tzw. „klonowaniu”, czyli rozmnażaniu osobników o identycznych cechach genetycznych, nie zmieniających się - jak to ma miejsce przy „krzyżowaniu”, gdzie potomstwo dziedziczy cechy większej liczby poprzedników, nie tylko bezpośrednich, ale i dalszych.

Rok temu z kawalkiem trzy państwa Maghrebu; Maroko, Algieria i Tunezja, postanowiły połączyć swoje wysiłki na rzecz uratowania ginących palm. Dokonywana jest systematyczna wymiana informacji i doświadczeń. Jej efektem będą zapewne coraz to liczniejsze i zdrowsze palmowe gaje. Czy jednak życie roślinne - i ludzie - powrócą do tych oaz, które już zdołała, za sprawą żarłocznego grzyba, pochłonąć Sahara?

Barbara Lemkowska

Pismo polskich anarchistów nosi tytuł „Mat' Pariadka” - co nawiązuje do słynnego hasła: „Anarchia - matką porządku”. Bo też istotnie: na początku był Chaos... i

Jednak i dzisiaj można zaobserwować podobne zjawisko. Laureat Nobla z ekonomii, p. prof. Milton Friedman, mawiał tak: „Popatrzcie na 5. Aleję w Nowym Jorku w dzień powszedni: całkowity chaos! Ktoś gdzieś biegnie, ktoś wskakuje do samochodu, kilku facetów dzwoni, kilku kłóci się na rogu, kilku gna do metro, jeszcze inni wertują gazety... A popatrzmy na tę samą aleję w dzień 14 lipca, czyli w święto narodowe: środkiem idą równe szeregi wojska i zorganizowanych grup; tambernatorzy wybijają rytm, dziewczęta w takt wymachują kolorowymi paskami piór, po obu stronach równe szpalery gapiów.

...ale w którym dniu dochód narodowy jest tworzony - a w którym wydawany? - Za całą pewnością dochód powstaje wtedy, gdy na ulicach trwa anarchia!

Jest to jednak anarchia pozorna. Samochody jeżdżą prawą stroną, dając sobie pierwszeństwo zgodnie z żelaznymi regulami. Ludzie mijają się przestrzegając rytuałnych sygnałów. No - i nie zapominajmy, że ci ludzie na ulicy są tylko reprezentantami firm i fabryk, wewnątrz których panuje porządek jeszcze większy, niż na 5. Alei podczas święta 4 Lipca...

Gospodarkę można przyrównać do oceanu: panuje w nim pozorna anarchia, ale pływające w nim organizmy są bardzo dobrze zorganizowane! Wewnątrz ryby nie ma bałaganu! Części nieuporządkowane znajdują się wprawdzie w żółdaku - ale strawione za chwilę stają się częścią porządkowanego organizmu - a nie strawione ulegają wydaleniu.

I tu najważniejsza obserwacja:

Istnienie wolnego oceanu, z którego ryby czerpią pożywienie i do którego mogą wydalac - jest dla ryby koniecznością. Pożywienie - to tylko jeden problem do roz-

Janusz Korwin-Mikke:

Prawa rozwoju

wiązania. Wydalanie jest ważniejsze! Gdyby ryba nie miała gdzie wydalac, umarłaby jeszcze szybciej niż z braku pożywienia!

Podobnie z domem. Na to, by był w nim porządek, musi w nim istnieć komórka - albo strych - gdzie panuje bałagan. W przeciwnym razie wszystkie nadzadzające chwilowo rzeczy trzeba wyrzucić na śmietnik...

To, o czym teraz piszę, nie wynika z fizyki, ekonomii czy biologii - jest to ogólne prawo cybernetyki. I nie ma odeń wyjątków ani odwołań.

Z tego zaś wynika, że nie jest możliwe powstanie jednego państwa światowego - marzenia wielu totalitarystów. Na szczęście czy nieszczęście (dla totalniaków jest to nieszczęście...) jest to po prostu niemożliwe - i tyle.

Problem w tym, że wolentnicy totalitaryzmu w to nie wierzą - zupełnie tak samo jak socjaliści i komuniści nie wierzyli w Prawo Podaży i Popytu i kilka innych praw ekonomii. Na nieszczęście dla nich prawa ekonomii, fizyki i cybernetyki działają niezależnie od tego czy się w nie wierzy, czy nie...

Zjednoczona Europa jest oczywiście możliwa - bo zawsze można wsiąść w kajak i zwiac do Afryki czy do Ameryki. Natomiast jedno Państwo Światowe możliwe nie jest.

Oczywiście: prawa przyrody można maskować. Można trzymać w rękę kilogramowy odważnik - i (mocno zaciskając pięść) twierdzić, że oto Prawo Ciężnienia nie działa - bo jakoś na Ziemię nie spada... Tyle, że kosztuje to sporo wysiłku - i kiedyś trzeba go będzie puścić...

Podobnie przy pomocy policyjnego terroru i telewizyjnej propagandy można czas jakiś udawać, że nie działa Prawo Podaży i Popytu. Tyle, że takie państwo prędzej czy później będzie musiało pogodzić się z faktem, że Prawo Podaży i Popytu jednak działa - lub upaść...

Podobnie przez czas jakiś można by zapewne podtrzymać istnienie Państwa Światowego. Można też powstrzymać rybę przed wydalaniem - wystarczy odpowiedni otwór zatkać korkiem i przykleić klejem „Kropelka” - co tak skle, że ryba nie rozklei. Tyle, że zdechnie...

Słynnego logika, lorda Russella, nazywano za Jego życia „Najmądrzejszym durniem w Anglii” - gdyż uczony ten podpisywał najgłupsze apele o nuklearne zrozumienie, wypuszczanie morderców z więzień, nie stracenie sowieckich agentów itp. Ild. Obecnie Unia Europejską rządzą tacy właśnie przemądrali durnie, zgrupowani w pseudomasonerii zwanej „Wielki Wschód” z centralą w Paryżu przy rue de Cadet - i jestem absolutnie przekonany, że gdyby udało im się utrzymać ten dziwaczny twór, jakim jest Unia Europejska, przy życiu, to następnym ich zamierzeniem będzie budowa Państwa Światowego.

Po to, by uniknąć, wojen, konkurencji, wysiłku zbrojeń itp. - innymi słowy: by Ludzkości wreszcie Dowieścić i Uszczęśliwić.

Cóż: bodaj Jan Lesman (ps. „Jan Brzechwa”) pisał: „Gdyby ze wszystkich na świecie małp/ Zrobić jedną olbrzymią małpę/ Taką małpę, że kto by chciał/ Popatrzeć na nią choćby jeden raz/ Musiałby patrzeć na nią tysiąc razy/ I co najmniej tysiąc lat żyć...” Z wszystkich ryb w oceanie można zrobić jedną Olbrzymią Rybę i nawet pozwolić jej wypić Cały Ocean. Żeby nie cierpiała pragnienia...

Tyle, że Wielka Ryba tego nie przeżyje.

Ale jest to dla Oświeconych Durniów zbyt trudne rozumowanie...



Horoskop (15.11 - 21.11)

Baran (21.03 - 19.04)
Pojawi się w Waszym życiu ktoś, kogo powitać z radością. Przed Wami sympatyczny, wesoly i intensywny tydzień. Podejmijcie nowe wyzwania, nie przepuszczajcie żadnej szansy zarobku. Doskonała kondycja i dobry nastrój. Problemem jedynie może się okazać skłonność do przybierania na wadze.

Byk (20.04 - 20.05)
Jeśli jesteście skłonne zadowolili się szczerym, choć powściągliwym uczuciem, nie będziecie narzekać. Osoby, które poznać w ciągu najbliższych kilku dni, będą solidnymi i wiernymi partnerami. W pracy przyszedł moment na niezbyt efektywne działania, ale dające wymierne zyski. Pamiętajcie tylko, by obowiązki nie pozabawili Was czasu na przyjemności.

Bliznięta (21.05 - 21.06)
Jesienne przesilenie, wywołujące huśtawki nastroju, może się Wam dać we znaki. Potrzebne Wam teraz towarzystwo najbliższych i solidny wypoczynek. W pracy nie budujcie zamków na lodzie i nie podejmujcie decyzji, których skutki mogłyby Wam dokuczają przez najbliższe tygodnie. Zwłaszcza że kondycja i samopoczucie nie będą najlepsze.

Rak (22.06 - 22.07)
Dla Raków jest to moment zapuszczania korzeni, zacieśniania więzów, a nawet dla niektórych składania przysięgi małżeńskiej. W pracy będziecie wygadani i pewni siebie, dzięki czemu wynegocjujecie każdy kontrakt i postawicie na swoim w każdej dyskusji. Prawie wszystkim Rakom dopisze doskonałe zdrowie.

Lew (23.07 - 22.08)
W sferze uczuć nie poddawajcie się emocjom, do nowych znajomości zachowajcie dystans. Strach przed samotnością nie jest wystarczającym powodem, by wkładać obrączkę. W pracy los ześle Wam kuszące propozycje, ale skoncentrujcie się na tych, których realizacja nie jest oddalona w czasie. Zdrowie w tym tygodniu będzie nie najlepsze.

Panna (23.08 - 22.09)
Jeśli żyjecie w mało ważnym związku, możecie spodziewać się, że rozpysie się on niczym domek z kart, ale tylko po to, by zrobić miejsce prawdziwym uczuciom. Będziecie też chętnie sięgać do sakiewki, ale lepiej rozsądnie planować zakupy, żeby się nie zagalopować. Ze zdrowiem nie będzie większych problemów. Wystarczy tylko zadbać o siebie i choć raz w tygodniu spojrzeć na strzałkę wagi.

Waga (23.09 - 22.10)
Postarajcie się urozmaicić Wasze związki. Nie zaniedbujcie partnera, raczej postarajcie się zrobić mu jakąś przyjemność. Samotne Wagi nie powinny teraz zawierać znajomości. Trudno będzie trafić na kogoś, z kim poczujecie się dobrze. W sprawach finansowych powinnyście zaufać instynktowi, aby uniknąć większych strat. Ze zdrowiem nie będziecie mieć większych problemów.

Skorpion (23.10 - 21.11)
Samotne Skorpiony mają szansę w tym tygodniu znaleźć drugą połowę, pod warunkiem jednak, że nie spodziewają się szalonej miłości od pierwszego wejrzenia. Może się okazać, że Waszym partnerem zostanie osoba, którą od dawna dobrze znacie. Wasza pozycja zawodowa również się ustabilizuje. Tylko nie nadwężajcie zbyt zdrowia.

Strzelec (22.11 - 21.12)
Waszym związkom może zacząć towarzyszyć niepewność. Być może osoba, której oddaliście serce, będzie uwikłana w trudną sytuację. Sprawy zawodowe będą wymagały dużego zaangażowania. Starania jednak nie pójdą na marne. Tydzień nie będzie bezstresowy, jednak nie poddawajcie się pesymizmowi, unikajcie alkoholu i innych środków odurzających.

Koziorożec (22.12 - 19.01)
Nawet jeśli do tej pory coś się nie układało w Waszym związku, wystarczy niewiele wysiłku, by poprawić stosunki między Wami. Postarajcie się tylko ciągle nie rozmyślać o tym, co Was dzieli i przestańcie skupiać się na wadach partnera. W pracy, jeśli wykorzystasz mądrze wszystkie szanse, sukces będzie imponujący.

Wodnik (20.01 - 18.02)
Dla samotnych Wodników ten tydzień przyniesie niejedną miłą niespodziankę. Możecie zakochać się ze wzajemnością w kimś, kto będzie dla Was oparciem. W pracy sytuacja jest stabilna, więc nie ma sensu zmieniać kierunku. Również zdrowie nie powinno szwankować. Postarajcie się jednak unikać przesadywania przed telewizorem. To najprostsza droga do tego, by utracić formę.

Ryby (19.02 - 20.03)
W niestabilnych związkach zagrożenie niestabilną sytuacją, nawet w zgodnych stadiach powjeje chłodem. Bez obaw jednak, prawdziwa miłość przetrwa ten kryzys. W pracy nie spodziewajcie się zaszczepów i łatwych zdobyczy. Nie ryzykujcie więcej. Robcie to, co umiecie najlepiej. Napęcenie i stres może odbić się na Waszym zdrowiu.

KRZYŻÓWKA

NI JE MIESIA POGLOSKA	9	ĆWIECZENIE ZOLNIERZY	WYGO NY MEBEL	HALNY URZAD MINISTRA	SKRZY NIA Z DESEK PECHERZ	DZIEWIE CIU MUZY KOW	1	NISKI GŁOS KOBIECY
FAZA ETAP DO ŻĘCIA ZBOŻA	8		SZTUKA UKŁADA NA BU KIEW	CHWAST			18	
			AUTO Z B. NRD OFIARA KARA					12
SZCZĘ LINA		13		3	RASOWY KOR	RZESZYSTY DESZCZ		MIE ZENSKIE
ORGAN DOWO DZENIA	Z MAN KIETEM	WŁADCA MUZULM BIESIADA	10			SLYNNY RAFAEL		WYSOKI GŁOS MESKI
				WKLADA NA DO MAGNE TOFONU				
SZYBKI STYL PRY WACKI	16	STAN UPADKU KRACH	UPRA WIANY DŁIE ZDROWIE	11	CZĘŚĆ FARTUCHA WULKAN NA MINDARAO			7
SILA					KURTYZA NA ZOLA			
PRZYJE CIE			4		BOŻEK MIŁOŚCI			
					NA CZELE KLASZ TORU		WYZWI SKO	MIASTO NA UKRAJNE
ANEMO METR	ZIELONA DLA KROW	ZATYCZKA BECZKI	POCZA TEK SKALI		DROGA W LESIE			2
					SZYDER STWO			6
RONIENIE LEZ	5	AZJATY CNI GATUNEK BYDLA			LOTNA CIECZ USZYPA JACA			
					WOL DO NIEJ NIE PASUJE			15
JANUSZ GAJOS		WIELKI PRZED WIELKA NOCA	14			OKRES PRÓBY W PRACY		

Litery z pół ponumerowanych od 1 do 18 utworzą rozwiązanie

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18

Nowe podatki lokalne

Od 30 października 2001 r. uległy podwyższeniu górne stawki kwotowe podatku od nieruchomości, opłaty targowej, opłaty miejscowej, opłaty administracyjnej oraz podatku od posiadania psów.

Zgodnie z nowym rozporządzeniem ministra finansów z dnia 18 października 2001 r. w sprawie określenia górnych granic stawek kwotowych w niektórych podatkach i opłatach lokalnych górne stawki podatku od nieruchomości określone przez radę gminy nie będą mogły w 2002 r. przekroczyć rocznie:
- od budynków mieszkalnych lub ich części - 0,49 zł od 1mkw. powierzchni użytkowej (do tej pory 0,46 zł od 1mkw. powierzchni użytkowej).
- od budynków lub ich części związanych z działalnością gospodarczą inną niż rolnicza lub jesią, z wyjątkiem budynków lub ich części przydzielonych na potrzeby bytowe osób zajmujących lokale mieszkalne oraz od części budynków mieszkalnych zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej - 16,85 zł od 1mkw. powierzchni użytkowej (do tej pory 15,86 zł od

1mkw. powierzchni użytkowej).
- od budynków lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym - 7,84 zł od 1mkw. powierzchni użytkowej (do tej pory 7,38 zł od 1mkw. powierzchni użytkowej).
- od pozostałych budynków lub ich części - 5,62 od 1mkw. powierzchni użytkowej (do niedawna 5,29 zł od 1mkw. powierzchni użytkowej).
- od gruntów związanych z działalnością gospodarczą inną niż działalność rolnicza lub leśna, z wyjątkiem związanych z budynkami mieszkalnymi - 0,60 zł od 1mkw. powierzchni (do tej pory 0,56 zł od 1mkw. powierzchni).
- od gruntów będących użytkami rolnymi, niewchodzącymi w skład gospodarstw rolnych wykorzystywanych na cele rolnicze - 0,06 zł od 1mkw. powierzchni (do tej pory 0,05 zł od 1mkw. powierzchni).

- od gruntów pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodne retencyjne lub elektroenergie wodne - 3,28 zł od 1 ha powierzchni (do tej pory 3,09 zł od 1 ha powierzchni).
- od pozostałych gruntów - 0,09 zł od 1mkw. powierzchni (do tej pory 0,08 zł od 1mkw. powierzchni).
Jednocześnie stawki podatku od nieruchomości, określone przez radę gminy, nie mogą być niższe niż 50 proc. górnych granic tych stawek, wynikających z ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. nr 9, poz. 31 z późn. zm.).
Podwyższona została również górna stawka podatku od posiadania psów. Wysokość tego podatku od jednego psa nie może rocznie przekroczyć w 2002 r. 37,19 zł (dotychczas 35,05 zł).
Zmianie uległy też górne wysokości stawek opłat pobieranych przez gminę. Od 30 października 2001 r. rada gminy nie może określić na 2002 r.:
- stawki opłaty targowej przekraczającej dziennie 560 17 zł (do tej pory 527,96 zł dziennie).
- stawki opłaty miejscowej przekraczającej dziennie 1,55 zł (do tej pory 1,46 zł dziennie),
- opłaty administracyjnej przekraczającej 186,91 zł (do tej pory 176,16 zł).

Podatek od przewozów

Od 1 listopada 2001 r. został wprowadzony dodatkowy podatek od okazjonalnych przewozów osób, wykonywanych na terytorium Austrii autobusami zarejestrowanymi w Polsce. W związku z tym, zgodnie z zasadą wzajemności, która zawarta jest w par. 3 ust. 2 rozporządzenia ministra finansów z dnia 30 kwietnia 2001 r. w sprawie podatku od towarów i usług z tytułu świadczenia usług międzynarodowego przewozu drogowego (Dz.U. nr 40, poz. 461), Główny Urząd Cel od 1 listopada 2001 r. zalecił również polskim urzędom celnym pobieranie podatku z tytułu świadczenia na terytorium Polski usług międzynarodowego przewozu drogowego polegającego na przewozie osób autobusami zarejestrowanymi w Austrii. (Przypominamy, że do tej pory podatek ten pobierany był w przypadku okazjonalnych przewozów osób wykonywanych autobusami zarejestrowanymi w Niemczech, Belgii, Danii, Bułgarii i Grecji). Kwota podatku jest ustalana zgodnie z zasadą określoną w par. 3 ust. 4 rozporządzenia ministra finansów w sprawie podatków od towarów i usług, czyli od każdej z podróżyujących osób jako iloczyn stawki 7 proc. i kwoty 285 zł, w zaakrągleniu do pełnych złotych.